Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 2:15 p. m. 32.6
Mínima de hoy, a las 5:20 a. m. 22.4

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXV. NUM. 277. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Informacion Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., SABADO, 22 DE DICIEMBRE, 1934. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 1º de Febrero de 1910.) 28 PAGINAS—10 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID 23 DIC 1935

VENDRAN DIFICULTADES.-TYDINGS

Quezon relata como se aprobo la nueva ley

PRESENTA ANTE LA ASAMBLEA A LOS SENADORES

Dice que Tydings, ante todo, es un gran amigo del pueblo filipino

Uno de los más jóvenes del Congreso, héroe de la guerra mundial, honorable, estadista y sobre todo un gran amigo del pueblo filipino.

Asi calificó el Presidente Manuel L. Quezon, al Senador Millard E. Tydings al hacer la presentación del Presidente de la Misión Congresional ante la Convención Nacional.

El Presidente Quezon comenzó su discurso agradeciendo al Presidente Recto, por haberle concedido el honor y privilegio de ser el presentador del Senador Tydings. Pero antes de proceder con su cometido, el Presidente Quezon, pidio que se le permitiera presentar al Presidente y miembros de la Convención a los miembros de la Misión Congresional.

La convención manifestó está integrada por delegados representantes de nuestro pueblo. Hay legisladores, miembros de gabinete, abogados, médicos, comerciantes, agricultores, caudillos obreros, moros igorrotes. En la convención están representados todos los elementos que constituyen el pueblo filipino. De este modo el primer acto de Filipinas, bajo la ley de independencia, y sin la intervención de la soberanía americana, ha sido de justicia, pues en la convención se ha permitido que las minorías tengan su representación.

Del presidente Recto, dijo que es literato, poeta, legislador, abogado y estadista.

Prosiguió después a la presentación de los miembros de la Mi-

(Vea la última pág. de la sección)

LA CORTE DENIEGA EL MANDAMUS A PAREDES

La verdad contenida en acta de la Legislatura debe ser aceptada.—Malcolm

La Corte Suprema clausuró sus sesiones esta mañana en vispera de la Navidad promulgando varias decisiones y resoluciones, una de las cuales es de sobreseimiento de la solicitud de mandamus promovida por el Rep. Primicias contra los presidentes de ambas camaras legislativas para obligar a estos a certificar la aprobación de un bill obrero. Hacia las once de esta mañana todos los magistrados encabezados por el presidente Avanceña se dirigieron a la Asamblea Constituyente para oir los discursos del Senador Tydings y del Presidente Quezon.

En relación con el sobreseimiento de la solicitud de mandamus contra el Speaker Paredes y el presidente interino Clarin, del Senado, la Corte, mediante la ponencia del Magistrado Malcolm, ha declarado lo siguiente:

"Cuando se insinua la cuestión de si se aprobo o no un proyecto de ley

(Vea la última pág. de la sección)

Otra vez reunidos

Momento emocionante del recibimiento al Presidente del Senado Manuel L. Quezon, esta mañana, cuando el caudillo, al desembarcar en el "Admiral Landing", en la Luneta, fué recibido por su esposa, Dña. Aurora con un beso y un abrazo. Este encuentro, despues de tantos meses de separacion, fue una de las fases mas conmovedoras, en el recibimiento que se tributó al caudillo filipino. En la fotografia aparecen otras muchas personas que fueron a recibirle, entre ellos, el Alcalde de Manila, Hon. Juan Posadas Jr., ademas de las hijas del Presidente.

Balmaceda pide a Murphy se declare en la capital el estado de calamidad

Recomendando que se declare en Manila un estado de calamidad publica, para evitar el agiotaje, como se ha hecho en provincias azotadas por tifones recientes, el Director Balmaceda, de la oficina de Comercio, ha enviado esta mañana una carta al Gobernador General Murphy, por conducto del Secretario de Comercio, Eulogio Rodriguez. El director dice que tres articulos de primera necesidad han subido para mas de 25 por ciento, en comparacion con los precios que regian dos meses antes del tifon del 18 de octubre, y aunque no espera que esta subida considerable de precios, afecte tambien al arroz y la carne, cree imperativo urgir dicha medida para evitar un agiotaje en Manila.

"Hay al presente", dice en parte el Sr. Balmaceda en su carta, "tres articulos de primera necesidad que se venden en los mercados publicos de Manila a precios que pasan del 25 por ciento, de los precios que regian un mes antes del tifon que azoto la ciudad el 16 de octubre. Una tabla comparativa de los precios de estos articulos ya a continuacion: Mongo amarillo, por saco, antes del tifon, P4.75; ahora, P7.00; maiz rojo, por saco, P1.55—P2.90; sal, por saco, P1.53—P2.10.

"Aunque creo que el avance de precios de estos articulos se debe principalmente a la falta de exis-

(Vea la última pág de la sección)

China no admitira en su mercado azucar filipino

La posibilidad de que Filipinas pueda crear un mercado para su azúcar en China, se ha desvanecido enteramente, según noticias obtenidas este día en el Ayuntamiento. Un experto ingeniero químico que ha llegado esta mañana a bordo del "Empress of Russia", Mr. G. Ch. Verbrodt, como representante del gobierno de China para contratar obreros filipinos, expertos en el azúcar, ha anunciado que el gobierno nacional de Nanking ejercerá el monopolio del azúcar y prohibirá la venta del azúcar en China excepto el azúcar producido por el mismo gobierno.

En la actualidad hay en China tres grandes centrales azucareras ya establecidas, las cuales han estado funcionando desde el mes de junio de este año y durante el año que viene el gobierno chino establecerá otras diez centrales nuevas, de mucha capacidad, con las cuales se espera poder producir suficiente cantidad de azúcar para abastecer las demandas en todo el territorio chino.

Mr. Verbrodt ha anunciado que su visita a estas islas obedece al deseo del gobierno chino de contratar algunos obreros filipinos expertos en la fabricación del azúcar, para ser capataces de los obreros chinos en las centrales y también para supervisar los trabajos en el campo para el levantamiento de la cosecha de caña-dulce.

Actualmente están trabajando en las tres centrales ya en funciones cuatro expertos obreros filipinos contratados con anterioridad, pero en vista del pronto establecimiento de las otras diez el gobierno chino ha aprobado la contratación de otros obreros más.

Comerciantes chinos de Aparri niegan se dediquen al agiotaje

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Aparri, Cagayán, 22 de diciembre.—Con el fin de desvanecer las impresiones que pudieron haber creado en el público y en los funcionarios del gobierno insular, al efecto de que los comerciantes de Cagayán, especialmente los chinos, aprovechando las calamidades que han pasado por la provincia, están elevando los precios de los artículos de primera necesidad, la Cámara de Comercio China de Aparri, en un mensaje enviado a los funcionarios de Manila, protestan contra las noticias dadas a publicidad sobre el agiotaje en Cagayán.

Dicen que la acusación de agiotaje es enteramente falsa. Los precios del arroz no han subido. El comercio de productos alimenticios se lleva a cabo en condiciones normales. Durante el mes de diciembre en curso solamente unos 700 sacos de arroz se han embarcado para Manila, mientras que durante el mes de noviembre pasado las remesas de arroz enviadas a la capital y a otras provincias ascendió a más de quince mil sacos.

El precio ordinario en el mercado de arroz es de P2.80 el saco.

Coincidiendo con este telegrama de los comerciantes chinos de Cagayán, el Secretario del Interior, en un telegrama enviado al tesorero provincial de Cagayán, dice:

"Favor de instruir a todos los tesoreros municipales que la nueva ley contra el agiotaje solamente es aplicable a aquellos artículos de primera necesidad que se venden con un aumento de más de 25 por ciento del valor de los mismos un mes antes de haberse registrado la calamidad en la región afectada. La negativa de los comerciantes de vender tales artículos, para poder ganar más, también es castigable de acuerdo con las disposiciones de la nueva ley."

GRAN MULTITUD FUE A RECIBIR A QUEZON HOY

El Presidente relata su operacion y cuenta muchos chistes

Limitándose tan solo a relatar anécdotas e incidentes de su operación, y aplazando hacer toda declaración pública hasta después de su discurso ante la Asamblea Constituyente, el presidente Manuel L. Quezon, del Senado de Filipinas, ha llegado esta mañana a bordo del "Empress of Russia", dispuesto "a matar pero no dejarse morir" en expresión propia.

"Desde el Japón, me abstuve de hacer alguna declaración pública y esta norma la he seguido hasta aqui. Toda declaración que pueda hacer, la diré en mi discurso ante la Asamblea", dijo.

El Presidente Quezon ha llegado rebosante de salud después de haber ganado once libras desde que salió del Johns Hopkins Hospital donde se sometió a una operación quirúrgica. "Yo salí de aquí con 125 libras y ahora peso 136 libras", dijo.

Vestido con elegante traje de lana blanca con camisa rayada y unos zapatos de combinación blanco y abellana, el presidente Quezon, estuvo muy jovial y alegre esta mañana mientras departia con los miembros del comité de recibimiento. Tan animado estaba que sus observaciones las salpicaba con chistes y anécdotas de buen humor.

A su llegada esta mañana, el Presidente Quezon se abstuvo de hacer alguna declaración pública, manifestando que todo lo que tenia que decir lo diria en el discurso que momentos después iba a pronunciar ante la Asamblea Constituyente.

Continua en la página 21

MUCHOS PREMIOS NO ESTAN PAGADOS AUN

Pero de los "gordos" no queda mas que el de P100,000 de Acuña, de Culión

Solo un 40 por ciento de los premios grandes y un 20 por ciento de los premios de cien pesos han sido despachados hasta la fecha, a pesar de la febril actividad a que están dedicados los auditores de la oficina general de los "sweepstakes," según se ha indicado esta mañana en dicha oficina.

Se ha indicado que no se puede acelerar como se debe hacer, el despacho de los cheques, en vista de que de la oficina de los "sweepstakes" tiene que pasar al Ayuntamiento para la firma del secretario de hacienda, presidente de la Junta

(Vea la última pág. de la sección)

Saludando a su pueblo

El caudillo que regresa, saludando a su pueblo desde la lancha que le llevaba del barco al desembarcadero del Almirante en la Luneta. El Presidente Quezon demuestra estar muy rebosante de salud.

Buena acogida general encuentra el discurso del Senador M. Tydings

"Es claro, es la verdad, es escueto; son los hechos, los factores, los términos reales del problema filipino sobre que se debe pensar, discurrir, meditar." En estas palabras se resume el juicio unánime que elementos de las esferas oficiales del mundo representativo de Filipinas se han formado del discurso pronunciado hoy por el Senador Tydings ante la reunión de la Asamblea Constituyente, concurrida por los hombres del gobierno de la Legislatura, de la Magistratura, del comercio, la agricultura, el obrerismo y demás fuerzas vivas del país.

Personajes de la talla de los Paredes, Recto, Osmeña, Roxas, Romualdez, Francisco, Rodriguez (E.), Yulo, Quirino, Orense, Ortiz (L.), Varona, Cuaderno y varios otros son los que concurren en apreciar las declaraciones del Senador Tydings en los términos arriba comprendidos, reputándolos como una expresión franca, señalamiento directo, de las fases más salientes de la cuestión filipina. El Senador Osmeña ha suplementado su juicio con este comentario: "Obviamente se desprende que la cuestión filipina está desde la aprobación de la Ley de Independencia de Filipinas, decidida en definitiva." A su vez el Delegado y Representante Roxas discurre así: "Para mi, la situación

(Vea la última pág. de la sección)

Insull es absuelto de la acusacion de estafa

(De la "Associated Press")

Chicago, 21 de diciembre.—Martin J. Insull ha sido absuelto este día por un jurado de un juzgado de lo criminal del condado de Cook del cargo de estafa, como resultado de la quiebra en 1932 de la formidable empresa de servicios públicos de Middle West, de que ha sido presidente.

Este triunfo suyo es la repetición de otro reciente de su hermano mayor, Samuel, que también fué absuelto en el tribunal federal del cargo de haber hecho uso de los correos para defraudar, después de haber sido devuelto por extradición de Estambul, para comparecer en juicio.

El juez Cornelius Harrington había dado instrucciones al jurado para que emitiera un veredicto de no culpabilidad, si se creía que la Middle West Utilities Company aceptaba que Martin Insull retiraba $344,720 de sus fondos para redimir una cuenta en el mercado de valores en 1932, o si no se ocultaban sus transacciones.

El juez Harrington declaró también que para probar su cargo de estafa, la acusación tenía también que probar que el Insull menor se apropió del dinero para su uso per-

(Vea la última pág. de la sección)

EL JEFE DE LA COMITIVA CONGRESIONAL EXPONE EL FUTURO INCIERTO DEL PAIS

Considera una bendición para el pueblo el periodo de transición de diez años y teme que la inmediata sea fatal

Exponiendo en terminos claros y rotundos, sin ambajes ni rodeos su visión del porvenir de Filipinas que ve preñado de dificultades, el Senador Millard E. Tydings, Chairman del Comité de Territorios y Asuntos Insulares de los Estados Unidos y jefe de la comisión Congresional hoy en Manila, pronuncio ante la Asamblea Constituyente un discurso en donde hace una bien pensada y serena exposición del problema filipino. Considera el Senador Tydings una bendición para el país el período de transición dispuesto en la Ley Tydings-McDuffie, y teme que la inmediata sea fatal para el pueblo. Ninguna mención hace de la propuesta reciprocidad entre América y Filipinas, pero advierte que el Congreso de los Estados Unidos, siempre dispuesto a ayudar al Pueblo Filipino en su progreso, oira toda petición o sugestión que se le hiciere por el bien del país y para asegurar su verdadera independencia.

El texto integro del discurso de Tydings dice:

"Sr. Presidente, caballeros de la Asamblea Constituyente y ciudadanos de las Islas Filipinas:

"Agradezco vuestra generosa invitación a que dirija la palabra ante esta Asamblea, porque esto me brinda una oportunidad adecuada para discutir nuestras relaciones comunes en el pasado y considerar los problemas del futuro, incidentales a la independencia de las Islas Filipinas.

"Por espacio de más de tres décadas nuestros dos países y pueblos, aunque separados por miles de millas, han disfrutado de una unión económica y política. Durante dicho período, ambos paises han recorri-

(Vea la última pág. de la sección)

QUEZON SALUDA AL GOBERNADOR

Murphy recibe despues a Upham y desea a todos Felices Pascuas

El Presidente Quezon, poco despues de su llegada esta mañana visito al Gobernador General Murphy para presentar sus respetos.

"Hemos estado conversando por espacio de media hora," dijo el Gobernador General despues, "y él me habló de su visita hecha en mi estado, Detroit."

Despues de la visita del presidente Quezon, el Gobernador General tambien recibio la visita del almirante Upham de la flota asiatica que acaba de llegar a Manila. La visita era asi mismo de cortesia.

De su propia iniciativa y con motivo de las Pascuas y el Año Nuevo, el Gobernador General Frank Murphy ha enviado un mensaje de felicitacion a La Vanguardia, concebido en estos terminos:

"Señor:

"El periodico que sirve concienzudamente a su comunidad de lectores y pone el bienestar de

(Vea la última pág. de la sección)

LAS FABRICAS CITROEN QUEDARAN REDUCIDAS

(De la "Associated Press")

Paris, diciembre 21.—Las fabricas de automoviles Citroen, que anteriormente producian una tercera parte de todos los coches franceses, funcionaran en escala reducida, segun se ha sabido hoy, como resultado de una accion para el nombramiento de un depositario.

La compañia Citroen fue puesta en manos de un depositario por una decision promulgada por el tribunal de comercio. Sus dificultades han amenazado con causar repercusiones en toda Francia.

EL SUPREMO DENIEGA LA MOCION DE CRUZ

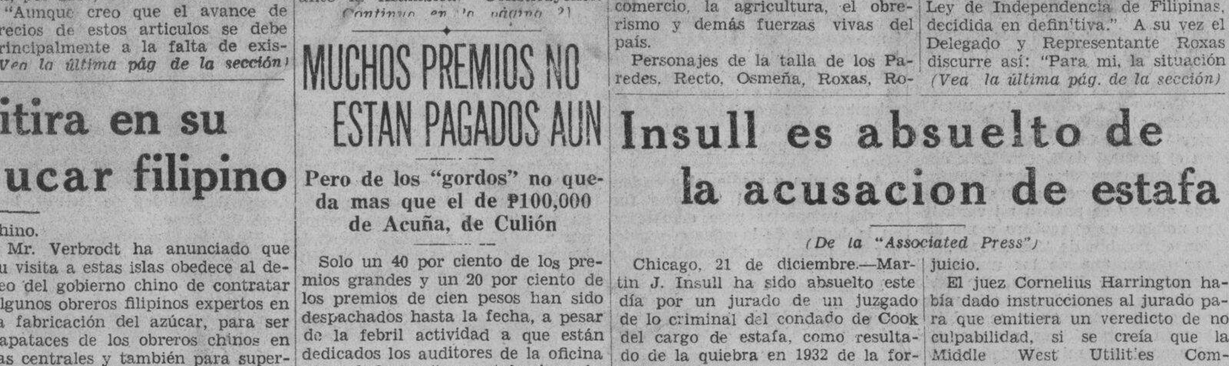
Solo el Magistrado Villa-Real voto en favor de la reconsideración

La censura de la Corte Suprema contra Hermenegildo Cruz, Director del Trabajo, en relación con su actuación en el caso del obrero indigente Luis Mangornong, quedará para la historia. Esta mañana dicha Corte resolvió denegar la moción de reconsideración del Director Cruz, así como las otras dos mociones pendientes. Cruz no obtuvo más que un voto a su favor en dicha reconsideración y es el del Magistrado Villa-Real quien opinó que debia accederse a la moción, mientras que el Presidente Avanceña y los Magistrados Santos e Imperial reservaron sus votos.

La segunda moción denegada es la de Luis Mangornong quien insistia en que se conceda el *mandamus* contra el Director Cruz para obligarle a certificar gratuitamente los *records* pedidos por él en apoyo de su demanda contra ciertos oficiales de la Hawaiian Sugar Planters Association y contra el mismo Cruz. Sobre esta moción el Presidente Avanceña y los Magistrados Santos, Imperial y Goddard votaron para que se concediera lo pedido.

Y por último se ha denegado la moción del abogado de Luis Mangornong pidiendo que Cruz fuese condenado por desacato por la publicación de una declaración suya relativa a la decisión de la Corte Suprema.

La recepcion a los Congresistas en la Asamblea



Fotografias tomadas en la Asamblea Constituyente esta mañana durante la recepcion tributada por los Delegados a los miembros de la Misión Congresional y al Presidente Manuel L. Quezon. En la primera fotografia de arriba a la izquierda, el Presidente Claro M. Recto de la Convencion dando la bienvenida a la Mision. En la siguiente fotografia la mesa presidencial de la Asamblea en donde estan de izquierda a derecha, los senadores, William Gibbs McAdoo, Kenneth McKellar, Millard E. Tydings, el Presidente Recto, y el Presidente Quezon hablando. En la siguiente fotografia el Senador Ernest W. Gibson con el Speaker Quintin Paredes. Al final, el Senador Tydings pronunciando su discurso. Abajo el Alcalde Juan Posadas entre varios funcionarios de la Asamblea.

De las Alas activa los planes de reconstrucción en las provincias

El Secretario de Obras Públicas y Comunicaciones Antonio de las Alas ha anunciado oficialmente que con el fin de ayudar en todo lo posible a los trabajos de socorro para la reconstrucción de las provincias destruidas por la serie de baguios que han pasado sobre el pais, su departamento esta activando la revisión de las partidas destinadas para las Obras Públicas, para poder comenzar cuanto antes las construcciones y dar trabajo a los damnificados.

Dice el Secretario Alas que posiblemente, hacia principios del mes de Enero entrante su Departamento podra autorizar la salida de una suma de P3,000,000 para distintos proyectos de construcción, especialmente las obras destinadas para las regiones donde los baguios y las inundaciones han causado muchos destrozos.

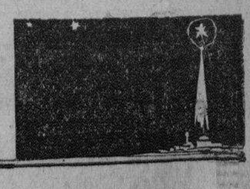
Además de estos tres millones de pesos anunciados por el Secretario Alas, el comité nacional de socorro, bajo cuya supervisión se ha dejado la inversión del millon de pesos para calamidades, ha acordado recomendar al Gobernador General que autorice la inversión de la suma de P300,000, del millon de fondos de calamidad, para la reparación de los edificios escolares destruidos por los baguios en muchas provincias.

Ofrecemos PARA TODOS LOS GUSTOS COMPLETA VARIEDAD DE OBJETOS PARA REGALOS DE PASCUAS:—
PERFUMES Y LOCIONES: De las afamadas perfumerias de Europa, America y Filipinas.
NOVEDADES: De Paris, Alemania, America y España tales como Hand-bags, Vanity cases, Polveras y otros.
ARTICULOS DE FANTASIA: Pulseras, Collares, Relojes de mano, Lockets, etc.
EXPRESAMENTE IMPORTADOS POR LA
UNIVERSAL DRUG STORE—507-509, Avenida Rizal, 511-513, Manila, I. F.

Sea Vd. mas Práctico que los Tres Reyes—
Compre sus REGALOS DE NAVIDAD de nosotros
y participe en la
GRAN DISTRIBUCION DE REGALOS
que haremos muy pronto!

IDEAL BAZAR
411-415 Avenida Rizal (Establecimiento Principal)
RIZAL BAZAR
427-431 Ave. Rizal (Sucursal No. 2)
IDEAL BAZAR
525-527 Ave. Rizal (Sucursal No. 3)

Acabamos de recibir por el vapor "MABUHAY":
Sweaters, Sombreros, Camisas, Corbatas, Cinturones, Zapatos, Calcetines y Medias de Seda, Articulos de Tocador, Bolsos de Mano, Juguetes, Trajes para bebes y toda clase de Adornos para el Hogar, etc.
A PRECIOS QUE LE AGRADARA PAGAR!
Venga y traiga a sus niños!



M.E.C.D. 2016

Nuevas anomalias sobre licencias de armas de fuego

FONDOS PARA AUMENTAR LA CONSTABULARIA

El General Valdes recaba su pronta autorización en una comunicación

La jefatura de la Constabularia ha enviado este dia una comunicación a la Secretaria de Hacienda por conducto de la Secretaria del Interior, recabando la pronta aprobación de los fondos votados por la Legislatura en sus ultimas sesiones para el aumento de las fuerzas de la Constabularia durante el año que viene.

Esta aumento, autorizado por una ley, significa 1,800 soldados mas para la Constabularia, 600 de los cuales tendrán que estar destinados en la Morolandia.

La ley dispone que antes de ponerse en vigor el aumento de las fuerzas de la Constabularia es necesario que la Secretaria de Hacienda certifique que existen fondos suficientes para dicho aumento.

Los jefes de la Constabularia, con toda esta provisión de la ley, creen que no habrá grandes dificultades en obtener los fondos para tal aumento, toda vez que la ley es una medida de administración.

Segun el Coronel Guillermo B. Francisco, jefe del Estado Mayor de la Constabularia, el numero de soldados de la Constabularia autorizado por la ley es de 6,000, pero que en vista de la economia rigida que se ha seguido desde el año 1932, este numero fue reduciendose poco a poco hasta que actualmente no hay mas que un total de 4,700 soldados.

Con el aumento de 1,800 mas autorizados por la nueva ley, se cree que habrá para algunos años mas por venir, suficientes fuerzas para mantener el orden en Filipinas.

El Coronel Francisco cree ademas que ya no habrá necesidad de aumentar oficiales por este aumento de las fuerzas de la Constabularia, porque el numero de oficiales que hay ahora es para una fuerza de 6,000 soldados.

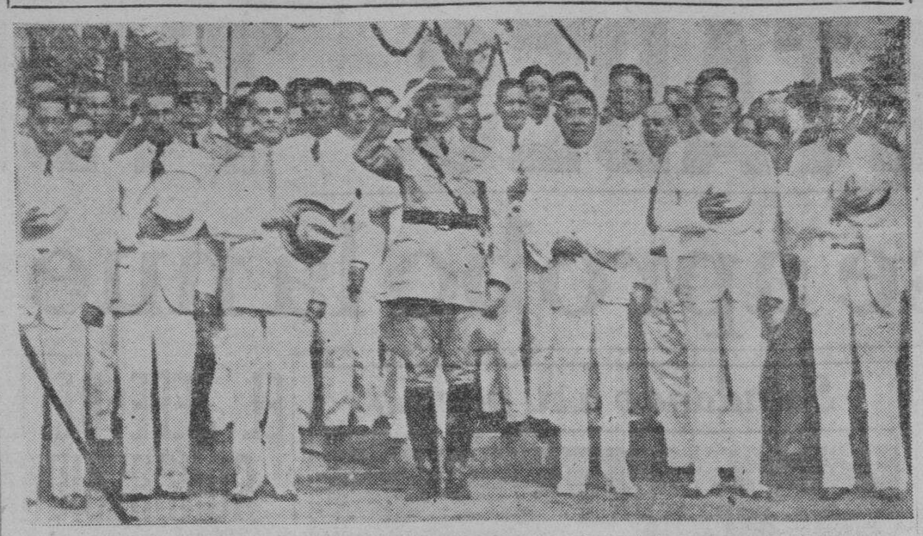
Lo que no se sabe aun, segun el Coronel Francisco, es si la jefatura reclamara a los oficiales que ahora están destinados para trabajar en el Buro de Obras Publicas, encargados de poner en vigor la ley de automoviles, los cuales, si bien pertenecen a la Constabularia están, con todo, desligados de las actividades de la misma.

El Coronel Francisco añadió que para este aumento de 1,800 constabularios solo se necesitarán un millon y pico para los gastos, y esta cantidad se empleará en su mayor parte para la adquisición de nuevos equipos, como rifles nuevos, uniformes y demas enseres que necesitan los soldados, y sus salarios.

Para el año que viene, si la Legislatura vuelve a aumentar las fuerzas de la Constabularia, ya no se necesitarán mas de P600,000, pues para entonces ya habrá suficientes equipos para unos 600 soldados mas.

Los viejos rifles de la Constabularia que ahora siguen usandose por los soldados serán sustituidos poco a poco con rifles Springfield mas modernos. Los antiguos Kraggs, que se usaron por el ejercito americano en Cuba durante la guerra contra España, algunos de los cuales siguen usandose por la Constabularia seran todos reemplazados con nuevos Springfields, pues ademas de ser inseguros, no se venden ya partes de repuesto para los mismos, y sus balas cuestan P80.00 el millar en vez de costar solo P40.00 como cuestan en la actualidad las balas de los Springfields. Todo esto es porque ya no se fabrican rifles Kragg.

Manila oficial sale a recibir a Quezon



Funcionarios del Gobierno salieron todos a recibir a Quezon esta mañana a su regreso de los Estados Unidos en el "Empress of Russia". Todos ellos estan en formacion bajo el arco dedicado al arribo del caudillo, al toque de la marcha nacional. En la fotografia estan en primera fila, de izquierda a derecha: Secretario Leon G. Guinto, ex-Representante Manuel Nieto, el Presidente Quezon, el General Basilio Valdes, el Alcalde Juan Posadas, Secretario Teofilo Sison, y Presidente interino Jose A. Clarin.

GRAN MULTITUD FUE A RECIBIR...

(*Continuación de la página 1*)

Confirmó el despacho de la "Associated Press" de que el Secretario de Guerra Dern vendrá a estas islas para presenciar la inauguración del gobierno del 'commonwealth'.

"Antes de salir de América", dijo, "he tenido ocasión de hablar con el Secretario de Guerra Dern y me informó entonces que era su deseo visitar estas islas durante este año para presenciar la inauguración del 'commonwealth'."

Durante el tiempo en que el Presidente Quezon estuvo departiendo con los miembros del comité de recepción y los periodistas, el recien llegado relató los incidentes de su operación.

"Ahora estoy más fuerte y vigoroso que nunca", comenzó diciendo, "y si los médicos no me han podido matar, yo creo que ya no me voy a morir. Los médicos son los únicos que nos matan", dijo sonriendo.

Relató entonces cómo su buena suerte le salvó de una muerte segura. En su viaje de ida a Europa, estando entre Batavia y Singapore, estuvo a punto de desistir del viaje y retornar a estas islas abandonando todos sus planes de someterse a una curación.

"Yo estaba muy preocupado por el éxito de la Asamblea Constituyente que estuve tres noches sin dormir pensando en si debia desistir del viaje. Después de continuas discusiones con mi médico, el Dr Estrada, por fin se decidió que debiamos continuar el viaje. Y me parece que la Divina Providencia todavia me quiere salvar la vida. Porque entonces ya comenzaba a hincharseme el riñón y si yo hubiera vuelto a Filipinas, me hubiera reventado y dudo que hubiese podido vivir hasta ahora".

El caracter del Presidente Quezon que sabe mantenerse ecuánime en los trances mas apurados de su vida, fué pintado graficamente por él cuando iba a ser llevado ya a la sala de operación del 'Johns Hopkins Hospital'.

"Yo veía que todos mis compañeros tenian las caras alargadas delatando el temor de que estaban poseidos. Y yo, cosa rara, en aquel momento crítico en que me jugaba la vida, me conservaba tan sereno y calmoso como el mas flemático de los mortales. Yo mismo rompí aquel silencio y aquella espectación que se veia en las caras de todos. Con una salida oportuna, conseguí animar a todos diciendo: 'señores, vamos a beber champagne'. Solo entonces fué cuando mis compañeros recobraron el ánimo.

"Mi operación fué un éxito completo, gracias a la habilidad de mi médico, el Dr. Young que es maestro del bisturí. Duró un total de 50 minutos, y a los doce minutos despues de comenzada la operación, mi piedra ya estaba fuera."

"Trae Vd. consigo su piedra?" preguntó el Dr. Nolasco que estaba presente.

"No. Cómo voy a llevarme una cosa tan fea como aquella?" contestó en medio de la risa general. "Yo me llevo sí, el original de una carta que el Senador Tydings escribió al Dr. Young antes de mi operación, y el retrato de mi operación hecha por un caricaturista del Dr. Young".

Pasó luego a relatar cómo antes de la operación, se pareció a un reo de muerte a quien se da el privilegio de tomar la comida que se le antojaba. Y como un buen 'pinoy' pidió que se le preparara 'adobo' en visperas de su operación. Por cierto que su adobo dichoso, según él, le costó varios dólares porque se tuvo que buscar a una cocinera filipina de Washington y la comida tuvo que traerse de Washington a Baltimore.

Otra anécdota graciosa contada por el Presidente Quezon fué cuando dos veces tuvo que cambiar de nombre al ingresar en el hospital para despistar a los periodistas a fin de que no trasmitieran la noticia a Filipinas y evitar una preocupación a su familia.

"Dos veces adopte un nombre ficticio al ingresar en el hospital", siguió contando. "Cuando ingresé en el hospital de Nueva York donde estuve tres dias para someterme a un examen general, encargué que no se pusiera mi verdadero nombre en el registro y me dieron el nombre de 'Joe Brown'. Y por cierto, una de las nurses del hospital, muy lista ella, que debió haberme reconocido por mis retratos que con frecuencia se publicaban en los periódicos, me preguntó al acercarse a mi: 'Verdad que es Vd. Joe Brown'?

"Cuando ingresé en el Hospital de John Hopkins, adopté el nombre de Pedro Lopez. El nombre de 'Brown' no me cuajaba".

Momentos de angustia y preocupación tuvo el Presidente Quezon, según él, cuando sus médicos decidieron que debia someterse a una operación. Inclusive lamentó que no haya llevado consigo a su señora. "Figúrese", decia, "si yo me moria en la operación. Qué disgusto mayusculo hubiera dado a mi señora. Ni siquiera la oportunidad de estar a mi lado en mi última agonia". Pero haciendo de tripas corazón, despistó inclusive a su señora para evitarla preocupaciones y cuando habló por teléfono con ella en el momento mismo en que le iban a llevar a la sala de operación, la dijo: "ipapasok nila ako sa hospital. Walang anoman". (Me van a ingresar en el hospital. No es nada).

"Le dieron a Vd. una anestesia general?" fué otra pregunta hecha al Presidente Quezon.

"No, solo local. Por cierto que las nurses que me atendian, trataban de engañarme poniéndome la mascarilla, pero como aquello me molestaba, le dije a la enfermera: 'please, cut that out'.

El presidente Quezon solo terminó de relatar sus peripecias cuando estaba a punto de bajar del barco y embarcarse en la lancha que le llevó al 'Admiral Landing' donde desembarcó.

Varias lanchas empavesadas salieron al encuentro del "Empress of Russia" cuando este barco fondeó fuera del rompeolas cinco minutos antes de las siete de esta mañana. Los miembros del comité de recibimiento, embarcados en dos lanchas de la aduana, encabezaban la parada fluvial que salió al encuentro del 'Empress'. Despues de la inspección de rigor, todos los miembros del comité y los periodistas abordaron el barco organizándose alli una recepción improvisada.

A las ocho y media el presidente Quezon bajó del 'Empress' fuera del rompeolas para embarcarse en la lancha de la aduana seguido por los miembros del comité de recepción.

El presidente Quezon llegó solo acompañado por el Sr. Manuel Nieto y los legisladores que fueron a recibirle en Hongkong encabezados por el speaker Paredes. El resto de su comitiva continuaron su viaje en el "President Coolidge" siendo esperados esta tarde en Manila.

Las paradas fluvial y terrestre

Una multitud calculada prudencialmente en 25,000 personas, por el presidente interino Clarin del Senado, incluyendo las que tomaron parte en la parada, recibio al Presidente Quezon al desembarcar. Los de la provincia de Rizal compitieron por sus delegaciones numerosas con Manila, pues casi todos los pueblos de la provincia, estuvieron representados. Decenas de bandas de musica asistieron. El recibimiento popular tuvo su aspecto pintoresco por los tilburies tirados por caballos briosos y gayamente adornados. Autos decorados y camiones llenos de gente tambien desfilaron en la parada. Los boy scouts tuvieron asimismo una buena representación. La parada terrestre comenzo desde el desembarcadero del Almirante hasta la Legislatura, donde el Presidente Quezon se apeo para volver a embarcarse despues en su auto y dirigirse a Malacañang. Numerosos cartelones de bienvenida se desplegaron en la parada.

En la parada fluvial participaron veinte lanchas, destacándose entre ellas tres lanchas de japoneses, que desplegaban la bandera japonesa y americana. Salieron al encuentro del barco fuera del rompeolas, y después, cuando la lancha presidencial recogio al Presidente Quezon, esta se coloco a la cabeza y fué seguida por las demás lanchas en fila, unas diez a estribor, y otras a babor, hasta el desembarcadero del Almirante donde se erguian dos arcos de bienvenida.

Guinto dice que solo ha habido 10,000 personas

El Subsecretario Leon G. Guinto, presidente del comité ejecutivo encargado del recibimiento al Presidente Quezon, comentando el recibimiento entusiasta que el publico ha tributado al Presidente, declaró que unas 10,000 personas, dieron la bienvenida al presidente, reuniéndose en los alrededores del desembarcadero del Almirante.

EL COMERCIO EN EUROPA ESTA MAL.-KAUFFMAN

Un investigador del coco sugiere la explotación de derivados

Trayendo impresiones del mal estado del comercio en Europa y de la situación también deplorable del negocio del coco en Estados Unidos, llegaron esta mañana por el Empress of Russia el Sr. F. A. Von Kauffman, director gerente de Elizalde y Cia., y Mr. J. B. Gordon, de Alexandria, Virginia, secretario del Buró de Materia Prima, una asociación industrial particular. También llegaron dos ex funcionarios de Detroit, amigos del Gobernador Murphy.

El Sr. Von Kauffman llegó acompañado de su señora y de las Srtas. C. Brias y L. Loring. Ha estado viajando cinco meses, principalmente por Europa. Estuvo en Argentina donde vio el Congreso Eucaristico y admira la grandiosidad de aquel acontecimiento. Según él, el estado del comercio en Europa en general, es malo. En España, los desordenes politicos afectan hasta cierto punto la situación económica.

Mr. J. B. Gordon, del Buró de Materia Prima, de Virginia, esta de paso para una investigación del coco en paises importantes del mundo, averiguando sus posibilidades y los efectos de impuesto de sisa sobre el producto. El negocio del coco en América esta muy mal ahora. Para salvarlo, Mr. Gordon sugiere la explotación de los productos derivados del coco, como la cascara, la fibra y otros.

Mr. G. Pope, con su señora, figura entre los pasajeros. Es un prominente fabricante de productos quimicos de Detroit y es amigo del Gobernador Murphy, pues sirvio a las ordenes de este, cuando era alcalde de aquella ciudad, como Comisionado de Sanidad. El Dr. W. Inches que también fué Comisionado de Sanidad de Detroit, llegó con Mr. Pope.

También llegaron Mr. y Mrs. C. L. Brockheim, de la Fox Films en Manila, que estuvieron en Hongkong.

Mas regalos para los pobres

Mrs. Marguerite Murphy Teahan, hermana del Gobernador General, y la Sra. del Senador Osmeña distribuyeron regalos de Navidad a niños pobres de San Nicolas en el Cine Plaridel esta mañana. A la izquierda, la Sra. Pilar H. de Lim, haciendo uso de la palabra. Sentadas, de izquierda a derecha, Sra. Su lit, Mrs. Teahan, Sra. de Osmeña.

Regalos a niños pobres, madres premiadas en San Nicolas hoy

Fomentar mas el uso de regalos de navidad para los niños de Filipinas, donando los que buenamente pueden para la alegria de la clase pobre y trabajadora de las Islas durante las fiestas de pascua, fue lo que esta mañana urgio Da. Pilar H. Lim, presidenta de la Federacion de Clubs de Mujeres, al hablar esta mañana en el cine Plaridel, en relacion con la celebracion del dia de madres y de navidad del Centro de Comunidad de higiene y Social, del distrito de San Nicolas.

La Sra. de Lim explico que tanto en Estados Unidos como en Europa, los niños de la clase pobre y trabajadora, reciben grandes cantidades de regalo durante las fiestas de navidad, haciendo que los niños se sientan felices en estos dias. Esta misma costumbre bien puede tambien practicarse aqui en las Islas, donando los que esten en condiciones de hacerlo para la felicidad de los niños pobres.

Mrs. Margarete Murphy Teahan y la Sra. del senador Osmeña, hicieron entrega de los regalos a las madres que resultaron vencedoras por su labor en el centro durante el año.

El programa de esta mañana, contenia numeros musicales y bailes tipicos del pais. Tambien hablo la Sra. Demetria Sulit, presidenta del Club de Mujeres de San Nicolas.

Las siguientes madres fueron premiadas: Alejandra Peralta, Flora Gavina, Remedios Ricacho, Teodora Guevara, Petronila de Guzman, Rufina Lorenzo, Ruperta Manicup, Maria Mendoza, Juana Pagulayan, Genoveva de Guzman, Petronila Guzman, Juanita Cruz, Paula Tamayo, Avelina Franco, Teofista Pasumbal, Virginia Lupora, Felisa Musa, Salvación Cavas, Laureana Moraño.

FIRMA DE OTRO FUNCIONARIO SE HA FALSIFICADO

El negocio de revolveres es una explotación de parte de algunos agentes

A medida que van progresando las investigaciones por el Teniente Coronel Nicdao, de la Constabularia sobre las alegadas falsificaciones de las firmas de varios funcionarios de Cavite en relación con las solicitudes para poseer armas de fuego, se van descubriendo, según los informes, más anomalías que ahora ya abarcan a dos establecimientos de armas de fuego en Manila.

Hasta hace poco se creía que un agente de un establecimiento de armas de fuego de la Escolta había sido el único que se había atrevido a falsificar la firma del Gobernador Espiritu, de Cavite, y del tesorero provincial del mismo, pero ahora resulta que otro agente que pertenece a otro establecimiento de la misma clase de la Avenida Rizal, también ha falsificado la firma del tesorero municipal de Dasmariñas, aumentando el valor y la extensión de las propiedades de un solicitante para obtener por esto una licencia para él.

Por este descubrimiento el revolver de un conocido mecánico de automóviles de Manila ha sido confiscado, y esto después de que éste haya pagado P150.00 por él, que en circunstancias ordinarias solo le hubiera costado de P60.00 a P65.00.

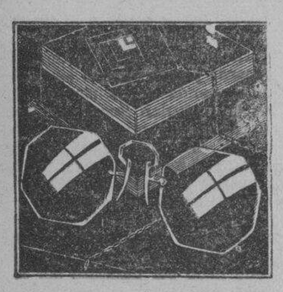
Hasta donde llegan los informes, el dueño de este último revolver confiscado no ha tenido participación en la falsificación y antes al contrario ha sido victima, porque no intervino en la transacción.

Lo que pasa según los informes, es que no todos los solicitantes son los autores de las solicitudes, sino los mismos agentes quienes por querer ganar dinero, se ofrecen en gestionar las licencias mediante pago de cantidades crecidas, mucho más que el verdadero valor del revolver y sus equipos.

Gabriel pide que se especifiquen hechos

Como primer paso para la defensa de Leoncio Gabriel ex-perito tasador del Monte de Pitdad acusado por supuesta estafa de P9,000, el abogado Vicente Francisco ha presentado esta mañana una mocion de hechos.

El Juez Albtrt vio esta mañana la mocion y declaro reservada su resolucion. El fiscal Paredes contestando la mocion dijo que no estan obligados a hacer la especificacion pedida, sosteniendo que si la querella es vaga debe someterse un demurrer por la defensa.



GAFAS
Correctas

Restauran el Tesoro de la Vista

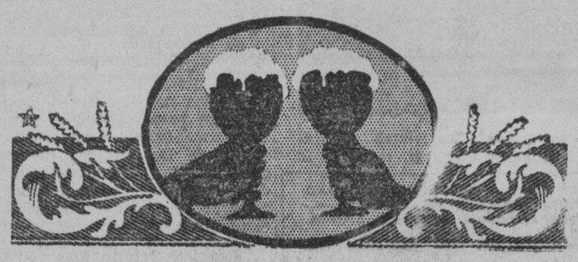
TODO aquello que sea tan atesorado como la vista debe conservarse. Mande examinar sus ojos *absolutamente gratis* —le daremos un informe imparcial si necesita o no las gafas.

MUCHOS ESTILOS

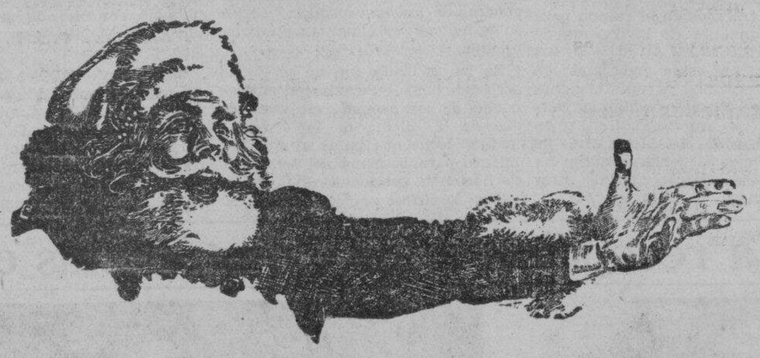
CLARK & Co.
SCIENTIFIC OPTICIANS
80-94 ESCOLTA MANILA. P.I.
MASONIC TEMPLE

—un vaso de la Cerveza San Miguel—siempre reanima—

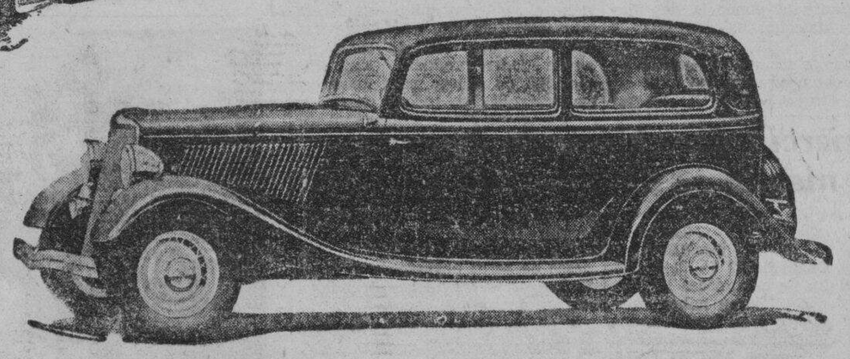
Durante la alegre temporada de Pascuas agasaje a sus amigos con esta afamada cerveza.



San Miguel
Pale Pilsen



Deseamos a Nuestros Favorecedores
FELICES PASCUAS
y un
PROSPERO AÑO NUEVO



---tanto
VALOR
por tan poco
COSTO
EL
FORD V-8

—AVISO—
A todas aquellas personas que deseen viajar a los Estados Unidos—esta Compañía continuará su politica de aceptar coches ofreciendo precios liberales para ser cargado contra el precio de compra de un nuevo coche Ford entregado en cualquier punto en América.

El Ford proporciona . . .
SEGURIDAD—CONFORT—ECONOMIA
EFICIENCIA—SUPERIOR FUNCIONAMIENTO—
—LARGO SERVICIO

A Nuevos Precios Bajos

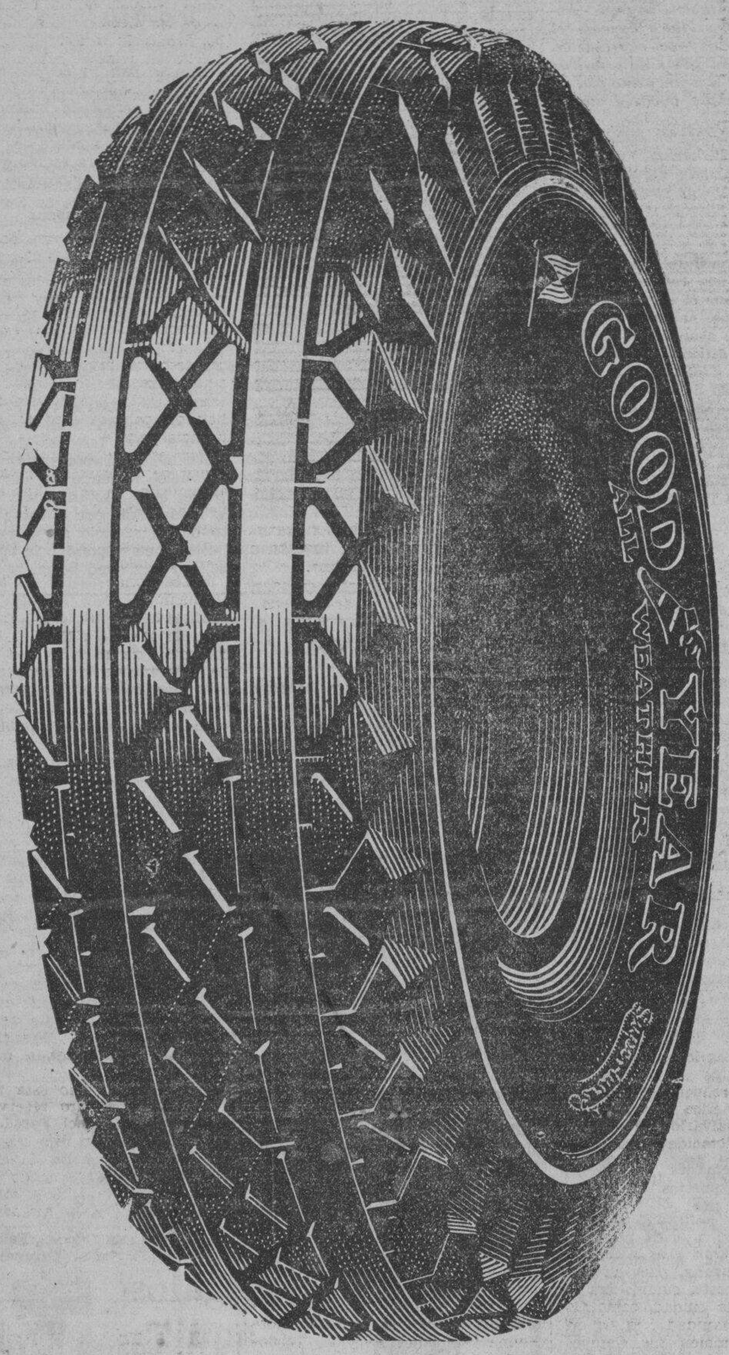
Manila Trading & Supply Company
MANILA ILOILO CEBU BACOLOD

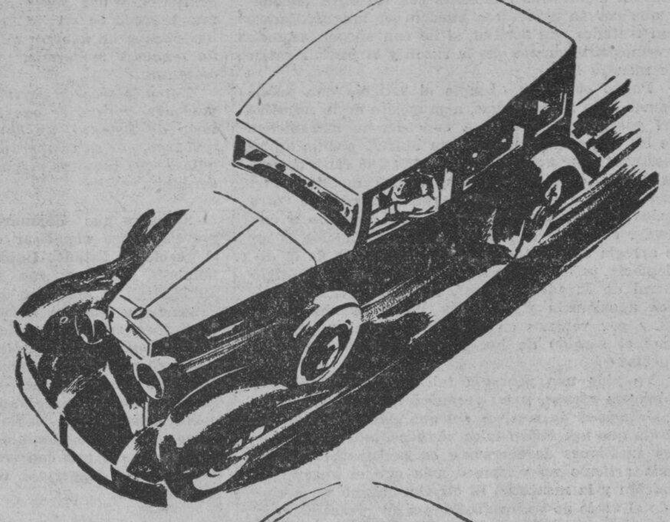
"Despues De Vender Servimos"

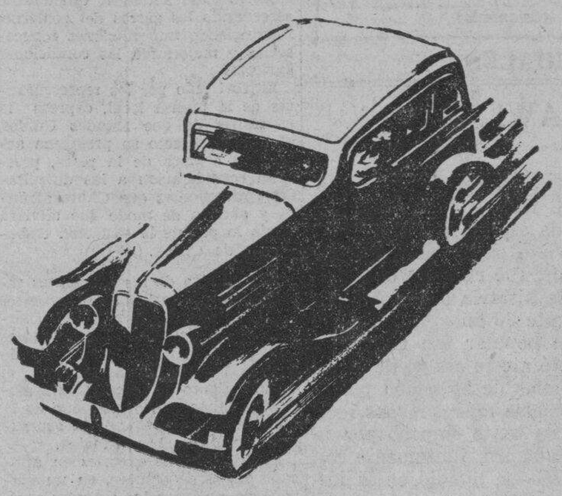
Dr. A. Castro Revilla
Abogado y Notario
Oficina: Cu-Unjieng Bldg. Escolta, Manila Tel. 2-93-11
Residencia: 140 Victoria, Intramuros, Manila Tel. 2-14-22

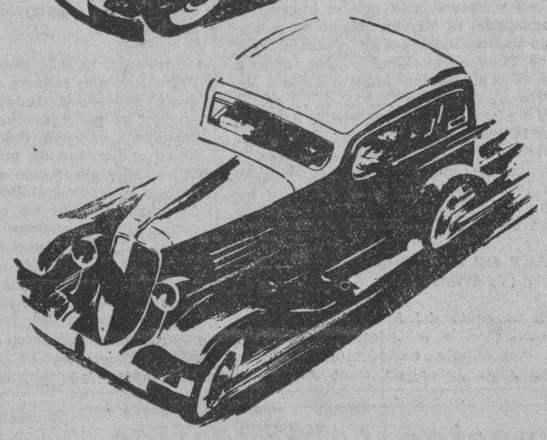
M.E.C.D. 2016

¡Bajo este CASTIGO TAN BARBARO los frenos se desgastaron cada 72 horas... Pero, el "G3" nuevo *siguió como si nada!*









El neumático nuevo de Goodyear desafía á los chauffeurs de ensayos en pruebas de día y noche... Da un 43% de más recorrido sin patinaje... Nuevas bandas más planas posibles gracias al armazón exclusivo de cuerda Supertwist.

UD. JAMAS ha visto dirigir un automóvil con tanta locura. Automóviles corriendo a toda velocidad de noche.

¡De pronto PARAN! ¡Paradas repentinas de emergencia! ¡Hacen la misma cosa cientos de veces!

Los chauffeurs de la escuadrilla de ensayos de Goodyear, trabajando en tres turnos dia y noche, estaban tratando de solucionar un misterio sin igual.

"Los chauffeurs de los automóviles de ensayos fueron ordenados á correr día y noche".

El Misterio del Desgaste de la Banda

¡Las bandas en todas las marcas de neumáticos se desgastaban muy rápidamente!

Sin embargo, nosotros sabiamos que los neumáticos se fabricaban mejor que nunca. No era lógico—hasta que notamos que el desgaste era más rápido en los lugares pedregosos.

Entonces obtuvimos cascajo de las carreteras de esas regiones—cascajo de granito muy cortante—e hicimos especies de piedras de amolar para ensayar un sinnumero de diseños de bandas nuevas.

En ensayo despues de ensayo una banda— designada "G-3" por los ingenieros—duró mucho más que las otras. Pero, ensayos hechos en la fábrica no era lo suficiente. Se fabricaron neumáticos "G-3" y a los chauffeurs de ensayos de Goodyear se les dieron las siguientes órdenes:

"¡Corran a 75 kilómetros por hora—apliquen los frenos de pronto cada cuatro kilómetros—y sigan haciendo ésto dia y noche!"

Dia tras dia hicieron ésto. Los frenos se desgastaron cada 8 horas—tenian que ser forrados cada 72 horas. Los automóviles se rompieron—¡PERO, EL "G-3" JAMAS FALLO!

¡SIGUIO ADELANTE Y ADELANTE—DIO UN 43% DE MAS RECORRIDO SIN PATINAJE!

Verdadera Causa del Misterio

Mientras tanto las investigaciones llevadas a cabo mostraron que los automóviles modernos eran los causantes del desgaste rápido de la banda de rodamiento.

Motores más potentes, velocidades más altas, frenos más repentinos, todo ésto recargaba a los neumáticos.

Goodyear fué la primera en notar la causa. ¡Goodyear es la única que ha encontrado el remedio!

Hé aqui lo que Ud. obtiene con el "G-3" nuevo, el mejor neumático jamás fabricado por Goodyear:

EL CONTACTO MAS ANCHO CON EL CAMINO DE UNA BANDA DE RODAMIENTO ALL-WEATHER MAS PLANA Y MAS ANCHA.

LAS PARADAS MAS RAPIDAS Y AGARRE ADICIONAL AL CAMINO QUE SUMINISTRAN MAS CUBOS ANTIPATINADORES EN EL CENTRO DE LA BANDA.

LA FACILIDAD EN LA DIRECCION Y SUAVIDAD EN EL VIAJAR QUE SUMINISTRAN LAS NERVADURAS MAS ANCHAS DE LA BANDA.

EL DESGASTE LENTO Y UNIFORME QUE PRODUCE LA PROXIMIDAD ENTRE LOS CUBOS ANTIPATINADORES Y LAS NERVADURAS.

LA ELIMINACION DE FALLAS DEL ARMAZON, GRACIAS A LA CONSTRUCCION DE CUERDA SUPERTWIST EXTRAELASTICA Y A LA RESISTENCIA ADICIONAL DE LAS PESTAÑAS.

MAS CAUCHO EN LA BANDA—UN PROMEDIO DE DOS LIBRAS MAS POR NEUMATICO.

Todo lo que resulta en un

¡43% DE MAS RECORRIDO SIN PATINAJE sin costo adicional para Ud!

Todo ésto quiere decir más recargo para las paredes laterales; pero, Goodyear estaba bien preparada para eso. La CUERDA SUPERTWIST de duración y elasticidad adicional en su ARMAZON puede facilmente resistir a esta banda más ancha y más gruesa.

SIN COSTO ADICIONAL

Lo más importante de todo es que Ud. obtiene todas estas ventajas adicionales en un neumático que cuesta más fabricar—¡sin tener ni un centavo más que pagar! ¡Vea este gran sorprendente neumático "G-3" All-Weather Tread nuevo donde el agente de Goodyear más cercano—hoy mismo!

MEJORAS en el nuevo "G-3"

16% de más cubos antipatinadores—¡más agarre, más seguridad!

Banda un 5½% más ancha—¡más contacto con el camino, más tracción!

Nervaduras un 11½% más anchas, ranuras más angostas—un promedio de 2 libras más de caucho en la banda—¡más resistencia!

Pestañas mucho más resistentes.

Contacto más ancho y más plano con el camino.

ANTIGUA NUEVA "G-3"

GOODYEAR

EL "G-3" NOS CUESTA MAS FABRICARLO—PERO—A UD. NO LE CUESTA MAS COMPRARLO

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVI PUBLISHING CORPORATION"
Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS Edificio TVI Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 775.

Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street. Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱1.50
En el extranjero—al año	40.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

HARRY B. HAWES

ENTRE los amigos de Filipinas que vuelven a visitarnos, figura el ex-Senador Harry B. Hawes, que llega esta tarde en compañía de su distinguida esposa, para una breve estancia en nuestro país. El viejo ex-Senador, cuando vino por primera vez a nuestro país, fué recibido como un redentor por todo el pueblo. En la historia de la dominación americana en estas Islas, durante 36 años, no recordamos haber visto una manifestación popular tan grandiosa y expontánea, como la que se tributó a este amigo de la independencia. Pero vinieron luego días de agitación política, tan comunes a todas las democracias más o menos incipientes, y el hombre que trabajó con tanto empeño por la aprobación de la Ley que lleva su nombre, juntamente con los de sus compañeros—la Ley HHC—se hundió en la impopularidad y en el olvido.

Su retorno esta vez, al lado del Presidente del Senado, que le dejó en Hongkong, significa, a nuestro juicio, que todo lo pasado es ya una página en blanco, sobre la cual la historia escribirá de nuevo en el futuro, el juicio sereno que los hombres puedan formar sobre la labor de este viejo laborante, partidario de nuestras aspiraciones. Debemos recibirle cordialmente.

LO QUE SE APRENDE

EN ese concurso de alta cultura, a que vienen a reducirse en último análisis las conferencias celebradas en la Universidad de Filipinas, se han expresado juicios y muy notables, que los hombres que encauzan el carácter y la mentalidad de nuestra juventud, y de nuestro pueblo, sabrán aprovechar sin duda alguna.

He aquí un pequeño paralelo de hermosos pensamientos.

Del Dr. Mon Lin Chiang, Presidente de la Universidad de Peking.—"Las Filipinas sienten la bendición de no tener que llevar sobre sus espaldas el fardo de la cultura antigua y de las viejas tradiciones que China soporta, una carga que forma el bloque más dificil de romper en el camino de la adopción de la moderna cultura para que los chinos puedan marchar al compás del progreso universal. En China tenemos que aprender, y al mismo tiempo deshacernos de un conjunto de viejas tradiciones y costumbres inútiles, seleccionar lo bueno, y descartar lo malo y anacrónico. Pero en esta labor de selección, hemos cometido a veces graves errores de juicio, y en muchos casos, hemos arrojado por la borda lo que era bueno de las antiguas tradiciones e ideales del pueblo chino y captado lo nocivo".

Del Profesor Masanori Oshima, del "Women's College" de Tokyo.—"¿Qué es lo que debeis hacer para fundar una Filipinas grande y poderosa? Mi contestación a esta pregunta es la siguiente: primero, cultivad una influencia unificadora; segundo, adoptad un espíritu progresivo. En Japón, no es su ley fundamental la que une a los japoneses. Los factores determinantes de esa unidad, son, su historia, sus tradiciones y sus instituciones venerables. No hemos sido ciegos, sin embargo, para no ver lo mucho que teníamos que aprender de los pueblos de Occidente. En las artes de la paz y de la guerra, hemos aprendido del extranjero grandes y buenas cosas. Tampoco hemos sido impresionables para absorber todo lo extraño. Nuestra experiencia ha sido probar primeramente lo que nos convenia, y asimilar luego lo que era provechoso para la mente y para el espíritu".

Lo que se aprende de estas conferencias donde ilustres educadores de Filipinas y pueblos vecinos han discutido diversos problemas educativos nacionales, se puede apreciar por tan preciosas reflexiones.

EL INGLES QUE VE LEJOS

¿COMO puede interpretar el observador ese despacho de la "Associated Press" que dice, que el comité formado por la Federación de Industrias Británicas, y presidido por un Lord, que visitó hace poco Manchoukuo, ha ofrecido al Japón su colaboración en el desarrollo económico de ese nuevo imperio creado por los japoneses?

Ese despacho nos interesa, y hay que leerlo entre líneas. Nos dice que el report de ese comité de Industrias Federadas Inglesas, reconoce que los productos manufacturados británicos dificilmente podrán competir con los productos japoneses en el comercio universal, y cree "que el tiempo ha llegado en que la cooperación debería ser posible". Añade luego, que se ha llegado ya a un convenio, para que Inglaterra suministre acero a Japón y Manchoukuo en 1935. Y todo ese convenio comercial se establece sin que Inglaterra reconozca oficialmente al nuevo Estado de Manchoukuo.

Hay muchas cosas realmente que ocurren en este mundo, que no se pueden explicar, como dijo el Senador Tydings en Iloilo. Y ese ofrecimiento del comité de Industrias Británicas Federadas, es una cosa que no se puede comprender dentro de la interpretación ordinaria de los sucesos que ahora vemos.

O los ingleses son el pueblo de la tierra que ve lejos, y sabe anticiparse a los acontecimientos, o es el más práctico, comercialmente hablando. Todavía es posible que a ese desdichado Manchoukuo le pase lo que a Rusia. En los comienzos, ninguna nación europea quiso reconocer al nuevo Estado ruso, pero cuando se hizo fuerte y bien organizado, con la ayuda de las empresas privadas, que comerciaron con el Soviet por encima de sus respectivos gobiernos, Rusia acabó por obtener el reconocimiento de todas las potencias que quisieron aislarla. ¿Ocurrirá lo mismo?

CHINA CONFIESA TENER SUS MUY GRAVES APUROS

Pero desmiente que tenga el plan de desvalorizar el dolar chino

(De la "Associated Press")

Shanghai, 21 de diciembre.—Wang hing-wei, el premier, ha admitido este día que el gobierno nacional chino esta experimentando dificultades economicas, pero el mismo calificó de "pura invencion" los informes de que Nanking esta ideando la nacionalizacion de la plata o la desvalorizacion del dolar chino.

Wang dijo que el Dr. H. H. Kung, el ministro de Hacienda, esta formulando un programa que resuelva las actuales dificultades cercenando los gastos del gobierno, restringiendo importaciones innecesarias y mejorando las condiciones agricolas.

Entrevistado por los representantes de la prensa local, expreso la esperanza de que Estados Unidos, al llevar a efecto su programa actual de compra de la plata, prestaria consideracion a las dificultades consiguientes que China afronta y obraria de modo que aliviara hasta lo posible la situacion embarazosa de China.

Con motivo de las frecuentes recientes conferencias entre expertos financieros y banqueros del gobierno han circulado fuertes rumores de que Nanking esta estudiando nuevas medidas para impedir el debilitamiento de la estructura monetaria china, como resultado de la afluencia de la plata, de la acumulacion y otras circunstancias.

El impuesto de exportacion aplicado en 15 de octubre, en un empeño de contener las exportaciones, ha sido solo un exito parcial. El gobierno esta controlando estrictamente las exportaciones de la plata de Shanghai a otros puertos, desde los cuales es mas facil efectuar contrabandos al exterior, para aprovecharse del aumento de precios, sin pagar el impuesto de exportacion.

EL PRIMER VUELO DEL AEROPLANO, UN EXITO

Después de las Pascuas se efectuaran las pruebas mas dificiles

(De la "Associated Press")

Baltimore, 21 de diciembre.—El vuelo inaugural del enorme aeroplano "Clipper No. 7", de $300,000, construído para el proyectado servicio transpacífico de la Pan American Airways, ha sido un éxito completo, según se ha declarado este día.

Prominentes figuras de la aviación civil y militar vieron la enorme máquina, movida por cuatro motores, remontarse a los cielos sobre el area de Middle River y la Bahía Chesapeake.

Al terminar el vuelo, el aeroplano, que tiene cabida para 48 pasajeros y una tripulación de seis, fué devuelto a las oficinas de la Glenn L. Martin para ser sometido a un examen completo antes de realizarse otras pruebas dentro de algunos días.

Pocas demandas se hicieron para el primer vuelo del aeroplano, pero la casa Martin calcula que ha llegado a una velocidad de 160 millas por hora, sin forzar. Subió a una altura de solo 1,200 pies.

Viendo la prueba, el general de brigada Oscar Westover, del ejército recalcó la posibilidad de que el aeroplano conduzca 100 individuos a un punto estratégico en tiempo de guerra. El comandante Patrick Bellinger, de la armada, califica el aeroplano de lanza-bombas.

Se cree que, después de las Pascuas, en enero, se efectuarán pruebas más difíciles del Clipper No. 7, que es el aeroplano más grande que se ha construído jamás en América. Tiene una extensión de ala de 130 pies, pesa 58,000 libras, una velocidad máxima de 180 millas por hora y un radio de vuelo de 3,000 millas.

LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

Dr. F. RUSTIA SISON
DENTISTA
RAYOS-X
Tratamiento de la PIORREA sin OPERACION
ARIAS BLDG. R-214. Tel. 2-21-67
Altos de Palace Bazar, Manila
Ave. Rizal y Carriedo

V. R. de Ocampo
MEDICO-CIRUJANO
Enfermedades del Estomago e Intestinos. Regimenes Alimenticios. Cura Sin operacion de las "Almorranas"
925 Avenida Rizal Tel. 2-31-95 — Res. 1047 Arlegui Tel. 2-41-84

Dr. M. G. Virata
Canto Escolta y Puente Jones
De las Clinicas de la Universidad Imperial de Tokio. Especialista:
EN GENITO-URINARIAS, MUJERES Y ENFERMEDADES DE LA PIEL

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

AL TRAVES DE MIS GAFAS

Por Pedro Aunario

"EL ARTE DE PONER LAS COSAS"

Alejandro Hamilton, el lider entre los liders, según la feliz expresión de uno de sus biógrafos, creador de una escuela que contribuyó a fortalecer el sentimiento de la unidad nacional, después de la Revolución, frente a los elementos desintegrantes y recelosos de la soberanía individual de cada Estado, escribió una carta a George Washington, llena de previsión y sabiduría, donde indica con una claridad de pensamiento, el Arte de Poner las Cosas en los momentos delicados de la vida de un pueblo.

Esa carta acabo de leerla en su autobiografía, y creo que será de gran provecho para los nuestros, si yo entresacara algunos de sus preciosos consejos, para guía y orientación de nuestro pueblo. Estoy notando con cierta alarma, que los asuntos que afectan a nuestras relaciones con los otros pueblos, y que por su naturaleza pueden ser muy delicados, son tratados con acritud, si no con encono, cuando creemos firmemente que la razón y la justicia están de nuestro lado.

Pongo como un ejemplo el artículo que publicamos hace algunos dias, a propósito de la negativa del gobierno de Tokyo a conceder la extradición de los tripulantes del "Hayun Maru", pedida amistosamente por nuestro gobierno. ¿Qué clase de imprudencia, o de indiscreción, se ha cometido por el escritor, al decir que tal negativa constituye "otro incidente muy lamentable que está llamado a encender de nuevo la hoguera de los prejuicios, si no se arregla satisfactoriamente por las vías de la diplomacia, poniendo nuestra confianza en el prestigio moral de Estados Unidos", para merecer una crítica apasionada y virulenta de otros escritores? ¿Hay por ventura en esa reflexión, algo que lastime el sentido de honor y dignidad de nuestro pueblo?

Yo pido una generosa tolerancia para con las opiniones ajenas, y un reconocimiento honrado de la sinceridad de motivos del que escribe por deber. El día que nos falten tales virtudes, todas las grandes cuestiones degenerarían en personalismo, y en cada artículo no veríamos más que el engaño, la traición y la mentira. El escritor mismo vería cortado el vuelo de su imaginación y sus pensamientos, y se sentiría cohibido en su libertad, por temor a despertar a la fiera de las pasiones que todos llevamos por dentro...

Animado del mejor propósito, me atrevo a transcribir parte de la carta que menciono, escrita por Alejandro Hamilton al caudillo de la guerra de la Independencia, en un momento en que Estados Unidos estaba ventilando ciertos asuntos muy serios que podían comprometer a la naciente república americana en sus relaciones con Francia...

THE ART OF PUTTING THINGS
(To Washington)

Noviembre 5, 1796.

He recibido su carta del 3 de los corrientes. He leído la contestación a Adet (Ministro de Francia). No he notado nada intrínsicamente excepcional en ella, fuera de algo en forma un tanto epigramática y punzante. Hago esta observación con entera libertad, porque la carta que ahora estamos jugando es quizás la más delicada, y las naciones, como los individuos, a veces andan a la greña, más bien por la manera como se discuten las cosas, que por la cuestión misma en que se ven envueltos. Es de suma importancia para nuestra nación—primero, evitar, si es posible, conflictos con Francia; y segundo, si no se puede evitar, demostrar al pueblo que existe una disposición inequívoca de querer evitarlos... Nuestras discusiones, por tanto, deben hacerse con calma, sin irritación, con argumentos; cuando la la queja y el disgusto son inevitables, hay que procurar que en su forma externa lleve consigo el sentimiento del pesar de tener que expresarlos, intercalando en ella la aserción firme de nuestros derechos y de nuestra adhesión a un principio, en un lenguaje moderado, y siempre que sea viable, amistoso...

Estoy interesado particularmente en estas observaciones, porque sé que Mr. Pickering, (es Secretario de Estado), un hombre muy digno, es, sin embargo, por su temperamento, algo exaltado y anguloso, que requiere mucha vigilancia y un ojo moderador...

Supongo que Alejandro Hamilton, que todo lo preveía, quiso significar con sus reflexiones, que el pueblo de Estados Unidos, por el ejemplo de sus hombres, debía ir con mucho cuidado y ecuanimidad en la discusión de los asuntos de carácter externo que pudiera suscitar dificultades a la república en su vida incipiente, y distraer sus energías dedicadas a la consolidación de su independencia, venciendo primeramente los particularismos internos. Hamilton, en su larga visión, comprenque la república, separada ya de Inglaterra, no podía depender de nadie más que de su sereno juicio, del propio dominio de todos sus patrióticos impulsos, para una convivencia internacional amistosa que no despertase recelos y resquemores en los poderosos.

América, la más poderosa de las naciones de la tierra hoy día, todavía sigue con devoción los prudentes consejos de Hamilton, y sólo cuando la Prensa, con su poder inconmensurable, hace hervir las pasiones y enciende todos los prejuicios, ese poderío se ve embargado de preocupaciones, y rodeado de dificultades que ponen a prueba la calma y el alto sentido de responsabilidad de sus estadistas... Y América, que nos ha puesto en contacto con diversas razas y naciones extrañas de la tierra, nos legará la mejor muestra de su práctica sabiduría, enseñándonos a seguir el mismo camino de la moderación y de la buena amistad, siempre que podamos. Mientras estemos bajo su amparo, podemos vivir tranquilos; pero tales hábitos no se improvisan; se adquieren con el ejercicio frecuente de nuestro carácter en la sensatez para hacer frente a todos los problemas.

Informacion cablegrafica de todas partes del mundo

Las madres de muchos hijos honradas en Italia

(De la "Associated Press")

Roma, 21 de diciembre.—Las madres más prolíficas de 93 provincias italianas han venido a Roma este día para asistir a unas fiestas, invitadas por el gobierno.

El Premier Mussolini, que ha ofrecido una multitud de premios para las familias más numerosas, con el propósito de aumentar la población en Italia, será glorificado.

Dos mil muertos por la malaria en Ceylan

(De la "Associated Press")

Colombo, 21 de diciembre.— Mas de 2,000 personas han muerto, según cálculos extraoficiales publicados este día, como resultado de la actual epidemia de malaria que está azotando Ceylan.

Lynch vuelve de la NRA al ejército en China

(De la "Associated Press")

Washington, 21 de diciembre.—El coronel George A. Lynch, auxiliar hace poco del general Hugh S. Johnson cuando era el jefe de la NRA, ha sido nombrado jefe del 15.o regimiento de infantería en Tientsin, China.

El coronel Lynch fué director delegado de la NRA, después de volver, hace dos años, de Filipinas.

Propuesto armisticio de Navidad en el Chaco

(De la "Associated Press")

Ciudad del Vaticano, 21 de diciembre.—El Vaticano está tratando de concertar un armisticio de Navidad en la guerra sud-americana del Gran Chaco entre Bolivia y Paraguay, lo cual podría ser un paso preliminar para el cese definitivo de las hostilidades, segun se ha sabido este día.

El Papa Pío XI ha patrocinado una tregua igual el año pasado, que se extendió a toda la temporada de pascuas, pero que no llegó a dar fin al largo y sangriento conflicto que ha estado librándose desde hace dos años y medio.

Bolivia ha aceptado y Paraguay ha rechazado una proposición de la Liga de las Naciones, poniendo término a la guerra.

Nuevas alzas por la Navidad en Nueva York

(De la "Associated Press")

Nueva York, 21 de diciembre.—Con las compras de Navidad, superiores a toda espectación, el comercio al pormenor en la ciudad de Nueva York y otras partes del país, ha registrado nuevas alzas durante la semana anterior, segun informa la agencia de Dun y Bradstreet este día.

"Las ventas al detal en diciembre han llegado de 20 a 30 por ciento de más en comparación de hace un año," dice la nota.

Hester, gran figura industrial, fallece

(De la "Associated Press")

New Orleans, 20 de diciembre.—El coronel Henry G. Hester, figura conspicua en la industria algodonera internacional durante varias décadas, ha fallecido aquí este día a la edad de 88 años.

Conocido con el nombre de "Padre de las Estadísticas Algodoneras", Hester fué secretario de la bolsa del algodón de New Orleans desde su organización en 1871, siendo anualmente reelegido para el cargo.

Había nacido en New Orleans el 18 de noviembre de 1846, hijo de Charles Hester, un inglés prominente en transacciones sobre bienes raíces.

Ex-soldados alemanes y franceses dispuestos a fomentar la paz

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA

Berlín, 21 de diciembre.—Una prueba de que los ex-soldados franceses y alemanes están dispuestos a hacer lo que esté de su parte para fomentar la causa de la paz es que ayer se reanudaron las conversaciones del agosto último entre el Presidente Pichot y el secretario Randoux de la "Union Federale", y los caudillos del "Oberlindober".

Se ha hecho hincapie en el hecho de que las conversaciones no se relacionan con ninguno de los problemas capitales, sino que simplemente tienden a allanar el camino para una paz y una cooperación honrosa entre las dos naciones.

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA

Viena, 21 de diciembre.—Respirando el espíritu, la paz y la buena voluntad de la Navidad, el vicecanciller Starhemberg ha pronunciado este día un discurso con ocasión del festival de Pascuas de la organización "Patria Joven", diciendo entre otras cosas:

"No vamos a llevar a cabo el espíritu de odio e implacabilidad al futuro. Olvidaremos en lo futuro las enemistades del hoy del ayer, y en estas fiestas de Navidad pensamos en el amor y en el espíritu de reconciliación de aquellos que en años pasados nos obligaron a tomar las armas. Nosotros no tenemos enemigos ni en Austria ni en ninguna otra parte, con los cuales fuera imposible reconciliarse, si hay buena voluntad en ambas partes".

El aeroplano desaparecido, hallado en desierto sirio ya completamente quemado

Es un "hotel volante" que ganó el segundo premio en el derby aéreo de Londres a Melbourne.—Llevaba unos pasajeros

(Servicio Transoceanico)
EXCLUSIVO A LA VANGUARDIA

Cairo, 21 de diciembre.—El aeroplano holandes de pasajeros Uiver, que fué tripulado por Moll y Parmentier, ganando el segundo puesto en el derby aereo Londres-Melbourne, y del que se decia que habia desaparecido desde que salio de Cairo el miercoles, ha sido hallado, completamente quemado, a 18 kilometros al sur de Rutba en el desierto sirio. Probablemente todos los tripulantes y pasajeros habran muerto.

Berlin, 21 de diciembre.—Entre los pasajeros del gigante aeroplano holandes Uiver figuraba Mr. Berretti, un periodista de fama internacional, director de la agencia informativa Aneta.

Hara quince dias, durante una visita a Alemania, Berretty presentio la partida desde Friedrichshafen del dirigible Graf Zeppelin para Sud America. Berretti queria hacer un viaje a Sud America y volver a bordo del Graf Zeppelin, pero tuvo que desistir del proposito, por temor a perder el Uiver, con el cual queria volver a Batavia.

Amsterdam, 21 de diciembre.—Se estan haciendo trabajos de busqueda para el aeroplano holandes desaparecido Uiver, generalmente conocido con el nombre de "hotel volante", que habra tenido que aterrizar en el desierto entre Gaza y Ratbath.

Un aviador se propone batir un registro

Bruselas, 21 de diciembre.—El capitán Waller, uno de los que tomaron parte en el derby aéreo de Londres a Melbourne, ha despegado aquí ayer en el Queen Astrid, tratando de establecer un nuevo registro de Bruselas a Leopoldville, Congo belga.

El Queen Astrid es el aeroplano que el capitán Waller usó en la carrera aérea Londres-Melbourne.

Atribúyese importancia singular al vuelo, teniendo en cuenta los planes que se están considerando en la actualidad para el establecimiento de un servicio aéreo regular de pasaje y correspondencia entre Bruselas y el Congo belga.

UN GRAN LIBRO!

"Un libro util y práctico para el estudio del desenvolvimiento nacional en Filipinas hoy día", y

"De excelente presentación, lo mejor que he visto publicado aqui. Maravillosa obra!"

Así se expresaron el Gobernador General Murphy y el Vice-Gobernador Hayden respectivamente respecto al

"NEW PHILIPPINES"

cuando recibieron sus copias de esta obra el Miércoles pasado.

Este espacio es demasiado reducido para reproducir todo lo bueno que personas eminentes han dicho sobre este trabajo monumental de la nueva nación.

Editado a ₱8.00 el ejemplar, franqueo pagado. Envie su pedido ahora.

CARMELO & BAUERMANN, Inc.
Editores
2057 Calle Azcarraga, Tel. 2-33-21, Manila.

Escoja Sus Regalos aqui!
Un Encantador Arco Iris de COSAS QUE EL HOMBRE QUIERE

Surtido Completo de Nuevos Accesorios para Uso de Noche de Fiesta

Gemelos y Botonaduras "Cummerbunds"

Hamilton-Brown
109-11 ESCOLTA

ABIERTO TODO EL DIA EXCEPTO EL LUNES — CERRADO EL DOMINGO, DIC. 23

A. C. Ransom Phil. Corporation
Subsidiaria de
The Ault & Wiborg Co. of Canada Ltd.
Toronto, Canada
Fabricantes de Tintas para Imprentas y Litografías
Tenemos en existencia para despacho inmediato los siguientes:
PAPELES
TINTAS PARA IMPRENTAS Y LITOGRAFIAS
BARNICES y COMPUESTOS
COMPOSICION PARA RODILLOS y MATERIALES PARA IMPRESORES
METALES PARA TIPOS:
Para Linotipos,
Esterotipos y Monotipos
POLVO DE BRONCE
TINTAS DE PLATA Y DE ORO
y
PAPEL BOND "RANSOM"
Telefono 2-22-21
212-219 F. Torres, Manila
M. C. Hernandez,
Vice-Presidente y Gerente

REBAJA DE PRECIOS? NUNCA!

No seria justo para nuestros favorecedores regulares que hicieron sus compras temprano. Ocasionalmente reducimos el precio de un articulo mal escogido para despacharlo, pero nunca reducimos precios en una venta de juguetes antes de las Pascuas.

El noventa y cinco por ciento de nuestros juguetes es bien escogido, a precio razonable y venido directamente de la fabrica. Por eso vera Ud. ambos pisos llenos de compradores satisfechos en todo el dia y tambien hasta muy entrada la noche.

Abierto todo el dia y hasta las nueve de la noche—pero, Cerrado el Domingo

PHILIPPINE EDUCATION COMPANY

M.E.C.D. 2016

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

SIN CONCIENCIA

Por CAYETANO LUKBAN Y RILLES

Aprobado, como era y es de esperar, el proyecto de ley sobre colonización, siquiera, de Mindanao; habiendo sido Director de Terrenos por orden inapelable de la Superioridad durante la era harrisoniania,—en que el Poder Ejecutivo ejerció la menor cantidad posible de Poder—; y habiendo tenido también bajo mi intervención las colonias agrícolas de Abulug, Cagayán, y del Carmen, Bohol; no debe ser muy inoportuno hablar ahora del POR QUE resultaron un fracaso las citadas dos colonias y muy costosa la de Momungan, Lanao.

La colonia de Abulug se estableció en un lugar de no fáciles accesibilidad e inesperada inspección por quien o quienes corresponda. El sitio parece ser mas bien de la Sub-Provincia de Apayao que de la provincia de Cagayán. La trasportación de maquinarias y adecuados implementos de agricultura tiene que costar, como costó, mucho dinero. Desde Manila hay que irse a Aparri en vapor, y desde aquel puerto, en grandes balsas de caña, a la bocana del río de Abulug,—sin bastante agua, a lo mejor,—hasta el tenido por desembarcadero de la colonia. Su Superintendente, en mi tiempo, era de los mejores ejemplares de la ponderada Escuela de Muñoz, Nueva Ecija. Su especialidad, la del empleado, consistía en (a) redactar, a menudo, molestos, desesperantes o kilométricos informes y, según denuncias anónimas; (b) mucho de camisa-dentro de khaki, polainas, zapatos de almacen y frecuente visiteo con el mecánico, (para la tractora) a la población de Abulug, el pequeño París de aquel Valle. El mecánico era, segun malas lenguas, un prodigio para no hacer funcionar la tractora todos los días. Ambos empleados cobraban su sueldo mensualmente. No recuerdo ahora por quien o quienes han sido recomendados, en atención a que las recomendaciones halladas por mí o hechas a mí—de carácter personal, y, a veces, mandatorio,— han sido quemadas algunos días antes de dejar yo la Oficina de Terrenos para volver a la Judicatura, a pesar de ser entonces época del General Wood.

En cuanto a la colonia del Carmen, Bohol, su suelo, sobre aventurero,—es decir, sin sistema de irrigación, ni factibilidad de tenerlo—, es de los muy inadecuados para el cultivo de palay, a juicio de los entendidos en esta clase de producción, aunque es pasable para un potre y sufrido boholano que es muy apegado, como muchos de nuestros compatriotas, a su pequeño solar y destartalado hogar, heredados, a veces, de sus ascendientes. El Superintendente de esta colonia no vivia dentro de los límites de la misma, sino a muchos kilómetros donde tenía con su familia su residencia habitual. Vendría a ser un agricultor **por correspondencia**, que diría un amigo mio Doctor que es un afortunado agricultor. Lo peor del caso en esta colonia fué que durante una de mis **no anunciadas inspecciones** recibí quejas de algunos colonos a base de no haber ellos disfrutado, en ningun tiempo, de las bendiciones de las tractoras, máquinas de arar estas que solamente se usaron en las porciones ocupadas por colonos privilegiados o predilectos del Superintendente.

Ahora bien: suponiendo, o, mas aun, admitiendo ya que estos dos Superintendentes son realmente científicos con experiencia o expertos con ciencia, ¿no se puede decir acaso que estos asoldados con dinero del pueblo, se portaron como unos empleados SIN CONCIENCIA? Por eso, muchos opinan que no bastan la experiencia y la ciencia juntas; también se impone la conciencia en lo que a administración de colonias del Gobierno se refiere, a menos que todos cuantos votaron por el MILLON de pesos, lo nicieron con reservas mentales. Debe, en tal sentir y en su caso, enmendarse una de las sugestiones hechas en BUENA PUNTERIA, BUENA!, publicada en "La Vanguardia" y "La Opinión" durante el octubre próximo pasado, en el sentido de exigirse, como condiciones imprescindibles, de cuantos se presentaren,—quizás o sin quizás, en forma de avulsión—, las tres cualificaciones arriba referidas, es decir, **ciencia, experiencia** y **conciencia** para administrar una colonia directamente y con provecho positivo del capitalista, que es el Pueblo Filipino.

Con respecto a la colonia de Momungan, si la misma costó una porrada de dinero, fué porque sus colonos se trataron y fueron tratados **a lo yanqui**, según feliz expresión del Gral. Hernandez, ex-Director de Agricultura. Después de todo, aquellos colonos obraron con sobrada razón. Ninguno de ellos ha venido para ser colono.

Y para que la proyectada colonización ostente un distintivo a lo **pinoy**, vamos a permitirnos hoy sugerir también lo siguiente:

A—Que por nuestros magnates en el Poder se ruegue encarecidamente al Gobernador General interponga su eficaz e indiscutible valimiento cerca del Presidente de los EE. UU. a fin de que éste apruebe cuanto antes y **expresamente** nuestra ley de colonización, enviándose inclusive su aprobación por cable y como aguinaldo de Pascua a este país de los "PEQUEÑOS HERMANOS MORENOS", donde el número de brazos caídos se aumenta, de hecho ,cada vez más, y donde la necesidad de alimentarse, siquiera para evitar una caída fatal por desfallecimiento, está reñida, como en otras partes, con toda clase de literaturas en forma de compases de espera.

B—Mandando a la "negra honrilla" al Congo,—con o sin pasaje oficial, según expresión vulgar—, se debe consultar al Coronel Paulino Santos, Director de Prisiones, sobre su manera de administrar las colonias que se hallan bajo su intervención; pues muchos que se embarcan en auto-calesas no pueden olvidar las maldiciones de un chofer a la hora en que desde una colonia penal se le ocurrió pedir su indulto, valiéndose de uno de los prohombres de la situación. Según este chofer, la vida en aquella colonia es mucho mejor que la de Manila y sus alrededores, donde, para ganarse un peso diario, tiene uno que estar encalleciendo su nalga en el asiento frente a la manivela unas diez horas.

El Coronel Santos ha sido, además, gobernador de Lanao, y durante su incumbencia, duela a quien duela, se dice que se disfrutó allá de paz octaviana, acaso o sin acaso, por su conocimiento del lugar y de los que en él habitan, dicho sea sin ánimo de adular, ni mucho menos molestar a nadie, costumbre esta, buena o mala, con la que nunca nos hemos podido congeniar.

C—Teniendo que estar limpiados y roturados los lotes de la colonia (art. 3 de la ley) antes de ser entregados a los **homestead**ers o colonos, no debe ser una medida de leso obrerismo obligar a estos a plantar, SIN PERDIDA DE TIEMPO, verduras cuyo importe puede y debe quedarse en el país y que, según estadísticas, ("La Vanguardia" del 12 de este mes), hechas en 1932, es como sigue:

Coles	₱146,438.00
Ajos	143,692.00
Cebollas	529,924.00
Patatas	369,636.00
Total	₱1,189,690.00 o, en

letras mas claras: UN MILLON CIENTO OCHENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTOS NOVENTA pesos filipinos, contados y sonados, (E. & O. E.).

La pequeña isla de Claro Babuyan, al Norte de Luzón, produce principalmente ajos, según un funcionario provincial de Cagayán que pudo llegar allá en 1911. Con todo y apesar de la pasada serie de baguios y la proximidad de aquella isla con el canal de Balintang, no no ha habido ningun informe sobre petición de socorro por pérdida de cosechas, lo cual prueba que los ajos no se resienten con la presencia de frecuentes tifones. Verdad es que en 1911 no había en aquella isla mas que tres hombres y veintiuna mujeres en condiciones de multiplicarse; pero como en dicha isla no hay, ni puede haber cines, ni cabarets, ni pasatiempos de la moderna civilización, es posible que la Naturaleza haya permitido la centuplicidad, cuando menos, de aquella población. Debe ser curiosa una estadística sobre la cantidad de ajos procedentes de la isla y trasportados en **barangayanes** para Cagayan, Isabela y provincias ilocanas.

D—A la PHILIPPINE RAILWAY COMPANY hay que invitarle para que se traslade a Mindanao y la atraviese de Norte a Sur o desde Agusan a Davao, pasando por Bukidnon, región esta última donde hay ganaderías de no despreciable consideración, como extensos nidos de langostas apropiados para colonias agrícolas. Y para que la Compañía no pierda mas, o, cuando menos, se resarza, debe hacerse constar **con claridad** que durante el tiempo de la franquicia no se ha de permitir bajo ningun concepto la construcción de ninguna clase de carreteras PARALELAS a la vía férrea, construcción que es una terrible y constante pesadilla para los manejantes de empresas ferrocarrileras en esta época del automovilismo. Y no se diga que la Compañía ha de sufrir un fracaso en Mindanao; porque aquí, en Luzón, tenemos estaciones lánguidas en los primeros años y con el tiempo resultaron animadas. Sin ir más lejos, tenemos la estación de Gerona, Tarlac, desde la cual no salían en o hacia el año 1893 más que cestos de tomates para Manila o provincias limítrofes. Esta estación cuenta hoy con cinco paradas de ida y cinco idem de vuelta de los ferrocarriles del Norte de Luzón, llevando pasajeros y remolcando vagones cargados de cañadulce, palay o arroz y toda clase de productos y mercancías.

E—En el entretanto, la Oficina de Fitotecnia, o la que fuere, puede dedicar parte de sus actividades al cruzameinto o cruce del búfalo con la caraballa por la razón de que sus crias, sobre resistir ordinariamente a las enfermedades de caracter epidémico, resultan buenos aradores, siendo machos, e insuperables lecheras, siendo naturalmente hembras, si son correctas las informaciones que nos dieron sobre el particular. Se dice que la leche de estas mestizas es abundante y riquísima, y hay que convencerse que, tal como estamos, Filipinas necesita aun de leche, mucha leche y muchísima leche, pero DOMESTICA o NATIVA, para que no salgan ya por "Corregidor" los millones de pesos anuales que se envian afuera a cambio de leche y sus derivados forasteros. Cuando esté en condiciones de disponibilidad, una pareja de esta raza,—que podremos llamar "bufalo-caraballar"—, debe ser entregada a cada **homesteader**, en vez de un solo carabao que no puede rendir más beneficio que el fruto de su esfuerzo individual.

Diciembre, 1934.

Una entrevista con el General Emilio Aguinaldo

"LA FIESTA DE KAWIT"

Por el ex-Juez ANASTASIO R. TEODORO

Ante la pasmosa superioridad de las fuerzas españolas, los que fraguaron nuestra revolucion tuvieron estratagema en su lucha desigual contra la tirania y la opresion. Dicenlo asi los hechos.

Libertad en todo y por encima de las mayores adversidades fue el juramento de sangre de los fanaticos adictos al Katipunan del gran plebeyo Andres Bonifacio, que fue el mismo que inspiro al Libertador Filipino: Emilio Aguinaldo de Kawit.

Cual o que el aliado formidable de la fe y el coraje de los que apelaron a la resistencia armada? En que cimientos descansaron los frios calculos de los nuestros para desmoralizar al ejercito español cuyo contingente de unidades era en calidad y cantidad aparentemente "invencible"? A que atribuir la ironica derrota de este cuando el estado, las provincias, los municipios, y los mas de los personajes visibles de aquella epoca, juntos y contestes desacreditaban y calumniaban a los que fuera de una absoluta reforma radical en el gobierno y administracion no podian ver el exito de la causa patriotica, la causa suprema por excelencia; una LIBERTAD Nacional libre de intrusiones malignas, indeseables y retrogradas?

Y cual fue entonces la causa de las causas?

Raro privilegio y singular honor me fue dispensado por el caudillo del ejercito filipino en dos epocas; en el año 1896 cuando el General Aguinaldo apenas si tenia 27 años de edad, y en mayo 28 de 1898, fecha del primer combate en Kawit-Imus, escasamente nueve dias de haber el mismo general retornado al pais traido por el crucero Pittsburg de los americanos. Aludo a la entrevista que tuvimos de una a dos de la tarde de diciembre 11, 1934 en las oficinas de los Veteranos de la Revolucion Yangco Blg. en Manila.

Movióme a solicitar de él esta entrevista pocos momentos de recibir una invitacion a un almuerzo al medio dia del 16 del presente (diciembre) que su señora y el ex-presidente ofrecen a los miembros de la Asamblea Constituyente en Kawit, Kabite, (asi textualmente escritos estos nombres).

No era tarea facil interpretar y conocer de cerca la personalidad unica de un brillante hombre publico cuya figura se ha destacado por sobre tantas ruinas de los tiempos y no menos afluencias derivadas de controversias interminables; ingratas unas, y felices las mas. La virilidad fisica y "moral" del mismo hombre no ha cambiado. Con muy pocas palabras aun para decir verdades de piedra y grandes; se posesiona de su interlocutor por su natural noble y generoso; y como el solo sabria hacerlo, sabe insinuarse para tratar del asunto que no puede comprometerle.

Plano en mano; me describe y explica la historia de un vetusto arbol de Sampalok que tiene en su solar en Kawit. Ya tendria el arbol sus 150 años de edad. "Voy a decirle que de el nos servimos los que luchamos contra los españoles'", fue nuestro "tanawan' o sitio desde el cual, a la altura del arbol, atalayabamos las inmediaciones hasta el mar. La vigigrafia era excelente. El centinela que vigilaba desde lo alto del arbol nos avisaba el desembarque del enemigo y con la nota informativa para nuestra orientacion, trababamos combate ventajosamente aun con fuerzas mucho mas reducidas, faltos como estabamos de fusiles y municiones,—frente a la superioridad del enemigo! Lograbamos dispersarlo gracias a una precision estrategica de anulacion que desarrollabamos, por conocer de antemano el movimiento del adversario. Analizado retroespectivamente, el origen de la revolucion, veriamos que la mano del destino inescrutable quiso que un genio cual lo es, la penetracion observadora del general Aguinaldo, interpretara sabia y acertadamente, la ayuda muda que podia derivarse y obtenerse de lo que la misma Naturaleza da de si, para provecho y ejecucion positiva de los hombres; en el supremo esfuerzo de estos de sacar partido de una ventaja artificiosa; y es como de un legendario e ignorado "sampalok", germen de diseminacicn del ideal revolucionario que saturara toda nuestra atmosfera, los de nuestro glorioso Ayer, con miras horizontales de grandeza patria, al dispersar y vencer al ejercito enemigo en todo el radio de la nacion, de norte a sur, y de este a oeste, asentaron y reafirmaron sus elevados principios de igualdad, fraternidad y libertad; tres lados del triangulo equilatero, simbolico, significativo, y trascendental... en sus efectos y consecuencias, civiles, politicas, religiosas, nacionales e internacionales.

Y nos enfatiza el revolucionario, hoy anciano estadista de la Nacion:

"He puesto sumo cuidado para conservar el arbol" ¿Para ponerlo a salvo de los vendabales del tiempo destructor por no pocos conceptos, y tambien por si mis hijos despues de mi muerte, le pusieran en olvido,—hoy tres ramas principales y grandes del mismo descansan sobre tres columnas de concreto que hacen del tronco principal un roble ciento a ciento parodiando a Garcilaso de la Vega; mi idea, de las tres columnas, es representar las tres estrellas que son la concrecion de nuestra integridad territorial. Luzon, Visayas y Mindanaw; y el tronco principal simbolizador del SOL de nuestra bandera—a modo de cuerpo ejecutivo supremo de las funciones y actividades coordinadas de las tres regiones principales del archipielago. Cada columna en que se apoyan las tres ramas del arbol descansa sobre un tripode pues que con ello el punto de apoyo seria mayor y mas efectivo en consistencia y solidez. Una de las ramas segun el Presidente Aguinaldo tendria cuatro metros, otra cinco y la otra siete metros; al pie de cada columna hay mesas triangulares, con seis asientos cada columna. es decir dos asientos en cada lado del triangulo y un techo de hierro galvanizado que cobija los asientos de cada columna. Y alrededor del tronco del arbol que jugaria el papel principal en la alegoria patriotica que mencionamos hay una mesa circular donde podrian sentarse convencionalmente mayor numero de personas por su posicion relativa mas amplia que cubre mayor espacio que el de las columnas, individualmente, y todo ello por limitaciones fisicas impuestas por la misma naturaleza...

Tal a grandes rasgos una expresion grafica de la conviccion intransigente e inconmovida de nuestro venerable patriota y caudillo de las dos memorables revoluciones: la de enero 18 de 1896, y la de 28 de mayo de 1898! Me refiero a su fe en la virtualidad y fuerza del principio republicano de gobierno; Autoridad del Estado imprescriptible y soberana sobre las unidades integrales de secundaria importancia, que deberian como deben estar supeditadas a lo que llamariamos ley de necesidad suprema; el mismo Estado: la autoridad central con amplios y suficientes poderes de accion y control.

Algo podemos leer en la originalidad de esa obra al parecer material solamente pero que en el fondo encierra un ciclopeo esfuerzo de reconstruccion y estadismo, concentracion de energias vivas de la Nacion; avivamiento en el amor a la Patria; supresion de toda forma de avilantez que ponga en peligro la salud de la republica; teoria y practica de simplificacion en el gobierno amoldado a las posibilidades del pueblo; aspiracion ardiente y sincera de Independencia sobre la base de integridad territorial completa de Filipinas; desprecio a las dificultades y obstaculos de interposicion en el camino a la libertad; una postura triangular de que se originen acciones constructivas y purificadoras enemigas del fraude, de la mala fe, la traicion a la causa publica donde ninguna de las letras del Patriotismo, sobra ni falta. Y que a la luz de las omisiones voluntarias e involuntarias de los enemigos del pais; los filipinos sin distincion recuerden en todo tiempo y bajo cualesquiera circunstancia que hay una dignidad que honrar; una Patria que amar; y un sol que defender; el grito del Pasado; aquella concrecion pura e inmaculada de todas las circunstancias; la noche de nuestros muertos por legarnos una gran tesoro; amor a la justicia, proteccion del inocente, cumplida reivindicacion de derechos; una carta inmortal, o la Constitucion de Malolos; la inspiracion rosada de unos ilusos y tildados "idealistas" de su epoca y tiempo: entusiasmo y juventud en toda empresa libertaria de demolocion de las ruinas del error y la injusticia, social o politica; colaboraciones regionales de Visayas, Mindanaw y Luzon como partes integrantes de nuestra unica nacionalidad; la Filipina; representacion viva y grafica de actos generosos que consolidan intereses afines y concordantes; guerra a las duplicidades sin nombre, y de cara al Sol; preservacion de nuestras buenas cosas; arboles, campos, riquezas materiales; virtudes, caracteristicas de raza; sueños de lugar, y hasta si se quiere—de rincon pueblerino; y por que no?.... Patria implica valores integrales; cualidades de hombre; formadores de caracter; empresarios nobles; gobernantes de recto pensar, con grandeza de alma; justos e implacables en la produccion del progreso, la justicia, la verdad y la luz. Y para ellos debe haber un pueblo obediente y digno! Tal, como lo puede ver e interpretar la leccion objetiva encerrada en nuestro legendario y viejo arbol de Sampalok en Kawit, Kabite, querido y amado por su Excelencia; el Presidente de nuestra Republica Filipina; Don Emilio Aguinaldo y Famy; quien como al principio dije, invita cordial y sinceramente a un agape de Hermanos; el domingo que viene; en su residencia allá; a los actuales miembros de la Constituyente Filipina Para esa ocasion democratica; brinden los corazones unidos el mismo Amor y la misma devocion a la Patria!

Manila- Dic. 12, 1934.

LABORATORIO HILARIO
Bajo la Dirección Personal de
Dr. J. S. HILARIO
Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposicion, analisis quimico del jugo gastrico, Quimica sanguinea. Cultivos. Viscosidad de la sangre.
Metabolismo basal
Examen histologico de tumores
Preparacion de vacunas y serobacterinas
Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.
942 M. H. del Pilar, Manila Télefono 5-66-48—8-12 a. m. y 3-5 p. m.

Eficaz contra el estreñimiento
LAXOL
LAXANTE DE CONFIANZA PARA NIÑOS Y ANCIANOS
Aceite de Ricino, 850.00 gramos, Sacarina 0.50 gramos, Aceite de Menta, 1.00 gramos, Vanillin, 0.06 gramos.

M.E.C.D. 2016

PAGINA SOCIAL

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-62-29

El miercoles proximo, 26, del actual en la Iglesia de San Juan del Monte, se celebrará la boda de la bella señorita Pilar Martinez Olives, hija de Da. Paz O. Vda. de Martinez con el Sr. D. Salvador Lozano y Lorenzana, hijo de Da. Magdalena L. Vda. de Lozano, y afecto al Departamento de Ingenieria del Gobierno. La boda se celebrará en la intimidad.

En el transporte 'Chaumont' llegará de Shanghai para pasar aqui una temporada con sus padres Sres. de Vaca (D. Jose) la Sra. del Teniente Bill King.

En el 'Trier' sale hoy pora Europa el Sr. D. Luis Amechazurra.

Elegida

La señorita Rosario L. Soriano, que este año ha sido elegida Miss Philippines del 'Free Press'. La Srta. Soriano es hija del Dr. Jose Soriano, de Negros Occidental, y es alumna del Colegio de la Asuncion.

De la reciente boda Moreno-Zamora

Ampliando nuestra nota publicada ayer sobre el enlace de Mario Moreno y Elsa Zamora, hoy añadimos el detalle de que los nuevos esposos fueron apadrinados por el Dr. Agustin Liboro, la Sra. Doña Paz Vda. de Moreno, madre del novio, el Representante Jose Zulueta, y Doña Consuelo Mojica de Zamora.

La hoy señora de Mario Moreno es hija de Don Joaquin Zamora y de Doña Consuelo Mojica.

Notables cantantes en el programa de esta noche

Srta. NELIA MANALO

A las 7:45 de esta noche, la estacion KZRM Radio Manila diseminará el programa especial de Navidad del Centro de Contratacion y Cambios de Manila, bajo los auspicios del Buró de Comercio. En este programa, que ocupará media hora, tomaran parte notables y conocidos artistas, entre los cuales, figuran, las cantatrices de opera Nelia Manalo y Asuncion Loanco Lopez, y el distinguido pianista

Las seis beldades escogidas para Miss Philippines

CONCHITA SUNICO

CARMELING DEL ROSARIO

ROSARIO PUNO

MACARIA MADRIGAL

LOURDES ALUNAN

GLORIA MONTINOLA

El editor de *La Vanguardia* ha seleccionado de entre las señoritas nominadas por suscritores de este periódico, a las señoritas Conchita Sunico, Macaria Madrigal, Rosario Puno, Lourdes Alunan, Gloria Montinola y Carmeling del Rosario para la elección preliminar de Miss Philippines y reina del carnaval de 1935. Ninguna de ellas necesita presentación, pues todas son bien conocidas en nuestros círculos sociales. Todas ellas son dignas por su belleza, su cultura y su posición social, de ocupar el trono eregido para Srta. Filipinas, y a la vez, Emperatriz de las Fiestas Carnavalinas.

Las votaciones comenzaran la semana que viene. Los suscritores de La Vanguardia podran elegir mediante cupones que se publicaran diariamente en una de las paginas de *La Vanguardia,* a las tres mas bellas de entre las seis escogidas por el editor, y las que obtengan el mayor número de votos serán declaradas candidatas oficiales de *La Vanguardia* correspondiente a Srta. Filipinas y reina del carnaval de 1935. El período de votación durará desde el 25 de diciembre hasta el mediodia del 20 de enero, de 1935.

Nuevas graduadas en la Cocina Moderna del Hogar

Fotografia tomada en la fiesta de graduacion de la Cocina Moderna del Hogar celebrada recientemente en el edificio de la academia. En medio de la segunda fila aparece la directora de la academia, Doña Luisa de Lichauco. Las graduadas, se hallan sentadas en la primera fila. Ellas son: Sra. Mercedes Ramos de R. Hidalgo, Sra. Josephine Coe de Lichauco, Sra. Luisa del Rosario de Martini, Srtas. Belen Bautista y Tanjoscy, Ofelia Brias y Garchitorena, Teresa Cabello y Maruya, Patria Castillo y Mendoza, Luz Kahn y Villarosa, Teresa Legarda y Roces, Dolores Lobregat y Zalvidea, Dionisia Medina y Mercado,

La noche de exhibicion de modas en el carnaval sera brillante como siempre

Entre los espectaculos del proximo Carnaval de Manila, el que promete ser mas fastuoso y brillante es, sin duda alguna, el de la noche de exhibicion de modas, a juzgar por los preparativos que desde ahora se estan haciendo.

Para este hermoso despliegue de lujo y elegancia que figura entre las mas grandes festividades carnavalinas por su fastuosidad, se ha formado un comite del cual es presidente la Sra. Victoria Lopez de Araneta, distinguida dama cuyas extensas amistades constituyen una garantia de exito para la citada exhibicion de modas.

Este acontecimiento se caracterizará por un detalle importante, a saber: que en la confeccion de los trajes se dará mayor enfasis al uso de los materiales y tejidos del pais.

La noche de exhibicion de modas, desde el punto de vista social, ofrece un interes especial, puesto que en dicha ocasion distinguidas chicas y debutantes de sociedad hacen su presentacion al publico por primera vez.

Actores aficionados presentaran en pampango el drama de la Pasión

La sociedad de aficionados de Santa Rita, Pampanga, esta actualmente ensayando el Drama de la Pasión escrito en pampango que sera representado hacia el mes de enero del año venidero.

Los papeles principales seran interpretados por los jovenes aficionados Mateo Cruz, Eulalio Lusung, Jose Pineda, Gregorio Miranda, Cesar Zapanta, Srta. Pura Zapanta, Asunción Lagman y Macaria Valencia, en los papeles de Jesús, Pilatos, Nicodemus, Judas, Satan, Virgen Maria, Magdalena y Marta, respectivamente.

Prof. Bernardino Custodio. El Director de Comercio, Sr. Cornelio Balmaceda, dirá un breve mensaje sobre regalos de Navidad consistentes en productos del pais.

El baile del 24 en el Tiro sera fastuoso

Siguiendo costumbre de todos los años, la distinguida Sociedad Tiro al Blanco de Manila dara su baile de Nochebuena en la noche del 24 de diciembre, en los elegantes salones de su casa-club, en Santamesa. Esta es la fiesta social mas notable entre las muchas reuniones de sociedad que se preparan en la noche del 24 de diciembre. Como siempre, los mejores elementos de la Manila social y oficial, encabezados por el deslumbrador mujerio que constituye el encanto y el orgullo de nuestros salones, formaran la lista de invitados. A la media noche, se dara tregua al baile y los invitados aprovecharan este breve descanso para oir la tradicional misa de gallo en la iglesia cercana, volviendo despues todos al club para participar en los ultimos momentos de la fiesta. La actual Directiva, al igual que las anteriores Directivas del club no ha escatimado nada para que el baile de Nochebuena de este año sea digno del historial de la Sociedad Tiro al Blanco de Manila.

Forman la Junta Directiva el Sr. D. Vicente T. Fernandez, presidente; el Sr. D. Leopoldo R. Aguinaldo, vice-presidente; el Sr. D. Mariano Brias, secretario; Sr. D. Florentino Reyes, tesorero; Sr. D. Tomas Sunico, capitan de sport; Sr. D. Ramon Mañeru, vice-tesorero; Dr. A. Sison, capitan del tiro al vuelo.

El baile sera de etiqueta.

BODA AZADA-CRAME

CARMEN CRAME y JOAQUIN AZADA

Otra de las bodas simpaticas solemnizadas en Manila en esta temporada fue el enlace de la señorita Carmen Crame con el Sr. D. Joaquin Azada, ambos pertenecientes a familias distinguidas de esta capital. Las ceremonias religiosas se celebraron en la Iglesia de Ntra. Sra. de Lourdes, habiendo actuado de padrinos, Don Juan Crame y Doña Carmen A. de Delgado. Los nuevos esposos recibieron de sus parientes y amistades numerosos regalos.

Regocijo en la mansion de la reina de las Flores

La niña Belen Guido (en medio del grupo) rodeada de sus amistades en la noche de la fiesta ofrecida en su residencia en Singalong con motivo de su triunfo en el concurso de la reina de las Flores.

El Capitan Jose P. Guido, jefe auxiliar de la Division Secreta de la Constabularia y su señora, ofrecieron en la noche del 19 de los corrientes en su elegante morada de la calle Singalong, una fiesta a sus amistades, por la eleccion de su hija, Belen, como reina de la feria de Singalong. Altos funcionarios del Gobierno, con sus respectivas señoras e hijas honraron con su presencia la reunion. Entre las señoritas que aparecen en la fotografia se cuentan las Srtas. de Roco, Dikit, Garcia, Santos, Clarita Tan Kiang, Sanchez y Baltazar.

Entre los funcionarios concurrentes se hallaba el General Basilio J. Valdes con su señora, presidenta de la feria de Singalong; D. Jacobo Zobel, presidente de la feria, con su señora; Alcalde Juan Posadas, Jr., con su señora, el Director Manuel Alzate, del Buró de Prisiones, y Sra., el Coronel Guillermo B. Francisco, de la Constabularia, con su señora, y todos los oficiales de la jefatura de la Constabularia y de Gagalangin, con sus señoras.

La niña Belen Guido será coronada como reina del festival de Singalong esta noche.

Salon de banquetes del Banahaw inaugurado

Ayer se inauguro con una fiesta dedicada a los chicos de la prensa, el nuevo salon para banquetes y bailes del Banahaw, situado en los altos del restaurant, en la calle Carriedo. El Sr. Sison gerente del Banahaw, dice que el nuevo salon es una mejora que la empresa ha decidido introducir siguiendo los deseos de muchos parroquianos del establecimiento. Los sabados y domingos habra orquesta.

En la inauguracion celebrada ayer tarde, los periodistas y otros invitados fueron obsequiados con un esplendido 'lunch' por los Sres. de Sison. La reunion fue amenizada por una afamada orquesta.

El Pais de los Juguetes
abierto el domingo
- FOGONES ELEC. JUGUETES
- VOLADORES—BOOMERANG
- JUEGOS DE ALUMINIO JUGUETES
- MAQUINAS CON BATERIAS
- JUGUETES MECANICOS
- COLUMPIOS—VAIVENES
- BOTES

Y

No se olvide de las decoraciones para su árbol de Pascuas
- LUCES
- OROPEL
- CERRION DE NIEVE

THOMPSON
Electrical Company
Tel. 2-11-07 Plaza Sta. Cruz

Paulita's Fashion Academy
Escuela de Corte y Confección
Lecciones día y noche bajo la dirección personal de la Sra. Paulita Uy Yet, propietaria y gerente de
MANILA SOCIAL
Centro de la Moda de la Elite de Manila
912-914 Benavides Tel. 4-96-90

KATIALIS

ABSCESO
Para combatir el ABSCESO o colecciones purulentas, molestas y dolorosas, no hay como el KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes,—medicamento muy a proposito y de probados resultados. Con el KATIALIS tambien se puede combatir la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, FORUNCULOS, ANTRAX, SOBAQUINA, CASPA, etc. y picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.
Se vende en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupon:

FORMULA: Menthol 0.40 Gm. Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 80.00 Gm., Oil of Bergamot Q. S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila
Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.20 ($1.20 *en el extranjero) va adjunto*
Nombre .....
Direccion .....

Nos especializamos en hacer
PERSIANAS DE CAÑA
de cualquier tamaño, color y espacio.
Para la veranda una tupida persiana de madera es lo mejor, pero para plantas que necesitan de sombra, solo basta con dejarlas algo abiertas.
Tenemos listas para su inspección muestras de estas cortinas o persianas, a precios muy razonables en la seguridad de que serán de su agrado y satisfacción.
PARSONS HARDWARE CO. 805 Echague Manila

Las Medias para las Mujeres de Bien Vestir——

105 ESCOLTA **H. ALONSO** 107 ESCOLTA

DESTACANDO...
los EXITOS de la TEMPORADA DE FIESTAS
Conserve su peinado a la vanguardia de la moda... permita que el FE'S BEAUTY SHOPPE le haga un nuevo peinado que resalte mejor sus encantos.

FE'S BEAUTY SHOPPE
314 Nebraska—Tel. 5-77-63
Abierto los Domingos y Días Festivos

M.E.C.D. 2016

Misa de Nochebuena en San Ignacio

Los Congregantes celebraran en la Iglesia de San Ignacio la Misa de Nochebuena, y en ella recibiran la sagrada Comunion. El acto comenzara a las 11:30 de la noche con el canto del Oficio Parvo de la Santisima Virgen, y al fin de la misa, se hara la adoracion del Niño Jesus.

El M. R. P. Henry Coffie, S. J., Superior de la Mision, sera el oficiante.

Los alumnos del Seminario de San Jose cantaran la Misa de Lorenzo Perossi a dos voces, bajo la direccion del Prof. Conrado Mercado.

Bodas de Oro de la Madre General de la Consolacion

El dia 26 del presente mes, fecha en que la Muy Rda. Madre General Sor Consuelo Barcelo celebra el Cincuentenario de su vida religiosa, sera dia de grata memoria para las Religiosas Terciarias Agustinas de Filipinas, constituyendo una efemerides simpatica y gloriosa de su Instituto.

La hoy venerable anciana Sor Consuelo Barcelo, cuando aun era muy joven, vino a Manila en alas de la caridad, para ser madre de tantas desventuradas niñas, que por el colera morbo de 1882 quedaron abandonadas y privadas de las tiernos cuidados de sus legitimos padres, muertos en aquella terrible epidemia.

La historia de la Madre Barcelo es una historia desconocida, que contiene paginas brillantisimas. De sus meritos y virtudes dan claro testimonio los beneficios realizados en Filipinas a favor de las niñas huerfanas, recogidas y esmeradamente educadas en Mandaloyon, a favor de la juventud femenina, seglar y religiosa, que se ha educado bajo su tutela.

El Colegio de La Consolacion, con sus profesoras, Alumnas y Ex-alumnas, se prepara para rendir el dia 26 de los corrientes un cariñoso homenaje a la Madre Barcelo. El Excmo. Sr. Delegado Apostolico de su Santidad, Dr. G. Piani, dirá la Misa de Comunion General; el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila celebrara a las 8 a. m. Misa Pontifical, estando a cargo del M. R. P. Francisco Alvarado, comisario Provincial de los Agustinos, la oración laudatoria. Por la tarde, las alumnas y ex-alumnas del Colegio ofreceran a la Madre una velada Literario-Musical.

Rosario Gaskell se casa con el Sr. Jose Dalton

A las 6:30 a. m. de mañana, 23 de diciembre, contraeran matrimonio en la Parroquia de San Jose, en Trozo, la señorita Rosario Gaskell y el ingeniero civil Jose Dalton, ambos de familias muy conocidas en esta capital. Apadrinaran la union, el Sr. D. Segundo Gomez y la Sra. Doña Felicidad Garcia de Gaskell.

No obstante el sello familiar con que se quiere dar al acontecimiento, el acto promete ser muy concurrido, teniendo en cuenta la posicion social de los contrayentes y las simpatias de que gozan en esta ciudad.

La novia es hija del antiguo aduanero Don Eduardo Gaskell, y hermana del cajero auxiliar del Banco Nacional, Don Vicente Gaskell.

"Clubs Premiere Night" para el 25 de febrero

'Clubs Premiere Night' sera presentada por Arturo de Santos en el auditorium del Carnaval, el 26 de febrero. A juzgar por los planes que se estan esbozando, la fiesta sera una de las mas brillantes de la temporada carnavalisa. Estará dedicada a todos los clubs y organizaciones de Filipinas.

El auditorium carnavalino se convertira en esa noche en una especie de club nocturno. La sorpresa, mas grande sera anunciada mas tarde.

Componen el comite organizador de la premiere Night de los clubs, el Sr. Arturo de Santos, chairman, Srta. Conchita Sunico y Leon Goldenberg, miembros.

PERSONALES

Asistida por la comadrona Tarcila Goco de Nable, la Sra. del Sr. Celestino Roca (nacida Remedios Gorostiza) dió a luz felizmente un niño ayer en su residencia, Calle Fernando, Pasay. Tanto la madre como el recien nacido se encuentran bien.

Reunion social con motivo de una boda en Paco

Los nuevos esposos Vicente Velez y Carmen Medina marcados en la fotografia con una (X) ofrecieron en su hermosa residencia de la Calle Union, Paco, una amena fiesta con motivo de su enlace. La boda fue solemnizada en la Iglesia Parroquial de Paco, el miercoles pasado 19 de los corrientes. Apadrinaron la union el Sr. Rafael Roa y la señora Maria Luisa de Jimenez. Asistieron, los señores Jesus Medina y señora, Juan Pereira, Enrique Medio, Luis Medina Jr., Angel Velez, Antonio Castillo, Fernando Velez, Antonio Velez, Enrique Medina, Gabriel Medina y Antonio Medina; las señoras Lolita Medina, Pilar Medina y Natalia Villanueva; las señoritas Emilia Gloria Medina, Rosa M. Medina, Angelita Medina, Adela Orros, Rita Velez, Soledad Velez, Lucia Castillo, Josefa Gonzaga, Luisa Medio, Esperanza Medina y los Dres. Eleuterio de Leon y Mariano del Alcazar y muchos otros.

Baile de disfraz en el aniversario del Club Ideal

La fiesta de aniversario del 'Club Ideal' consistira en un baile de disfraz, y tendra lugar el 5 del proximo mes de enero en los elegantes salones de su casa social.

La orquesta Ilaya amenizará el baile que comenzara despues de disuelta la linea de recepcion. Se adjudicaran valiosos premios a los que lleven el disfraz mas comico, mas original y mas elegante.

El presidente del Club Dr. Ramon Andia, ha anunciado que no escatimara gasto ni esfuerzo para que la fiesta resulte un verdadero acontecimiento.

Felicitaciones de la Temporada
del
FERRIOLS INSTITUTE
(Escuela de Corte y Confección, Decorado Interior y Pintura)
Sra. Josefa A. Ferriols, B.C.A.
Directora
Oficina Central: 495 Batangas, esq. Ave. Rizal
Sucursal No. 1: Kawit, Cavite.

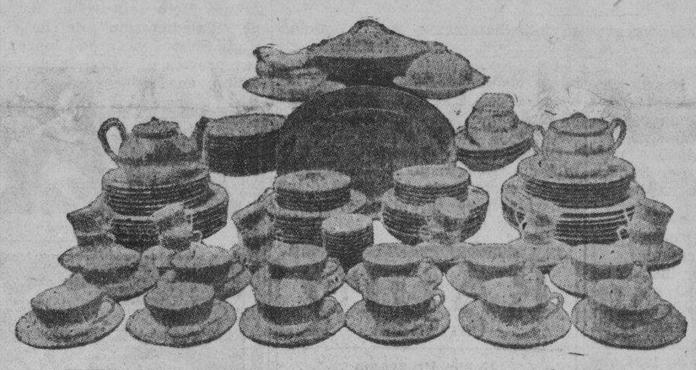
PLISADOS VAINICAS BORDADOS
Dirijanse al
BORDADO MODERNO
Felicidad Lazaro
Prop.
851 O'Donnell

FELICES PASCUAS
y Próspero Año Nuevo a toda nuestra distinguida clientela
Si desea Ud. lucir un bonito peinado, venga Ud. a ver nuestros
NUEVOS MODELOS DE RIZADO PERMANENTE
que seran de su agrado.
Con gusto le indicaremos el peinado mas apropiado para su rostro.
Tambien hacemos Finger Wave, Croquignol, Marcel, Pyramid, etc.
₱7.00 Cabeza entera
₱4.00 Media cabeza
BALLECER HAIR DRESSER
351 Ronquillo, frente Cine Grand, Tel. 2-58-30

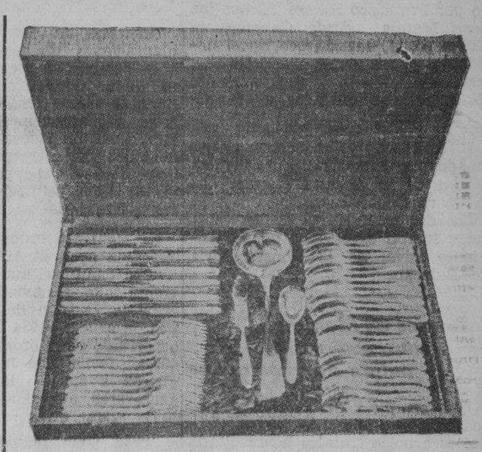
Un Regalo de "EL"!

Y se trata de su Perfume favorito---
TOTEM
El Mejor Regalo de Pascuas!
Agentes Exclusivos en el Extremo Oriente
VDA. E HIJOS DE JUAN P. PELLICER
130 T. Pinpin MANILA Tel. 2-15-40

OBLIGADOS A DESALOJAR
Por el Arriendo del Edificio a Otra Persona
Toda la Existencia de ₱100,000.00
DEBE VENDERSE
(Mercancias de Navidad Incluidas)
He Aqui Unas Cuantas de Nuestras GANGAS EXCEPCIONALES

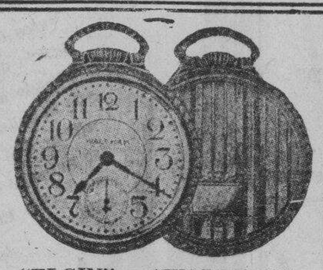


JUEGO DE VAJILLA de 100 Piezas.
Regular ₱45.00 . . . . . AHORA ₱29.50



Cubiertos Plateados Genuinos, Juego de 51 piezas.
₱22.00. . . . . AHORA ₱12.50

JUEGO DE VAJILLA de 136 Piezas.
Valor ₱60.00 . . . . . AHORA ₱34.50



"ELGIN" o "WALTHAM"
Reloj de Pulsera o de Bolsillo.
Valor de ₱25.00 . . AHORA ₱14.50

Juego de 25 Piezas para Despensa. Cocina o Refrigeradora. . .
Valor de ₱18.00
AHORA ₱9.50

PONCHERA con 12 copas.
Regular . . . . ₱15.00
AHORA ₱9.75

Y MILES DE OTRAS GANGAS A PRECIOS PROPORCIONALES—

LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MUNDO
CO-OPERATIVE SYSTEM SALES CO.
642 - 46 Avenida Rizal
ABIERTO LAS NOCHES HASTA LAS 9 P. M. Y TODO EL DIA DEL DOMINGO, 23 de Dic.

SU MAQUILLAJE
por MAX FACTOR

ALGUNAS OBSERVACIONES A PROPOSITO DE "ARRUGAS PREMATURAS"

Tengo ante mi, al redactar este anuncio, una carta de una mujer joven, (pues dice que aun no cumplió los veinte) en la que me pregunta como puede librarse de unas arrugas prematuras que la afean y envejecen mucho.

En cuantas ocasiones recibo cartas semejantes, mi contestacion es siempre la misma, porque, por regla general las arrugas siempre proceden de la misma causa, un cutis seco, enjuto. Vean Vds. lo que pienso contestar a mi preguntante:

—Las arrugas prematuras obedecen siempre a la misma causa, *cutis seco, enjuto* y por lo tanto debe Vd. de corregir ésto dando a su epidermis los aceites de que carece. Una comprobacion de que su cutis es de la clase mencionada consiste en observarlo cuando se pone polvos. Notará Vd. que se producen unas manchas a modo de lunares, o que aparecen circulos rojizos con bordes asperos al tacto. Estos detalles son prueba evidente de la sequedad de su epidermis y el mejor remedio, consiste en seguir el tratamiento siguiente:

Dése un buen masaje facial con "Melting Cleansing Cream" de Max Factor, cada noche antes de acostarse y luego con la crema "Skin & Tissue" nutra su epidermis con los aceites de que carece.

Por la mañana, dése un baño facial con "Skin Freshener" para tonificar y avivar el cutis y protéjalo contra el aire y el sol con una capa de "Powder Foundation".

Siga Vd. este tratamiento durante unos dias y verá Vd. como las arrugas desaparecen como por encanto.

Jeanette MacDonald en "Merry Widow" ahora en Ideal
Cada estrella de la pantalla desea reflejar su individualidad. Por eso tiene cada una su armonia de colores en el Maquillaje de Sociedad.

"Cajita de polvos para el bolso...GRATIS"
ESCUELA DE ARTES DEL TOCADOR DE MAX FACTOR—Box 1972, Manila.
Sin compromiso por mi parte sirvanse enviarme el Análisis de mi Cutis y la tarjeta indicando los colores apropósito para mi tipo, asi como el librito de 48 páginas ilustrado "El Nuevo Arte de Maquillaje de Sociedad." Acompaño ₱0.10 en sellos. Incluyan una cajita de polvos para el bolso—Llene los cajetines que siguen con una cruz o una X.

NOMBRE
DIRECCIÓN

TEZ		OJOS		CABELLO	
Rubia	( )	Azules	( )	RUBIO Claro	Oscuro
Clara	( )	Grises	( )	CASTAÑO Claro	Oscuro
Intermedia	( )	Castaños	( )	NEGRO	
Pálida	( )	Negros	( )	CUTIS Seco	Aceitoso
Morena	( )	EDAD			

Presentando
La Escuela de Artes del Tocador de MAX FACTOR
Uno de los detalles mas importantes que hay que tener en cuenta en el Maquillaje es que este debe ser no solamente apropiado sino permanente y la única manera de obtener un maquillaje permanente consiste en darle una base apropiada. Permitanos Vd. que le enseñemos como aplicarse una buena base para que su maquillaje produzca efectos maravillosos.
CUARTO 504—Fernandez Bldg.
124 Ninpin—Teléfono 2-13-96
GRATIS
PIDA VD. INFORMACION COMPLETA EN
BOTICA BOIE

A Proposito para REGALO DE PASCUA
Sortijas de Piedra de Nacimiento Verdadera
JOYAS—NOVEDADES
Obras muy Artisticas
Precios muy razonables. . .
"DARLEY'S JEWELRY STORE"
83 Calle Real, Intramuros
Tel. 26029 Manila

Candies
BUNTE'S
Rellenados con Pili, Nueces, Crema, Etc.
Jarro de 2½ onz. 25¢

LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL
VICHY CELESTINS
ESPECIALMENTE EFECTIVA EN CASOS DE DISTURBIOS DEL
ESTOMAGO E HIGADO, GOTA, REUMATISMO.
DE VENTA EN TODAS PARTES
PARA MAS INFORMES, DIRIJANSE A
LA ESTRELLA DEL NORTE
LEVY HERMANOS, INC.
50 ESCOLTA MANILA TEL. 2-29-38

M.E.C.D. 2016

LA JUNTA DA SU APROBACION AL PLAN POSADAS

Sanciona la resolución que autoriza la emisión de bonos por ₱500,000

Una resolución autorizando la emisión de bonos por ₱500,000 para la construcción del puente adicional al de Ayala, fué aprobada por la Junta Municipal con el voto unánime de los ediles de la mayoría. El concejal Vicente R. Alindada se abstuvo de votar.

El Alcalde Juan Posadas que ha recomendado la emisión de bonos, y el concejal Pascual Santos, *chairman* del comité de presupuestos, dicen que esta resolución afianza el erario público contra los problemas financieros de 1935. El fondo de gasolina de la ciudad en 1935 son unos ₱360,000, y este fondo no será añadido a los ingresos de la ciudad en vista de que ya está destinado para la construcción del puente Ayala, juntamente con el fondo de gasolina de este año.

En vista de esta resolución se ha indicado que los presupuestos de 1935 quedarán balanceados, con fondos para poder acometer un buen programa de mejoras públicas. Los presupuestos de 1935 estarán listos para la firma del Alcalde después de las Pascuas y el Alcalde tendrá que trabajar mucho para aprobarlos o desaprobarlos antes del día 31 de diciembre.

Otras medidas son aprobadas

La Junta también ha aprobado otras medidas entre las cuales figuran las siguientes: 1.o Aumento de licencia para la instalación de luces anunciadoras Neon. La licencia se eleva de mil pesos a dos mil al año. 2.o Ordenanza fijando el número de pasajeros y la licencia para carretela buses. 3.a Ordenanza reduciendo los derechos de licencia para los *stables* o cocheras.

Dos muertos en otro choque en Baliwag

Un hombre y una mujer hasta ahora desconocidos murieron en una colisión entre un automóvil y un camión, a las 7 de anoche en Sta. Bárbara, Baliwag, Bulacan, de acuerdo con una comunicación por teléfono a larga distancia del corresponsal de la TVT en dicha provincia.

El hombre y la mujer muertos eran pasajeros de un bus de la Angat Transportation TPU-1246, guiado por Francisco Ramos. El bus iba para Manila desde Cabanatuan, Nueva Ecija, cuando ocurrió el accidente. Otros cinco pasajeros del bus resultaron heridos gravemente habiendo sido enviados al Hospital provincial.

El coche con el que chocó el bus guiado por Chua Chu, y de la propiedad de la Bocawe Lumber Co. iba para Cabanatuan.

Los dos conductores de los vehículos fueron arrestados por el Teniente Diva, de la Constabularia de Bulacan.

Informes en Manila aún son reflejo palido de unos daños

Una completa destruccion de las cosechas este año y la mayor parte de los arboles frutales ha resultado de los pasados tifones en la provincia de Camarines Sur, segun informe personal dado por el observador Sr. Eduardo Ontengco de Naga, C. S., que ayer mañana estuvo en el Observatorio para fines oficiales.

El Sr. Ontengco declara que muy leve idea se obtiene de los estragos de los tifones en la provincia, de informes que llegan a Manila. Para apreciar la magnitud, segun él, del destrozo causado por la serie de baguios se tendria que observar ocularmente el territorio atravesado por el tifon.

EN LOS CINES Hoy

IDEAL—"La Viuda Alegre" (a precios populares).
METROPOLITANO—"Caravan".
LYRIC—"Belle of the Nineties".
GRAND THEATER—"Gift of Gab".
FOX—"Return of the Terror".
RADIO—"Born to be Bad".
TIVOLI.—"Brides of Sulu".
SAVOY—"The Cradle Song".
PALACE—"Man of Two Worlds".

Mae West en 'Belle of Nineties'

La nueva contribución a la industria de la pantalla es "Belle of the Nineties", que actualmente se exhibe en el cine Lyric.

Con Mae West en el papel principal, ayudada por Roger Pryor, en los papeles el héroe pugilista y galan joven, John Miljan, interpreta el papel de villano. Mae West personifica a una artista de St. Louis, primero y después a la más popular actriz de Nueva Orleans.

El Grand Theatre ofrece tres premios

He aqui una oportunidad para ganar unos pares de pesos, y comenzar asi el año nuevo acertadamente. El cine Grand ofrece P15, que sera dividido en tres premios. Primer premio, P10; segundo premio, P3; y tercer premio, P2. Ademas de estos, habra diez premios consistentes en dos billetes de entrada cada uno, para la mejor composicion corta de 200 palabras, explicando el por que la casa Universal escogio la obra de Dickens, "Great Expectations", como una de sus mayores obras del año.

Los participantes, pueden ver en los periodicos articulos sobre la obra de Dickens, "Great Expectations".

'Return of Terror' con Mary Astor

Las estadísticas demuestran que más de ocho por ciento de las jóvenes que entran en el concurso de belleza en varias partes de los Estados Unidos, salen desilusionadas en sus esperanzas de poder actuar en la pantalla.

Naturalmente existen excepciones, y Mary Astor es una de ellas. Miss Astor, que anteriormente era una joven de escuela, no ganó el concurso de belleza en que participó. Ocupó el segundo puesto, y se alegra de que no haya obtenido el primer puesto.

"Nunca quizás hubiera podido comenzar en la pantalla", dijo Mary durante la filmación de la película de la First National "Return of Terror", que se estrena este día en el cine Fox. Es uno de los casos que demuestran que la ganadora del segundo puesto en un concurso de belleza sale casi siempre triunfante en la pantalla.

Pensionado para especializarse en quimica y otros, escogidos

El Sr. Antonio P. Rodriguez, instructor en Quimica Industrial de la Universidad de Filipinas; el Dr. Arturo Rotor y los Sres Ambrosio Padilla, Gil Carlos y Geminiano Yabut, han sido escogidos por la junta de regentes de dicha institucion, en una reunion celebrada ayer, para ser pensionados en España, aprovechandose de las becas que el Gobierno Español, por medio del Consul General de España, D. Miguel Espinos, ha ofrecido. Segun la oferta hecha por el Gobierno Español, estas cinco becas son de un año entero, con cuatro mil pesetas para manutencion de los pensionados y dos mil pesetas para los viajes de ida y vuelta.

El instructor Antonio P. Rodriguez, que obtuvo en marzo de 1931 el titulo de Bachiller en Quimica, se especializara en Quimica Industrial. El Sr. Ambrosio Padilla, bachiller en artes, es tambien abogado, habiendo sido aprobado en examenes recientes del foro. Graduado del Ateneo de Manila, el Sr. Gil Carlos, tambien ha aprobado los examenes del foro. El Sr. Geminiano Yabut es otro abogado recien aprobado. El Dr. Arturo Rotor obtuvo la distincion de "Valedictorian" de la U. P. High School y aprobo los examenes previos al ejeroicio de la medicina, en 1925.

Cuotas de azucar para Nueva Ecija y Negros Occidental, ya fijadas

Un total de 199 plantadores y plantaciones de azucar adheridos a la central azucarera Hawaiian-Philippine Company en Negros Occidental y un total de 98 plantadores y plantaciones de la central establecida en Nueva Ecija, ya han recibido sus correspondientes participaciones en el reparto de la cuota tal como se dispone en la ley Jones-Costigan.

La siguiente orden ejecutiva fué expedida ayer en Malacañang:

"Por cuanto el auditor insular ha completado y enviado al que suscribe la revisión de las plantaciones de azucar—1934 tal como se ha autorizado en la orden ejecutiva No. 489, de fecha 2 de Julio de 1934 que abarca a todas las plantaciones azucareras adheridas a la Nueva Ecija Sugar Mills:

"Para cada plantación adherida a la Nueva Ecija Sugar Central se archivan los siguientes datos: numero de plantaciones; nombre del plantador, cantidad de azucar producido en libras correspondientes a las cosechas de 1932-33, 1933-34 cualquiera que fuese su cantidad; la proporción de la plantacion correspondiente a 1931-1932 o 1933-1934 respecto al numero de plantadores.

"No se concedera ninguna asignación a las plantaciones hasta despues de haberse hecho la corrección correspondiente en la revisión de las plantaciones.

"Los afectados deberan entenderse inmediatamente con la oficina de la citada central establecida en Cabiao, Nueva Ecija, para dar cuenta de las imperfecciones y dar los pasos necesarios para perfeccionar la revisión de las plantaciones hecha por la auditoria".

Disposiciones parecidas se han dictado respecto a la distribución de la cuota para los plantadores adheridos a la Hawaiian-Philippine de Negros Occidental.

RADIO
ULTIMO DIA
Doble Programa
"THE LIFE OF MARY MAGDALANE"
con Cantos, Música y Sonido
y
"CROWN OF THORNS"
Una obra maestra biblica
Hasta las 4 p. m. . . 20c.—40c.
Después de 4 p. m. . 30c.—50c.
MAÑANA
Doble Programa
LORETTA YOUNG en
"BORN TO BE BAD"
y
GEORGE BANCROFT
en
"BLOOD MONEY"

CINCO SUJETOS AGREDEN A UNO EN PLAZA GOITI

La rivalidad por una artista de vodavil, causa de otro suceso de sangre

Una rivalidad que data desde hace tiempo entre dos chicos por una artista de vaudeville, Srta. Naty Cary, que aparece en el Bellevue Theather, ha dado lugar a que Felix Torres, de 23 años, residente en la calle Singalong No. 1078 fuera agredido por cinco individuos, conocidos algunos de ellos como matones de Manila, frente al Oriental Barber Shop, de la Plaza Goiti, poco después de las 8 de anoche.

Torres ha sido agredido a cortaplumazos en la parte izquierda del pecho y en el muslo derecho. Entrevistado en el Hospital General declaró: "Salía del Cine Savoy a las 8 de la noche, y estaba dirigiéndome al Oriental Barber Shop, pero apenas estaba en una de las puertas de esta barberia, cinco sujetos todos armados con cortaplumas me agarraron y algunos de ellos me hirieron. Quise defenderme como pude pero su superioridad numerica me dominó y no pude hacer nada por mi defensa".

Torres dejó un reguero de sangre en la acera frente al restaurant de Tom's Dixie y frente al Cine Savoy a donde corrió después de herido en su afán de escaparse de sus agresores.

Cesar Ison, un corresponsal de la TVT que estaba en el lugar en aquella hora fué el primero en ver al herido. En un taxi le condujó al Hospital General.

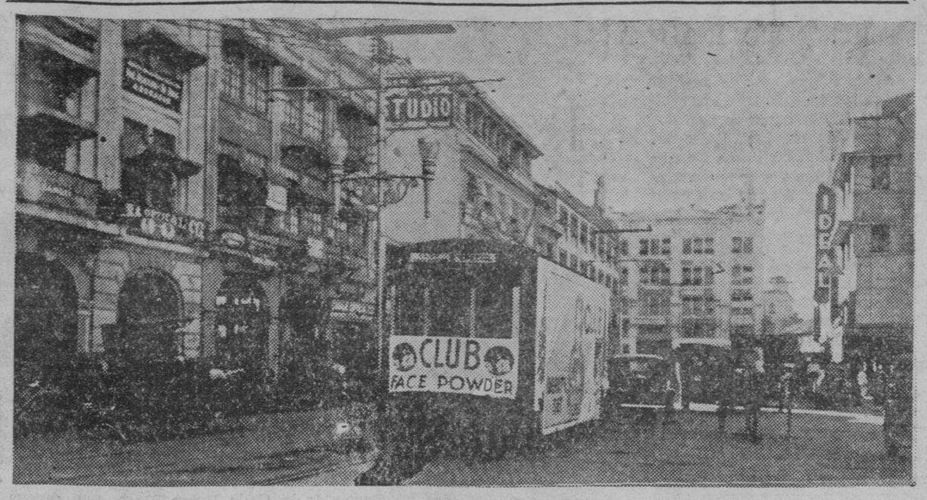
El detective inspector Donato Pacheco, jefe de la división de investigación de la Policia Secreta, el detective Modesto Bolado y el policia uniformado Ralph Wesley, que estaban en la calle Echague, persiguieron y arrestaron a dos de los agresores.

Anastasio Inventor, de 22 años, y residente en la calle Arlegui No. 901, fué visto por el policia Wesley con un cortaplumas en la mano y le persiguió disparando su revolver en el aire para amedrantarle. Con todo, Wesley siguió corriendo hasta la calle Estero Cegado, donde el fugitivo por su prisa chocó contra un automovil parado en el lugar. Inventor quiso resistir al policia, pero fué facilmente dominado.

Emiliano Bautista, de 22 años también, residente en la calle Anak Ng Bayan No. 1054, fué arrestado por el detective Bolado que iba con el inspector Pacheco en la calle Orozco, despues de una larga persecución. Los dos detenidos fueron careados con el herido en el Hospital y este les identifico como dos de los cinco que le agredieron.

Exequiel Segovia, quien ha sido llevado a la Policia Secreta como un testigo ha facilitado importantes declaraciones sobre el caso a las autoridades, diciendo que Torres y Bautista eran rivales por los favores de una artista, Naty Cary que trabaja en el Bellevue Theather y que posiblemente tenga relación con la causa de la agresión.

Niñas, al concurso del "Club Face Powder"



Un coche de la Meralco alquilado expresamente para anunciar los productos "Club Beauty Set" que en tan breve tiempo han alcanzado una gran popularidad en Filipinas. Este anuncio ambulante ha sido fotografiado ayer tarde mientras pasaba por la seccion comercial de la Avenida Rizal.

¿Por qué no aprovecha esta oportunidad para ganarse un premio? Cualquiera joven que posee un rostro atractivo, puede ser la joven mas popular y ser merecedora del premio.

Las jovenes bonitas nunca han sido impopulares. Su propia belleza atrae legion de admiradores a su rededor. Pero para hacer resaltar sus encantos personales, permitanos revelarla algunos secretos que conocemos. Compre un 'Club Beauty Set.' Este set contiene todos los compuestos artificiales necesarios para hacer resaltar la elegancia y las bellas cualidades de un rostro naturalmente atractivo de una joven. Pida despues nuestro libro de consejos que nosotros distribuimos gratis, siga las instrucciones que encontrara en el, emple los efectos que nosotros le ofrecemos en nuestros sets y vera muy pronto gozar de mucha popularidad.

Los efectos de 'Club Beauty Set" seran de mucha ayuda para todos.

Mañana estara abierto Aguinaldo todo el día

Para que todos sus parroquianos imposibilitados de hacer sus compras pre-pascuales en días laborables puedan aprovecharse de las muchas ventajas que ofrecen sus almacenes, la casa L. R. Aguinaldo ha acordado abrir sus puertas el domingo, 23 del actual, todo el día, desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

Mucho interes por el concurso de la leche condensada "Train"

Un pedido urgente para otro generoso embarque de leche condensada marca "Train", para afrontar la demenda del público, creada por el concurso que envuelve ₱12,200 en premios, abierto por la "Advertising Bureau, Inc.", de Manila, para la Osaka Boeki Kaisha, Ltd., que tiene dos tiendas al detal en Manila, el Osaka Bazar en la calle Echague y en Dasmariñas, y ramales en Cebú y Davao, demuestra el gran interés en el concurso que está hoy en todo su apogeo en todo Filipinas.

Cupones de todas partes del país están llenando las cajas de balotas de los bazares y las oficinas de los directores de la campaña, demostrando que el interés es general. Los traficantes también están enviando pedidos más grandes y más frecuentes de leche marca "Train" para afrontar la demanda de sus parroquianos que están aumentando constantemente.

Los cálculos que se hacen cubren toda la escala desde lo más bajo hasta lo más alto. Los directores de la campaña enfatizan distintamente que esto no debería ser un "concurso de adivinanza", por lo mismo que es comparativamente, un problema simple para computar el peso de la columna hecha para este fin en las tiendas y en los ramales. El concurso es esencialmente una prueba de habilidad, mucho más simple de lo que parece de tal suerte que una persona de ordinario talento puede competir.

Los informes recibidos hasta la fecha indican que un extraordinario gran número de cajas de leche han sido vendidos, cada caja conteniendo 48 latas de leche. La nueva remesa llegó a Manila a bordo del "President Coolidge" y engrosará la existencia para la presente demanda, pero la Osaka Boeki Kaisha, Ltd. pidió a los productores que estén listos para embarcar más remesas a la primera noticia, en vista de que el concurso indica un tremendo aumento en las ventas.

PROGRESOS DE LA EDUCACION SE DESCRIBEN

Delegados chinos hablan en la última sesión de la conferencia

Los progresos de la educación superior en China y sus actuales tendencias fueron descritos anoche en tres discursos pronunciados por el Presidente Mongling Chiang, el Presidente Herman C. E. Liu y el Dr. W. T. Chan, delegados del Ministerio Chino de Educación en la cuarta y última sesión plenaria de la Conferencia de Educación Superior.

El Presidente Liu hablo de las recientes tendencias educacionales de China; el Presidente Mongling sobre la historia y progreso de la Educación Superior de China y el Dr. Chan sobre la Educación Superior y la Humanidad.

El sistema educacional de China, dijo el Presidente Liu es una combinación de las influencias, europea, japonesa y americana, pero su sentido estricto no es europeizado, niponizado o americanizado.

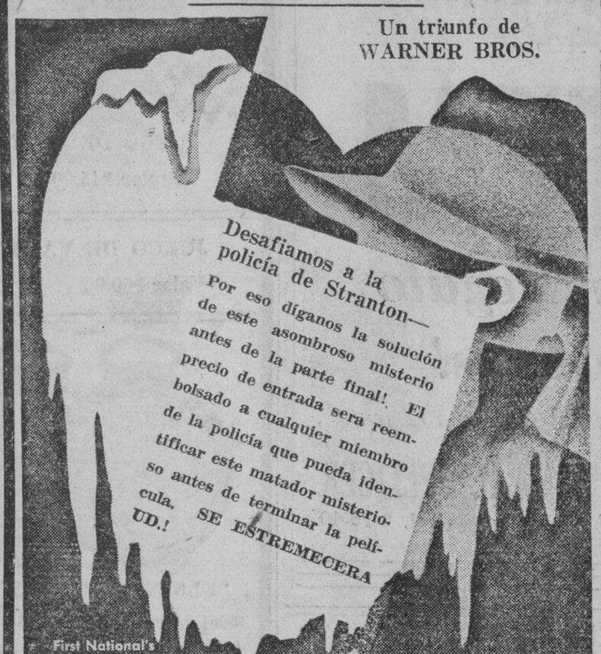
Enumerando las tendencias de la educación china, el Presidente Liu mencionó la tendencia hacia la educación democrática en masa, educación rural, educación voacional, eduación de las mujeres y educación cívica y de entrenamiento de ciudadanos.

El Presidente Chiang anterior ministro de educación de China que fué el segundo orador, hizo un resumen de la historia y progreso de la educación superior en China. Citando estadisticas dijo que en 1912 habia solamente cuatro universidades en China mientras que en 1933 ya habia 111. En 1912 había 481 estudiantes en instituciones de enseñanza superior pero en 1933 este número subió a 43,519. En 1912 se gastaron para la enseñanza superior 755,730 yens y en 1933 34,600,000 yens.

El Dr. Chan abogó por una redefinición de la educación superior dando más enfasis al ideal de servicio. Sugirio también intercambio de profesores, libros y publicaciones entre las universidades de diferentes paises; la celebración de sesiones escolares e invstigaciones conjuntas y la mezcla de estudiantes de diferentes paises en casas o institutos internacionales.

Estos tres delegados chinos saldrán mañana a bordo del Bisayas para un viaje de visita por los puertos del Sur. Es muy posible que en varias ciudades del Sur, estos delegados pronuncien conferencias y discursos, especialmente en los Centros Educacionales y ante Cámaras de Comercio.

FESTIVAL EN BENEFICIO DE LA POLICIA
ESTA NOCHE
Y Todas las Noches Hasta el 1 de Enero, 1935
Diversion—Risas—Regocijo
SUNKEN GARDEN
A la Bajada del Puente Jones
Los compradores de billetes pueden someter frases hechas para la distribucion de los regalos en la ultima noche)

FOX
HOY
10:00 A. M. Primera Función
Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10—9:00 P. M.
Un triunfo de WARNER BROS.


First National's
"RETURN OF THE TERROR"
with
MARY ASTOR • JOHN HALLIDAY
LYLE TALBOT • FRANK McHUGH
ATRACCIONES ESPECIALES
—HAL LEROY—
en
PICTURE PALACE
(Musical en 2 Partes)
Your Sweetheart and Mine (Musical) | "TOP OF THE WORLD" (Traveltalk)

Cine "STAR"
Empezando el Lunes 24 de Diciembre
Tawag Nang Dios
Película Filipina
VODAVIL
MONJITA (Opereta)

METROPOLITAN
—HOY—
1:00 P. M. Primera Función
Despues 3—5—7—9:00 P. M.
Oiga su melodiosa musica!
Emocionese por su romance enloquecedor!
Deleitese oyendo los cantos de amor!

M.E.C.D. 2016

La Asamblea ya no volvera a reunirse hasta el dia 7

EN SENTIDAS FRASES RECTO AGRADECE EL VOTO DE CONFIANZA

Y despues de la sesion se quedan en la camara solos para hacer las paces el y Orense

Colofon espléndido y digno del término feliz del incidente de ayer en la Constituvente, en que campan dos emociones simpáticas. bondad y gratitud, el Presidente de la misma pronunció, en plena sesión el siguiente discurso:

"Señor Presidente y Caballeros de la Convención: No encuentro frases adecuadas en este momento para expresaros a todos mi más honda gratitud. El inesperado planteamiento de una cuestión de confianza y la inmediata y espontánea respuesta vuestra en el sentido de renovarla mediante una votación casi unánime, han dado origen, señores, a una gran deuda moral que, nuevamente y sin estar aun liquidadas las anteriores, contraigo en vuestro favor. Es una deuda de esas que son vencidas y exigibles en el momento mismo en que nacen, pero que, desgraciadamente, son inamortizables, porque para el deudor no hay caudal bastante en el mundo para solventarlas. Debo deciros, sin embargo, que no es lección de envanecimiento sino de humildad la que aprende uno en un caso semejante, pues cuando me pongo a ponderar lo acaecido en la sesión de esta mañana, hallo como resultado que más bien habeis orientado vuestra conducta hacia la generosidad y el afecto. Alguien podrá decir que vuestro acto no fué estrictamente motivado por la justicia, pero nadie dirá, nadie podrá decir que habeis puesto límites al derroche de vuestra bondad. ¿Qué más puedo deciros, señores? ¿Qué más puedo y debo deciros sino que no fué mayor ni más honda la emoción que he sentido cuando por voto unánime me eligísteis Presidente de esta Convención, que la emoción que he sentido hoy con la renovación de vuestra confianza?

"Gracias, muchas gracias a todos". (Estruendosos aplausos).

Preceptos en orden

Llamado por la mesa, está en orden, desde ayer por la mañana, para su consideración inmediata por la Constituyente, el Título XII—Servicio Civil del Proyecto de Constitución. Consta de 4 artículos, los cuales disponen, en síntesis, los siguientes preceptos:

1.—Nombramientos y ascensos en el gobierno, excepto los de dirección administrativa o con carácter de confianza, se harán mediante exámenes de oposición.

2.—Como servidores del pueblo y no agentes de ningún partido o grupo político, los funcionarios y empleados del Servicio Civil no participarán en campañas políticas ni electorales, excepto para votar.

3.—Con respeto para los derechos ya adquiridos, las pensiones y gratificaciones se reglamentarán por ley.

4.—Toda destitución, suspensión o traslado debe estar justificado con arreglo a la ley.

Gloria en las alturas y paz... en las bajuras

Dichos preceptos no pudieron ser considerados ayer por la Asamblea ni en parte siquiera. Se atravesó inopinadamente, impidiéndolo, el incidente Mesa-Sotto-Orense que es ya de conocimiento público. La jornada toda, tanto por la mañana como por la tarde, se resolvió en la promoción, desarrollo y solución, por cierto, a tiempo y feliz, de tan desagradable incidente. Feliz, porque la fórmula sugerida por Roxas, aceptada por Sotto (V.) mismo y adherida unánimemente casi por la Asamblea, obtuvo el deseado y deseable resultado. A tiempo, ya que, ayer mismo, dejó de arrugar la, según Briones, tersa serenidad de la temporada pascual.

Tanto que, ayer mismo por la tarde, el Presidente Recto, en plena sesión de la Asamblea presidida por el Vice-Presidente Montinola, formulaba, en frases tan literariamente lapidarias, como cordialmente sentidas, un expresivo voto de gracias y un público testimonio de reconocimiento a la acción de la Asamblea, que se publica aparte. Más todavía: ya se habían levantado la sesión con muchos delegados ya cantando "Home, sweet home", y todavía el Presidente Recto y el delegado Orense continuaban sentados en la sala de sesiones, solo separados por una silla, como si esperaran algun aviso. El delegado Guzman (Ant.) ocupó la silla "de nadie", el delegado Delgado y demás actuaron de mediadores y, momentos después, la sala de descanso de la Cámara se eregía, como el Palacio de Versalles, en local histórico de un tratado de paz entre Recto y Orense.

Gloria, pues, en las alturas, como reza el cántico de ritual durante la presente temporada de Navidad, y también, por qué no? paz... en las bajuras, extremo este último que merece capítulo aparte.

Más días de receso y P16,000 en dietas de más

Minutos antes de levantarse la sesión, el delegado Sotto (F.) pidió, y la Asamblea acordó, una suspensión de aquella por unos instantes. El lapso de tiempo se aprovechó por Sotto (F.) para ir hablando a varios delegados, de los cuales varios acogían a su interlocutor con movimientos oscilatorios de cabeza, acompañados con mohín que no tenía de beatífico y muchos, principalmente el delegado Ramos, con otros de arriba abajo, como de quien canta, si no "Gloria en las alturas", por lo menos paz en las bajuras.

Al reanudarse la sesión, Ramos presentó la moción de levantamiento de la sesión hasta la mañana del 7 de enero próximo. Los delegados Locsín, Buslon, Saguin, Alvero, Cabili, Ganzon, Divinagracia, Pelayo y unos cuantos más, protestaron, diciendo que la moción envolvía una reconsideración del acuerdo anterior; que contravenía los reglamentos y, "a sotto voce", que sancionaba virtualmente una prolongación del estado de dependencia política del país. Sotto (F.) replicó que no se contravenía ningun precepto reglamentario, muchos votaron "sí" y Sotto (F.) y Ramos triunfaron, al fin.

Los delegados, por consiguiente, tendrán más días de asueto, un total de 16 en vez de los 11 previamente acordados. Y ¡claro! a P1,000 diarios, por este receso de Navidad, el erario abonará en dietas de delegados P16,000 de más.

Una vez más, "¡Gloria en las alturas y paz... en las bajuras!"

Amillaramiento especial en la calle Dasmariñas

Con el fin de efectuar el cobro del amillaramiento especial a propietarios beneficiados por el ensanche de la calle Dasmariñas, desde Juan Luna a T. Pinpin, un proyecto de ordenanza ha sometido el Alcalde Juan Posadas a la Junta Municipal, enmendando la ordenanza 1958. El proyecto ha sido preparado por la fiscalía.

El proyecto tiende a hacer que el cobro sea perfectamente legal, teniendo en cuenta los defectos capitales del primer proyecto que fue aprobado por la Junta y el Alcalde pero que no se pudo poner en vigor, debido a un dictamen de la fiscalía de que contenía disposiciones ilegales.

EL GOBERNADOR Y EL ALCALDE DARAN REGALOS

En dos fiestas separadas repartiran aguinaldo a 5,000 niños pobres

Miles de niños de la Ciudad, recibirán sus regalos mañana y el lunes de altas autoridades.

Mañana el Gobernador General Frank Murphy y Mrs. Marguerite Murphy Teahan serán los anfitriones de 2,000 niños en una fiesta de Navidad en los jardines de Malacañang.

El lunes el Alcalde Juan Posadas actuará de Santa Claus para 3,200 niños de Manila.

En Malacañang ayudarán a los anfitriones en los agasajos a los diminutos invitados representantes de las siguientes organizaciones:

Asociación de Damas de Filipinas, la Liga Católica de Damas, Young Women's Christian Association, Kahirup, Philippine Women's University, Centro Escolar, Club de Mujeres de Manila y la Sociedad Anti-Tuberculosa. El comité encargado de la participación de las organizaciones femeninas está encabezado por Da. Sofía de Veyra, como presidenta y la Sra. de J. M. Elizalde como Vice-Presidenta.

El Dr. José Fabella, es el encargado general de la fiesta que será sencilla y consistirá en un breve programa cuyos números principales serán, cantos de villancicos por los niños reunidos alrededor del Arbol de Navidad, iluminado y traído de Baguio. El Dr. Fabella será ayudado por el Sr. E. J. Carballo jefe de División de la Oficina de Bienestar.

La Constabularia y la banda del Reformatorio amenizarán el acto. Los niños han sido instruidos en el canto de los villancicos por el Sr. Silvestre Torres, Director de campos de recreo.

Los niños invitados vendrán de varios orfelinatos y escuelas y casas privadas de distritos pobres bajo la dirección de enfermeras de sanidad pública y laborantes sociales. El programa comenzará a las 4:30 de la tarde y terminará a las 6:30.

Los Boy Scouts estarán también presentes. Uno de los números que se espera gustará a los niños será el que dará un grupo de "salamanqueros" bajo la dirección del Profesor M. del Rosario.

El lunes por la tarde, el Alcalde Posadas por medio de 13 centros de distribución distribuirá a cada uno de los 3,200 niños de Manila un paquete de regalos que contendrá ropas y dulces.

El dinero con que el Alcalde compró estos regalos ha venido de amigos como la Asociación del Carnaval, la Logia Sinuuan, y empleados de la Oficina de Rentas Internas. Los empleados de Rentas Internas habían reunido fondos para ofrecer un banquete de despedida al Sr. Posadas cuando dejó dicha oficina para ser Alcale, pero el Alcalde pidió que dicho dinero en vez de gastarse en un banquete se invirtiera para alegrar las Pascuas de los niños pobres de la Ciudad.

Ayudarán al Alcalde en la distribución de los regalos, los Clubs de Mujeres de Manila, las enfermeras de la oficina de Sanidad, la Cruz Roja, D.a Sofía de Veyra y D.a Asunción Pérez.

Los centros de distribución serán los centros sociales de Tondo, San Nicolás, Centro Escolar, Singalong, Meisic, Santa Ana, Barrio Punta, Intramuros, Gagalangin, Pandacan, Balic-Balic, Paco y San Pablo.

Además de estos regalos el Alcalde ha enviado también contribuciones en metálico a varios orfelinatos, incluyendo el de San Antonio, el Convento del Buen Pastor, el Orfelinato de Tondo y el "Settlement House".

Con P250.00 donados por una Gran Logia de masones y varios periodicos e individuos, la Y.M.C.A. obsequiara a mil vendedores de periodicos y limpiabotas. Los chicos participaran en juegos atleticos en la mañana de Navidad, natacion hacia las 10, y distribucion de comida y regalos hacia las 11:30. Este es un agasajo anual de la Y.M.C.A. filipina que los vendedores de periodicos y limpiabotas esperan con ansiedad. Otros que se espera contribuiran son el Rotary Club, Ramon Roces Publications, Free Press, Bulletin, Ramon Lee, E. E. Wing, Banco de las Islas Filipinas, Hale Shoe Co., Plaza Lunch, y varios periodicos. La Pacific Commercial Company dara candies para los niños.

Nuevo libro a Murphy y Hayden

El Gobernador Frank Murphy el Vice Gobernador J. Ralston Hayden recibieron el miercoles sus ejemplares del "New Philippines", un libro que conmemora el advenimiento del nuevo gobierno editado por Felixberto G. Bustos. El Gobernador escribió el prefacio y el Vice Gobernador la introduccion del libro. Arriba de izquierda a derecha estan A. J. Fajardo, gerente de la publicacion, Ramon Ordoveza de la Carmelo & Bauermann, Inc., el editor Bustos y F. B. Icasiano del Tribune. Abajo, sentado se ve al Vice Gobernador Hayden, mientras que a su alrededor estan los Sres. Bustos, Icasiano, Ordoveza y Fajardo.

PRESUPUESTO UNIVERSITARIO MAS REDUCIDO

Se aprueba P1,603,000 para la Universidad de Filipinas

Uno de los budgets mas reducidos que ha tenido la Universidad de Filipinas en estos ultimos años, fué aprobado ayer tarde por la junta de regentes. El budget para 1935 lleva un total de P1,603,000 según fué recomendado por el comité de hacienda.

El budget de 1935 es menor en P200,000 que el de 1934 que fué de un total de P1,804,000. El mes de Junio pasado, sin embargo, fué reducido a P1,648,000 con el ahorro de 154,000 logrado mediante la reorganización de la universidad resultante del retiro de muchos profesores y empleados.

El nuevo budget sera otra vez revisado por la junta de regentes hacia el mes de agosto del año proximo con el fin de nivelarlo mas estrictamente con los gastos e ingresos de la universidad.

Uno de los pocos aumentos registrados en el budget, es el destinado a la compra de equipos que de P20,000 para 1934 sera de P40,000 para el año entrante. Esta suma se invertira en la compra de los equipos necesarios, principalmente tecnicos y de laboratorio, cuya omisión puede afectar a los actuales planes de enseñanza.

El presupuesto para la clase de verano en Manila se redujo de P4,500 a P3,000 en vista del hecho de que no se paga compensaciones adicionales actualmente. Otras dos importantes partidas del budget son las que destinan P40,000 para la biblioteca y P20,000 para la junta atletica.

El Regente H. B. Pond recomendó que los gastos de la Northern Luzon Junior College se mantengan dentro de los presupuestos, pues se ha visto que gasto mas de la suma apropiada en 1934.

El Comisionado Fabella elegido presidente de la 'P. I. Medical Association'

La elección ha sido bien acogida pero el procedimiento es objeto de criticas

de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

Dr. J. Fabella

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata de una asociación no incorporada en que la voluntad de la mayoría debe prevalecer, sin ninguna cortapisa. De los ochenta y pico de doctores del Gobierno miembros de dicha asociación todos votaron por el Dr. Fabella, más 5 de los doctores en ejercicio privado.

La elección anoche del Comisionado del Bienestar Público, Sr. José Fabeila, como presidente de la Philippine Island Medical Association aunque ha sido bien acogida por todos los médicos miembros de dicha asociación que estuvieron presentes en el Plaza Hotel anoche, ha sido objeto de muy desfavorables comentarios en cuanto al procedimiento.

El comité de elecciones, según informes, había numerado las balotas, y hay quienes alegan que los números de algunas de las balotas, han sido anotados, lo cual es impropio en estos casos, según alegan los informantes. Estos consideran este método objecionable, teniendo en cuenta que se trata consiguiendo el Dr. Fabella, un total de 92 votos y el Dr. Afable 55.

Con todo, la presidencia del Dr. Fabella ha sido bien acogida, aun por aquellos que sostuvieron al Dr. Afable, diciendo que el nuevo presidente es merecedor de esta distinción.

Los doctores particulares votaron casi en masa por el Dr. Afable.

La elección, la más reñida que se ha celebrado en una asociación de médicos de un tiempo a esta parte, se celebró durante un banquete en el Plaza Hotel anoche, siendo el último acto de la convención de este año.

El Dr. Fabella, viene a sustituir al Dr. Gumersindo Garcia cuyo periodo de cargo expira el 31 de Diciembre de este año. Los otros elegidos anoche, fueron: el Dr. Catalino Boncan, como vice-presidente; Dr. Gumersindo Garcia como consejero sucediendo al Dr. José Hilario, y los Dres. Arturo Garcia, Hermenegildo de Vera, Walfrido de Leon, y Antonio Villarama.

Otros asuntos se discutieron en la reunión de anoche, siendo uno de ellos, la limitación de la prole que provocó un animado debate entre el Dr. Pedro Lantin y el Dr. Guillermo Rustia.

HOY PRIMERA FUNCION 10. A. M — GRAND THEATRE — HOY PRIMERA FUNCION 10 A. M.

Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

Produced by Carl Laemmle, Jr.
Directed by Karl Freund.
Presented by Carl Laemmle.
A UNIVERSAL PICTURE.

—OTRAS ATRACCIONES—

"STRANGER THAN FICTIONS"—*Strange Events*
GOOFY TONE NEWS
"PALSIE WALSIE"— Comedia

PALACE
HOY
Noticiero Deportivo
BABE RUTH
en el trabajo y en el juego
CAMPEONATO DE WELTERWEIGHT
entre
JIMMY MCLARNIN
Campeon Mundial de Welterweight
y
BARNEY ROSS
Campeon Mundial de Lightweight
Frances Lederer, Elissa Landi en
'MAN OF TWO WORLDS'
VOD-A-VIL — LO MEJOR EN LA CIUDAD
Hasta 1 p. m. .. .. 20c—40c
Despues de 1 p. m. .. .. .. 30c—50c

LYRIC THEATRE
HOY
Mae West
Belle of the Nineties
A Paramount Picture with
ROGER PRYOR... JOHN MACK BROWN
DUKE ELLINGTON'S ORCHESTRA
•THEATRE•
y
Revista Paramount
RHYTHM ON THE ROOF
Novedad Musical
SHIVER ME TIMBERS
Popeye el Marino, Caricatura
Precios:
10 hasta 3:30 p. m. .. .. .. 30c y 70c
Despues de 3:30 p. m. .. .. 40c y 80c

TIVOLI
PROGRAMA ESPECIAL
"BRIDES OF SULU"
Adelina Moreno, Eduardo de Castro, Amando Magbitang, Datu Mandi y Annie Harris
Una Película Universal
También
"POLICE CAR NO. 17"
Tim McCoy
y
"OVER THE FENCE"
Babe Ruth

SAVOY
Doble Programa y Vaudeville
"THE CRADLE SONG"
Dorothea Wieck
Sir Guy Standing
"HAROLD TEEN"
Hal Leroy
En la Escena
"THE MERRY-MAKERS"
con TOYTOY y AMANDING MONTES

SE EXHIBE AHORA
A PRECIOS REGULARES DE MATINE

Primera Función A las 10 A. M.
Después: 11:50, 1:40 3:30, 5:20, 7:10, 9 p. m.

IDEAL THEATRE OF STARS AIR-COOLED

De 10 A. M. a 3:30 P. M.
Butacas P0.30
Palcos. .. .. .. .70

EL GRANDIOSO ESPECTACULO DE MUSICA, AMOR Y RISAS!

THE Merry Widow
(La Viuda Alegre)

CON

Maurice Chevalier
Jeanette MacDonald

Funciones Extras por la mañana a las
8:10 A.M.
Domingo, Dic. 23
(Matinee hasta 11:50 a. m.)
Lunes, Dic. 24
(Matinee hasta 3:30 p. m.)
Martes, Dic. 25
(Matinee hasta 11:50 a. m.)
Despues 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.

CON UN VALS EN SU CORAZON!

RINDASE a la seductora belleza de la más gloriosa película producto del ingenio de Ernst Lubitsch! Cuando vea a Maurice Chevalier flirteando, cantando y conquistando a Jeanette MacDonald, la rica y alegre viuda, experimentará Ud. una nueva emoción!

CANTOS DE AMOR!

"La Viuda Alegre"
"Mujeres, Mujeres, Mujeres"
"Las Viudas son encantadoras"
"Al Restaurant Maxim"
"Vilia"
"Esta Noche Me enseñara a Olvidar"
"Debe Ser Amor"

M.E.C.D. 2016

Vibraciones del RADIO

Modernisima Estacion En Filadelfia

La WCAU ocupa por entero un edificio de nueve pisos

Uno de los estudios y trasmisores de radio más modernos y complicados en los Estados Unidos se construyó recientemente para la estación WCAU, de Filadelfia. Dichos estudios están montados en un edificio de nueve pisos, construído especialmente en la Calle Chesnut No. 1622. Los funcionarios de la Columbia pretenden que este es el primer edificio que se ha terminado en los Estados Unidos, destinado expresamente para fines de diseminaciones de radio. Tanto el exterior como el interior de la edificación son de un diseño modernista muy agradable. Todo el mobiliario y equipo han recibido de los decoradores una apariencia futurista. En algunos respectos, los estudios de la WCAU se parecen a los de la famosa British Broadcasting Corporation en Broadcasting House, Londres. La estación de 50 kilowatios, que posee la Universal Broadcasting Company, es un recipiente en Filadelfia, de la Columbia Broadcasting System. Muchos programas que tienen su origen en los modernísimos estudios de la WCAU son transmitidos por la cadena de CBS. Con el aumento anticipado de la red de diseminaciones de los programas de Filadelfia, la WCAU será, en efecto, una estación mancomunada con la CBS y con a WABC, de Nueva York.

Cuatro pisos del nuevo edificio se utilizan para estudios, cuartos de control, salones de audiciones y oficinas. Se han empleado equipos RCA-Victor en todos los estudios así como en el edificio para las transmisiones en Newton Square.

En los estudios se emplean micrófonos de velocidad. La introducción de estos aparatos de cinta fué la causa del entrenamiento especial de los participantes en los programas de la WCAU en el uso de estos instrumentos de doble cara. Se cree que la WCAU es la primera trasmisora en los Estados Unidos que emplea esta nueva clase de micrófonos, con exclusión de los demás.

En este edificio hay siete estudios que varían en tamaño, desde el del cuarto de pequeñas dimensiones para oradores hasta el de los grandes estudios de una altura de dos pisos para acomodar a grandes grupos sinfónicos. El estudio "A", el mayor de todos, puede dar cabida a 100 ejecutantes. Los visitantes pueden ver las representaciones a través de grandes ventanas de doble cristales situadas en el piso superior. Vistas desde el piso del estudio, propiamente dicho, las ventanas para los oyentes parecen estar situadas en balaustradas, pero, en realidad, dichas ventanas están en el piso superior.

Se efectuaron muchos experimentos para hacer que las condiciones acústicas de los estudios fueran las más perfectas posibles para las diseminaciones. Se construyeron muros en forma de zigzags para amortiguar los sonidos. En su construcción se empleó un metal cromoplateado que permite que el sonido se escurra y sea absorbido en la base que es de composición especial. Se tuvo mucho cuidado también en la colocación de los micrófonos de velocidad.

Los ingenieros de la WCAU han aplicado un nuevo principio de acústica sobre extremos "vivos" y "muertos". Desde la mitad, hasta dos tercios de cada estudio, dependiendo enteramente de su tamaño, se ha montado un material para la absorción del sonido a fin de formar un extremo "muerto". Allí se sitúan los micrófonos para recoger todas las partes del programa que tiene su origen en el extremo "vivo" del estudio. Las paredes en el extremo "vivo" reflejan las ondas del sonido hacia los micrófonos en el extremo "muerto" de la cámara de diseminación.

Hubo que encargar un tipo extraordinario de reloj para dar gusto a los ingenieros de la WCAU, para su uso en los estudios. Cada reloj de éstos (que es de tres minutos), está montado en la pared del estudio, junto a relojes eléctricos standard, y no tienen más que una aguja. Esa sola aguja da una vuelta completa en tres minutos, y automáticamente arranca y se detiene tres minutos antes y después de cada cuarto de hora. El intérvalo de quince minutos es el tiempo standard para cada diseminación. En la pared, cerca del reloj, hay tres luces de color. Las luces están sincronizadas con el reloj, para indicar los minutos que restan cuando los programas se aproximan a su término. Para los anunciadores y productores este tiempo es de especial importancia.

El nuevo edifiico fué inaugurado oficialmente con un selecto programa que se trasmitió por toda la cadena de estaciones de la Columbia. Artistas notables de la red de trasmisiones y jefes ejecutivos de la misma acudieron a Filadelfia en aquella ocasión, y el Presidente de los Estados Unidos, desde Washington, pronunció un breve discurso. Entre los artistas figuraron Morton Downey, Tom Howard, Mary Garden, Helen Kane, y las orquestas de Vincent Travers y Mayer Davis. Boake Carter actuó de maestro de ceremonias. También pronunció un discurso el Dr. León Levy, presidente de la WCAU y secretario de las CBS.

El Dr. Levy, el jefe de treinta y siete años de edad de la WCAU, ha adquirido, también, fama en los círculos de diseminaciones de radio en América por su obra en el desarrollo de la cadena de estaciones de la CBS. Es natural de Filadelfia y alumno de la Universidad de Pennsylvania. Durante la guerra europea fué subteniente en la Armada de los Estados Unido. Se dedicó al radio en 1925, y fué elegido presidente de WCAU en 1926. Al año siguiente fué elegido secretario-tesorero y director de la CBS.

El ingeniero técnico encargado del funcionamiento de la estación es John G. Leuch. Inspeccionó todas las obras de construcción en el nuevo edificio y en el trasmisor. Gabriel Roth, de Filadelfia, trazó el diseño de los nuevos estudios, y Robert Heller, de Nueva York, confeccionó el decorado. El director de los programas es Stan Lee Broza.

Hasta el cuarto del control en cada estudio cuenta con muebles modernistas. Un aspecto desusado del cuarto de control principal es el trasmisor de 1000 watios con que cuenta para casos de emergencia.

El trasmisor de 50 kilowatios de la WCAU está situado en los suburbios de Filadelfia, en Bishop Hollow Road, Newton Square. El edificio del trasmisor, al igual que el de los estudios, es de un diseño modernista. El trasmisor utiliza una antena vertical de 500 pies, semejante, en apariencia, a la que utiliza WABC en Wayne Township, New Jersey.

Para impedir accidentes aéreos, debido a la inusitada altura de la antena, se ha colocado un foco giratorio de 24 pulgadas de los que se utilizan para las observaciones areostáticas en la parte más elevada del edificio del trasmisor. Además de esta precaución se ha pintado la antena a trechos, para que se pueda ver mejor a gran distancia.

La bien conocida estación hermana, W3XAUC, está situada en Newton Square. Esta tiene un equipo de 1000 watios que disemina los mismos programas de la WCAU por onda corta.

Desde la fecha en que se inauguraron los estudios se trasmitieron a la CBS diez y ocho programas en total cada semana. Aunque es de esperar que los radio-escuchas de la nación americana podrán oir muchísimos más programas de Filadelfia por medio de estos trasmisores y la cadena de estaciones de la BCS, no es probable que Filadelfia suplante a Nueva York como abastecedora de la Columbia.—(Del "RADIO NEWS").

Siluetas de RADIOLANDIA

POR S. SELECTOR

Los tangos que en el programa de los perfumes Dana canta la popular Lily Raquiza encantan a muchísimos radio oyentes, mas que por los tangos por la **cantaora.** En esos programas esa genial artista luce su buena voz. Nuestros aplausos.

Mai Partridge, la soprano de exquisita voz; Henry Mueller, el barítono de voz fuerte y sonora; Julio Esteban Anguita, el profesor de profesores; y Ernesto Vallejo, el violinista filipino de fama mundial, fueron los componentes del penúltimo programa de Lorine Nash. Con esos elementos no podía esperarse otra cosa más que otro triunfo para los mismos y para la organizadora de los ya famosos "Musicales". Nos veremos privados de oir al "vitruoso" Vallejo durante algun tiempo pues va a hacer otra tournée por el Oriente.

"Harmony Circle", dirigido por Anita Galán, nos hizo oir sus armonías una vez más el viernes de la semana pasada por medio de la estación KZEG. Debió haber sido un **hit** soberbio para los que entienden a **Shark-spear;** para mí no, pues no lo entiendo mas que a medias. La popular anunciadora, la Srta. Galán, hizo gala y creo que con razón, de hablar el inglés, y la mayoría de los números fueron cantados en este idioma. Pero Bernie Nolasco cantó en castellano, y, naturalmente, fué el único a quien pude aplaudir con conciencia de lo que hacía.

Coincidiendo con ese programa, el "M.I.T. Architectural Club" hizo oir otro por la estación KZRM aquella misma noche. Naturalmente, para poder enterarse de los dos tenía que dividirse uno mismo también en dos, cosa no muy factible. Y opté por oir algo de ambos programas, que, en serio, fueron muy buenos.

Reconozco que algunas veces se me escapan muy buenos programas. Se me va "el Santo al Cielo", como quien dice. La culpa la tienen las "naciones extranjeras", pues sus estaciones de onda corta me subyugan y me hacen olvidar las nuestras propias. Por eso se me pasó el programa último del "Momento lírico", que supongo que habrá sido excepcionalmente bueno. Se me pasó también el concierto del Teatro Metropolitano y me quedé sin oir a la excelente cantante Jovita Fuentes que en él tomaría parte, según los programas de la prensa. Prometo la enmienda.

De los escarmentados se hacen los avisados. El programa de la "Manila Radiolites" del pasado miércoles no se me escapó. Tuve el gusto de escuchar sus bonitos y selectos números de cantos, orquestas, pianos, y chácharas y diálogos. Las Srtas. Anita Galán, Luz Mat. Castro, Espectación Geniciran y Rosa Blanca; la Sra. Norma de García; el Sr. Mario del Río. así como el Pájaro Azul, Chengoy y Pachong, y sobre todo, el trío SSS de las hermanas Silos, más los acompañantes al piano, siete, en total, deleitaron al cada vez más vasto público radio oyente de Filipinas. Esta sociedad artística y musical cuenta con incontable número de admiradores, sobre todo entre los aficionados a las canciones y composiciones musicales más en boga. Y no va más.

Felicidades a todos.

KZRM

Sabado, Diciembre 22

5:00 p. m.—Programa bailable del Lyric Music House.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Solos de saxofon, por Arsenio Ortega; cantos, por Larry Ortega.
7:15 p. m.—Cantos populares, por Buddy Marks; Rafael Artigas en el piano.
7:30 p. m.—Koko, Bimbo, Flip-the-Frog.
7:45 p. m.—Musica clasica—programa organizado por el Sr. Alfredo Roa. Con Nelia Manalo, Octavio Cruz, Bernardino Custodio. Orador: Sr. Cornelio Balmaseda, director de la Oficina de Comercio e Industria.
8:15 p. m.—Programa educacional, Universidad de Filipinas. Orador: Prof. Leon Schultz, Paton.
8:30 p. m.—Programa de estudio, con Fe Carvajal y Norma de Garcia.
8:50 p. m.—Cotizaciones.
9:00 p. m.—Klim Dancing Party—programa patrocinado por la Borden Company. Con la orquesta Klim dirigida por Johnny Harris; artistas huespedes, Ramon Estella, Lily Raquiza, Lina Flor y Rafael Artigas.

Domingo, Diciembre 23

12:15 p. m.—Luncheon Musicale.
3:00 p. m.—Opera—"Gotterdammerung (selecciones)—Wagner. Cantada por artistas de la Berlin State Orchestra bajo la direccion de Albert y Coates y Lawrence Collingwood.
5:20 p. m.—Musica para tea dance.
6:00 p. m.—Serenada de la banda de la Constabularia desde el paseo de la Luneta.
7:00 p. m.—La Hora Catolica. Orador: M. R. P. Coggins, S. J., Superior del Noviciado.
7:15 p. m.—Club Beauty Products—Beramant Tiro, Bernardino Custodio, piano, Ramon Mendoza, violin, y Antonio J. Molina, cello.
7:30 p. m.—'Heacock Sunday Night Recital,' con Lorine Nash, pianista, y Henry Mueller, barítono.
8:00 p. m.—Anti-usura.
8:15 p. m.—Musica Sacra—Santos de Navidad.
8:30 p. m.—Programa del Burgos Students Radio Club.
9:00 p. m.—Programa de bienvenida en honor a los pasajeros del 'President Adams.'
9:15 p. m.—Noche sinfonica—Composiciones de Tschaikowsky y Debussy.

KZIB

Sabado, Diciembre 22

7:00 p. m.—Informaciones en ingles.
7:10 p. m.—Informaciones en castellano.
7:20 p. m.—Programa de la Christian Science.
7:40 p. m.—Club Beauty Products—Tom Crisostomo y otros.
8:00 p. m.—Programa musical patrocinado por El Porvenir Rubber Products.
8:20 p. m.—The Merry Widow (selecciones).
8:30 p. m.—"Filipino Youth"
Melchor P. Aquino, Felipe C. Sabater, Alice Hunt, Pacita Inocencion, Lolita Alfaro, Constancio de Guman, Emmanuel Pelaez, Virgilio Pobre-Iñigo, Teodoro T. Evangelista, Hermanos Tee Han Kee, Ed Silos, Lucas Paredes, Manuel Agorilla, Ernesto R. Rodriguez.
9:45 p. m.—Programa español.
10:15 p. m.—Programa bailable.

Domingo, Diciembre 23

7:15 p. m.—Rev. Samuel W. Stagg.
7:30 p. m.—La Opera "Boheme" en cuatro actos, por Puccini, con el siguiente reparto:
Mimi—Rosetta Pampanini, soprano
Muretta—Luba Mirella, soprano
Rodolfo—Luigi Manarini, tenor
Marcel—Gino Vanelli, baritono
Colline—Tancredi Pasero, bajo
Schaunard—Aristidi Baracchi, baritono
Benoit—Salvatore Baccaloni, bajo
Parpignol—Guiseppe Nessi
9:45 p. m.—Obras maestras.
10:30 p. m.—Potpourri.
The Messiah, Christmas time in merrie England, God shall wipe away all tears, Ave Maria, Christmas Memories, Christmas Carols.

Concierto de Navidad de la U. P.

El Conservatorio prepara un buen programa vocal é instrumental

La facultad del conservatorio de musica de la Universidad de Filipinas dara un concierto de Navidad en la KZRM a las 9 de la noche del dia 25, con un interesante y escogido programa vocal e instrumental.

El programa completo se da a continuación:

Trio in C major No. IV—Mozart
Bernardino Custodio
Rizalina Exconde
Antonio J. Molina
Toccata in D minor—Bach-Busoni
Maria Mota
Legende—Wieniawski
Rizalina Exconde
Danza, danza—Durante
Consuelo Salazar
Berceuse—Hasselmans
Elsa O'Farrell
Orientale—Cesar Cui
Antonio J. Molina
Sonata in F minor—Brahms
Maria Mota
Concerto in E minor (1.er movimiento)—Bach
Rizalina Exconde
Or Via Manon—Massenet
Consuelo Salazar
Prelude—Chopin
Elsa O'Farrell
Le Rei S'amuse (Passepied)—Delibes
Antonio J. Molina
The Chase—Paganini-Liszt
Valserdi Musetta—Puccini
Consuelo Salazar
Holy Night—Gyuber-Hernandez
Elsa O'Farrell
After a Dream—Gabriel Faure
Antonio J. Molina
Bernardino Custodio, acompañante.

ESTA ES LA EPOCA PARA ONDA CORTA

Las que se oyen con mas fuerza y claridad en esta época del año son las orientales y las de mayor importancia de Europa.

Las tres estaciones australianas se oyen, así mismo, con claridad; pero no con tanta fuerza como las de Java, Japón, Singapore, Daventry, Berlin, y una que otras mas.

Hay una estación en el Japón, nueva, que da excelentes programas en castellano, por las noches. Indudablemente el Japón cuenta con mas estaciones que otros paises. Alli la afición a la onda corta ha echado profundas raíces.

Pero las que mejores programas dan, de todas las que se oyen actualmente, son las grandes estaciones de Inglaterra y Alemania.

Inglaterra funciona ahora desde las seis de la mañana (de aqui). Su período de información es excelente y su música selectisima. No usa más idioma que el inglés pues sus diseminaciones son para sus colonias.

Alemania se deja oir con fuerza y claridad por las noche, de 9 en adelante. Usa el castellano y el ingles, pues sus programas, además de serlo para los alemanes, son para los ingleses y la América del Sur. Su parte musical y vocal es exquisita. Sus programas son muy variados.

En esta época no hay *statics.* Es una gran ventaja para los aficionados al *short wave.* Puede decirse que en esta época se pueden oir bien todas las estaciones del emisferio norte. No ocurre lo mismo con las del emisferio sur, por la diferencia de estaciones o épocas del año. En Australia, por ejemplo, actualmente están en pleno verano, época no muy apropiada para las trasmisiones etéreas.

Si alguno ha pensado alguna vez en adquirir un aparato de onda corta debe hacerlo en esta época del año para sufrir las menores decepciones posibles.

Volvera el C. Hispano?

Por MANUEL MARCOS

Ese distinguido circulo de cantantes y músicos filipinos que desde fines de agosto del presente año se dió a conocer con el bonito título de "Círculo Hispano", y en el que estuvieron tomando parte muchos aficionados y artistas notables, se disolvió, por propia voluntad de sus componentes, el sabado 1.o de diciembre. Su organizadora, la Srta. Pacita Carvajal, sus hermanos Fe, Lourdes y Edgardo, los Sres. Nolasco (Luis y Bernie) y Patricio López fueron los últimos participantes de ese círculo que se dejaron oir aquella noche.

Indudablemente debe haber habido algún motivo atendible para acordar la disolución; es más, ese motivo será de los "de peso", es decir, de los que no se pueden eludir. Pero esto no nos puede consolar a los verdaderos amantes de las canciones y piezas musicales españolas y de las poesías y trozos escogidos de prosa castellana, que sentimos de todas veras la acordada disolución. No contamos, desgraciadamente, con muchos grupos de artistas de habla castellana en nuestro propio país. Solo hay unos cuantos mas que no se dejan oir siempre en esa lengua. Y por esto es de creer que no habrá, al menos por ahora, ningún substituto del "Círculo Hispano".

No es esta la primera sociedad organizada para hacerse oir por el radio que, tras una efímera existencia, se desvanece como la espuma. No es esta la primera desilución que hemos experimentado en este sentido. No es esta la primera vez que nos hemos dado cuenta de que este género de artistas, en Filipinas, todavía no ha hallado elemento apropiado para subsistir. En el radio, aquí, nadie medra; nadie puede medrar, por ahora. Se recompensa tan mal a los artistas; se les critica tan acrememente, que solamente aquellos que cuentan con propios medios y con suficiente fuerza de voluntad y de *sang-froid* pueden continuar indefinidamente apareciendo ante el micrófono.

La organizadora del "Círculo Hispano", Pacita Carvajal, y sus hermanos, tienen alma y sangre de artistas españoles. No tengo el honor de conocer a ninguno de ellos personalmente, ni siquiera de vista. Mi conocimiento de ellos ha nacido en el "el aire", por medio de las ondas etereas. Y como también tengo algo de artista pronto llegué a comprender, tras unas cuantas audiciones de sus voces y su estilo, que si aun no han llegado a la cumbre de su vocación, a la que no se llega sino después de grandes esfuerzos y sacrificios, si continuan por el camino que han emprendido alcanzarán su objeto. Hoy dia ya figuran entre los mejores artistas que oimos cantar en castellano. Pero en el futuro es indudable que, si no desisten, se pondrán en primera línea.

Deseando que la disolución de tan distinguido grupo de artistas no sea permanente y felicitándoles cordialmente por sus pasados éxitos, los amantes de la lengua hispana sinceramente esperamos poder seguir oyéndoles si no en grupo, al menos separadamente.

Como pasan los astros del radio

Causas que influyen en la brevedad de la popularidad del artista

Asi como los astros y estrellas de la boveda celeste suelen aparecer y desaparecer repentinamente tras una breve existencia, asi tambien en la esfera eterea del radio aparecen y desaparecen los artistas, las cantatrices y los cantores que se denominan 'astros' y 'estrellas' del radio. Esto prueba una vez mas cuan efimera es la gloria humana.

En un magazine o revista de America, 'Radioland', lei no hace mucho un articulo subscrito por el conocidisimo Dr. Louis E. Bisch en que trata de esta materia. El ilustre autor se pone a indagar en su trabajo los motivos de la brevedad de la popularidad de los artistas del radio y viene a achacarla a estas tres causas: el experimentar mucho con sus programas (las estaciones de radio), en un esfuerzo de dar al publico lo que piensan que este quiere; el dar mucha importancia a las cartas de aficionados al radio; y el obligar a los artistas a presentar numeros concisos para tener mas tiempo para los anuncios.

La mayor parte de los cantantes de radio, de uno y otro sexo, se dan a conocer en programas patrocinados por alguna compañia o razon social; programas anunciadores, en una palabra. Si son buenos, porque asi lo dicen las cartas que se reciben por correo, continuan en 'el cartel' durante algun tiempo hasta que se cree conveniente contratar a otro artista. Pero el artista asi despedido, si verdaderamente lo es y quiere seguir triunfando en el microfono, no tarda en hallar un hueco en un estudio y en ser contratado por este. ¡Pero son tan pocos los afortunados que esto consiguen!

En los Estados Unidos en donde las estaciones de radio se cuentan por decenas es mas facil permanecer durante algun tiempo tomando parte en programas regulares. Pero asi y todo, con la excepcion de una media docena de ellos, tarde o temprano pasan "a la eternidad"; es decir, que desaparecen de la 'constelacion' del radio.

(Continua en la pag. 14)

KZEG

Sabado, Diciembre 22

2:00 p. m.—'Variedades.'
3:00 p. m.—'Popular Review.'
3:30 p. m.—Hora filipina.
4:00 p. m.—Musica de estudio.
6:00 p. m.—'Variedades.'
7:00 p. m.—Cantos, por Leon Gonzalez; Delfin Resurreccion en el piano.
7:15 p. m.—'Pioneers of the Philippines.' Orador: Magistrado Jose Abad Santos.
8:00 p. m.—Programa de la Thompson Electric Co.
8:15 p. m.—Presentacion de estudio, con los hermanos Reyes.
8:30 p. m.—Programa de obras maestras—Composiciones de Bach y de Wagner.

Domingo, Diciembre 23

9:00 a. m.—Hora del 'home sweet home.'
10:30 a. m.—Selecciones de operas.
11:30 a. m.—Musica popular.
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Programa bailable.
6:00 p. m.—Musica para tea dance—desde el Polo Club.
7:15 p. m.—Club Beauty Products.
7:30 p. m.—Heacock Sunday Night Recital.
8:00 p. m.—'Now, You're on the Air.'

Ambiente de Navidad impreso en los programas de la KZRM

Variedades y amenidad hay en todos ellos para deleitar a los hogares con radio

El ambiente de Navidad lo crea al por mayor la Estación KZRM por medio de excelentes programas especiales que han sido confeccionados para el Día de Pascua y para varios otros días que le preceden.

Ya se hicieron oir diseminaciones especiales de Navidad por dicha Estación a partir del sábado pasado en que los alumnos del Hocy's Kindergarten y Escuela Primaria fueron oídos en un programa excelente de cantos y recitados bajo la dirección de Ruth Caldwell Hoey.

Anoche, durante la hora de Elizalde y Cía., el Sr. Joseph Moore y Sra. ofrecieron un grupo de villancicos que hicieron las delicias de los radio oyentes en todo Filipinas. El Musicale de KZRM, que se oyó el jueves pasado, también ofreció una gran cantidad de música especial de Pascuas de alto grado.

El "Recital", en que figuran Lorine Nash, pianista, y Henry Mueller, barítono, que patrocinan H. E. Heacock y Cía., hará oir varios números especiales, mañana por la noche, que son particularmente apropiados para esta ocasión. Este programa se oirá a las siete y media por la Estación KZRM, y durante la diseminación se le oirá cantar a Henry Mueller la preciosa cantiga de Noel, por Adam, y Lorine Nash hará oir el Vals de Navidad, de "The Seasons", por Tschaikowsky.

Habrá varios grupos corales en los programas del domingo, lunes y martes, en que se oirán algunos de los más bonitos villancicos. El primero de dichos programas se diseminará durante el período de música sacra a las 8:15 mañana por la noche, bajo la dirección del Dr. Paul Culley.

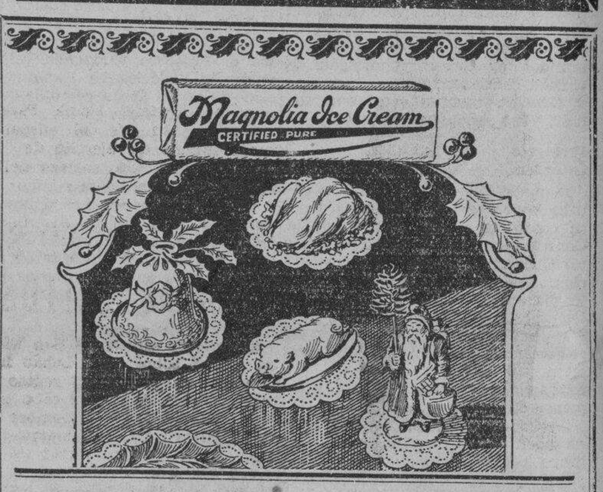
Este mismo grupo de cantantes será oido, como cosa especial, en el programa de Chevrolet Jamboree de

(Continua en la pagina 14)

OIGA LAS ESTACIONES MUNDIALES CON UN "PATTERSON"

El "PATTERSON PRO-10" es el mejor de los Radios de Toda Onda en el mercado hoy y con el regulador automático del volumen y esfera de banda es facil de entonar con las estaciones de Inglaterra, Francia, Alemania, Rusia, España, Brazil, Australia y Java por medio de las Ondas Cortas. Con las ondas largas oye Ud. China, Japón y Manila.

THOMPSON-STEVENSON, INC.
N. E. THOMPSON, Gerente.
17 Escolta.



Deseamosle Felices Pascuas!

Magnolia
CERTIFIED PURE

le ofrece para sus fiestas de Navidad muchos hermosos moldes apropiados que reflejan el espíritu de la temporada!

Los Moldes Grandes son:
Santa Claus,
Pavo,
"Hen on Nest",
"American Beauty Rose",
Trozo de Madera,
"Cottage", etc.

Los Moldes individuales son:
Santa Claus,
Pavo Asado,
Cerdo Asado,
Pavo,
Campana de Navidad,
Hoja de Vid
y otros

También hay: Cakes de Fantasia para Sorbete, Cestas de Hielo con "Frozen Egg Nog" y Frutas y Flores en gran surtido.

Sorbete Magnolia CERTIFIED PURE

Hay dos variedades especiales para las Pascuas:

"Frozen Egg Nog"
"Frozen Plum Pudding"
en ladrillos y por galón

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT
660 Echague — Tel. 2-12-19

RADIOS
Stromberg-Carlson
Grunow
Majestic

DISCOS
Brunswick
Melotone

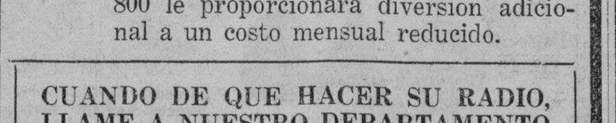
REFRIGERADORAS
MAJESTIC
GRUNOW

The A & P Co., Inc.
TEL. 2-35-80
620 Escolta

Lea LOS ANUNCIOS

REEMPLACE SUS GASTADOS
TUBOS DE RADIO
con los Nuevos Potentes
RCA CUNNINGHAM RADIOTRONS

Distribuidores Exclusivos en Filipinas
ERLANGER & GALINGER, INC.
601—Escolta—609
MANILA — BAGUIO — CEBU — ILOILO



Goce De La Philco En Su Coche Como Si Fuera En Su Propia Casa

Seria Un Regalo Especial Para La Familia

Este aparato de radio Philco para automoviles—la seleccion de 17 principales fabricantes de autos—es el MODELO PHILCO 800. Es un aparato de 7 tubos con un indicador estilo Aeroplano, Control Automatico de Volumen, Alto-parlante Electrico Dinamico que funciona directamente de la bateria del coche. Se instala facilmente en cualquier coche.

ESTE AL TANTO DE LOS TIEMPOS
De Ida Y Vuelta De La Oficina

En fin de semana o en viajes a provincias—para picnics o fiestas campestres o en la playa—el MODELO PHILCO 800 le proporcionara diversion adicional a un costo mensual reducido.

CUANDO DE QUE HACER SU RADIO, LLAME A NUESTRO DEPARTAMENTO DE RADIO, TELEFONO 21160 o 21169, MANILA

Iloilo Cebú Cabanatuan H. E. HEACOCK CO. Baguio Davao Dagupan
MANILA

M.E.C.D. 2016

Se veran frente a frente en el parque de Osmeña

JOSE VILLANUEVA

JOE EAGLE

J. VILLANUEVA SE VERA CON J. EAGLE

DOBLE ATRACCION

Jose Villanueva vs. Joe Eagle
10 asaltos—118 libras

Joe Brazil vs. Johnny Mortell
10 asaltos—112 libras

ATRACCION ESPECIAL

Dommy Reyes vs. James Eagle
8 asaltos—112 libras

PRELIMINARES

Young Casanova vs. Kid Surigao
8 asaltos—126 libras

Tommy Arquero vs. Fighting Fred
8 asaltos—125 libras

Al Medina vs. Rush Montano
6 asaltos—120 libras

Kid Abra vs. Little Morgan
4 asaltos—112 libras

Todo esta listo para el programa de Navidad de Mariano Sangle que tendra lugar esta noche en el parque Osmeña. A juzgar por la preparación de los diferentes contendientes, el smoker de esta noche sera de las mas interesantes de la temporada. Jose Villanueva que desde su derrota en manos de Young Dumaguilas no ha peleado, medira fuerzas con el sensacional Joe Eagle en la atracción principal de 10 asaltos. Esta pelea promete ser sensacional, pues sera la tercera vez que cruzaran guantes. Las dos primeras veces que se pegaron en Mandaluyong, Villanueva obtuvo la ventaja, empatando en el primer encuentro y ganando en el segundo. Los admiradores de Eagle sin embargo son del parecer de que lo menos que se merecia en la segunda pelea era un empate. Eagle hara todo lo posible para reivindicar aquella derrota, pero Villanueva esta preparado para hacerle frente y sin duda alguna hara todo lo posible para ganar.

Johnny Mortell filipino de Honolulu cruzara guantes con Joe Brazil en la otra atracción de 10 asaltos. Esta pelea, al igual que el encuenero principal, sera interesante. Los demas numeros del programa prometen ser muy reñidos.

BROOKS GANA EL TORNEO

DEPORTES

AÑO XXV. NUM. 277 LA VANGUARDIA—SABADO, 22 DE DICIEMBRE, 1934 PAGINA ONCE

Alburo vs. Minda Ochoa por el campeonato

DERROTO AL TEN. GUEVARA AYER TARDE

El tennista de Stotsemburg ataco a su adversario con 'drives' y 'cross courts' que fueron efectivos

Jugando en muy buenas condiciones el teniente H. E. Brooks, del Fuerte Stotsenburg vencio ayer tarde al teniente Santiago G. Guevara en los finales del torneo de tennis singles entre varones del ejercito. El partido decisivo se jugo en las canchas del Philippine Columbian y termino con los recuentos de 6-2, 6-2, 6-8, 3-6, 7—5 a favor del teniente Brooks.

En el torneo singles para mujeres, Mrs. Lynch que juega este año por primera vez se corona campeona derrotando a Mrs. Wood en el partido final por el rcuento 6-2, 6-3.

El partido entre el teniente Brooks y el teniente Guevara fue de lo mas interesante con ambos adversarios jugando en excelentes condiciones. Brooks mareo a su adversario con sus fuertes y rapidos 'drives' y con 'cross courts que inutilizaban la defensa del teniente Guevara no obstante los 'placements' que este lograba hacer funcionar a ratos.

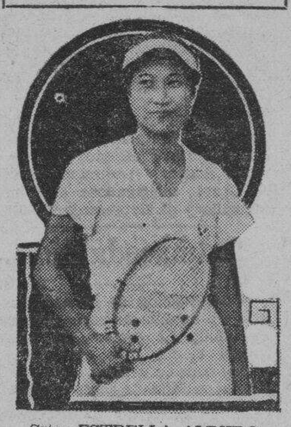
A las diez de esta mañana el Comandante General Frank Parker, comandante en jefe del departamento filipino del ejercito de los Estados Unidos, hizo entrega de los premios a los ganadores.

EL QUINTETO DE S. NICOLAS, EXITOSO

El quinteto seniors de San Nicolas triunfó sobre el de Lubao Institute en un juego muy reñido de basketball que se llevó a cabo ayer en Lubao Pampanga, diciembre 19, y en presencia de un numeroso público. En la primera mitad los de Lubao Institute aventajaban a los de San Nicolas, pero en la segunda mitad, estos recuperaron su desventaja y todavía ganaron con varios puntos de diferencia. El score fué 39 contra 34.

Johny, Paquito Guzman y Sebastian Arrastia se portaron muy bien por los de San Nicolas, y Numeriano Andres, Victor Araneta, Celestino Barin y Alejandro de Guzman por el grupo de Lubao Institute. Estos dos teams son de los mas fuertes dentro de la Liga de Basketball que se ha inaugurado recientemente en esta localidad para disputarse la copa donada por el sportman y acaudalado propietario, Sr. Dominador Turla.

Vence a la campeona



Srta. ESTRELLA ALBURO

Que en uno de los semifinales del torneo metropolitano singles para mujeres vencio a la Sra. Elisa R. Ochoa, campeona el año pasado.

MARIANO ADRIANO VS. RUSH TOLEDO

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Parañaque, Rizal, Dic. 19.—Mariano Adriano, el Oso de Baclaran medira fuerzas con Rush Toledo en el principal main event de la noche en el Stadium de Baclaran. El encuentro tendra lugar el sabado, 22 de diciembre y sera de diez asaltos.

En el otro main event de la noche, Young Hernando, el orgullo de Baclaran, medira fuerzas con Syd Olvina de Leyte que recientemente empato con Kid Surigao. Este bout sera de ocho asaltos y promete ser muy interesante, quizas mas aun que el encuentro principal.

El card sera el siguiente:

Double Main Event
Mariano Adriano vs Rush Toledo
10 rds—132 lbs
Young Hernando vs Syd Olvina
8 rds—128 lbs
Semi Final
Max Echinese vs Rush Dalma
6 rds—114 lbs
Added Attraction
Simeon Adriano vs Speed Salvador
4 rds—112 lbs
Preliminaries
Baby Caparas vs Joe Verduz
4 rds—120 lbs
Clever Turing vs Kid Villaruz
4 rds—110 lbs
Clever Darin vs Fighting Jacob
4 rds—110 lbs
Joe Asis vs Joe Burgos
4 rds—124 lbs
Curtain Raiser
Rush Badong vs Ralph Mayo
4 rds—115 lbs

La Sra. de Ochoa y Miss I. Baumann quedan eliminadas

Grandes sorpresas caracterizaron los encuentros de tennis en el Laong Laan Club

El reinado de la Sra. Felisa R. Ochoa, como primera tennista de Filipinas esta por terminar si es que no ha terminado ya. Miss Irmgard Baumann que parecia la mas logica contendiente por el titulo de aquella tambien se ha debilitado y ambas han dado paso a dos jovenes tennistas que ahora comienzan a brillar en nuestros reducidos circulos de tenis para mujeres: Estrella Alburo y Minda Ochoa.

Dos sorpresas se registraron ayer en Laong-Laan en relación con el torneo metropolitano de tennis, cuando dos tennistas campeonas, ambas llamadas a luchar en finales para el campeonato metropolieano de tennis singles para damas fueron eliminadas por sus respectivas rivales, causando gran animación en las filas de los jovenes aspirantes. Mrs. Elisa Ochoa, por muchos años campeona de tennis de Filipinas y I. Baumann, tambien campeona y rival de Mrs. Ochoa fueron ambas eliminadas en la ronda semifinal del torneo para damas ayer.

Mrs. Ochoa, defensora del titulo este año, perdio en manos de Miss Estrella Alburo, joven olimpica por 6-2, 6-2, despues de un partido en que Mrs. Ochoa parecia estar desconcertada. El juego fue bastante interesante, pero se notaba que dominaba Alburo. En el otro encuentro. Minda Ochoa, hija mayor de la campeona, elimino a la formidable estrella del Manila Tennis Club. Miss I. Baumann, campeona nacional. Despues de perder el primer "set" por 0-6, Minda reacciono y gano los dos siguientes por 6-4, 6-2.

Minda Ochoa y Estrella Alburo decidiran la supremacia de tennis entre mujeres esta tarde en el encuentro de campeonato.

En los partidos de parejas para varones, Felix Ampon y S. Ang ganaron a la combinación Sison-Rubi por "default," mientras que Zamora y Diy, eliminaron a Lumain y Rosal por 6-1, 6-2, 6-3.

Los hermanos Aragon batieron a la pareja Dayrit-Ansaldo por 6-4, 6-4, 6-2.

Cuatro main events en el card que presentara el EBC el 29

Ayer tarde, Jesús Santo Tomás Cortes, promoter del Eastern Boxing Club dió a publicidad el card que presentará en la noche del sábado, 29 de diciembre, en el estadio de tennis del Jose Rizal Memorial Field. Este será el tercero de su clase que presentará el joven promoter y promete ser tan interesante y tan exitoso como los dos primeros.

El card estará compuesto por cuatro main events en los que toman parte púgiles conocidos de Filipinas que se han distinguido últimamente por su agresividad, valor y gran habilidad en el ruedo.

El programa es atractivo, en punto a interés y sensación confeccionado para la afición manileña.

Un vistazo al excelente programa para el 29 convencerá a cualquier aficionado que no puede ni debe faltar de ver el smoker, pues los mejores púgiles de la localidad aparecen en el programa.

Little Pancho, conocido por su habilidad en el ruedo hará frente al campeón Star Frisco en la atracción principal de 12 asaltos.

El Card:

ATRACCION PRINCIPAL

Little Pancho vs. Star Frisco
(Negros Occ.) (Misamis)
12 asaltos—118 lbs
(Para el campeonato oriental de peso gallo).

Atracciones Adicionales

Cris Pineda vs.
(Pampanga)
Baby de Guzman
(Batangas)
10 asaltos—126 lbs.

Kid Vicente vs. Al Cante
(Cebú) (U. S. A.)
(catchweights) 10 asaltos.

Little Dado vs. Tony Sacramento
(Negros Occ.) (Manila)
10 asaltos—112 lbs.

Preliminares

Kid Alfredo vs. Rush Medina
(Malabon) (Bulacan)
6 asaltos—112 lbs.

Little Iloilo vs. Joe Cotton
(La Loma) (Sampaloc)
4 asaltos—112 lbs.

Little Quintin vs.
(Iloilo)
Young Onerum
(Sta. Cruz)
4 asaltos—105 lbs.

UN TORNEO DE TIRO EN EL COSMOPOLITAN

Los participantes competiran con revolver, rifle y escopeta. —Comenzara el 24 de febrero

El Cosmopolitan Gun Club, por medio de su presidente, Juez Delfin Jaranilla anunció ayer que celebrará un torneo de tiro al blanco en dicho club, durante la temporada de Carnaval. Habrá tres premios para los primeros tres ganadores según el orden en que terminen y consistirán en tres copas de plata donadas por el director general del Carnaval Sr. Arsenio N. Luz.

El torneo se llevará a cabo en la forma siguiente:

30 rounds—Revolver o pistola Cal. 32 o mayor. Slow fire—25 yardas.

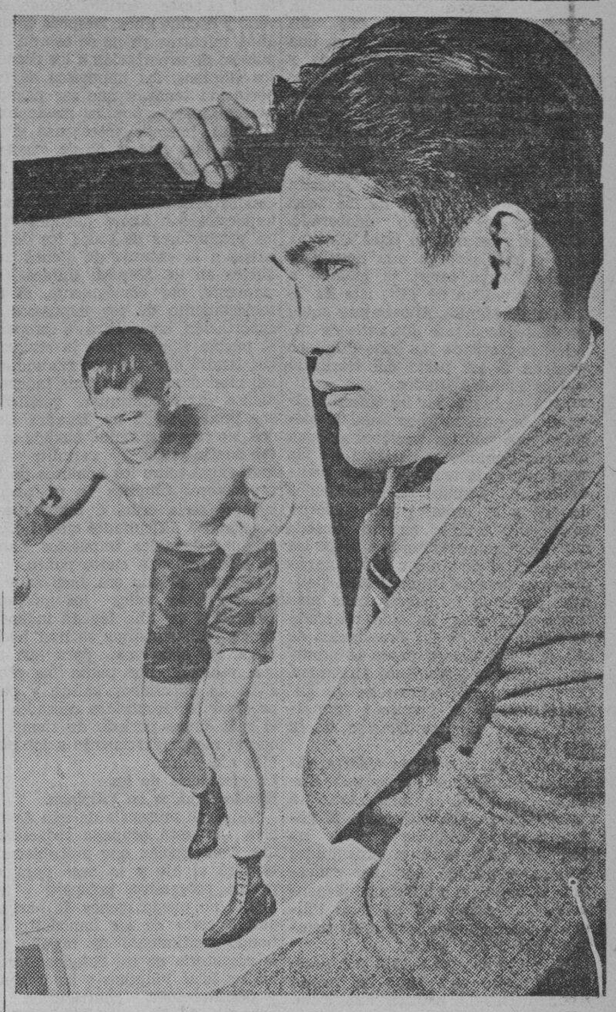
30 rounds—High Power Rifle — Cal 30. 10 rounds off hand, 10 rounds sentado. 10 rounds prone.

50 rounds—Escopeta—12 ga. 25—rounds—regular. 25—rounds—snipe.

A los que obtengan el más alto promedio general se adjudicarán los premios ofrecidos.

Como se ve los participantes tendrán que ser buenos tiradores de revolver. rifle y escopeta, y es de esperar que muchos se interesen por este torneo. El torneo comenzará a las 8:30 a. m. del 24 de febrero. Todos aquellos que estén interesados en este campeonato o quieran presenciar el mismo serán bienvenidos en el Cosmopolitan Gun Club.

Los aficionados aguardan con interes su aparición el 29, en el card del EBC



He aqui a Little Pancho, el pequeño pugil filipino que tantos laureles ha cosechado en los Estados Unidos y que el sabado que viene 29 de diciembre, hara su aparicion por primera vez, despues de muchos años, ante los fans locales. Medira fuerzas con Star Frisco por el campeonato bantam del Oriente. En la fotografia aparece contemplando un retrato de su malogrado, pero nunca olvidado hermano, Pancho Villa.

BUEN PARTIDO DE FUTBOL SE ANUNCIA

Para mañana domingo 23 de diciembre se ha concertado un partido de futbol entre el espectacular Non Plus Ultra y el progresivo once de la Y.M.C.A. y se jugará a las 4 p.m. en el campo del Colegio de La Salle.

La alineación de fuerzas será como sigue:

Por el Non Plus Ultra jugarán: Besugo, Pardo, Garcia, Morales, Ruiz, C. Alegre, Sierra, Beto, Farré. J. Alegre, A. Blanco y Padros.

Por la Y.M.C.A., Blacky, Lopez, Navarro, Rey, Heredia, Amusategui, Remedios, La Vara, Brimo, Sarasola y Campbell.

La Feliz Solución de Regalos!

Resuelva el Problema de las Compras de Navidad con un

CERTIFICADO DE REGALO DE HAMILTON-BROWN

Puede hacerse efectivo para Zapatos, Calceteria, Bolsos, Artículos de Cuero, Camiseria o cualquier articulo hasta cualquiera cantidad que desee dar.

Un Regalo de lo Más Apropiado

Hamilton-Brown
SHOE CO.

Abierto entre 12 y 2 p. m. hasta Pascuas

CERRADO EL DOMINGO, DICIEMBRE 23

¡MADRE!

Adopte esta Prudente Precaución!

Una botella del Carminativo del Dr. Jayne es un medicamento que proporciona pronto alivio cuando su niño padece de calambres, diarrea o colico.

Toda madre sabe lo que quiere decir el tener a su hijo con colico o calambre—o debilitado por la diarrea—y hallarse sin medio alguno para combatir estas dolencias que aquejan a su niño.

Y los niños se indisponen tan facilmente—frutas no bien sazonadas, sorbetes, sodas heladas, calor estival suelen darles colicos y diarreas.

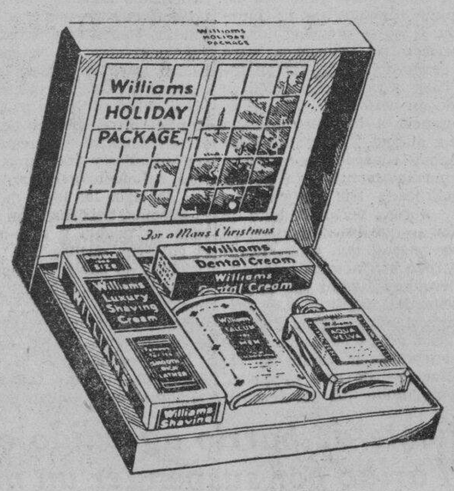
Ninguna madre debe estar—por el bien de la salud de su hijo y para su propia tranquilidad—sin el Carminativo del Dr. Jayne. A los niños también les gusta!

DR. D. JAYNE & SON, Inc.
Filadelfia, Pa., E. U. de A.

Pot. Carb. 0295 gm., sq. amm. 0278 gm., chloretone .0259 gm., Gl. exe Rhei. .067 gm., Fl. ext Zingib .0161, alcohol 1.0526, syrup 1.7267 gm., Ol. Cardam .0005 gm., Ol cinnam. 0023 gm., Ol lavandul 0001 gm., aqua q. s. 4cc.

46C

Obsequiele el Paquete Festivo Williams



Lo mas apropiado para todo caballero. Contiene.

Crema Williams para Afeitar, Tamaño dobie	P1.00
Williams Aqua Velva, 5 onzas	1.00
Talco Williams para Hombres, grande	0.50
Crema Dental Williams	0.50
Valor total	P3.00

Oferta Especial

P2

en todos los buenos establecimientos

Distribuidos por
F. H. STEVENS & CO.
519 Dasmariñas, Manila.

TABACALERA

DESEA A SUS AMISTADES EN TODAS PARTES

FELICES PASCUAS

Y

PROSPERO AÑO NUEVO

SUGESTIONES PARA PASCUAS

TABACOS

SALOMONES
VEGUEROS
CORONAS
BEST PRESIDENTES
FIGTAILS
FAVORITOS, J. DOTRES
ESPECIALES
REGALIA, A. LOPEZ

CIGARRILLOS

TABACALERA, Cork tipped
ROSITAS
MISS ROOSEVELT, gold tip
LA FILIPINA

TODOS FABRICADOS POR LA TABACALERA

ORIGINADORES DE PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD DE TABACO FILIPINO

M.E.C.D. 2016

EL JEFE DE LA COMITIVA...

(*Continuación de la página 1*)
do el camino del progreso. Ahora estamos aproximándonos a una disolución permanente de nuestras actuales relaciones. Por consiguiente, es justo y conveniente que nos aconsejemos mútuamente y, en una atmósfera de verdad acendrada y franqueza completa, busquemos los medios y las medidas que más probablemente conduzcan a la realización de nuestros propósitos declarados.

Históricamente

"Los Estados Unidos de América no se han apoderado de las Islas Filipinas por designio deliberado. Nuestra soberanía en estas islas ha sido el resultado de una hostilidad armada, cuya causa se hallaba a diez mil millas de distancia de la ciudad de Manila. Al terminar aquel conflicto, mediante una serie de sucesos imprevistos, las Islas Filipinas pasaron a ser parte del territorio de los Estados Unidos.

"Sin embargo, en los mismos albores de nuestra soberanía, se declaró una política nacional de que nuestro dominio y posesión de las islas solo sería temporal; que, eventualmente, después de establecidos la ley y el orden y un gobierno autónomo estable en un periodo de años, renunciaríamos a todos los derechos, el dominio y la soberanía sobre el pueblo filipino. Esta política nacional, formulada hace más de treinta años, ha sido reiterada por cada uno de los Presidentes de los Estados Unidos desde la administración del Presidente McKinley.

"En 1916, el Congreso de los Estados Unidos la proclamó formalmente con la promulgación de la ley Jones.

"Este año, a petición abierta, directa y específica del pueblo filipino, que envió representantes a Washington para obtenerla, el gobierno de los Estados Unidos, no obstante las grandes dificultades anejas, promulgó una ley concediendo completa y absoluta independencia al pueblo de las Islas Filipinas dentro de un período de tiempo definitivo y corto.

"Repito que esta acción por parte del congreso americano ha estado a tono con la política americana continuamente declarada desde hace treinta y cuatro años; pero, mas en particular, se ha tomado esta acción en estos tiempos a petición insistente de los representantes autorizados del pueblo filipino, que fueron enviados a Washington para lograr la aprobación de la ley de Independencia.

"Después de la aprobación de dicha ley, conocida comunmente con el nombre de Ley Tydings-McDuffie, sus disposiciones fueron estudiadas y discutidas por la Legislatura Filipina, la cual entidad la aceptó en nombre y representación del pueblo filipino el primero de mayo de 1934.

La Ley Tydings-McDuffie

"Naturalmente, en la promulgación de cualquier ley de independencia, han surgido siempre muy diferentes opiniones para la solución del asunto. Había quienes creían que la independencia inmediata era la mejor; otros querian que la cuestión de la independencia fuera aplazada de veinte a veinticinco años; y aun otros que sostenían que la independencia no debía ser de ningun modo considerada por ahora.

"Después de largas audiencias, se creyó que el límite de tiempo de doce años aproximadamente desde la fecha de la promulgación de la ley, ofrecería la mejor oportunidad para la ejecución de la política nacional de los Estados Unidos y al mismo tiempo para que se pudiera acceder a la petición de acción definida de los filipinos.

"La ley en sí, entre otras cosas, prescribe ciertas cláusulas mandatorias en la nueva Constitución Filipina antes de la verdadera independencia; el sometimiento de dicha Constitución al Presidente de los Estados Unidos para su aprobación; luego el sometimiento de la Constitución al pueblo filipino para su aprobación; asuntos que afectan a los tratados internacionales y derechos de propiedad; las relaciones políticas de las islas con los Estados Unidos mientras no llega la independencia completa; el reconocimiento de la independencia filipina y la retirada de la soberanía americana en las islas; la neutralizacion de Filipinas; la notificacion a los gobiernos extranjeros de la independencia real y completa; la inmigración filipina a los Estados continentales; el pago de las deudas afianzadas de Filipinas, pago que ha sido moralmente garantizado por los Estados Unidos y America, y otros asuntos de importancia igual.

"Como toda materia legislativa, la ley de Independencia podrá tener sus imperfecciones, sin embargo, no creo que se pueda redactar otra que, en general, pudiera cumplir mejor los propósitos que se persiguen y que hubiera sido aceptable entonces tanto para el pueblo americano como para el pueblo filipino.

El impuesto de exportación y el pago de las deudas afianzadas de Filipinas

"Las cláusulas sobre impuestos de exportación de la ley de Independencia parecen haber provocado mucha discusión en las islas. Es justo advertir que estas cláusulas sobre impuestos de exportación han sido insertadas para cumplir los tres propósitos siguientes: primero, arreglar completamente las cuentas entre Filipinas y los Estados Unidos cuando se obtengan la verdadera independencia, a fin de que los Estados Unidos no pudieran colocarse en situación de tener que garantizar el pago de las obligaciones de otro país, en el cual no tiene ninguna voz en la administración de sus asuntos; segundo, con el pago de estas deudas la nación filipina independiente surgirá a la vida enteramente libre de todo género de débitos, y de ahí que la nueva nación filipina se verá colocada en la más fuerte posición posible para poder resolver los problemas de la independencia que existan todavía y para administrar los negocios, tanto internos como externos, de un país recién nacido a la vida; tercero, durante cinco años los impuestos de exportación no se aplicarán a los productos filipinos. Estos impuestos comenzarán y aumentarán el sexto, séptimo, octavo, noveno y décimo años. Después de diez años, mientras ya no se cobran impuestos de exportación a los productos filipinos, los impuestos de importación tendrán que ser pagados necesariamente por los productores filipinos, muchas veces más grandes que los impuestos de exportación, mientras el pueblo filiipno enviará sus productos a los Estados Unidos para ser vendidos allí. Tales impuestos son ahora pagados por los productores de todos los demás países a la entrada de dichos productos en los Estados Unidos. Obviamente, por consiguiente, el establecimiento de los impuestos de exportación comenzará a preparar al pueblo filipino para la situación que tendrá que afrontar cuando, como ciudadano de un país independiente, desee continuar vendiendo sus productos en los Estados Unidos. No tomar ninguna medida ante tal contingencia y permitir que todo caiga sobre los hombros de los productores filipinos a un mismo tiempo, sería cruel e inhumano y ocasionaría dificultades que el cobro gradual de tales impuestos habrá de mitigar hasta cierto punto.

"Repito que no era fácil salir al encuentro de todos los múltiples problemas en una ley de independencia. Sin embargo, se han hecho todos los esfuerzos para que así sea, teniendo por pauta los objetivos de entrambos países, y para producir los resultados deseados en el más breve período de tiempo y con el menor detrimento a los pueblos afectados.

La ejecutoria de los Estados Unidos en Filipinas

"Aquí, en presencia de esta Asamblea, que está ocupada redactando una Constitución que probablemente será el eje y la base para un pueblo progresivo, próspero y humano, no puedo menos de abrigar, aun a costa de ser inmodesto, un hondo sentimiento de orgullo por la ejecutoria de los Estados Unidos en las Islas Filipinas y su inmensa y desinteresada contribución al progreso de éstas. Se os ha dado una libertad ordenada y moderna sin coacción; una prosperidad inigualada sin explotacion; y, con estos dones, se os ha facilitado la defensa nacional de vuestras propiedades y del pueblo sin ningun costo, ayuda ni responsabilidad de vuestro gobierno provisional ni de vuestro pueblo. La humanidad y el progreso han marcado nuestras pasadas relaciones. El alma verdadera, la intención verdadera y la contribución digna de América están escritas claramente hoy día en las leyes y en el orden que prevalecen en estas islas y en la próspera satisfacción que se puede ver claramente en los rostros de los filipinos. Dudo que algun otro país haya podido hacer algo igual a lo que se ha hecho en las Islas Filipinas, en todas las páginas de la historia universal.

Factores económicos en el pasado

"Estamos en vísperas de cortar estas relaciones duales. En fecha no muy distante, vuestro país y el mío irán por caminos separados en las avenidas del futuro. Mientras atraveseis el período de transición del gobierno de la Mancomunidad y cuando entreis en la fase de la independencia completa y absoluta, la senda a veces será ardua. Muchas arideces del camino serán inevitables. Estas dificultades serán producto en gran parte de una nueva economía política que ahora se hace necesaria por parte de las Islas Filipinas.

"Desde 1919, los productos de las Islas Filipinas han sido admitidos libremente, es decir, sin pagar ningun impuesto de importación, en los Estados Unidos de América. Con la independencia verdadera, estos mercados libres tendrán que cerrarse, como están cerrados para todos los demás países, menos Filipinas. Esto requerirá naturalmente un reajuste de la vida económica del pueblo filipino. Permitidme recalcaros la importancia que estos mercados libres tienen para los obreros y productores de las Islas Filipinas.

"En 1933, el departamento de Agricultura y Recursos Naturales de Filipinas dijo que el valor total de toda vuestra producción agrícola era doscientos ochenta y cuatro millones de pesos (P284,000,000). También informo que de esta producción ciento setenta y cuatro millones (P174,000,000) fueron exportados y vendidos a los Estados Unidos. En otras palabras, el sesenta por ciento (60%) de toda la producción agrícola de las Islas Filipinas durante el año 1933 se ha vendido en los mercados libres de los Estados Unidos, y solo un cuarenta por ciento (40%) se ha consumido en el país o vendido fuera. Tened en cuenta que esta producción agrícola ha venido de las Islas Filipinas sin pagar ningun impuesto de exportación al entrar en los Estados Unidos. Después de la independencia, ya no sucederá lo mismo.

"Durante los veinticinco años últimos, el pueblo filipino ha tenido completo y fácil acceso al mercado más rico de la tierra; y en dicho mrcado habeis disfrutado de un balance de comercio visible e invisible. El balance de comercio visible, provinente del cambio de productos entre Filipinas y los Estados Unidos, sin incluir el oro, asciende a unos sesenta millones de pesos (P60,000,00) al año durante muchos años, lo cual es a vuestro favor. Esto indica que vosotros nos habeis vendido sesenta millones de pesos (P60,000,000) al año más de vuestros productos que lo que habeis comprado de los productos de los Estados Unidos de America. Esto ha dado lugar a la afluencia de la riqueza de los Estados Unidos a las Islas Filipinas, que ha hecho próspero a vuestro pueblo y que ha elevado la norma de vida aquí hasta un punto que, a mi juicio, es mas alto que la de cualquier otro pueblo en el Oriente.

"Mas aun, ha permitido que el pueblo filipino, con el estímulo y la ayuda y las seguridades financieras del gobierno de los Estados Unidos, pudiera trazar caminos, construir ferrovias, levantar hospitales y mejorar la sanitación, crear parques y campos de recreo, establecer un sistema de educación para que las masas pudieran palpar sus beneficios, poseer terrenos y hogares, y en general, suministrar a vuestros conciudadanos en muchos casos los lujos y casi siempre los artículos necesarios que ya quisieran para si los otros pueblos prósperos de otras partes.

"Durante este período de tiempo, las autoridades y empleados americanos fueron gradualmente reemplazados en los puestos del gobierno por filipinos, y, mientras se ha estado urdiendo el molde progresivo, no habeis tenido que sobrellevar un solo céntimo del costo de la plena y completa defensa nacional y protección del ejército y de la armada de los Estados Unidos, que han estado a vuestro servicio. Los oficiales y soldados y equipos de organizaciones militares y navales, apoyados enteramente por el pueblo y los recursos de los Estados Unidos, cuestan al contribuyente americano unas dos terceras partes de cada peso de impuesto que paga al gobierno de los Estados Unidos. Sin embargo, sin nigun costo financiero para vosotros han estado siempre listos a proteger y defender las Islas Filipinas, siempre que el territorio ha estado en peligro.

Fastores económicos del futuro

"Con la venida de la independencia, el mercado americano que, como he demostrado, ha contribuido grandemente al progreso y a la prosperidad de Filipinas, estará cerrado para vuestro pueblo, excepto mediante el pago de impuestos arancelarios por los productos que nos vendais. Y otra vez, el problema de la defensa nacional, como todos los problemas de existencia nacional para las naciones independientes, pasará a ser uno solo para el nuevo gobierno filipino.

"Afortunadamente, hay un período de diez a doce años de servicio para prepararos a afrontar y remediar la dislocación económica pendiente. A fin de que nosotros podamos estudiar este asunto en una atmósfera de franqueza y sinceridad completas, me tomo la libertad de señalar algunas de estas dificultades, en la esperanza de poder prestar algun servicio y de que las consecuencias económicas lesivas a que pudiera dar lugar la no consideración de estos asuntos pudieran reducirse hasta donde fuera posible.

"Permitidme ilustrar algunas de estas dificultades comerciales que se deben de encarar. Teniendo en cuenta que ya he recalcado que solo el año pasado habeis vendido a los Estados Unidos, sin pagar ningun impuesto de importación, un sesenta por ciento (60%) de toda la producción agrícola de las Islas Filipinas. Ahora bien; durante los tres años de 1931, 1932 y 1933 habeis vendido al pueblo de los Estados Unidos artículos consistentes en azúcar de caña, aceite de coco, carne de coco, copra, cordeles de abacá, vestidos hechos de algodón, lazos y bordados de algodón, sombreros de buntal, tabacos y cigarrillos, maderas para escritorio, perlas y botones de conchas, manzanas y otras partidas. Durante este período de tres años, las ventas totales de dichos productos al pueblo de los Estados Unidos han ascendido a quinientos veintidós millones de pesos (P522,000,000), casi todos los cuales se han vendido sin pagarnos ningun impuesto, porque ahora formais parte de los Estados Unidos de América.

"Si hubieseis sido entonces un país independiente, durante este mismo período de tres años, habriais tenido que pagar, como tienen que pagar todos los otros países independientes, en estos quinientos veintidos millones de pesos (P522,000,00) de productos que nos habeis vendido, impuestos de importacion que ascenderian a cuatrocientos cuarenta millones de pesos (P440,000,000).

"En suma, para decir lo mismo de otra manera, en lugar de recibir, como habeis recibido, quinientos veintidos millones de pesos (P522,000,000) por los productos que nos habeis exportado en 1931, 1932 y 1933, habriais recibido, después de pagar estos impuestos de importación, solo ochenta y dos millones de pesos (P82,000,000), una pérdida para los productores filipinos de cuatrocientos cuarenta millones de pesos (P440,000,000) en dicho período trienal.

'Y otra vez, traslademos estas grandes sumas de dinero filipino en valores más íntimos y comprensibles. Vuestra venta de productos filipinos a los Estados Unidos durante los últimos tres años ha sido de ciento setenta y cuatro millones de pesos (P174,000,000) al año. Ahora bien, presumiendo que existen catorce millones (P14,000,000) de habitantes en las islas, estas ventas equivalen a doce pesos (P12) al año por cada hombre, mujer y niño filipinos de vuestra población. Asignando seis (6) personas para cada familia filipina, estas ventas representan setenta y dos pesos (P72) al año para cada familia en el archipiélago filipino. Y suponiendo ahora que el pago medio mensual para el obrero filipino es de treinta pesos (P30), esto significaría que, por estos productos filipinos que nos habeis vendido, habeis recibido dinero suficiente para dar trabajo a una persona de cada familia en las Islas Filipinas constantemente durante dos meses y medio de cada año. Y de este modo, el dinero obtenido con la venta de vuestros productos a nosotros cada año, es igual a tres y medio (3½) cavanes de arroz para cada hombre, mujer y niño en las Islas Filipinas, o que habeis recibido dinero suficiente con la venta de vuestros productos a nosotros para comprar, a treinta pesos (P30) cada uno, cinco millones ochocientos mil (P5,800,000) carabaos, o sea, más de dos (2) carabaos para cada familia en las Islas Filipinas.

"Estas ilustraciones vienen a demostrar hasta qué punto la vida y la prosperidad de las Islas Filipinas dependen de la venta de vuestros productos al pueblo de los Estados Unidos. También demuestran la gran dificultad que habrá de sobrevenir al pueblo filipino, como resultado de una independencia absoluta y completa, cuando ya no sea posible vender igual número de productos vuestros en los Estados Unidos, si entonces se os requiriera a pagar los impuestos de importación de que os he hablado antes. Asímismo demuestran cuan justificado es establecer impuestos de exportación para vuestros productos, de aquí a cinco años, para preparar a la nación filipina a hacer frente a las circunstancias que han de venir con el logro de la independencia completa.

"Además, puede verse lo dificil que será para los comerciantes e instituciones filipinas obtener empréstitos y capital para continuar el desarrollo de vuestros recursos naturales hasta que hayais demostrado vuestra capacidad de afrontar las condiciones económicas que he mencionado y de organizar una economía política estable y práctica que dé al capital el elemento de seguridad que requiere para efectuar inversiones.

"Anticipando todas las consecuencias de una independencia completa y absoluta, será necesario realizar el ajuste del costo de producción de los artículos que producis y vendeis, para que Filipinas pueda competir con éxito con los demás países que producen efectos semejantes para la venta, no solo en el mercado de los Estados Unidos, sino en todos los mercados del mundo.

"Que tales ajustes del costo de producción son necesarios, puede demostrarse comentando un solo producto que vosotros exportais en gran abundancia. El costo medio actual, c. i. f. a Nueva York del azúcar es de cinco pesos y cuarenta céntimos (P5.40) por cada 100 libras, en comparación con el costo cubano de tres pesos y ochenta céntimos (P3.80) por 100 libras y el costo javanés de unos dos pesos (P2.00) por 100 libras. El costo mayor de la producción del azúcar filipino se debe en parte a la producción menor por acre en comparación con Java, en parte, a los jornales más altos y en parte, a otros factores. Acaso el costo de producción se podría reducir, para dar lugar a la competencia con el azúcar cubano, solo cercenando severamente la inversión del capital, que es grande en las Islas Filipinas, donde casi todas las centrales fueron construidas en los tiempos en que eran altos los costos de la construcción y de los materiales. Se duda, sin embargo, de que esto solo pueda habilitar al azúcar filipino competir con el de Cuba y de Java después que seais una nación independiente. Ciertamente, algunos economistas filipinos bien informados han declarado que es necesario reducir los jornales en cincuenta por ciento (50%) por lo menos. El mismo efecto se podría alcanzar desvalorizando el peso, pero hay que hacer constar que con tal remedio van aparejadas otras dificultades, de modo que solo podría ofrecer un alivio temporal,

Dificultades de la independencia inmediata

"Esta dislocación económica, como queda ya demostrada, para las Islas Filipinas después de la independencia, si no se previene durante el período de transición, dará lugar a grandes dificultades en todas las islas, y por dicha razón se ha elegido un período de doce años, en preferencia a la independencia inmediata, aunque los Estados Unidos deseaban conceder la independencia inmediatamente, si tal acción fuera justificada por las circunstancias. Abrigo personalmente la convicción de que los individuos de entrambos países, que están familiarizados con los factores económicos, cualesquiera fueran sus impulsos emocionales, políticos y espirituales, no sostendrán, después de un estudio acabado de los hechos, que la independencia inmediata es la mejor solución de este problema. Ciertamente, dudo que así razonen personas informadas, si realmente estuvieran interesadas en el verdadero bienestar de los filipinos, o si no quisieran destruir todo el progreso obtenido por Filipinas bajo la soberanía de los Estados Unidos de América.

"Conceder independencia completa y absoluta a las Islas Filipinas mañana mismo, sin darlas tiempo para los reajustes necesarios sería destruir de la noche a la mañana el comercio de exportación del pueblo filipino. Al mismo tiempo, habría tal disminución en los ingresos nacionales del pueblo filipino y tal reducción considerable en las fuentes contributivas que habría de desaparecer mucho de la educación, sanitación, transportación y la prosperidad general de las islas, y el nuevo gobierno se vería obligado a llevar una carga que, por decir lo menos, será sumamente difícil para cualquiera otra nación sobrellevar.

Defensa nacional

"Con la retirada de la soberanía de los Estados Unidos de las Islas Filipinas y la realización de la independencia completa y absoluta por la nación filipina, el problema de la defensa nacional de las islas debe también ser objeto de otra consideración. Cuando se arrie la bandera de los Estados Unidos y se enarbole el estandarte de la nueva nación filipina, la responsabilidad de vuestra defensa nacional pasará de las manos de los Estados Unidos al nuevo gobierno filipino. Esperar que los Estados Unidos asuman la responsabilidad por los actos de una nación, sobre la cual no ejerce ya dominio de ningun género, sería tan ilógico como el pedir al pueblo filipino, una vez independiente, defender las costas de los Estados Unidos. La soberanía y la responsabilidad van de consuno. Sin soberanía no puede haber responsabilidad.

La nueva nación filipina

"Creo que mi ejecutoria os demostrará que el que os está dirigiendo la palabra ha sido, en todas las ocasiones en el Congreso de los Estados Unidos, un adalid de los derechos filipinos. Siempre que han surgido asuntos que afectaban a nuestras relaciones mútuas, he procurado, dentro de los límites de mi capacidad, presentar sinceramente el punto de vista filipino y salvaguardar, hasta donde me era posible, el interés filipino. Teniendo en cuenta mi ejecutoria en el congreso americano respecto a las cues que yo os deseo exitos en vuestra el gran cariño que siento por el pueblo de las Islas Filipinas, y porque yo os deseo éxitos envuestra nueva aventura de nación libre, me he tomado la libertad de señalaros las dificultades que os esperan. En el futuro no lejano, las Islas Filipinas obtendrán de los Estados Unidos la independencia completa y absoluta. ¿Y qué quiere decir la independencia completa y absoluta para una nación? Algunos sostienen que quiere decir el derecho y privilegio de gobernarse. No quiere decir más que esto en realidad? ¿No quiere decir que debe urdir una sabia economía política, para que de dicha economía pueda derivar suficientes ingresos para el gobierno con que proveer a la defensa común; fomentar el bienestar general, establecer un sistema de educación para las masas del pueblo, mejorar y salvaguardar su higiene y lítica suficiente para proteger y pomentar otros medios de transportación acuática y terestre, establecer juzgados y crear una fuerza política suficiente para proteger y poner en vigor las leyes de la nación, y, además, gobernar tan sabiamente a su pueblo y su comercio que el gobierno cuenta con fondos suficientes en cualquier momento, para estimular el progreso comun del pueblo dentro de los límites territoriales y defenderlo adecuadamente contra el ataque de fuera?

"Esta es la meta a que aspira llegar el pueblo filipino. Habeis pedido la oportunidad para llegar a esta meta y habeis dicho que estais preparados a asumir las responsabilidades que traen consigo aparejedas los privilegios de una nación independiente. Habeis manifestado que estais preparados a acometer la solución de las dificultades concomitantes; que estais dispuestos a sobrellevar las graves responsabilidades de vuestro estado de nación. Por tanto, los Estados Unidos estan comenzando la terminación de su soberanía en las Islas Filipinas. El pueblo de las Islas Filipinas asume las responsabilidades de su futuro destino.

"Los Estados Unidos de America han cumplido su palabra. Su promesa esta aproximandose a la realizacion. Vuestra peticion de accion no ha sido rechazada. Se presume que fuisteis justos y sinceros al formular esta peticion a los Estados Unidos, como sinceros los Estados Unidos al empeñar su promesa de conceder la independencia final a vuestro pueblo.

"Yo creo que nuestro contacto con vuestro pueblo y el dominio temporal sobre vuestros destinos habra de ser en los años por venir uno de los contactos mas desinteresados e ideales de un pueblo con otro. Espero que ha de haber lugar para que este hecho halle expresion en las futuras paginas de la historia filipina, y creo que el historiador dira que mi pais ha tratado de ayudar y ha mejorado inconmensurablemente el bienestar del pueblo de estas islas.

"He acogido cordialmente esta oportunidad de dirigirme a vosotros, y por medio de vosotros, al pueblo filipino. He tratado de hacerlo con un espiritu de buena voluntad, sinceridad y franqueza. Me he aventurado a comentar brevemente vuestros problemas futuros, para explicar por que se han adoptado ciertas medidas y señalar los obstaculos que todavia hay en perspectiva, para que de aqui en adelante se pueda decir que no se ha ocultado nada al pueblo de las Islas Flipinas. America estoy seguro, considerara seriamente en el futuro cualquiera proposicion que pudiereis sugerir, incidental a la independencia, que conduzca al bienestar del pueblo de ambos paises.

"Por medio de convenios abiertos pactados abiertamente, nuestra union se disolvera en una atmosfera de amistad e inteligencia mutua, a fin de que, despues de la independencia, podamos continuar moldeando nuestros destinos separados, todavia unidos por los vinculos aureos de respeto mutuo y de los buenos deseos del uno para el otro. En nombre de mis compañeros de la Mision y en el mio propio, seame dado agradeceros publicamente, vuestra hospitalidad, vuestro espiritu servicial, y vuestra generosidad, y desearos todo genero de venturas."

La Corte absuelve a los Escudero del asesinato

Salvador Escudero, padre, y Salvador Escudero, hijo, han sido salvados esta mañana por la Corte Suprema de la pena de cadena perpetua y reclusion temporal que el juez Diego Locsin, del juzgado de primera instancia de Sorsogon, los impuso como supuestos autores del asesinato de Meliton Hagos, presidente municipal de Casiguran, Sorsogon, que fue muerto de un tiro de escopeta estando en la sala de su casa a eso de las 8 de la noche del 25 de julio de 1932.

Salvador Escudero, hijo, fue quien se llevo la pena de cadena perpetua juntamente con un tal Margarito Honra, que no apelo, mientras que su padre fue condenado en concepto de complice a la pena indeterminada de 8 años y 1 dia a 12 años y 1 dia de reclusion temporal. La Corte dictó esta mañana una orden dirigida a Bilibid para que pongan inmediatamente en libertad a Salvador Escudero hijo que ha estado alli detenido desde su condena.

La Corte encuentra que la condena de los Escudero lo baso el juzgado en el testimonio del acusado Margarito Honra, un ex-convicto por robo y sobrino del occiso. En opinion de la Corte el testimonio de Honra es enteramente indigno de credito por las numerosas contradicciones en que ha incurrido y los diferentes relatos que hizo del suceso.

El tiro que mato al presidente Hagos se dió desde fuera de su casa. Despues de su muerte nada se sabia sobre quienes podian ser los posibles autores y el gobernador provincial tuvo que expedir una proclama al pueblo de Sorsogon invitando a todos a cooperar en el esclarecimiento del crimen y a denunciar a sus autores. Despues de esto surgieron los rumores de que los Escudero pudieran ser los autores, debido a una rivalidad politica con el occiso, y esto culminó finalmente en la acusacion contra estos por asesinato y que la Corte lo ha desvirtuado esta mañana.

Teniente de barrio agredido en Tarlac por suspender un miting

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Concepción, Tarlac, 21 de diciembre.—Por haber suspendido la celebración de un mitin público de la "Katipunang Pangbansa" en el barrio de Balutut de la comprensión de este municipio, anunciado para la noche del 19 de este mes, el teniente del barrio, Emeterio San Miguel, fué atacado por Feliciano Sunga, Simeón Inocencio y Andrés Dionisio, dignatarios del comité local de la mencionada agrupación.

El agredido recibió varias lesiones, mientras que los agresores fueron arrestados ayer mañana solamente por algunos soldados de la Constabularia mandados por el teniente Cornelio Bondad.

El incidente surgió cuando el regidor del barrio acudió al mitin y demandó a los organizadores del mismo que presenten el permiso debidamente expedido por las autoridades municipales para celebrar una reunión. Los organizadores contestaron que tenían permiso permanente expedido por el Secretario del Interior.

El teniente Bondad suscribió ayer ante el juzgado de paz la denuncia correspondiente contra los agresores, acusándoles de atentado contra una persona constituída en autoridad. Igualmente el jefe de policía acusándoles de infracción de ordenanza por haber celebrado mitin sin el permiso correspondiente.

Los organizadores del mitin enviaron a su vez una queja al Gobernador General, acusando al teniente Bondad de detención ilegal, por haberles recluído en la carcel durante más de 24 horas sin haberse presentado contra ellos la denuncia correspondiente y sin orden de arresto debidamente expedido por un juzgado competente.

Un temblor sacudio Aparri esta mañana

Un temblor de intensidad II sacudio el puerto de Aparri a las 2:45 de esta madrugada, segun telegrama recibido por el Observatorio.

El epicentro de la sacudida leve no ha sido aun localizado.

Buena Acogida...

filipina, económica, social tanto como política, ha sido presentada por el Senador Tydings en sus reales y verdaderos términos."

En la champanada con que el Presidente *pro-tempore* Clarín obsequió a la Comisión Congresional después del acto en la Constituyente, se dejó advertir el mismo espíritu de acogida apreciativa. El Presidente Quezon, el Senador Osmeña, el Delegado Roxas, el Secretario Quirino con el Senador Tydings departieron cordialmente cambiándose expresiones de mucha apreciación. El General Aguinaldo, el Presidente Recto, el Speaker Paredes, los secretarios departamentales, senadores, representantes y delegados también estuvieron presentes en dicha champanada de cordialidad.

Despidiéndose acompañado por el Presidente Quezon, el Senador Tydings dijo lo siguiente: "¡Adios, senador Azúcar! ¡Adios representante Coco!, dirigiéndose al Senador Montilla y al Representante Festin.

Balmaceda Pide..

(*Continuación de la página 1*)
tencia y aunque no espero cualquiera subida de precios, de mas de 25 por ciento para el arroz y la carne, considero imperativo dar el paso recomendado para evitar cualquiera irrazonable e injustificada subida general de precios".

El precio que han alcanzado los comestibles en esta temporada de pascua ha creado mayores dificultades a muchos padres de familia y se teme que decrezca la animación con que se celebrarán las fiestas.

El jamon de China es de los que mas han subido. Para muchos, este jamón que constituia en los tiempos pasados un plato indispensable para muchos hogares en la época de pascua por su baratura y su gusto especial, desaparecerá practicamente de las mesas. Su precio es tal que ya no es un comestible apropiado para las familias de pocos recursos. Si bien es verdad, dicen, que el jamon de China ha sido sustituido por el jamon que se produce en Filipinas, con todo, el precio de este se mantiene tambien alto, cual es el de P1.20 el kilo.

Las verduras, la carne de vaca, la de cerdo, las frutas y las gallinas, y otros comestibles que mas se venden durante esta época, han subido de precio, y en ciertos casos, no hay siquiera en existencia.

Mientras algunos alegan que la subida subita de los comestibles se deben a la destrucción causada por la serie de tifones que paso por el pais, otros creen que se debe talmente a la temporada en que debido a mayor demanda, los productos se hacen mas caros. Lo que es peor, según muchos, es que esta subida de precios coincide precisamente con la reducción de salarios de los empleados y con el gran numero de desempleados.

UN MATUTE DE SEDAS COGIDO EN ADUANAS

Un cargador del departamento de equipajes de inmigrantes chinos ha sido detenido en relacion con un contrabando de seda cogido esta mañana en la Aduana. El contrabando esta avaluado en P300.00 y debia pagar unos P180 de derechos aduaneros.

Este matute estaba en una maleta grande que llamo la atencion de un inspector por ser demasiado pesada. El inspector aparto la maleta y siguio sus trabajos inspeccionando entre otras cosas, una maleta pequeña y un envoltorio de petates. Habiendo puesto en estos los sellos que indican que ya habian sido inspeccionados, el inspector noto poco despues que un cargador, Eugenio Mangilaya, llevaba no solo la maleta y el envoltorio de petates sino tambien la maleta grande apartada para ulterior inspeccion.

En la maleta grande habia un sello que se averiguo despues, pertenecia al envoltorio de petates. Es propable que el cargador suspendido y el dueño de la maleta, cuando se le encuentre, sean llevados a los tribunales, si hay pruebas contra ellos.

Quezon Saluda..

(*Continuación de la página 1*)
estos sobre todas las otras consideraciones, aun incluyendo el suyo propio, se gana y se mantiene en un lugar unico. Es una empresa privada pero al mismo tiempo es un servidor publico y merece una especial consideracion porque no evade sus responsabilidades sociales.

Durante el año y medio pasado he llegado a considerar La Vanguardia como un periodico de alto tipo, diseminando noticias con pericia e interpretandolas con exactitud.

"A usted y a sus lectores, unas benditas Pascuas y mi mas sincero deseo para un Nuevo Año prospero y fructifero.

"FRANK MURPHY
"Gobernador General

"Al Editor
"La Vanguardia.

Dando al vecindario de Manila sus mas sinceras felicitaciones, por las Pascuas, el Alcalde Juan Posadas ha informado esta mañana que mil niños de padres indigentes recibirán aguinaldo el lunes, a las 4 de la tarde.

Para la distribucion de los aguinaldos habrá nueve sitios de distribucion y son los siguientes:

Para cien niños de Intramuros, en frente del city hall.

Para 50 niños de Sta. Ana y otros 50 de Punta, en Sta. Ana Elementary School.

Para 100 niños de Sampaloc y 100 de Balicbalic, en la calle Don Quijote No. 932, Sampaloc.

Para 100 niños de Singalong en la calle San Andres No. 1211.

Para 100 niños de Bilbao, Tondo, en el templo Salomon.

Para 100 niños de Gagalangin, en la Gagalangin Elementary School.

Para 100 niños de Meisic, en la calle Felipe II No. 2.

Para 100 niños de Pandacan, en la residencia del Dr. Cariño.

Para 100 niños de Paco, en la calle Santo Sepulcro No. 408.

El Alcalde Juan Posadas desea toda clase de felicidades para la comunidad de Manila en las fiestas de Navidad. Se propone pasar la Navidad en su hacienda en Muntinglupa, Rizal, al lado de los suyos.

Muchos Premios...

(*Continuación de la página 1*)
de Fideicomisarios.

Otro premio gordo, de P200,000, el de Melchor de Lara y sus dos jovenes socias, fué despachado anoche en el Ayuntamiento. El cheque del premio de P200,000 de Generoso Velazques, un farmaceutico del Hospital General tambien ya se ha pagado. Del segundo premio, solo uno falta por cobrar. Esta mañana Eden Guevara, la afortunada dalaga de Mariquina, Rizal, fué juntamente con sus padres para cobrar su premio de P100,000. Solo falta por despachar el de Antero Acuña, un recluso de Culion, que tambien le toco P100,000.

Entre los premios de P9,090.91 despachados esta mañana figura el de un agricultor, el Sr. Arsenio Dizon, de San Fernando, Pampanga.

Un premio de P500 no se sabe como se ha de pagar, si bien el cheque ya esta listo. Es el del que se presentó con un nombre que es un verdadero rompecabezas. El nombre es: D. M. J. D. G. M. J. S. E. P. Este señor de la gran incognita del año ha tocado P500 pero puede ser que no lo pueda disfrutar en estas Pascuas a menos que establezca su verdadera identidad. El agente que le vendió el ticket 85,587 que toco P500 se llama Salustiano Austria.

La Corte Deniega..

(*Continuación de la página 1*)
por ambas Camaras de la Legislatura Filipina, y cuando el diario de sesiones que la Ley Organica requiere que lleve cada Camara de la Legislatura no este identificado, la contestación del Speaker de la Camara y la del Presidente Interino del Senado en el sentido de que el proyecto de ley no fue aprobado, apoyada por documentos certificados, preparados por funcionarios que tienen el deber de prepararlos, contiene una verdad absoluta y debe ser aceptada como concluyente.

La judicatura, mediante una orden de mandamus dirigida contra los jefes de un cuerpo legislativo, no puede inspeccionar la confección de un acta de actuaciones habidas en dicho cuerpo. El intentar hacerlo constituiria una inquisición de la conducta de los miembros y funcionarios de la Legislatura y seria una violación de los derechos de un cuerpo coordinado."

Retiro del Dr. Roxas bajo la nueva ley

El Secretario de Agricultura y Comercio, Rep. Eulogio Rodriguez, en una comunicacion enviada esta mañana al Gobernador General Frank Murphy, recomienda la concesion del retiro al Dr. Manuel Roxas, que dejara el servicio desde el dia 1.o de Enero, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de Gratificaciones del Gobierno Insular, en vez del retiro bajo la ley de pensiones Osmeña.

El Dr. Roxas obtuvo retiro previamente de acuerdo con el plan de pensiones Osmeña, pero habiendose revivido por la Legislatura la Ley de Gratificaciones, ha presentado solicitud acogiendose a los beneficios de la nueva ley.

Insull Es Absuelto...

(*Continuación de la página 1*)
sonal.

Martin Insull fué traído de Canada hace varios meses, mientras se efectuaban las gestiones de extradición para su hermano mayor, que había ido a Europa inmediatamente después de la quiebra de su negocio.

Martin, que tiene ahora 65 años, fué presidente de la Middle West Utilities Company, de 1924 a 1932, y directivo de probablemente una multitud más de compañías de su hermano.

Samuel Insull, ahora de 75 años, fué presidente de la junta de muchas de las empresas que organizó en su larga carrera que comenzó cuando era aun secretario de Thomas A. Edison, el inventor, después de llegar de Inglaterra, su patria natal.

Presenta Ante...

(*Continuación de la página 1*)
sión Congresional, el Senador William McAdoo, el Senador Kenneth McKellar y el Senador Ernest Gibson, dando un relato suscinto de quienes son y su interés por Filipinas.

Al presentar al Senador Tydings, el Presidente Quezon fué bastante extenso. Habló de su entrevista con el Senador Tydings en 1930, entrevista que no fué muy agradable. Citó la celebre declaración del Senador Tydings, cuando dijo que el pueblo filipino debe aceptar o rechasar la Ley Hare-Hawes-Cutting y que si rechazaba sería un indicio de que no quería la independencia. Explicó luego como el explicó al Senador Tydings las objeciones de la mayoría del pueblo filipino a la ley HHC sobre todo en lo que respecta a las disposiciones sobre las reservas navales y militares y las clausulas económicas.

Poco después de la entrevista, el Presidente Quezon recibió un memorandum del Senador Tydings en donde decía que estaba dispuesto a presentar otro bill similar a la ley HHC con algunos cambios. Siguio después una entrevista en donde el Senador Tydings, ratificó lo que había dicho en el memorandum diciendo al mismo tiempo que no se podía introducir muchos cambios en la ley por las dificultades que surgirían. Prometio sin embargo que estaba dispuesto mas tarde a estudiar la situación y las objeciones. El Presidente Quezon y el Senador Tydings consultaron con los caudillos locales sobre el proyecto Tydings-McDuffie y como obtuvieran apoyo, se presento la medida y se aprobó.

Y el Senador Tydings, dijo el Presidente Quezon, demostrando que es un verdadero amigo del pueblo filipino y sobre todo sincero, se encuentra ahora entre nosotros para cumplir aquella promesa de que vendria para investigar la situación con vistas a corregir cualquiera imperfección o desigualdad en la ley de independencia.

Acto seguido presentó al Senador Tydings como uno de los más jovenes del Congreso, héroe de la guerra mundial, honorable, estadista y sobre todo un gran amigo del pueblo filipino.

El acto en la asamblea comenzo proximamente las once y media de la mañana, con la entrada de los cuatro Senadores americanos en la sala de sesiones de la Camara que estaba tan llena, que se pusieron sillas hasta en los pasillos. Todos los altos funcionarios del Gobierno estuvieron presentes, representantes del Ejercito y la Marina, el cuerpo consular y personajes de la banca y el comercio. Ocuparon la tribuna presidencial los cuatros Senadores visitantes, el Presidente del Senado Quezon, el Speaker Paredes y el Presidente Recto de la Asamblea Constituyente.

Abierta la sesión, el Presidente Recto se levanto para dar la bienvenida a los Senadores. La visita de la misión congresional, dijo, es muy significativa. Las relaciones entre Estados Unidos y Filipinas siempre se han basado en la reciprocidad y la amistad, sobre todo la amistad, porque cuando Estados Unidos vino a las Islas podian haber hecho uso de una politica de imperialismo pero prefirio adoptar la politica de la benevolencia y el desinteres, procurando preservar siempre la amistad en las relaciones de los dos paises.

Por este motivo, prosiguio el orador, el espera que las relaciones futuras se funden tambien sobre la base de la reciprocidad y la amistad. Reconocio que la Ley Tydings-McDuffie se ha inspirado en la buena voluntad de Estados Unidos a Filipinas. Debemos agradecer, por lo tanto, el envio de esta nueva embajada de amistad porque nos da la oportunidad de señalar donde existen las imperfecciones y desigualdades en la nueva ley organica, y mediante consejo y deliberaciones mutuas, llegar a una solución de los problemas comunes de ambos paises.

En nombre de la Asamblea, el orador dio la bienvenida a la misión congresional y despues pidió al Presidente Quezon, que como caudillo del pueblo, se encargue de presentar a la convención al Senador Tydings, presidente y portavoz de la comitiva congresional.

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA

LA VANGUARDIA

22 DE DIC. DE 1934

LOS RADIOSOS ESCAPARATES DE PASCUA

Leves pinceladas de los centros de atraccion desde la Escolta, el emporio aristocratico del comercio, hasta la obscura y humilde calle Villalobos

Por BENJAMIN PAGUIA
Redactor de La Vanguardia

Después de una serie de baguios que han destruido hogares, arrasado campos y privado de medios de vida a miles de familias de Manila y de provincias, reduciéndolas a la miseria y a las privaciones, los frios días de Diciembre, precursoras de la Navidad, que tonifican los cuerpos y reviven en el dolorido corazon de los hombres la fe en el cielo y la confianza en el porvenir, han comenzado a desgranar lentamente sus horas sobre la tierra. Ya estamos en los umbrales de la Navidad. La niebla espesa que el "amihan" extiende sobre los campos y avanza hasta los pueblos, va ocultando con su blanco manto los restos de los que fueron felices hogares, donde antaño, entre la alegre algarabia de los niños reunidos en la cena tradicional de la Media Noche, los hombres bendijeron a Dios por las bondades que reparte entre sus criaturas.

Los escaparates se engalanan

Tras los aletazos del último temporal que se sintio en Manila, los escaparates de los establecimientos en los centros comerciales de Manila comenzaron a adornarse. Caprichosos juguetes, muñecos, clowns, osos, tambores, y otros fueron sacados del fondo de las bodegas donde durmieron casi olvidados desde la pasada navidad para alegrar los establecimientos, mientras otros se afanan en exhibir fantasticos belenes, con sus reyes magos en el lomo de diminutos camellos, pastores con sus ovejas, mientras en el fondo se dibujan campos desnudos, montes pelados, cubiertos con la blanca capa de la nieve.

Otros establecimientos colocan sus belenes bajo la sombra de pequeños arboles de navidad rociados de brillantinas y engalanados de juguetes, osos diminutos hechos de celuloide, Santa Claus de carton con su caracteristica barba blanca y saco de juguetes al hombro, pequeños bustos de Maria con el niño Jesús en brazos, leones, pastorcitos.

El primer Belen en la Escolta

El primer escaparate de la Escolta donde se expuso el primer Belen de este año fué el de la Manila Grafica, el cual presenta un conjunto pintoresco con su nacimiento en el fondo, colocado en una especie de gruta abierta en una montaña cubierta de nieve, mientras en su alrededor, sobre un campo matizado de un verde primaveral que hace marcado contraste con la fria desnudez de los montes, estan esparcidos los pastores, las cabras, vacunos, caballos, camellos, y a un lado, hacia la izquierda se ven a dos reyes magos, dos solamente, pues el otro ya se habia adelantado hasta el centro del campo, cruzan sobre un puente montados en briosos caballos que los pajes procuran tener de la brida.

El iman de la Puerta del Sol

La Puerta del Sol, el establecimiento donde suelen quedar abstraidos grupos de niños contemplando los incontables juguetes que se asoman de sus puertas y adornan sus escaparates, también se ha preparado para recibir a la numerosa corte de niños que acuden ante el reclamo de sus juguetes. Interminable fila de preciosos muñecos españoles, con los ojos abiertos de asombro y mofletes sonrosados, se exhiben en sus cajas de carton con sus diminutos vestidos de colores y zapatitos de charol. Son muñecos de grandes ojos, desmesuradamente abiertos, con una expresión de susto y de alegria, como alegremente admirados de verse de nuevo en los escaparates llenos de luz, confundidos entre soldaditos de plomo en formación militar, entre miniaturas de aeroplanos, caballitos, automoviles, trucks, sables, tambores, panderetas, fusiles de tapon y osos, de algodon coloreado.

La ventana de juguetes de la Puerta del Sol, con su coleccion de muñecos, tambores, soldaditos, automoviles, trucks, sables y otros que tanta admiracion produce a los niños.

Apelación mas directa a compradores

Pero no todos los establecimientos de la Escolta limitan la decoración de sus escaparates con adornos alusivos a la Navidad. Otros son mas practicos y apelan mas directamente a los miles de compradores que cruzan las aceras, contemplando la exposición de efectos de lujo, indagando los precios, para hacer su composición de lugar, para hacer sus compras, para descubrir cosas buenas, efectos baratos pero con su correspondiente lujo.

Hamilton Brown hace en sus escaparates un despliegue de la lujosa existencia que guarda en sus bodegas. Calzados de piel de canguro, elegantes y aristocraticos para hombres, caprichosos y estilizados para las damas, despiertan la admiración de los paseantes. ¿Quién será la afortunada dama que sentira en sus pies la suave presión de aquellos botines de charol blanco, que parecen hechos solamente para pisar sobre suelo alfombrado? Luego una colección fantastica de vaporosas medias de seda, con su elegante variedad de colores, desde el negro mate hasta el blanco de nieve.

Hamilton luce en su escaparate en la Escolta una colección encantadora de efectos femeninos cuya posesión hubiera hecho feliz a la dama mas descontentadiza. Sweaters de suave lana para defenderse contra el frio de estos días, completa roperia interior todo de reluciente seda, elegantes pañolitos listados, vaporosas medias, calzados de cortes delicados y perfumes.

Hay igualmente en la Escolta otras exhibiciones no menos llamativas. Hay escaparates donde se ponen muestras de la última moda de vestidos, puestos en maniquies que parecen invitar al público a admirarles, vestidos elegantes para mujeres, para las grandes fiestas sociales durante la temporada de Navidad y Año Nuevo, y serios trajes de etiqueta para caballeros.

Los bazares de la Avenida Rizal

Pero no solamente en la Escolta se notan estas muestras de animación.

La Avenida Rizal, con sus bazares japoneses y establecimientos alineados en ambos lados, desde Azcarraga hasta Carriedo, también ha comenzado a animarse. Los acostumbrados cartelones anunciadores de las ventas de Navidad, descuentos, premios y una infinidad de atractivos para el comprador, adornan desde hace dias ambos lados de la calle.

Luego la competencia entablada entre bazares japoneses en la venta de nuevos efectos de tocador, recientemente lanzados al mercado, ha proporcionado nuevo adorno a la acostumbrada decoración decembrina de los bazares. Ramos artificiales de cañapistola, cargados de flores de papel, teñidos de rosa, una perfecta imitación, pregonan con sus llamativos cartelitos los nuevos efectos de tocador "Louvre" contra los polvos y perfumes "Club".

Luego los bazares japoneses también tienen sus escaparates, donde se exhiben efectos, baratos todos, al alcance de todo el público, que sobresalen entre cadenitas de papel faroles japoneses delineados en forma de pequeñas pagodas niponas, también de papel fino pintado de flores.

Escaparate del departamento de damas de Hamilton Brown, en la Escolta donde se exhiben elegantes botines, medias de distintos colores, fina ropa interior, y otros efectos aristocraticos para señoras.

Asi en medio de tanta profusión de anuncios y escaparates, el público hace sus compras baratas abundantes, para volver a su pueblo y asombrar a los vecinos con el lujo conseguido con tan poco dinero.

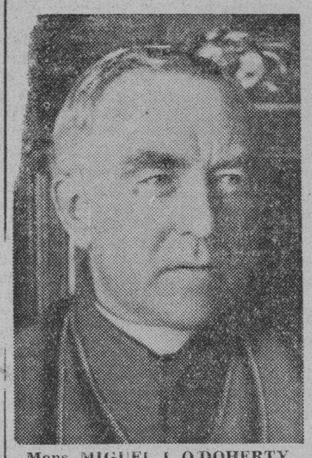
La calle Rosario, emporio del comercio chino donde todo se adquiere al regateo. La competencia de los bazares nipones en la Avenida Ri-

(Continua en la página 16)

La Navidad no muere

Por el EXCMO. MONS. MIGUEL J. O'DOHERTY
Arzobispo de Manila

Los usos vienen y los usos van—el mundo cambia. Cada generación introduce nuevos sistemas que pretenden dirigir las acciones de los hombres.



Mons. MIGUEL J. O'DOHERTY

Pero hay algunas cosas sustanciales que no mueren y no cambian porque son siempre verdaderas y porque así es la voluntad de Dios. La celebración de la Pascua o la Natividad del Niño Jesús, nuestro Divino Salvador todavía continúa después de mil novecientos treinta y cuatro años.

La Navidad recuerda dos grandes fundamentos de nuestra religión a saber, que en Dios hay tres Personas Divinas, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo y que fué Dios Hijo, la segunda persona de la Santísima Trinidad, el que se hizo hombre, sin dejar de ser Dios. Fué llamado Jesús en la tierra y en esta alegre temporada de Pascuas estamos otra vez celebrando el aniversario de Su Nacimiento. La Navidad se celebrará mientras el hombre habite esta tierra y en cuanto renuncie a su fé en el Redentor tendrá que renunciar a su derecho a la vida. El Evangelio predicado por el Redentor era el bálsamo necesario para curar todos los males de la sociedad y si la humanidad ha caido en tan muchos infortunios al presente, ello se debe al abandono por la sociedad del puro, sólido y verdadero alimento del Evangelio ofrecido por el Niño Jesús. "Esta es la verdadera vida para que te conozcamos a Tí, oh Dios y a Jesucristo a quien has enviado".

LA PASCUA DE NAVIDAD Y LA CONSTITUCION

Inculquemos hondamente el amor y la caridad

Por JOSE A. CLARIN
Presidente interino del Senado y Delegado por Bohol

JOSE A. CLARIN

Pasaron mil novecientos treinta y cuatro años desde que se difundieron en el mundo las sublimes enseñanzas de amor y caridad, y aunque puede decirse con razón que la influencia bienhechóra de esas enseñanzas ha suavizado y humanizado los antiguos usos y costumbres que tocaban las lindes de la barbarie y en ciertos respectos delataban estrecha afinidad del hombre con las bestias, alcanzando cada vez mas relieve y plenitud el concepto del derecho y la justicia en las relaciones entre los hombres y entre los pueblos, sin embargo, queda aún mucho trecho que salvar para que la humanidad pueda vivir con certeza de que la paz no sería perturbada y los derechos y libertades de los paises y pueblos debiles no serían conculcados por el mas fuerte. El egoismo que, con lamentable notoriedad y pujanza predomina en los individuos y en los pueblos, y la insaciable ambicion por el poderío y supremacia de parte de los paises que se consideran mas fuertes, constituyen gran parte de las causas que constantemente amenazan la tranquilidad del género humano y siembran el desasosiego y alarma en el mundo.

Una comprension mas adecuada y una inculcacion mas honda en la mentalidad y el corazn humano de los principios de amor y caridad, conforme fueron enunciados por el Principe de la Paz, y una razonable renunciación al "yo", podrían minimizar las angustiosas condiciones que gravitan sobre la humanidad, haciéndola concebir un mañana prometedor, por lo menos, de un bienestar relativo, exento de zosobras y preocupaciones. Si las ideas que envuelven los principios expuestos se cultivaran en las almas de los hombres desde su infancia, mediante métodos convenientes y eficaces en los hogares y en los centros docentes y culturales, se habría dado un paso trascendental hacia la consecución de los fines que se desean lograr. Entonces habríase creado una generación de hombres de mas nobles y elevados ideales, que se encargarían de imprimir mas magnificencia y esplendor a la Era del Cristianismo. Si, como queda dicho, las augustas enseñanzas del Hombre-Dios alcanzaron ópimas realizaciones en la manera de ser de los hombres y los pueblos, no hay justificación para creer que tan laudables y saludables efectos se estanquen y se detengan de un modo permanente e inalterable dentro de sus límites actuales, sino por el contrario, dada la perfectibilidad de la naturaleza humana, y unida esta cualidad a la constante voluntad de ir avanzando en la adquisición y observancia de otras virtudes que completen los progresos de la gran labor ya iniciada, puede esperarse fundadamente un mejoramiento moral y espiritual de la humanidad, de tal suerte que hombres y pueblos puedan vivir bajo la firme salvaguárdia de la paz y el respeto a los derechos y libertades.

Bajo tan hermosos auspicios, envio mi cordial felicitación a LA VANGUARDIA y sus lectores por las Pascuas de Navidad.

Por NORBERTO ROMUALDEZ
Ex-Magistrado, delegado por Leyte.

Se me pide un artículo. Ahí van pensamientos de actualidad.

Estamos en pleno estudio del proyecto de Constitución. A fuerza de oir lo qué por ahí suele decirse, pudiera alguien que no nos conoce figurarse que, efectivamente, hay lucha entablada entre los que impugnan el proyecto y los que lo defienden. No hay tal lucha, a mi entender.

Los miembros del Subcomité de Siete no tratan de sostener el proyecto obstinadamente y por sistema. Y estoy cierto de que los que lo combaten van animados del mejor deseo de cooperar sinceramente a la obra común. A unos y a otros nos impulsa el mismo propósito: el de aportar a esta labor nacional las más esplendorosas luces de la inteligencia, las ansias más puras del corazón, las más escogidas flores del alma.

No existe, no puede existir lid porfiada. Todos somos hermanos, hijos de una misma Patria, devotos fervientes de un mismo ideal, celosos defensores del mismo patrimonio.

El proyecto sometido por el Subcomité de 7 viene siendo objeto de encomios y de censuras. Parodiando a Kempis, decimos que nuestro proyecto no es mejor porque lo alaben, ni peor porque lo vituperen. Es, sencillamente, tal cual es. Y, con toda seguridad, será lo que la Asamblea Constituyente quiera que sea.

Entretanto, si no logramos la dicha de ofrecer a nuestro pueblo querido, en las próximas Pascuas de Navidad, el aguinaldo de una Ley Fundamental terminada, presentémosle cariñosamente lo ya hecho, implorando al Divino Infante cuya Providencia invocamos en el preámbulo ya sancionado por todos, el auxilio necesario para que, acertando en nuestros esfuerzos, respondamos fielmente a las verdaderas necesidades del pueblo y saturemos el ambiente de nuestra Constitución del espíritu genuino de la raza, con su "aroma, luz, colores, rumor, canto, gemido, constante repitiendo la esencia de *su* fe."

NORBERTO ROMUALDEZ
Delegado por Leyte

La futura Carta Magna

Por FELIX B. BAUTISTA
Delegado por Pampanga

A pesar de la crisis economica que impera y de la miseria en que se halla sumida la clase desheradada de fortuna a causa de los estragos de los ultimos tifones, el Pueblo Filipino tiene grandes motivos para sentir en su pecho un solaz inmenso durante la presente Navidad; porque muy pronto se implantara en este hermoso rincon del Mundo una constitucion formulada por los nacionales, que ha de responder a las verdaderas ansias de una Raza que desde hace mas de tres centurias se encuentra subyugada por un extraño dominador.

Bajo la futura Carta Magna de Filipinas el rico no puede abrigar el temor de que, por la avalancha del comunismo, perderia su caudal, puesto que nadie sera privado de su propiedad sin el debido proceso de ley y no se expropiara una propiedad privada para utilidad publica sin justa indemnizacion. Tampoco el pobre puede temer una muerte por inanicion, siempre que quiera ganar el pan cotidiano con el sudor de su frente, por el hecho de que se impone como una obligacion del Estado el proveer de un pequeño patrimonio a cada ciudadano filipino y el promover el bienestar general de la comunidad. En otras palabras, en la Ley Fundamental que se esta escribiendo existen preceptos que aseguran la prosperidad y la felicidad de los habitantes de este pais.

FELIX BAUTISTA
Delegado por Pampanga

Coincidiendo la discusion de nuestra constitucion con estos dias pascuales, pluguiera al Divino Infante, que nacio en un establo de Belen dos mil años atras, que la republica que pronto va a renacer en estas latitudes sea para la mayor gloria del Señor en las Alturas y para la paz y bienestar de los habitantes de esta Nacion!

Una Navidad de prueba

Por el Dr. JOSE L. LOCSIN
Delegado por Negros Occidental

La brisa de estos dias es fria con un frio penetrante.

Los almacenes estan engalanados y lucen en sus escaparates, hermosos juguetes.

Con el cantar del gallo madrugador, la voz de las campanas de la Iglesia, llama a misa de "Aguinaldo" que tiene tantos encantos y sabor de romance.

La gaya temporada pascual esta en plena ec'osion triunfal!... ¿Por que cuando es epoca de la Pascua del Nacimiento, una emocion generosa y un optimismo ingenuo, hacen temblar el alma del creyente?... Porque en un establo de Belen,—detalle que exalta a la humildad y la pobreza—nacio Jesus, la gracia del Amor puro, el verbo de Bondad, la promesa y realidad estilizada de Redencion!

Triunfal entre pajas del pesebre, al amparo de la solicitud amorosa de Jose y Maria, recibe el Niño Jesus, los regalos de los Pastores y la adoracion de los Magos mentores de Reyes... Por esto, la Pascua del Nacimiento, es fiesta de la familia, de consagracion a los infantes, de solidaridad espiritual entre todos los hombres de buena voluntad en la tierra.

La presente Navidad, tiene para los filipinos, un singular significado. Es una Navidad de prueba de nuestra vertebracion moral, de creyentes y de ciudadanos de un pueblo.

La crisis economica universal, ha sido agravada en el pais, por tres o cuatro baguios destructores consecutivos, que ocasionaron muchas muertes, derrumbaron una infinidad de casas, destruyeron sembrados y malograron cosechas... El dolor y la miseria que dejaron tras su paso, privaran a una legion de niños, de la alegria que les tienen reservados el cariño y la atencion de sus padres, que cuando es Navidad, son prodigos en su obsequiosidad, satisfaciendo las espectaciones de sus hijos, con vestidos nuevos, dulces y golosinas y algun que otro juguete. Me da pena pensar que este año, miles y miles de niños, se creeran olvidados por los tres Reyes Magos... Que Dios mueva a la sociedad,, para que se sienta generosa, extendiendo a todos los niños, la alegria de la temporada y las bendiciones de una vida risueña, a que tienen derecho por su candorosa inocencia!

VICENTE J. FRANCISCO
Delegado por Cavite

Fiesta de la familia filipina

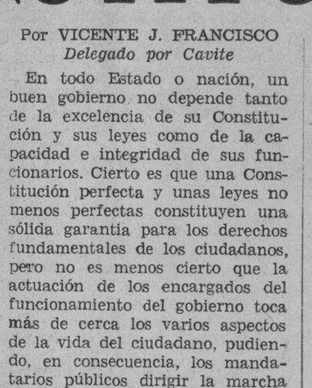
Fiesta de la familia, he dicho, y esta Navidad, es fiesta hecha para la entera familia filipina.

Cuando en el palacio legislativo, veo congregados a los representantes del pueblo filipino, procedentes de todas las regiones del pais, trabajando como verdaderos hermanos movidos por un elevado ideal de servicio publico y dominados por el afan de hacer del preterrito inmediato y de todo el porvenir de la nacion, dignos de su pasado heroico y de nuestras ansias de libertad y progreso, tengo para mi, hoy presente en la casa solariega, a toda la familia filipina, en una fiesta de consagracion a la Patria y a la Raza, segura del gran acontecimiento de su vida, el advenimiento de la Republica Filipinas independiente, que recibira todo el oro, el incienso y la mirra de nuestro patriotismo, tanto en la hora de su via-crucis como en la gloria de su independiente y plena de la manumision politica, economica y social, de todos los filipinos, la heredad generosa para hacer felices a todos los que lo fecundan con su trabajo; la patria amada y bendicida por cuantos nacieron bajo su hermoso cielo, de hombres libres y contentos, deseosos de vivir en paz con su Dios, su conciencia y sus semejantes... Yo afirmo, que todo esto, sera posible, estatuyendo como postulado constitucional,—aceptado por todos, con amplio espiritu humano y de creyente—el derecho del individuo a la vida, a la libertad, y al disfrute de la felicidad, bajo una democracia dirigida por un gobierno fuerte del pueblo, por el pueblo, y para el pueblo.

Confio sinceramente, que la Constitucion que se esta formulando bajo el ambiente y las emociones de la temporada pascual, como cordial presente al pueblo, sera, como ya me exprese en cierta ocasion, un abecedario juridico de amor, de esperanza, y de redencion para todos y cada uno de los filipinos!

Por VICENTE J. FRANCISCO
Delegado por Cavite

En todo Estado o nación, un buen gobierno no depende tanto de la excelencia de su Constitución y sus leyes como de la capacidad e integridad de sus funcionarios. Cierto es que una Constitución perfecta y unas leyes no menos perfectas constituyen una sólida garantía para los derechos fundamentales de los ciudadanos, pero no es menos cierto que la actuación de los encargados del funcionamiento del gobierno toca más de cerca los varios aspectos de la vida del ciudadano, pudiendo, en consecuencia, los mandatarios públicos dirigir la marcha del gobierno de modo tal que engendre la prosperidad y la felicidad del pueblo, o le conduzca a la pobreza y la miseria. A la verdad, el axioma politico de que en toda democracia el gobierno ha de ser un gobierno de leyes y no de hombres debe tener la significación limitada de que todos serán iguales ante la ley. Y como todo gobierno está administrado por hombres, la sabiduria o insensatez de un gobierno, su integridad o su falta de honradez no serán más que un reflejo de esas mismas cualidades en los hombres que lo dirijan.



LUCIANO ORTIZ
Delegado por el primer distrito de Samar

Por LUCIANO ORTIZ
Delegado por el primer distrito de Samar

El Proyecto de Constitución, que hoy se está deliberando por la Convención Nacional, contiene el principio justo e importante de que Filipinas es un Estado Republicano, la soberanía reside en el pueblo y toda autoridad de gobierno emana de él.

Bajo este principio, el Presidente de Filipinas y los Diputados de la futura Asamblea Nacional, no podrán ser dueños del pueblo, sino simples mandatarios y funcionarios públicos del mismo, rigurosamente obligados a respetar siempre el pueblo y a la ley.

Dr. JOSE C. LOCSIN
Delegado por Negros Occidental

mortalidad.

Jesus ha sido la ofrenda en los altares del Amor, para la redencion del genero humano. Extendio su predileccion, entre los hombres a los mas humildes y sencillos de corazon. Su pan, siempre ha sido y es pan nuestro, pan de todos... esto es asi, porque esta "ungido para que anunciase a los mansos la Buena Causa, a predicar la redencion a los esclavos y a los encarcelados la libertad, para que consolase a todos los que lloran."

Abecedario de amor y esperanza

Que Filipinas libre e independiente, sea la realidad esplen-

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Flaviano y Cenon mm. e Hidelisa v. Calendario de mañana: Ss. Gelasio m. Asclepio o. y Victoria c. m. Calendario del Lunes: VIGILIA DE NAVIDAD. Ss. Gregorio y Tarsela.

Los hijos de la Ermita y su Virgen de Guia

Homenaje literario leido por un hijo de la Ermita en la fiesta del Bota Flores celebrada el domingo pasado en la plaza Ferguson, de dicho pueblo:

Damas y caballeros:

El pueblo de la Ermita se viste de gala este dia para rememorar con alegria sus antiguas tradiciones, y renovar su fe a la sombra de la Imagen Veneranda que dio luz e inspiracion a los hijos preclaros de este arrabal—Nuestra Señora de Guia, la mas antigua de todas las Virgenes, que por un prodigio del cielo aparecio debajo de unos pandanes cerca de nuestras playas, en los albores de la Civilizacion Cristiana, para iluminar la senda de nuestros destinos.

Este es una dia de gloria, de santa evocacion, que nos devuelve al pasado para contemplar en su pristina grandeza las nobles virtudes de aquellos que nos precedieron en el camino, y dieron lustre y esplendor al nombre de la Ermita en las paginas de nuestra religion mil veces sacrosanta, y de nuestra historia. En este humilde rincon de la tierra de nuestros mayores, donde el cielo azul y las aguas ondulantes del mar se besan en el horizonte en las horas tranquilas de un atardecer luminoso, vieron la luz los Guerreros, los Espiritus, los Antillones, los Flores y los Cansecos, y toda esa pleyade de mujeres virtuosas que hicieron maravillas con sus dedos, trabajando, como si fuesen hadas, con el hilo finisimo que corria por la aguja, y la seda suave y resplandeciente, en telas hermosas que la imaginacion pudiera concebir, para la gracia perdurable del Arte del Bordado a mano, y de la clasica belleza del indumente antiguo de nuestras damas...

Estan vivos en nuestra memoria, con un recuerdo imperecedero, los nombres de Don Lorenzo Guerrero, el maestro bondadoso e inolvidable del genio portentoso que concibio el "Spoliarium", Don Juan Luna; del Dr. Manuel Guerrero, descubridor del tiki-tiki medico eminentisimo que velo con su ciencia por la salud de nuestros niños; de Don Fernando Ma. Guerrero, periodista sin tacha, y literato insigne, el poeta lirico mas grande que canto en estrofas inmortales la epopeya heroica de nuestras luchas por la libertad; de Don Toribio Antillon, el pintor escenografo mas sobresaliente de su tiempo que gano fama entre los Alberonis; de Don Jose Canseco, musico por naturaleza, inventor de la "Tonopsis Mecanica" para las diferentes modulaciones del sonido en una composicion musical, que merecio el honor de un "Gran Prix" en la Exposicion Universal de San Luis, Estados Unidos; de los hermanos Manuel y Anselmo Espiritu, de origen humilde, pero devotos de Apolo, y de la escultura, que fueron admirados por sus obras, y por el mismo Don Juan Luna, y premiados por su talento artistico en varias exposiciones universales y regionales.

Todos ellos, y otros que contribuyeron en la oscuridad del anonimo, con sus buenas obras y sus meritos, a enaltecer el nombre de la Ermita, pueblo insignificante por su poblacion, pero excelso por su espiritual grandeza, y su brillo en las distintas manifestaciones del saber humano, formaron la pequeña legion que supo mantener con el fuego inextinguible de su amor la hoguera de las hermosas tradiciones, que hoy ilumina de nuevo nuestras almas, y nos señala, con su divina luz, la senda que conduce al reinado de la Eterna Bienaventuraza, alli donde moran Dios, la Justicia, la Bondad y la Misericordia Infinita. Todos ellos entonaron en su mocedad, y cuando niños, dulces canticos de cariño y de paz a la Virgen de Guia, imploraron el auxilio y el consuelo de Su Exvelsa Patrona en la hora de sus grandes tribulaciones, y bebieron en la fuente de sus doctrinas el agua mas limpida que habia de purificar sus espiritus, y fortalecerlos en la lucha contra los errores e incredulidades de los enemigos del dogma de su inmaculada pureza.

Nuestros antecesores, nuestros padres, estan alli, cobijados bajo las alas del santuario que guarda la Imagen, señalando a las generaciones nuevas de ermitenses con el dedo invisible de la fe antigua el tesoro espiritual que deben defender y conservar en medio de toda inmensa avalancha de herejias del pensamiento moderno, veleidoso y torturante, que no cree en Dios ni en la eternidad.

Yo os invito, hijos de la Ermita y a todos cuantos os habeis acogido a la hospitalidad legendaria de este pequeño pueblo de artistas, poetas y pensadores, a que depositeis humildemente esta tarde todas las flores de vuestro entendimiento a los pies de la Virgen de Guia, la mas amada de nuestros corazones. Y en cuanto a vos, gentil Capitana de esta fiesta que presidis con vuestra belleza, y la gracia sin par de vuestra hermosura, este viejo culto rememorativo de nuestro glorioso pasado yo os pido, reverente, que desparrameis todo el mistico perfume de vuestras creencias, para que saturadas las almas todas que os contemplan del encanto de vuestra misma fe, esta se eleve como un incienso oloroso hasta las gradas donde se asienta omnipotente el Padre y Señor de nuestra existencia....

Damas y Caballeros, he terminado, y os doy las gracias por vuestra atencion.

Horario de misas en las iglesias de Manila, mañana

4:00 – Santo Domingo – Santa Cruz – San Juan de Letran – 4:30—Sto Domingo—San Agustin Quiapo

4:15—Binondo

—San Francisco—San Sebastian-Sampaloc—Tondo

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Ateneo de Manila (Observatorio)

4:50—San Marcelino

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco – Sta Clara-Santa Cruz—San Miguel—Benedictinos—Santa Ana – Parroquia del Espiritu Santo

515—San Ignacio – Hospital de San Pablo – S Sebastian – Ateneo de Manila (Observatorio) – Ermita.

5:30—Santo Domingo–San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos – Sampaloc—Benedictinos—Hospital de San Jose—Tondo—Singalong—Paco—Sta Mesa—San Marcelino

5:45—San Juan de Letran—Benedictinos

6:00—Catedral—Santo Domingo–San Agustin—San Francisco – Recoletos—San Ignacio—Capuchinos-V.O.T de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian – Benedictinos – Ateneo de Manila (Observatorio) – Malate—Santa Ana – Tondo – Espiritu Santo

6:15—Sampaloc—San Marcelino

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo – Pandacan – Benedictinos – Ermita – Singalong –Instituto de Mujeres—San Roque – Paco – Parroquia de San Jose (calle Magdalena)

7:00 – Catedral – Santo Domingo – San Agustin – San Francisco – Recoletos – San Ignacio – Capuchinos – San Juan de Letran—Binondo – Quiapo – Santa Cruz—San Sebastian—V O T de Sampaloc – Santa Mesa – San Miguel – Benedictinos – Hospital de San Jose – Malate – Ateneo de Manila (Observatorio) – Iglesia de Santa Escolastica – Tondo – Espiritu Santo – San Marcelino

7:15—Benedictinos

7:30—Sto Domingo – San Francisco – Recoletos – Capuchinos – Pandacan – Hospital de San Lazaro – San Roque (Lico) – Paco

7:45—Santo Domingo – San Juan de Letran

8:00—Catedral – San Agustin – S. Ignacio – Capuchinos – Binondo – Quiapo – Santa Cruz – San Marcelino – Ermita – Benedictinos – Ateneo de Manila (Observatorio)—Malate – Singalong – Sta Ana – Tondo – Gagalangin—Recoletos – Espiritu Santo – Parroquia de San Jose (calle Magdalena)

8:15—Sto Domingo.

8:30—Sta Mesa—Paco

9:00—San Francisco – Quiapo Santa Cruz San Miguel – Ermita—Espiritu Santo

9:15—San Marcelino

9:30 Sto Domingo Benedictinos

10:00—Catedral – Capuchinos Quiapo San Sebastian—San Marcelino

10:30—Recoletos

11:00—Benedictos

Nota—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la seccion de cultos en esta misma pagina los lectores podran enterarse de las alteraciones

Ambiente De...

(Continuación de la página 10)

Navidad, a las 8:30 de la Nochebuena. La orquesta Chevrolet ejecutará algunas de las más movidas melodías de Navidad durante la primera y última parte de los Jamboree, al paso que los cantantes de villancicos serán oídos como cosa especial en la mitad del programa.

La Misa de Gallo de la Catedral de Manila será diseminada en todo su esplendor por KZRM, a partir de las 12 de la noche del Día de Nochebuena. Esto lo apreciarán muchísimo aquellos que residen en muchos lugares de las Islas y que, por una u otra razón, no pueden acudir a las misas de sus respectivas parroquias.

La primera diseminación el Día de Pascuas, por la mañana, será la del "Sunrise Club", bajo la dirección de Sonny Sunshine, y, durante este programa, los radio oyentes escucharán algunos de los villancicos que se cantan en la mañana del Día de Navidad en muchas regiones del mundo. Tan pronto como se termine ese programa se diseminará por KZRM la misa matutina del Día de Pascuas. A las 11:00 de la mañana de ese día un grupo de chicas, desde el Hall de la Union Hall, hará oir un programa especial de música de Pascuas

A las 7:15, la noche del Día de Navidad, La Tabacalera y Cía, diseminará un programa especial de Pascuas, cuyos detalles aparecerán en los periódicos del lunes próximo.

KZRM está confeccionando un programa especial de piezas musicales de Navidad para diseminarlo entre 10:00 y 10:30 de la Nochebuena, dedicado a los alumnos del Colegio de Agricultura, Universidad de Filipinas, situado en Los Baños, que no pueden retirarse a sus casas durante las vacaciones.

Los programas de Navidad terminarán gloriosamente a las 9:55 de la noche del Día de Pascuas en que se hará oir la diseminación de Navidad del Imperio Británico, sacada con onda corta por KZRM y diseminada en Filipinas por medio de la onda larga. La primera parte de este programa incluirá selecciones musicales y otros números especiales. A las 10:00 de la noche, Su Majestad Imperial el Rey Jorge V de Inglaterra dirigirá la palabra a todos sus súbditos haciendo uso de su propio micrófono personal que está hecho de oro puro.

LA IGLESIA DE LA ERMITA

(Dedicado al pueblo ermitense con motivo del descubrimiento de la placa que marca el Santuario de la Virgen de Guia como monumento historico nacional.)

Mirando a la Bahia de Manila, en cuyas aguas descansaron, siglos atras, los intrépidos galeones de aquellos marinos españoles que arriesgaban viajes peligrosos cruzando el Pacifico sin mas norte que la Virgen de Guía, se yergue gallarda y majestuosa nuestra vetusta Iglesia. Vedla; es ella que se levanta en el centro de la población ermitense cual valiente guardiana de la Fé de nuestros antepasados. Es ella cuya historia está intimamente ligada con nuestras vidas. Es ella en cuyo bautisterio nosotros los de la presente generación fuimos bautizados; ante cuyo altar hemos jurado amor eterno a nuestros seres amados; en cuyo pavimento descansan los despojos mortales de nuestros antepasados, y Dios quiera que los nuestros reciban en el descanso eterno. Es ella la misma iglesia que rememora en nosotros las travesuras de la niñez, pues ella fue testigo de nuestros días infantiles. Asi es que, contemplandola, recuerdo aquellas tardes cuando, travieso y temerario, penetraba en el oscuro zaquizami y caminaba sobre el resbaladizo techado de la iglesia amada con el unico objeto de buscar nidos para atrapar a pobres pajaritos. Si; recuerdo aun aquellos dias que pasé en nuestra iglesia pugnando con los otros niños de mi edad para asistir como sacristán en las funciones y para repicar las campanas en el alto campanario.

Nuestra querida iglesia no es vieja aun. Ella es la sucesora de otra de materiales mixtos levantada en el mismo lugar pero con la puerta principal dando a la Calle del General A. Flores. El entonces activisimo Cura Parroco, Fr. Santos Paredes, decidió reemplazarla con otra de materiales fuertes; y efectivamente allá por el año de 1878 se empezó el derribo de la antigua iglesia, el cual costo la cantidad de $163, 1 real y 6 cuartos. Inmediatamente despues se dió comienzo a la construcción de la nueva iglesia, en la cual no solo los carpinteros, albañiles y pintores trabajaron, sino también el pueblo ermitense en masa tomó parte activa, ya acarreando piedras y arena, ya haciendo lo que de su parte podia para ayudar a los que se encargaban de la obra. Y cuentan, y aqui lo reproduzco tal como me lo han dicho, que las alumnas de la siempre llorada D.a Corinta Ramirez solian traer arena de la playa, después de las clases, con el fin de terraplenar con sus delicadas manos el presbiterio de la iglesia en construcción. Edificante ejemplo fué el de aquellas sencillas pero piadosas niñas del Colegio de Nuestra Señora de Guía, algunas de las cuales aun viven como D.a Potenciana Font, D.a Araceli Guerrero Ramirez, D.a Felisa Guerrero, D.a Asuncion Guerrero, D.a Consuelo Guerrero, D.a Eugenia Arquiza, D.a Faustina Crisostomo, D.a Rosa Puga, y mis dos hermanas Librada y Guia.

Con esta cooperación del pueblo bien pronto terminó la construcción de nuestra actual iglesia, que costó a la Parroquia la respetable suma de $25,006, 5 reales y 19 cuartos, cantidad que se pudo reunir en su mayor parte mediante limosnas y donaciones, una de las cuales fué la del pueblo de Balayan, Batangas, montante en la cantidad de $2,000.

Fué allá por el año de 1885 y durante el Curato de Fr. Roque Loza cuando nuestra amada Patrona, cuya imagen fué la unica hallada en tierra filipina, contempló desde su solitaria capilla de la Catedral, el nuevo santuario que aguardaba su vuelta. Desde entonces nuestra querida Iglesia sufrio algunas reparaciones, conservando, sin embargo, su estructura original.

Esa es, a grandes rasgos, la descripción de como se erigió esa Iglesia que amamos. Ella es pequeña y modesta, pero dentro de su pequeñez y modestia se encierra el afecto que profesa el pueblo ermitense hácia su querida Patrona, la Virgen de Guía. Pasarán los años, pero la Fé subsistirá en nuestro distrito, porque existe en su seno esta bendidata Iglesia, testigo de nuestra lealtad a la Sacrosanta Religión Católica.

Estimados ermitenses: en donde quiera que estemos, no nos olvidemos de nuestra Iglesia. Sin ella en nuestra mente, el recuerdo de nuestra niñez y de nuestra juventud pierde su aroma y su encanto.

Vayamos a ver nuestra Iglesia que el Comité de Investigaciones Históricas ha declarado recientemente Monumento Historico Nacional.

Ramon San Jose Ramirez.
Diciembre de 1934.

Como Pasan..

(Continuación de la Pág. 10)

En Filipinas ocurre exactamente lo mismo. Hace un par de años muy pocos de los que ahora figuran en primera linea eran conocidos de los radio oyentes, salvo alguno que otro que forma parte del personal de este o de aquel estudio. Por otra parte, muchos de los que entonces nos deleitaban con sus cantos o sus brillantes ejecuciones instrumentales no son ya recordados por nadie. ¿Eran malos? De ninguna manera; solo que 'pasaron de moda'.

Esto que ocurre es una cosa muy natural. Todo lo que va por el aire pasa, pasa, y suele no volver. Asi como a las palabras se las lleva el viento, asi tambien los artistas del aire son arrastrados, barridos, por ese mismo elemento de que se han valido para hacerse populares

De aqui a dos años muchas de esas excelentes sopranos que con tanto agrado escuchamos, muchos de esos tenores de voz azucarada, muchos de esos eximios musicos que nos arroban, aun cuando materialmente no hayan dejado de existir, habran enmudecido en los microfonos y nadie recordará ni sus nombres. Otras vendran, otros ocuparan sus puestos, otros nos deleitaran con su arte y sus voces.

Aquel que haya tenido la precaucion de imprimir discos fonograficos de todos esos astros y estrellas de nuestros radios podrá contar con una coleccion muy valiosa en su dia. Pero de temer es que no haya ningun afortunado en ese sentido. Somos tan apaticos, por lo general, que eso de la musica y del canto "por un oido nos entra y por otro nos sale."—*Filoradio.*

Primera Comunion en Sta. Ana

Grupo de niños que el dia 9 del actual hicieron su Primera Comunión en la iglesia parroquial de Santa Ana, Manila, bajo la dirección del Cura Párroco R. P. German Doncel. Después del solemne acto los niños fueron obsequiados con un suculento desayuno en el convento. En primera fila, en el centro están de izquierda a derecha los RR. PP. Miguel Rodeño y German Doncel

Misa Pontifical de Noche Buena por Mons. O'Doherty

Aunque en todas las iglesias y templos habrá misas solemnes de Noche Buena, el dia 24 sin embargo, de todas, la mas esplendorosa será la que cantará el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila Mons. Miguel J. O'Doherty en la Catedral pasado mañana a la medianoche porque será Pontifical.

Durante la Misa el Sr. Arzobispo dirá un corto sermon alusivo al acto, mientras que el coro del Seminario Mayor de San Carlos se encargará de la parte musical.

Todas las ceremonias se diseminarán por la Radio Manila.

En San Beda la Misa del Gallo será tambien solemne porque la cantará el Abad Mitrado de los PP. Benedictinos Mons. Raymundo Salinas.

A las 8 de la mañana del Dia de Pascua, en la iglesia de Santo Domingo habrá tambien una misa solemne que se diseminará por Radio.

POR LA VIRGEN DE GUIA

La Novena a la Virgen de Guia en la Ermita se celebra hoy para terminar el dia 30.

Mañana domingo 23, ultimo dia del Triduo, a las 5:30 p.m. empezará la Novena y al terminar saldrá la Procesion Eucaristica que recorrerá los jardines de la Iglesia

Durante el Novenario, por las mañanas habrá misas a las 5:15 y a las 6:30 que será cantada todos los dias, excepto los domingos, que será a las 8:00 Por las tardes a las 5:45 se dará comienzo a los cultos con la exposicion de S D M., siguiendo el rezo del Santo Rosario, sermon, ejercicio de la novena y demas actos acostumbrados en las novenas.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la tarde la congregacion de Marias tendrá su funcion en la iglesia de S Ignacio encargandose de los cultos los turnos 1 y 27 presididos respectivamente por Da. Hilaria de Lusonghap y Da. Paz Tambunting.

EN LA S. I. CATEDRAL DE MANILA

Horario de misas y otras funciones religiosas:

Dias ordinarios: Misas de 8:00 y 8:45

Dias festivos: Misas de 6:00, 7:00 8:00

Dias de domingo Misas de 6:00 8:00 y 10:00

Nota Todos los domingos se enseña la catequesis a los niños y adultos desde las 8:00 hasta las 9:00 a m Y por la tarde a las 4:30 se pone de manifiesto el Santisimo Sacramento al que seguirá el rezo del Santo Rosario Letania Lauretana Bendición y Reserva

El primer miércoles de cada mes y en la Capilla parroquial se celebrará una misa de 6:00 con acompañamiento de armonium y otros motetes religiosos Esta función solemne se hace en honor de la Pia Unión del Transito de San Jose

Los primeros viernes del mes la misa de 6:00 se dice en la Capilla del Sagrado Corazón

Los dias 24 y 28 de cada mes hay misas de 6:00 y 9:00 en honor de Maria Auxiliadora y de San Judas Tadeo respectivamente

Cada tercer domingo de mes hay una función solemne eucaristica A el Santisimo Sacramento y a continuación se reza la Estación Mayor quedándose asi expuesto hasta las 5:00 de la tarde en que se dará comienzo el rezo del Santo Rosario Letanias del dulce nombre de Jesús Conmemoración mensual de Maria Auxiliadora Procesión del Santisimo por el interior del templo Bendición y reserva de Su Divina Majestad

EN SAN AGUSTIN

Misas los domingos y dias festivos: a las 5:00 5:30, 6:00 6:30 7:00, 7:30 y 8:00.

Breve explicación del Evangelio en todas las misas

Los domingos a las 5 de la tarde Rosario y Bendición con el Santisimo

Todos los sabados Misas con organo a las 7 en el altar de la Consolación y Salve cantada

El dia 29 de cada mes a las 7, misa cantada en el altar de Sta Rita

El cuarto domingo de cada mes, a las 8, procesión de la Archicofradia de la Correa y Misa solemne con sermón.

En las funciones de la tarde de los domingos se tienen los ejercicios siguientes

Primer domingo de mes Devoción al Sagrado Corazón de Jesús

Tercer domingo de mes Ejercicio mensual a Sta Rita

Cuarto domingo de mes id. id. a la Virgen de la Correa

EN STA CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana

Los terceros Domingos hay procesión del Santisimo después de la misa de ocho

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal en los dias ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los dias festivos y domingos. 5:30 7 y 8

SANTUARIO DE NTRA SRA DE LOURDES

(PP Capuchinos) Manila

Horario de misas en dias de labor de 5:30 a 7 Todos los sábados se canta la misa de 6 en honor de la Virgen de Lourdes, aplicandola por todos los asociados de la Archicofradia Al final se cantan la Salve y los Gozos Los primeros viernes del mes la misa de comunión general es a las 6:30 y a continuación la consagración al Corazón de Jesus Los primeros sábados para honrar a la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradia de Ntra. Sra de Lourdes se celebra a las 6 la misa de Comunión general Las misas se dicen cada media hora hasta las 8 inclusive. La función de la tarde comienza a las 5:45 Todos los dias a las 7:30 de la tarde se cantan la Salve y los Gozos en honra de la Virgen Sma Todos los domingos hay catequesis por la tarde durante una hora siguiendo a continuación el rezo del Santo Rosario, bendición del Smo Salve y Gozos. Los primeros jueves la misa de 6:30 está dedicada a los niños Los domingos y fiestas de obligación las misas son: 5:30, 6 6:30, 7, 7:30 8, 8:10 En todas las misas se lee el Evangelio y se hace una breve exhortación doctrinal u homiletica

EN SAMPALOC

El horario de misas en la iglesia parroquial de Sampaloc es el siguiente. Domingos y fiestas 4:30, 5:30, 6:30 y 8:00

Dias ordinarios 6:00 y 6:30

Bautismos ordinarios todos los domingos a las 10:30 a m

EN STA. MESA

Los dias ordinarios hay misa a las 6:30. Los primeros viernes después de la misa Exposición del Santisimo y consagración al Sgdo Corazón

Los domingos y dias de precepto misa a las 5:30, a las 7 y a las 8:30 Explicación del Evangelio en las misas de los domingos y catequesis de 2:30 a 4:00

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con más solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el patrón de la parroquia

Además de esto se canta tambien la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratisimo de Jesús y los dia 19 de cada mes en honor de San José

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.

Todos los dias 28 de cada mes hay misas de 9:00 a. m en la capilla de Maria Auxiliadora en la Catedral de Manila La misa se hace a las 6:00 a. m Misa rezada, Plática Comunión General y Bendición con el Santisimo, terminados estos Cultos pueden tomar el hábito de la V O T y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas

EN SAN JUAN DEL MONTE

El Horario de Misas y de otras funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente Misas: 1.o Dias Ordinarios: A la 6.00 a. m 2.o Domingos y fiestas 1.a Misa a las 6:00 a. m.; 2.a Misa a las 7:00 y acto seguido, exposición y bendición del Santisimo.

Domingos por la tarde A las 3:00 clases de Catecismo y a las 4:30 Exposición Rosario y Bendición de Santisimo.

Casamiento Jueves a las 5:4 a m.

Confesiones: Sábado por la tarde a las 5:00 p. m. y domingo por la mañana a las 5:00 a m

EN SAN BEDA

Horario de las misas en la Iglesia del Sto Niño de Praga:

Domingos solamente 5:00, 5:45 6:30, 7:15, 8:00, 9:30 y 11:00

Dias ordinarios 5:00, 5:30 6:00 6:30 y 7:00.

Dias de fiesta que no son domingos 5:00, 5:30 6:00, 6:30, 7:00 y 8:00 la última

EN SINGALONG

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a.m

Todos los dias hay misa a las 6:15 a. m.

Todos los martes a las 6:15 y 7:00 a m Hoy se celebran los Trece Martes en honor a San Antonio en la misa de 6:15

Despedida al Año en la Catedral

Para que se pueda tributar una piadosa despedida al año que se va y un recibimiento devoto al año que viene, en la Catedral de Manila habrá el 31 de diciembre solemnes cultos religiosos cuyo numero principal será la Adoracion Nocturna.

A las 10 de la noche se Expondrá el Santisimo Sacramento.

A las 11 piadosos ejercicios para consagrar a Dios los ultimos momentos del año por terminar y los primeros instantes del que viene.

A la 1 de la mañana, Misa de Comunion General. A todos estos actos quedan invitados todos los fieles.

72, 000 personas asisten en la inauguracion del congreso

II

Dia 10: Inauguracion del Congreso

La inauguracion del Congreso dio lugar a "una de las mayores reuniones de fieles en la historia del Cristianismo". Alrededor de la gigantesca Cruz levantada en el Parque de Palermo, donde tuvo lugar la ceremonia, se congregaron unas quinientas mil personas. "Era un espectaculo magnifico en perfecto dia de primavera (la primavera comienza alla, cuando en Europa y Norteamerica comienza el otoño)... Mujeres con mantilla negra española, en lugar de sombrero, y hombres vestidos de color oscuro componian la gran congregacion, formando una vasta Cruz, que se extendia por diez manzanas de la ciudad en cada direccion (siguiendo las cuatro intersecciones de las dos amplias avenidas), desde el centro de la Cruz que dominaba toda la escena."

Al mismo tiempo las grandes plazas de la ciudad estaban repletas de gente, que seguian piadosamente las ceremonias, transmitidas por los altoparlantes. Practicamente toda la ciudad se habia convertido en vastisimo templo. Es incontable el numero de personas que, tanto en Europa como en America y otras partes del mundo, estaban espiritualmente unidas y seguian las ceremonias por medio del radio.

Hubo un orden admirable en todo, tanto en el traslado y acomodacion de aquellas inmensas muchedumbres, como en la funcion, ejecutada en todas sus partes con precision matematica. A las 9:55 comenzo el coro el Himno del Congreso. Al mismo tiempo subian las gradas de la espaciosa plataforma los acolitos, Sacerdotes, Arzobispos y Cardenales, ocupando cada cual su respectivo puesto.

A las 10 llegaba el Legado Pontificio con sus ayudantes; un general argentino como ayudante militar, y un almirante como ayudante naval. El Presidente de la Republica con todo su Gabinete, el Cuerpo Diplomatico y distinguidas autoridades civiles y militares ocupaban asimismo su lugar de honor.

Los cuatrocientos altavoces distribuidos estrategicamente anunciaron a los peregrinos la llegada del Presidente de la Republica, acompañado de los Ministros del Gabinete, que ocuparon la tribuna del Gobierno, decorada en azul, oro y blanco. Al aparecer el automovil del Legado Pontificio, Cardenal Pacelli, que ostentaba el escudo Papal y la Bandera del Vaticano en el radiador, la multitud caia de rodillas

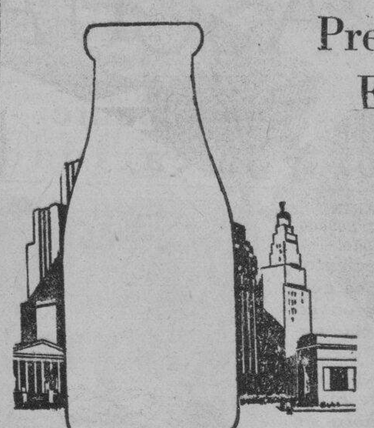
Al rededor de la base de la gran Cruz, formando un precioso anillo, se hallaban centenares de Sacerdotes de diversas razas y 34 nacionalidades. ¡Hermosa prueba de la catolicidad de la Iglesia, y al mismo tiempo de la unidad de su fe y santidad de su doctrina en medio del mundo moderno!

Celebro la Misa el Sr. Arzobispo de Buenos Aires, Excmo. Sr. Santiago Copello, Mons. Heylen, Obispo de Namur, Belgica, leyo en latin la Bula Papal, y un Prelado local la version española. El Legado Pontificio pronuncio en correcto español un elocuente discurso, tomando ocasion de la estacion primaveral para hablar de la primavera espiritual y abogando por la pacificacion del mundo.

Las cuatro avenidas estaban llenas de fieles, en numero de cinco mil en cada una, formando una gigantesca Cruz humana, en cuyo centro se alzaba el enorme Altar. Durante mas de dos horas llegaban sin cesar contingentes de peregrinos. La ceremonia termino cantandose el himno del Congreso.

Durante el dia, siguiose el programa señalado. El Cardenal Legado recibio por la tarde la visita del Cuerpo Diplomatico, y al atardecer, asistio a la Hora Santa, dada para el Clero.

Segun informes de la policia, solo en este dia llegaron 72,900 personas para asistir al Congreso.



Preguntele--
El lo sabe!!

Los hombres de negocio saben y estiman el valor alimenticio de una buena leche. Siempre la tienen a mano diariamente en su casa o en la oficina—

La preferida es la

Leche Magnolia

Un Producto Puro de Vaqueria

Este conocido producto puro de vaqueria posee todas las propiedades alimenticias con que la naturaleza ha dotado una buena leche—Los elementos que son esenciales para la buena salud y la vitalidad; las proteinas, carbohidratos, grasas, minerales y vitaminas.

Botella de 1 Pinta 15c. Botella de 1 Cuartillo 30c.

SERVICIO A DOMICILIO GRATIS

MAGNOLIA DAIRY PRODUCTS PLANT
660 Echague Tel. 2-12-19

PROTEJA SU GARGANTA *contra infecciones*

Haga gargaras con Zonite dos veces al dia. Este calmante pero poderoso germicida protege la garganta. El Zonite destruye los microbios y evita enfermedades.

MURRAY & CO., INC.
Insular Life Bldg.
Manila

Cloruro de Sodio, 12%; Hipocloruro de Sodio 1%; Agua, 87%.

GALISATUM
LUNAS GALIS

De resultado efectivo contra las enfermedades de la piel como Salpullido, Comezón, Sarna, Granos, Granitos, Eczema, Caspa, Empeine.

P0.40

BOTICA DE STA. CRUZ
Dr. CARLOS JAHRLING
Plaza Goiti Manila

Formula approved No. 214497: Camphora 8 Gm.; Menthol 15 Gm.; Resorcinol 30 Gm.; Acid salicylic 30 Gm.; Lime oxide 240 Gm.; Sulphur 120 Gms; Excipiens q.s. 1000 Gm.

M.E.C.D. 2016

UNA PASCUA COMPLETAMENTE FILIPINA

La pujanza de la industria nativa ofrece oportunidades para una Navidad nacionalista.--Las mayores novedades que tiene hoy el Centro de Contratacion.--Jamones, lechon en lata, juguetes occidentalizados, tejidos celebres, perfumes, sombreros

Por FEDERICO CASTILLO

Redactor de La Vanguardia

La ola del nacionalismo que va cundiendo por todo el mundo, tambien esta comenzando a difundirse por Filipinas, patentizandose esto en la celebración de las fiestas de navidad de este año, donde no solo los industriales, fabricantes y comerciantes filipinos, ofrecen para la venta de este año tejidos del pais y otros articulos que son bien conocidos desde años atras, sino cosas nuevas producidas en el Archipielago, muchos de los cuales, podrian ser considerados como menos sueños decadas atras.

¡Lechon envasado a precios modicos!

Los dias de fiesta filipinos, no se consideran un exito completo, si falta uno de los platos mas tipicos del pais; el lechon... Pero por la depresión, no todas las familias pobres podan sufagar los gastos de comprar un cerdito para presentar a sus seres queridos el pellejo dorado de este animalito.

Pero en estas fiestas de navidad, por mas inverosimil que parezca, con unos cuantos centimos, las familias podran gozar de una buena tajada de lechon. Un industrial filipino, ideo colocar en envases este plato tan apetecido en Filipinas, vendiendo en latas el celebre lechon al publico. Su idea resolvio uno de los problemas mas dificiles para muchos que quieren comer lechon y sin embargo no estan dispuestos o no se encuentran en condiciones de gastar unos cuantos pesos.

Cuando se puede comer sin regalar

Los pequeños consumidores filipinos acogen tambien esta idea, puesto que no ven ninguna necesidad de sacrificar a un cerdo entero cuando se celebran unas fiestas familiares, como la pascua. Ademas de la molestia de tener que cocer el lechon, hay la inconveniencia de que todos los vecinos se enteran de que se esta preparando un lechon en una casa determinada y como es costumbre, se tiene que ir repartiendo tajadas en platos a todos los vecinos, teniendo cuidado de no omitir a ninguno, para cortar rencillas y enemistades. Al terminar los regalos el dueño de la casa se entera de que apenas le queda una pierna u oreja del lechon, en sus esfuerzos de quedarse en bien con todas sus amistades.

Quereis venado en lata?

Pero el fabricante de comestibles filipinos, a que nos referimos, que tiene su industria en una provincia cercana de Manila,—no solo se limito al tipico lechon, sino tambien a otros platos filipinos, que anteriormente no se podian obtenerse diariamente.

Jabali, agachonas y hasta pescado

Una de las laterias que presenta por ejemplo, es el de venado, el cual, por su carne tierna y exquisita es muy apeticida en casi todos los puntos del Archipielago. Otro es tambien el jabali o cerdo salvaje. La caceria de estos animales en los montes filipinos requiere trabajos arduos y grandes riesgos de parte del cazador, por los sitios casi inaccesibles en donde se encuentran.

Pero para estas pascuas, no solo podran tener en la mea filipina carne de animales, puesto que tambien se prepara en latas agachonas, pescados del pais, y otros platos mas.

El precioso "bangus"

"Y que clase de pescados son estos?" preguntamos al Sr. Valeriano Luz, jefe de la división de fomento comercial de la Oficina de Comercio, y encargado del Centro de Contratación y Cambios.

"Generalmente es el bangus" nos responde, "y esta preparado de distintas maneras, todos guisos filipinos, como es natural, como el "paksiw," "sarsiado," y otros.

"Cuestan mucho?"

"Casi igual que los demas alimentos en conserva," nos responde.

"Del cuero solo... la correa

El Sr. Luz continua explicando que esta nueva industria de los alimentos en conserva podran traer otra nueva industria en las Islas y es la fabricaión de envases. Todos los alimentos que se preparan son filipinos, importandose solo la lata para ser convertidos en envases. Tan pronto como estos alimentos del pais se popularicen y vayan teniendo mas aceptación al publico ira tambien aumentando el interes para la fabricación de envases en el pais.

Ademas de estos alimentos, tambien hay otras industrias filipinas que han preparado expresamente para la pascua de navidad frutas en conserva y legumbres tambien en conserva, muchas de ellas en envases de cristal.

El departamento de tejidos y sombreros. Aqui se hallan tejidos desde el norte de Luzon hasta el extremo sur de Filipinas.

Los jamones fabricados en el pais, son una de las novedades del Centro de Contratacion y Cambios. durante las presentes fiestas de navidad.

Mas ingenio en los juguetes

Despues de los alimentos, siguen los juguetes. Los inventores y fabricantes filipinos, aqui han dedicado mucho de su tiempo e ingenio durante el año, para presentar juguetes fabricados en el pais, que puedan competir con los importados. Comprenden que para competir con estos, deben de ser de precios igualmente reducidos y de buena presentación para cautivar al comprador.

Una de las mayores novedades en la fabricaión de juguetes de este año, es el hecho de que se diferencian grandemente de los otros fabricados en los años anteriores. Durante los años pasados, los juguetes filipinos se limitaban solo a objeto fabricados en su mayoria de chiretas de coco y caña, que mas bien eran comprados por los extranjeros deseosos de hacer curiosidades de Filipinas.

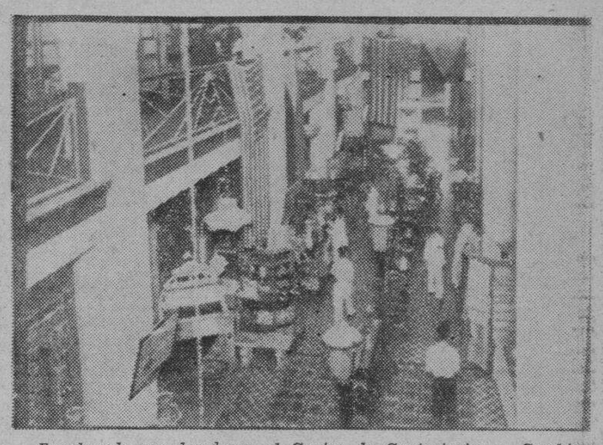
Occidentalizando juguetes del pais

Pero este año, nuevos juguetes, igual que los se fabrican en el Occidente aparecieron en el mercado filipino. Uno de estos son los soldaditos de plomo tan bien hechos, que podriase dudar por un instante que son productos del pais. Los soldados de plomo simulan estar en combates, unos son de infanteria y otros de caballeria; otros son de caballeros andantes de la edad media con su coraza y su sombrero de plumas; otros mas, figuran ser miembros de una banda de musica que van recorriendo las calles con vistosos uniformes. Son de un verismo tal que pueden avivar la imaginación infantil y hacer soñar a los niños en grandes conquistas y batallas.

La idea de un empleado humilde

Lo mas original de esta industria es que el fabricante es un humilde y viejo empleado de una casa importadora de juguetes. Durante los largos años que trabajaba en la casa, veia siempre pasar ante el numerosas figuritas de acero. Todos los años durante navidad llegaban una gran variedad de estos para ser distribuidos a las casas comerciales del pais.

El humilde empleado comenzo a examinar detenidamente la clase de plomo empleada, los colores mas apropiados, el tamaño, y otros detalles mas. Al retirarse por las tardes a su casa, siempre tenia la idea de poder fabricar tambien las mismas clases de juguetes en el pais. Por fin, despues de muchos años, semanas atras consiguio lanzar al mercado los primeros juguetes de plomo fabricados en el pais. Los mas elevados funcionarios de la Oficina de Comercio le tributaron palabras de encomio.



Engalanada con banderas, el Centro de Contratacion y Cambios donde se hallan expuestos los ultimos y mas completos articulos y productos del pais, se prepara para la celebracion de las fiestas de navidad de este año.

Las frutas artificiales

Otros efectos relativamente que se exponen en el Centro de Contratación para estas pascuas, son las frutas artificiales fabricadas en el pais. Tan bien hechas estan, que casi no es una exageración el decir que podrian confundirse con las frutas naturales. Estas frutas artificiales son ates, chicos, guayabas, mangas, naranjas y otras frutas mas del pais.

Perfeccionando los licores

"Los licores fabricados en el pais han llegado a tal perfección que pueden compararse favorablemente con los importados," dice el Sr. Luz continuando su relato.

"Y desde luego, durante las fiestas de navidad," continuo, "ninguna mesa filipina debe olvidar de tener el "basi," la celebre bebida nacional de la cañadulce que se prepara en la región bicolana."

Jamones filipinos

La Oficina de Zootecnia ha contribuido igualmente con su grano de arena a favor del proteccionismo de nuestros industrias, preparando piernas de jamon para la venta. No es solo de la Oficina de Zootecnia, sin embargo, el jamon que se vende actualmente en el Centro de Contratación, sino tambien de otra fabrica filipina de jamon que se halla radicada en Cebu.

Tejidos celebres para la Pascua

Comoquiera que durante las fiestas de navidad, casi es una tradición el tener que estrenar vestidos, el Centro de Contratación y Cambios, se proveyo tambien de antemano de una gran cantidad de tejidos del pais procedente de varias regiones, todas celebres por los tejidos que confeccionan. De Ilocos, se ovtuvo piezas generalmente para los hombres. De las Islas Visayas, procedieron la mayoria de los trajes para mujeres, el cual ultimamente cobro un gran impulso con motivo del movimiento de nuestras damas de usar tejidos del pais, en una campaña por todas las Islas.

Y sombreros no menos celebres

Despues vienen naturalmente los celebres sombreros del pais, que se pueden obtener desde algunos centimos hasta centenares de pesos segun sea el gusto. Una variedad de los sombreros mas caros del mundo se encuentran en Filipinas, asi también, como de los mas baratos. Estos sombreros caros no son los de copa, que se usan en las funciones de etiqueta, sino son sombreros finos del pais, para cuya confección se requiere una paciencia pasmosa.

Perfumes tambien nativos

Y para completar la indumentaria de una persona que quiere

(*Continua en la pagina* 16)

EL REGALO DE PASCUAS MAS APRECIADO.....

TRAE LA

FELICIDAD---ENCANTO

HAGA UD. QUE ESTAS PASCUAS SEAN LAS MAS FELICES PARA ELLA

UN REGALO QUE ELLA NUNCA LO OLVIDARA

"CLUB BEAUTY SET"

"EL REGALO DISTINGUIDO DE LA TEMPORADA"

ENTRADA GRATIS PARA VER "THE MERRY WIDOW"

{La Viuda Alegre}

que se exhibe ahora en el

EL JUEGO "LADY'S D" SE HA AGOTADO

LADY'S "A"	₱3.50
LADY'S "B"	1.80
GENT'S "C"	1.90

Una entrada gratis se dará con cada "Club Beauty Set" comprado.

Entrada Gratis solamente para las funciones de matine—₱0.20 adicionales se cobrará para las funciones de la noche.

ENVIE ESTE CUPON HOY

CLUB BEAUTY PRODUCTS
P. O. Box 198, Manila

Sírvase enviarme una cajita de "Club Beauty Set" por C. O. D.

Lady's "A"	₱3.50
Lady's "B"	1.80
Gent's "C"	1.90

Se sobreentiende que me enviara un billete para el Cine Ideal o un Papel de Canto del vals "Club Beauty Girl" y también una copia del Nuevo Libro "How to be Beautiful" GRATIS.

Adjunto envio ₱1.00 de deposito.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

M.E.C.D. 2016

LOS RADIOSOS ESCAPARATES DE PASCUA

Pintoresco belen de la Manila Grafica, en la Escolta, que constituye una de las principales atracciones a lo largo de la calle mas comercial de Manila.

Ultimos avances de la moda para damas y caballeros que el establecimiento de I. Becks en la Escolta exhibe en gran escaparate de articulos de lujo.

(Continuación de la Pág. 13)

zal, ha mermado considerablemente la clientela que antaño solia acudir a este centro comercial de los chinos. Las pocas tiendas chinas de tejidos que aún persisten en hacer su comercio en esta calle, despliegan esfuerzos para recuperar la clientela perdida. Ya no es cosa corriente, como hace algunos años, ver, en las puertas de estas tiendas, al tendero chino, sentado en cuclillas sobre un pequeño banquito, dormitando con su larga pipa en la mano. Jovenes chinos, amables y siempre dispuestos a servir y atender a los compradores, han ocupado su lugar, mientras en el fondo, vigilando tras una ventanilla defendida por relucientes rejillas de bronce, esta el "cabecilla" ocupado en hacer correr las fichas de su tipico cuadro de sumar.

Aprende a anunciar

El tendero chino de la calle Rosario ya no es el mismo refractario a la propaganda. También ha aprendido a anunciar su comercio, valiéndose de llamativas caratulas bordadas de tubos de "neon" que pregonan por las noches el comercio encerrado dentro de la tienda. El chino de la calle Rosario, va adentrándose poco a poco en los progresos del comercio. Separa de su presupuesto anual cierta partida para el anuncio, ha aprendido a presentar su tienda con mayor atracción, sus tejidos expuestos dentro de relucientes estanterias parecen mas finos y elegantes, pero sigue aún el mismo sistema de fijar precios exorbitantes para que el comprador pueda regatear y guarde como siempre la impresión de haber conseguido por menos un artículo que debia valer mas.

La calle de los calzados

Luego esta la calle Gandara, la calle de los calzados de Mariquina, de confección local donde todo se vende barato. Calzados de forma imitada y que al primer golpe de vista parecen reunir las mismas especialidades del calzado extranjero, se expenden a precios fabulosamente bajos. Los hay de distintos colores, formas y costuras a satisfacción del comprador.

El mas democrático

Pero el espectáculo más interesante se ofrece en la calle Tabora, el centro de ventas mas democrático que existe en Manila. En sus tiendas, en los puestos dentro del Mercado Yangco, hay una continua confusión de compradores. Familias de la mejor sociedad de Manila y de provincias se confunden con familias de obreros en este mercado en busca del jusi para las camisas pascuales, productos de los primitivos telares de Malabon, Hagonoy, Iloilo, que habiles tejedoras confeccionan día y noche, con bordados de flores y multicolores adornos.

Hay ademas otras pequeñas secciones del comercio en Manila que en estas visperas de la Navidad se animan, y hacen mas ventas. La calle Villalobos es otro pequeño centro de comercio a donde acuden no pocos compradores de provincias. Los puestos en los mercados públicos de la ciudad también se han adornado con cadenitas y banderitas de papel simulando pequeñas pagodas en cuyo centro la tendera joven y bonita en su mayoría parece una reina en un carro de flores.

Asi es como Manila se ha preparado este año y asi todos los años para celebrar la Navidad.

UNA PASCUA COMPLETAMENTE...

¿Juguetes fabricados en el pais? Esto que podria considerarse como una ilusion años atras, esta patente y primorosamente demostrado en el Centro de Contratacion. Casitas tipicas del pais con sus jardincitos, muñecas, soldaditos de plomo y otros muchos mas, son contribuciones de humildes y diferentes fabricantes de Filipinas.

(Continuación de la página 15)

seguir y practicar el proteccionismo, en el Centro de Contratación hay perfumes procedente de nuestras flores del pais, tales como la sampaguita, el ilang-ilang, y otras mas.

Numerosos articulos de abaca

Pero una de las materias primas, que ha contribuido para lanzar una inmensa variedad de articulos en el mercado local para la pascua, es el abaca. Una gran variedad de articulos de abaca se hallan expuestos en el Centro de Contratación, procediendo en su mayoria de la región bicolana.

La bicolandia dio un ejemplo a las demas provincias del pais que se hallaban pensando como podrían continuar subsistiendo si sus productos principales se ven a un precio reducido. Los de las provincias bicolanas, viendo que los precios del abaca iban disminuyendo, lejos de descorazonarse, idearon fabricar muchos articulos de abaca, los unos distintos de los otros, resultando en la creación de nuevas industrias caseras, y una inundación en el mercado local de articulos de abaca fabricados en el pais. Entre estos se pueden citar las alfombras, cubremesas, zapatos, chinelas, almohadones, esteras, carteras y otros muchos mas.

Mayor variedad

Este año, en navidad, los fabricantes filipinos tienen puesto en el mercado mayor variedad de articulos del pais, en comparación con los años anteriores. El merito esta, sin embargo, en que los pequeños fabricantes e industriales filipinos de Manila en provincias, han contribuido a ayudar a vender y presentar estos objetos.

y

PROSPERO AÑO NUEVO

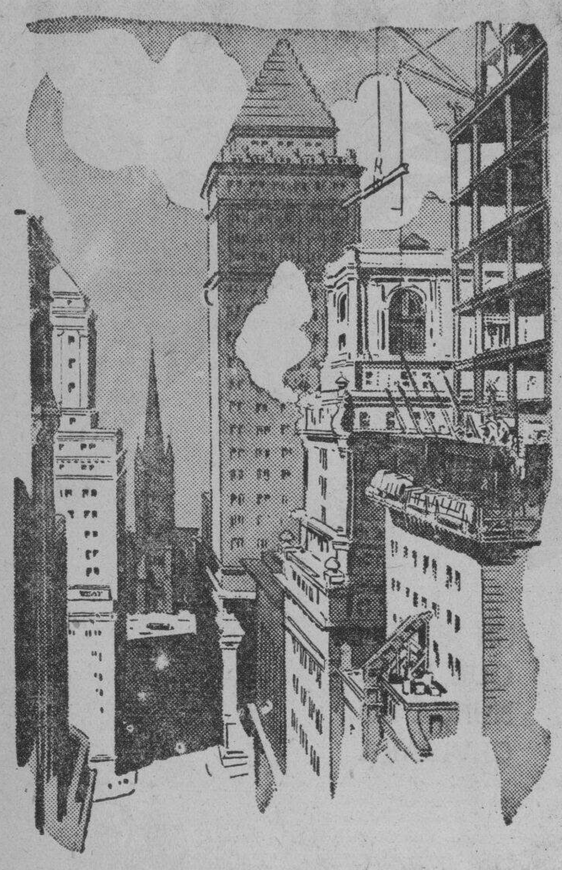
Deseamos a todos nuestros

Amigos y Favorecedores

MENZI & CO. INC.

Importadores

180 Juan Luna, Manila, I. F.



Deseamos a Todos
Felices Pascuas
y un
Prospero Año Nuevo

CEBU PORTLAND CEMENT CO.
PORTLAND
APO
CEMENT
MANILA, P.I.

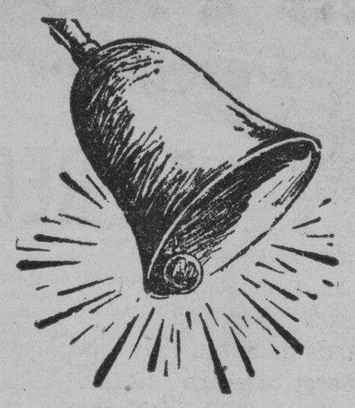
Para Construcciones Permanentes

Emplee el Cemento* APO *Probado Como el Mejor!

El Cemento APO es una muestra de la cooperación económica del país. Operarios filipinos respaldados por capital filipino fabrican un producto de la mas elevada calidad, del cual las ganancias redundan en beneficio del pueblo filipino. *Y los que usan el Cemento APO... constructores y capitalistas perspicaces... tienen en alta estima el valor de esta verdadera cooperación. El Cemento APO por su elevada calidad afianza esta buena voluntad así inspirada.*

CEBU PORTLAND CEMENT CO.

512-516 Insular Life Bldg. Manila Tels. 21489—21490 Fabrica en Naga



Deseamos a Todos

Muy

Felices Pascuas

y un

Prospero Año Nuevo

1934-1935

LUZON STEVEDORING CO., Inc.

Port Area Manila

M.E.C.D. 2016

A BAILAR Y REIR QUE ESTAMOS EN NAVIDAD

La consigna de clubs, fraternidades, sociedades prestigiosas.--Numerosos actos suntuosos en el carnet social de la temporada

Por MARCELIANO OCAMPO
Editor de la Página Social

Reir, alegrarse en las Pascuas, no es tiempo perdido. Solo hay dos días en el año

Sr. D. Vicente T. Fernandez, actual Presidente de la Sociedad Tiro al Blanco de Manila.

en que los corazones se juntan como hermanos, y esos dos días, son, la Pascua de Navidad y el Año Nuevo.

Para la gente de sociedad, son seres incomprensibles aquellos que, viendo venir la Alegria, no aciertan o no saben celebrarla dignamente. No tienen perdon los individuos que sintiendo muy

Sr. D. Ramón Zaragoza, Presidente del Club Filipino.

cerca la Nochebuena duermen y se despiertan sin ningún plan determinado, sin preocuparse de las pequeñas cosas necesarias para revestir el ambiente, y que en esta encantadora temporada, se convierten en maravillas capaces de aligerar la vida y contentar el alma.

El arte de vivir en la Navidad

La sociedad de Manila, afortunadamente, ha demostrado con creces, que sabe 'vivir' en la temporada de Navidad. Para comprobar esto, no hay mas sino ver las casas y las calles, que en estos días y en estas noches, rebosan de luz, regocijo y gloria, pregonando con muda elocuencia las ansias y los sueños de felicidad de los habitantes a la llegada de Noel.

Después de los colegios y academias, que clausuran sus clases con pomposas funciones de Navidad, ondean su estandarte con programas diferentes pero con el mismo espíritu retozon y jovial, las fraternidades y asociaciones estudiantiles; los clubs; los hoteles; los centros de diversión que tanto abundan en esta 'Perla del Oriente'; y las mansiones privadas.

Fiestas descollantes de la temporada

Entre las fraternidades y centros docentes que han preparado fiestas apropiadas en esta temporada, descuellan por sus llamativas invitaciones y su programa de entretenimientos, las siguientes:

Sophomore, departamento de contaduria y finanza de la Far Eastern University—baile de mascaras.

Graduados de 'La Salle' (1933)—baile de disfraz.

Un grupo de damas invitadas en uno de los bailes de fin de año del Club Filipino. Todas ellas lucen magnificos y deslumbrantes 'ternos' del pais.

Plaridel Club de la Far Eastern University—baile de Navidad.

Mu Rho Alpha—baile de Navidad.

Rho Beta Kappa, de Jose Rizal College—dinner dansant.

St. John's Academy—baile de disfraz.

Architectural Club, de la Mapua Institute—Fete Moderne.

Epsilon Alpha, de Batangas—baile de Navidad.

Philoshopy Club, Universidad de Santo Tomás—Christmas Party.

Nacional Business School—baile de Navidad.

St. Catherine's Club, Universidad de Santo Tomás—Christmas Party.

Cebu Fraternity — baile de Navidad.

National Teachers College—programa de Navidad.

National University—baile de disfraz.

Holy Ghost College—Función de Navidad.

Instituto de Mujeres—Programa y merienda en obsequio a los niños pobres.

Colegio de San Beda—Velada de Navidad.

Philippine Women's University—Feria.

Centro Escolar de Señoritas—Concierto de Navidad.

Conservatorio de Musica, Universidad de Filipinas—reunión de ex-alumnos.

Y muchos mas.

La Central Student Church también ofrece un Christmas Choral Concert, lo mismo que el Monday Musical Club.

Rumbosas fiestas sociales

Entre las agrupaciones sociales, son dignas de mención por sus fiestas rumbosas, el Nucleo Alegre, que ofrece un baile tipico con exhibición de danzas nativas; el Smiles Club, que todos los años reune a los socios y amigos intimos para un intercambio de regalos; el Club Aleman; el Club de los Bohemios de Vigan; el Club de los Elks; el Army and Navy Club; Cebu Bachelors Club; Manila Polo Club; Bachelors Club de Baguio; Club Masinadiahon, de Talisay, Negros Occidental; la sociedad 'La Patria', de Taal, Batangas; la Asociación de Ingenieros de U. P.; el Barangay de Manila; el Barangay de Taal; el Barangay de Pampanga; "Masaya" de Arayat, Pampanga; el Club Celia, de Malolos; Pangasinan Engineering Association; Aklan Association; Manila Pidding Association; el Circulo Juvenil, de Cabanatuan, que ofrece un 'gypsy festival'.

Numerosas ferias, muchos carnavales

Contribuye al regocijo general la celebración de ferias, funciones de arte y 'petit' carnaval en distintos puntos del Archipiélago, siendo los mas esplendidos, por sus concursos y los multiples premios que reparten, la Feria de Malabon, a beneficio de la Iglesia de San Bartolome; el carnaval de Vigan, cuyo trono lo disputan chicas pertenecientes a familias prestigiosas, como las Rivero, las Reyes, Singson, Crisologo, y varias mas; la Feria de Singalong; la Feria de caridad de Quingua, Bulacan; la Charity Fair organizada por el Ilocos Norte Ladies Circle; el Festival benefico de la Policía, con sus nueve noches de jolgorio y baile; el "Symphosium" del Mapa Guild; el carnaval y feria de San Sebastian, en donde se presenta como atracción especial, el intrepido campeón de la zambullida, Matt Gay; Programa de Cantos e Himnos de Navidad, en el Phil. Normal School; el segundo concierto sinfonico de la temporada 1934-1935; la función del Círculo Escenico—"Mamá" de Martinez Sierra; el festival de la Ermita, en conmemoración del hallazgo de la imagen de la Virgen de Guia; durante esta celebración tiene lugar la pintoresca y original fiesta del bota-flores, en la que participan las mas bellas señoritas del arrabal; estas dalagas acompañan a la Capitana en la procesión, luciendo todas ellas vistosos trajes de mestiza y de 'balintawak', mientras un grupo de marineritos y dalaguitas van arrojando flores al paso del brillante cortejo; la revista musical 'Manila Highlights of 1934' organizado a beneficio de las Madres Carmelitas; en esta revista teatral toman parte distinguidas chicas de sociedad, entre ellas, las Srtas. Diokno, Miranda, Glaiser-

(Continua en la página 19)

Srta. Pilar Miranda y M. de Ubago, Capitana de las legendarias fiestas de la Ermita de 1934

FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

Deseamos A Todos Nuestros Parroquianos y Amigos

Una vez más gozamos de la Temporada de Regocijo y una vez más les recordamos nuestros acostumbrados acontecimientos de gala para la Noche Buena y el día de la vispera del Año Nuevo que preparamos especialmente para su entretenimiento. El climax de los festejos comenzara hoy Sábado por la Noche, 22 del actual. Actuando de Santa Claus, la Gerencia de Santa Ana Cabaret ofrecera Regalo apropiado a cada huesped en la noche de la Noche Buena, Lunes.

Naturalmente, haremos todo lo que esté a nuestro alcance para acomodarle, pero no se podrá hacer reservar ninguna mesa después de las 10 P. M., por eso hágase reservar temprano la suya.

TRES NOCHES GRANDIOSAS

Diciembre 22 Sábado por la Noche	Diciembre 24 Día de la Noche Buena	Diciembre 31 Vispera de Año Nuevo

Entrada Para La Víspera del Año Nuevo ..... ₱1.00

Coma, Beba, Baile Y Goce de la Alegria

—Ahuyente la Depresion con Bailes—

No hay otra cosa que mate mas al hombre como la preocupacion, dicen los medicos. De manera que si Ud. quiere olvidarse de sus preocupaciones vaya al Santa Ana. Es una "Gran Medicina"

Si Vd. quiere bailar, si Vd. quiere gozar de algunos ratos de placer, si Vd. quiere entretenerse y ver a toda la gente alegre de Manila gozar de unas buenas noches, entonces tiene que sumarse a esa bulliciosa muchedumbre en Santa Ana.

En ninguna parte de la ciudad hallara semejante carnaval de alegrias, tanto foco de festividades, tanta agitación de diversiones.

Nuestra orquesta, que ya es famosa, sera reforzada especialmente para estas tres ocasiones. En cuanto a nuestro suelo, en ninguna parte hallará otro más precioso. Pensara que en otros sitios se sentirá un poco de calor bailando, pero nuestras bien abiertas paredes y elevado cielo-raso ofrecen ventilación y admiten la entrada continua de frescas brisas.

Una multitud variada y cosmopolita, un desenfreno de colores movibles que ladean rítmicamente al compas de las más recientes piezas bailables, la resonancia de mil alegres voces, regocijo y carcajadas que impregnan de alegría el ambiente, y lo mejor que hay en comidas y bebidas—todo eso le ofrece Santa Ana, para hoy, Sábado por la noche, en la Noche Buena y en la noche de la vispera de Año Nuevo. Venga a saludar a sus amigos. Coma, beba, y sea feliz!

SANTA ANA CABARET MANILA

John Canson, Propietario

"El Salon de Baile Mas Grande y Mas Hermoso del Mundo"

Baile de Serpentina—Sabado por la Noche, Dic. 22

M.E.C.D. 2016

Las universidades deben seguir impulsando el saber

No deben renunciar a ese derecho inmemorial precisamente en este momento historico en que los hombres necesitan el discernimiento luminoso del espiritu cientifico

(Discurso Inaugural del Presidente Jorge Bocobo pronunciado el 17 del actual, a las 6:00 p. m.)

Sr. Presidente, Su Excelencia,
Damas y Caballeros:

Hoy es para mi un dia de humildad purificadora. Entiendo que estas imponentes ceremonias, casi cuatro meses desde que tome el juramento de cargo, son en esencia una consagracion de los ideales universitarios aunque en la forma son la proclamacion oficial de mi eleccion. En la marcha subyugadora de la civilizacion, la vida de los individuos es tan solo casual y transitoria. Las elevadas aspiraciones humanas y los anhelos del alma por la perfeccion—esas son las cosas transcendentales y perdurables. Asi, pues, cuando una entidad para el mejoramiento humano—como un departamento gubernamental, o una iglesia o una universidad—trata de subrayar un acontecimiento por medio de un acto solemne apropiado, aunque se pronuncian generosas palabras de felicitacion para aquel que es objeto de los honores para la ocasion, sin embargo el motivo y el espiritu de esas expresiones no son en el fondo mas que un homenaje a los nobles propositos de la institucion. Esa es mi interpretacion de esta asamblea academica, tanto mas cuanto que me hago cargo de mi pequeñez e insuficiencia.

Me permito, por tanto, recoger con gratitud estas hermosas flores de saludo y congratulacion hacia mi humilde persona para depositarlas todas—absolutamente todas—a los pies de esta amada Alma Mater de millares—la Universidad de Filipinas. Quisiera tambien enfocar vuestros pensamientos hacia el pueblo filipino cuya liberalidad en forma de impuestos ha hecho posible que esta institucion pueda contribuir al bien comun.

Derecho inmemorial

Y ahora cumplo con el gratisimo deber de devolver con creces, en nombre de la Universidad de Filipinas, los saludos tan amables de los colegios y universidades en estas Islas, en el Oriente, y en America.

"Esta Universidad de Estado se siente feliz y honrado al dar la bienvenida a los representantes de estas instituciones-hermanas, asegurándolas de la estima y de la buena voluntad de este centro docente. Es altamente propio y conveniente que las universidades de las diferentes naciones se reunan de vez en vez para afirmar su carácter inherente de santuarios de la verdad no matizada ni influida por sentimientos de raza ni por las inclinaciones de la opinión individual. Especialmente en estos dias cuando la mala inteligencia parece presagiar un peligro para los objetivos comunes de la civilización, las universidades deben sostener con más resolución su antiguo deber y privilegio de transformar las tinieblas del prejuicio, del error y de la pasión en la luz de la ciencia, que no conoce ninguna barrera nacional y reconoce lealtad a la suprema causa de la humanidad".

En el pasado, los pasos agigantados del saber humano han tenido su primer impulso casi siempre en las universidades. ¿Existe por ventura alguna razon por que las universidades hayan de renunciar a ese derecho inmemorial precisamente en este momento historico cuando los hombres tienen necesidad del discernimiento luminoso del espiritu cientifico para que puedan ver claramente a traves de la niebla de los problemas de inmigracion, de tarifa, de reduccion de armamentos y otras dificultades internacionales? Si los estadistas y otros que moldean el pensamiento de las naciones tuvieran la vision de aplicar el metodo universitario a las cuestiones fulminantes entre los pueblos, todas las fricciones se amortiguarian, se disiparia el humo de la confusion, y un desenvolvimiento mas tangible del ideal humano nos traeria mas cerca a la curacion de la humanidad—porque los pueblos estan cansados en el alma, no tanto por los sufrimientos fisicos como por un sentido abrumador de derrota y desesperacion al pensar que apesar de la conquista de la Naturaleza por el hombre, éste esta muy lejos de haberse conquistado a si mismo, lo cual constituye la caja de Pandora de todos los males que hoy azotan al mundo civilizado.

La mision de la U. P.

Cuando el primero de septiembre de este año puse la mano sobre el arado al contemplar la vasta extension de la campiña ante mis ojos, formule algunas de mis ideas respecto a esta Universidad. Apenas he podido abrir un surco, he aqui que de nuevo, por exigencias de la tradicion, he de expresarme en el mismo tenor. Temiendo que mis brazos vacilen y la faëna fuese irregular, no me detendre demasiado en esta ni otra tarea oral. Me limitaré a dar cuenta someramente de como algunos de esos planes se estan llevando a cabo, y a hacer algunas observaciones sobre la mision de la Universidad de Filipinas. Emplearé el lenguaje llano de la realidad, y no me entregare a la ostentacion de un estilo ampuloso. Los atenienses de la antiguedad tenian una galera pomposa, la "Salaminia", que se exhibia solamente en las ocasiones extraordinarias. No dejaré que mi fantasia navegue con semejante esplendor helenico.

Empezaré, pues, con un relato brevisimo de la ejecucion inicial de las ideas que he presentado al asumir el cargo. Hablare solamente sobre algunas de las actividades mas salientes: la cortesia, el mejoramiento de la enseñanza, la orientacion intelectual del estudiante, la concurrencia a las iglesias, el periodo de lectura antes de los examenes, y el Instituto de los Graduados. Verdad es que seria demasiado prematuro juzgar los meritos de estas inicativas; sin embargo, me atrevo a dar idea de las mismas porque indican la tendencia del primer periodo de mi fideicomiso. Para las mas de estas reformas he nombrado comites, cuyos miembros han entrado en accion con vivo entusiasmo.

Exhortaciones sobre la cortesia

El comite de cortesia ha dirigido de tiempo en tiempo una apelacion a todo el cuerpo estudiantil. Estas exhortaciones, que son leidas, por los profesores a sus discipulos, han tratado hasta ahora del decoro en las clases, en los corredores, y en los programas y actos publicos. Por ejemplo, una de las sugestiones es que el estudiante salude al profesor cuando se encuentran. Me he decidido iniciar esta campaña porque no existe duda alguna que es el deber de la instruccion conservar las magnificas tradiciones del pueblo. Uno de estos hermosos legados de nuestro pais es el profundo sentido de respeto. Se sugiere a los estudiantes que no dejen de presentar muestras de urbanidad que, como las flores que crecen en los campos pueden dar consuelo a uno cuyo corazon este cansado.

Mejoramiento de enseñanza

El comite sobre mejoramiento de enseñanza ha organizado una conferencia mensual de instructores en Manila y en Los Baños. En estas conferencias se leen y discuten trabajos relacionados con metodos de enseñanza y normas educacionales. Hasta ahora las materias de estos estudios han sido: (1) los problemas de las organizaciones y actividades escolares; (2) las caracteristicas de un buen examen; (3) los sistemas de dar notas; (4) la distribucion de notas; y (5) diagnosis y guia educacional. Hase despertado un gran interes en estas reuniones, pues las discusiones han tendido siempre el deseo de aumentar la efectividad del servicio profesoral. Como un resultado concreto de este enfasis sobre la enseñanza, se estan ensayando nuevos planes como el "Metodo del Taller." El ensayo sera nuestro guia a fin de que no se adopte ningun metodo nuevo sin razon justificada.

En cuanto a la orientacion del estudiante, el Comite de habitos y metodos de estudio ha concentrado su atencion sobre los escolares deficientes. Para este proposito se han nombrado 117 consejeros, siendo deber suyo el averiguar la causa del malogro del estudiante y aconsejar a este que nuevos habitos debe adoptar él durante su estancia en su colegio. Con frecuencia, la deficiencia del alumno se debe al desorden en los estudios y a pobres metodos.

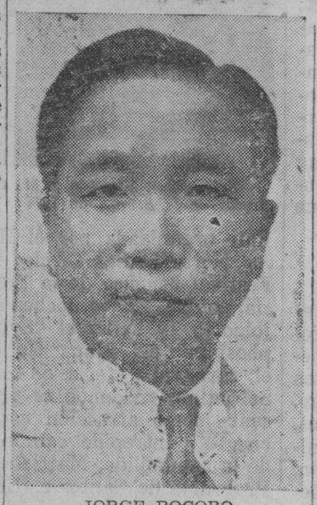
Conferencias culturales

El comite de cultura ha decidido

(Continua en la página 24)

El nuevo presidente de la U. de Filipinas

Una breve entrevista con el eminente pedagogo que ideo la celebracion de la Conferencia sobre Educacion Superior



JORGE BOCOBO
Presidente de la Universidad de Filipinas

Por ANTONIO OJEDA
Redactor de La Vanguardia

La universidad de Filipinas se ha humanizado. Autor de esta metamorfosis es su presidente, Dr. Jorge Bocobo, que hace algunos dias fue instalado formalmente como dirigente de esta institucion.

Transformado?

Creen algunos que el Presidente Bocobo se ha transformado tambien al ser elevado al puesto mas alto de la Universidad. Antes de ser ascendido al cargo de presidente no pocos criticaban, si bien con sutilezas, cada movimiento, cada declaracion, cada empresa ideada por el. Y no porque no tuviesen merito. El hecho de que sus ideas no recibian la acogida que merecian, se atribuye a que sus colegas le consideraban demasiado distanciado de ellos. Si a veces cooperaban con él para realizar sus empresas, divorciaban su personalidad de sus ideas, considerando estas demasiado valiosas para ser ignoradas y hacian caso omiso, temporalmente, al menos, del distanciamiento en que creian hallarse en relacion con el forjador de las ideas.

Porque lee diariamente la Biblia

El Presidente Bocobo se ha identificado siempre con la religion y la moral. En sus discursos hace alusiones frecuentes a la Biblia; sus enseñanzas siempre han sido inculcadas con la religion como luz inspiradora.

"Procuro leer la Biblia todos los dias"—nos dijo el Presidente Bocobo en una entrevista reciente, —"porque creo que su filosofia nunca ha sido superada en el mundo. La lectura de los evangelios, las epistolas, los salmos, infunde en el hombre los ideales de la pureza, la resignacion, la humildad".

Tolerancia absoluta

La inclinacion del Presidente Bocobo a la religion ha sido sin duda heredada de su padre, que es un gran aficionado al estudio de la religion, y que no tiene ninguna filiacion sectaria, porque cree en todas las religiones del mundo, y lamenta que éstas no puedan conciliarse para formar una sola religion universal.

La madre del Dr. Bocobo era catolica. De sus tres hermanas, una era catolica. El Dr. Bocobo fue catolico en los primeros 15 años de su vida. Despues abrazo el Protestantismo, y con él su esposa y sus hijos.

"La tolerancia absoluta en la religion debe imperar en el mundo"—nos dice. "Los catolicos y los protestantes hacen mal en distanciarse, los unos de los otros".

No solo en la religion es tolerante el Dr. Bocobo. Aun en cuestiones academicas en la Universidad y fuera de ella, ha demostrado siempre un respeto genuino a las ideas de otros colegas. Para él no hay idea, ni empresa que no tenga valor.

"Buenas esas son buenas", esta suele ser su opinion de las ideas ajenas.

Como nacio una idea

Su labor en relacion con la Universidad, tenia que trascender mas alla del campo universitario, naturalmente. Asi, nació la idea de la formacion de la Asociacion de Universidades y Colegios de Filipinas, en un almuerzo ofrecido por él en el Hotel Bayview, dias despues de su eleccion como presidente de la Universidad de Filipinas. Las entidades universitarias de Manila respondieron a la llamada de la institucion del estado, convencidas como el Presidente Bocobo, de que una convivencia mas intima entre ellas podria producir resultados de inmenso beneficio para la formacion de la juventud filipina.

Escribe con fluidez en ingles o español

Debese el exito del Presidente Bocobo en la formacion de esta asociacion intelectual, a la manera convincente, ademas de los propios meritos de la idea, con que presento la situacion ante los pedagogos prominentes de Filipinas. Sus dotes de orador son conocidas. Persuade al oyente exponiendo sus argumentos con sencillez pero rotunda, convincentemente. No provoca la emocion sino la razon; las palabras brotan de sus labios con la facilidad de las aguas que van rio abajo en un cauce limpido, de fondo llano y sin asperezas. Ingles o español—le dá lo mismo.

Bosquejo de sus primeros estudios

"Aprendi las primeras letras en una escuela castellana"—nos cuenta. 'Cuando vinieron los americanos pasé a estudiar cursos superiores en ingles. Primero en la escuela secundaria de nuestra provincia y despues en la escuela normal de Manila. Mas tarde tuve la suerte de poder ir a America como uno de los primeros cien pensionados de Filipinas en Estados Unidos. Ingresé en la Universidad de Indiana. Alli me gradué como abogado.

Prosegui mis estudios en español con la ayuda de mis libros de derecho escritos en español. Creo que ellos me instruyeron inmensamente en el uso de esta lengua".

La aficion del Dr. Bocobo al español es de conocimiento general. Sus articulos en ingles los traduce al español con el mismo entusiasmo, con la misma fluidez con que escribe sus originales.

Su disertacion sobre la "Supervivencia del Derecho Español" en Filipinas cuando viajo por España hace algunos años le mereció el honor de ser nombrado miembro de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislacion de España. Su elocuencia en la lengua de Cervantes no va a la zaga a su elocuencia en la lengua de Shakespeare.

Su mayor rasgo caracteristico

Destacanse entre las caracteristicas del Dr. Bocobo, su gran respeto a la disciplina.

Esto nos recuerda aquel dia en que terminada la labor de la mañana, el presidente Bocobo, salió al portico de la Universidad en espera de su coche. En otro edificio, casi contiguo al que cobija la oficina del presidente, vimos a su hija Elvira, que acababa de salir de sus clases.

"Porque no va Ud. con su padre en el coche?", le preguntamos.

"Mi padre no permite que usemos el coche de la Universidad' —nos responde Elvira—"tenemos que usar nuestro propio coche para venir a la Universidad. A veces él va solo en su coche y nosotros vamos en pos en el nuestro".

Amante de las artes

Fuera de las ocupaciones universitarias, el Dr. Bocobo es un amante de las artes, especialmente la Pintura. En sus viajes por Europa ha pasado mucho tiempo contemplando las galerias en los museos de grandes ciudades.

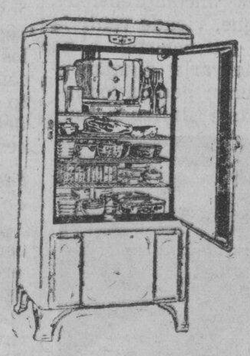
La literatura sigue siendo su predilecta diversion. Benavente, entre los españoles, y Emerson, entre los ingleses, son sus autores favoritos.

En su despacho, alli donde los chicos de la Prensa, pasan ratos agradables en amena charla con él, siempre hay un ramillete de lindas flores. Entre risas, y bromas y discusiones, el Dr. Jorge Bocobo, dá con solicitud y afabilidad encantandoras, la historia diaria de la Universidad a los representantes del Cuarto Poder. Pero ni las risas, ni las bromas, ni las discusiones no nos impide compenetrarnos de la inmensa labor que el presidente tiene entre manos para dirigir la Universidad mas grande de Filipinas.

Déle una agradable sorpresa a la dueña de su amor presentándola el Regalo de los Regalos---

La Nueva FRIGIDAIRE'34

No hay regalo más duradero y práctico para su esposa y toda la familia que la Nueva FRIGIDAIRE... Un regalo que proporciona alegría y satisfacción cada día del año... durante años y años.



MACONDRAY & COMPANY
DEPARTAMENTO DE FRIGIDAIRE
Paseo de Magallanes—Cerca del Edificio de la Tesorería

COCHRAN'S Escolta Rosario | AMERICAN ELECTRIC CO. 72 Escolta | L. E. KING Cavite, Cavite

DESEAMOS A NUESTROS ACCIONISTAS Y AL PUBLICO EN GENERAL
FELICES PASCUAS
y
PROSPERO AÑO NUEVO

Vivid para el futuro

NADA hay que esté tán cerca al corazon del hombre como el sentido de seguridad, tanto para sí mismo como para su familia. Ahorre de acuerdo con sus ingresos. Llámenos por teléfono ó escríbanos, y gustosos le ayudaremos en la preparación de su plan para

ESA FUTURA SEGURIDAD

Tenemos acciones tan bajas como P0.50 para arriba mensual

"La Previsora Filipina"
SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS

RAMON RACELIS *Gerente* — **CELSO ICASIANO** *Secretario-Tesorero*
Fabian R. Millar *Presidente*
Calle David No. 22, Manila—Tel. 2-23-29

Felicidades
A Nuestros
Amigos y
Favorecedores!

LA SUIZA
CRYSTAL ARCADE
San Vicente

SODA FOUNTAIN
SALON DE REFRESCOS
EXQUISITO CAFE

Prueben Nuestros
DELICIOSOS
TURRONES
PASTELES - DULCES

LA SUIZA
CONFITERIA DULCERIA
173 Real, Intramuros, Manila Tel. 2-31-05

Deseamos a Todos Nuestros Amigos
FELICES PASCUAS
y un
FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

PHILIPPINE TRUST COMPANY
Comercial, Fideicomisos y Ahorros

FIDELITY AND SURETY COMPANY
OF THE PHILIPPINE ISLANDS
Fianzas y Seguros

GEO. C. DANKWERTH
Presidente

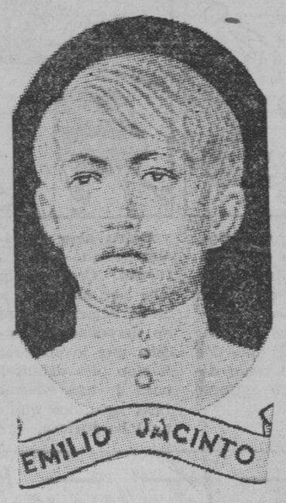
P. O. Box 150 Tel. 2-12-55 Plaza Goiti

M.E.C.D. 2016

Emilio Jacinto, la cabeza directriz del Katipunan

Patriota fervoroso y emprendedor, previo la necesidad del dia.--Creia en la preparacion.--Hechos salientes de su vida

Por Eulogio B. Rodriguez
Director Auxiliar de la Biblioteca Nacional



La Historia tiene un modo admirable de afianzarse aun contra el lapso de tiempo sin fin. Es una paradoja pero a medida que pasan los años y nos apartan de cualquier grupo de sucesos y circunstancias siempre encontramos que o se cristalizan en una forma reconocible o conservan el contorno de sus caracteristicas salientes.

Perspectiva mejor y mas correcta

No puede suceder lo contrario comoquiera que el aumento del campo que abarca nuestra vista nos permite considerarlos desde una perspectiva mejor y mas correcta. Esto ha sido verdad en el caso de Emilio Jacinto. Cuanto mas el tiempo va rodando en su curso incesante, mas le podemos ver en alto relieve como el cerebro dirigente de la Revolucion Filipina—su espiritu, su alma y su simbolo viviente. Jacinto vivio en una epoca cuando la verdadera naturaleza ambiente no podia menos de despertar en la mente de todos los jovenes una alta consideracion sobre los deberes y responsabilidades personales de cada uno hacia sus semejantes y ellos mismos. Un estudiante en aquellos dias tenia dos importantes deberes en su vida; primero su responsabilidad hacia el gobierno existente por la cual cualquiera señal de protesta que el haga en nombre de su pueblo seria interpretada como una prueba de deslealtad y cuya consecuencia inevitable como castigo era la persecucion o destierro; y segundo, su responesabilidad hacia su propio pueblo que como por instinto le considera como su mentor y su consejero, siendo el que ha gozado de la oportunidad de la educacion la cual entonces se limitaba a unos pocos.

Creyente en la preparacion

Jacinto hizo uso de toda la debida diligencia con el fin de aprender y poseer tanto cuando estaba en la escuela como cuando salio de sus paredes todos los conocimientos e ideas que el podria utilizar para la mejora de su pueblo. Creyó en la preparacion, y cuando la Katipunan fue organizada estaba dispuesto a hacer de ella una organizacion que triunfase. Era el cerebro de la organizacion. (1) Se preparó para el establecimiento de esta organizacion, escribio su plataforma politica o cartilla asi como las reglas de conducta o codigo de procedimientos y etica que deben ser observados por sus miembros. (2) La ceremonia del juramento con pacto de sangre hacia de sus miembros siempre conscientes de su responsabilidad moral para lograr frente a todas las dificultades y a cualquier sacrificio el objetivo de su asociacion. Puso enfasis en el caracter, coraje y espiritu de sacrificio de todo—de vida, y sangre, de hacienda y de todo aquello muy querido para ellos.

Revolucion libertataria

Nuestro historiador eminente, Don Teodoro M. Kalaw, dice: "Separad el Katipunan de su Cartilla y tendreis un mero levantamiento, pero unidlo a ella, como esta unido, juzgadlo por sus fines, por su idealidad—tal como Jacinto lo concibiera—y tendreis movimiento politico y social portentoso en la historia del mundo, una revolucion libertaria, un plan de sociedad ideal—que parece arrancado de la mente de los antiguos reformadores—basado en la dignidad del trabajo, en la vindicacion de la mujer, en la moralidad de la conducta privada, en la igualdad social, en el amor y en la libertad de la Patria querida."

Patriota celoso y previsor

De ahi que la marcha del tiempo no es un obstaculo sino un factor que ayuda en la evaluacion de las diferentes partes interpretadas por las importantes figuras de la historia—actuaciones que por su naturaleza restaltarian del monton de hechos y detalles complicados. Mientras el tiempo sigue su curso incesante nuestra Historia siempre considerara a Emilio Jacinto como un joven estudiante que previo la necesidad del dia—preparacion—y con fervor y celo patrioticos, se preparó a si mismo aprendiendo de libros y publicaciones las lecciones de la experiencia de los gobiernos y pueblos de diferentes paises—digiriendolas, meditandolas—lecciones que el despues utilizo para el éxito de la organizacion de la cual el era el reconocido guia y mentor.

Fases de su vida

Como un sumario, refresquemos nuestra memoria con los siguientes hechos relacionados con su vida:

(a) Tenia solamente 19 años, estudiando la preparatoria de leyes en la Universidad de Santo Tomas cuando se unio a la Katipunan en 1894.

(b) Tenia 21 años cuando estalló la Revolucion en 1896.

(c) Tenia 23 años y 4 meses (para ser mas exactos) cuando expiro el 16 de abril de 1899 en Majayjay, Laguna como resultado de una herida de bala en una pierna, que recibio mientras mandaba el ejercito del Norte.

(d) Asiduamente leia libros no solo de historia, gobierno, literatura y otros, sino tambien de quimica y metodos de fundicion, y su conocimiento de estas ultimas materias la uso en la supervision de la manufactura de polvora y armas para la Revolucion.

(e) Mediante un estudio consciente por si mismo, desarrolló tambien la facultad de pensar, meditar, analizar y observar. Sus escritos son el producto de la pluma vigorosa de un hombre de cultura y caracter.

(f) Dándose cuenta de que en aquellos tiempos turbulentos la pluma no era suficiente en la campaña para defender los derechos de su pueblo, desenvaino la espada, usando su talento y su brazo a fin de que la causa del hombre comun pudiera triunfar.

(g) "Su mayor contribucion, sin embargo, al exito del movimiento revolucionario era el haber definido, con celo y fervor apostolicos los articulos de fe del Katipunan." (Sumulong)

(h) "Tenia fe en la sabiduria colectiva de todo el pueblo y solia decir, con aire de honda conviccion, que en las grandes crisis nacionales sera preferible dejarse guiar por el instinto popular mas bien que por los ingeniosos pero a menudo vacilantes consejos de las inteligencias más cultas y refinidas." (Sumulong).

Cabeza directriz

Esta cabeza directriz de la Katipunan, por lo tanto habia puesto la Revolucion por encima del plano de las rebeliones vulgares, haciendola no solamente un suceso de sangre sino proveyendola de altos ideales y planes especificos basados en consideraciones de dignidad honor y caracter humanos.

Triunfo en tan delicada labor.

Y a medida que van pasando los años, el sera siempre señalado como el espiritu guiador de nuestra Revolucion, el mas noble logro en nuestra historia.

A bailar y reir que estamos en navidad

(Continuación de la página 17)

man, Razon, Barretto, Sunico, Pestonji, Nieto, Russell, Pardo de Tavera, Baumann, Del Rosario, Heredia, Tan Kiang, Monina Acuña, Saiz, Pellicer, Raquiza, Abeto, Lacson, Ursua, Pacita de los Reyes, Perfecto, Zaldariaga, y Villaluna; la fiesta "Blanco y Negro" en el Manila Hotel, etc., etc.

El baile de Nochebuena

Lo mas notable de estas fiestas es el baile de Nochebuena de la Sociedad Tiro al Blanco de Manila. En sus salones se dan cita los elementos mas encumbrados de nuestro mundo cosmopolita, hombres de negocios, industriales, altos burocratas, banqueros, oficiales del Ejército, mujerio deslumbrador.

Y como remate de todo, estan, el tradicional baile de fin de año del Club Filipino, y la cena y baile del Casino Español para recibir al nuevo Año, dos acontecimientos suntuosos que tienen alboratadas a la sociedad filipina y a la colonia española.

El baile de este año en el Club Filipino lo manejan varios comités cuyos chairmen son:

Comité de Damas, Sra. de Felix Hocson.

Comité de Hacienda, Benito Legarda, jr.

Invitación, Eduardo Paz Hidalgo.

Adorno, arquitecto Juan F. Nakpil.

Lunch y Bar, Doroteo Bermudez.

Baile y Atracciones, Ramón Zaragoza.

Recepción, Dr. Pedro Avecilla.

Traje del país para las damas

Como en bailes anteriores, en el de este año se requiere el uso del traje del país, para las damas, y el traje de etiqueta, para los caballeros.

Ahi teneis, lectores, a nuestro mundo social—una Sociedad invariablemente entusiasta, siempre alerta y activa en los demás meses del año, e incomparablemente rumbosa y pujante en diciembre cualidad que hace honor a su historial y a su tradición.

Ahora, en estos días y en estos momentos, todos se mueven, todos gastan, todos se divierten.

Decoradores, electricistas, 'maitres d'hotel', musicos, estan en su 'reino'.

Es Navidad. Y Navidad es alegria, es musica, es la vida.

A bailar; Bailen ustedes... Bailemos...

Lo único que hay que temer, es el resfriado, especialmente en esta época de los 'caballeros sin sombrero'.

En nuestro delirio de ser libres nos hemos dado cuenta, de que hasta el asistir a una 'soiree' debe estar subordinado a nuestro ropaje: por eso nos vamos al festin llevando con nosotros todo, menos el sombrero.

Tuxedo y zapato de charol, sin sombrero...

El simbolismo de las Misas de Aguinaldo

Por JOSEFINA SANTOS

Las Pascuas de Navidad ya están con nosotros. Las naciones más civilizadas las celebran con grandes regocijos. Días de gozo incomparable para los niños, días de alegría celestial para las almas piadosas, y de inmenso entusiasmo para el orbe cristiano. Todas estas alegrías y todos estos entusiasmos que tienen su origen divino hace veinte siglos, suenan hoy, y sonarán siempre, al través de los tiempos, como regocijos nuevos y tiernos.

Uno de los fundamentales motivos por que debemos dar gracias a la Providencia es el de haber nacido en Filipinas, la única tierra Cristiana en todo el Oriente.

Las Misas de Aguinaldo y los paseos matinales después de las misas tienen un simbolismo extraordinario. Esta costumbre es una conmemoración de aquellos nueve días de Peregrinación que realizaron San José y la Virgen Purísima desde Nazaret hasta Belén. Practicando estas piadosas costumbres, recordamos y mentalmente acompañamos a San José y la Virgen en su Peregrinación de Nazaret a Belén.

Un niño desaparecido hace ya muchos dias

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Capas, Tarlac, 17 de diciembre.—Las autoridades militares de Fort Stotsenburg, asi como las autoridades provinciales de Pampanga y Tarlac, estan ocupados buscando a Modesto Isnil, un niño de once años de edad, que ha desaparecido de su casa hace dias. La ultima vez que le vieron en la casa, segun su padre, fue a las once de la mañana del 11 de los corrientes.

El padre cree que el niño ha sido victima de alguna gente maleante.

Capas, Tarlac, 17 de diciembre.—Alberto Gutierrez, uno de los agricultores expulsados de la reserva militar de Fort Stotsenburg dentro de la jurisdicción de este municipio, esta ahora acusado ante el juzgado de paz de haber entrado ilegalmente en los terrenos militares.

Por falta de jurisdicción, el juzgado remitio el asunto al juzgado de primera instancia de la provincia.

DESEAMOS
Felices Pascuas
Y PROSPERIDADES SIN CUENTO
PARA EL
Año Nuevo de 1935
A Nuestros Favorecedores y Amigos,
y al Publico en general
Tenemos el gusto de participar también que nuestro ESTUDIO estará abierto todo el día de mañana DOMINGO, DIC. 23.
CASANAVE ART STUDIO
16 Escolta, Manila, (A pocos pasos del Puente Jones)
Teléfono No. 2-24-54
OFICINA EN ILOILO: J. M. BASA, esquina Sto. Niño

Enviamos las
FELICITACIONES de la TEMPORADA
a nuestros numerosos
Amigos y Favorecedores
Cena Especial de Noche Buena
24 de Diciembre
en nuestro
Comedor al aire libre en el Septimo Piso
y el
ROOF GARDEN
GREAT EASTERN HOTEL
Musica Bailable en el Roof Garden
Hasta la Medianoche

FELICES PASCUAS
—Y—
PROSPERO AÑO NUEVO
DESEA LA
PASAY TRANSPORTATION COMPANY
Parañaque, Rizal Tels. 5-18-64—2-41-07
A TODOS SUS AMIGOS Y FAVORECEDORES
Otra vez más, reiteramos nuestros deseos de servir al público proporcionándole un SERVICIO RAPIDO Y EFICIENTE y al mismo tiempo ECONOMICO.
Ofrecemos Nuestro
SERVICIO ESPECIAL A LOS EXCURSIONISTAS
con equipos expresamente construidos para el confort y conveniencia de los pasajeros.
NO SE OLVIDEN DE NUESTRO
SERVICIO REGULAR
que forma una red de líneas sobre la Ciudad de Manila y provincias adyacentes, Rizal y Cavite!
Para mas pormenores, dirijanse al
Sr. D. ANTONIO GARRIDO
Gerente General
Parañaque, Rizal, Tels. 2-41-07 y 5-18-64

"POINSETTIAS?"
El 15 de Octubre pasado teniamos unas 13,600 plantas de 'poinsettia' en buenas condiciones.
El tifon del 16 de Octubre destruyó unas 6,000 plantas.
El tifon del 15-17 de Noviembre destruyó y dañó unas 3,000 plantas.
Las plantas que nos quedan estan floreciendo muy lentamente, por lo que sentimos anunciar que no podremos distribuir 'Poinsettias' como de costumbre durante la temporada de Pascuas.
ASSOCIATED OIL COMPANY
Edificio del China Bank Manila

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS *de la* EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

No es la vejez misma sino la arrogancia y la falta de aseo que con frecuencia acompaña a la vejez lo que nos hace temerla — Pero cualquiera puede envejer sin ser desagradable con un poco de preparación.

ENTRE MIS CONOCIDAS está un número de chicas jóvenes que han formado un club con el propósito de estudiar el Arte de Envejecer, y si esta organización no llena una necesidad largo tiempo sentida, no conozco de ningún otro movimiento que pueda llenarla. Porque en vista de que el único medio de librarnos de la vejez es la muerte, y ninguna de nosotras está deseosa de aceptar esa alternativa, lo menos que podemos hacer es tratar de envejecer con gracia para que cuando lleguemos a los 70 años, seamos personas gratas a nuestra familia y nuestras amigas en lugar de ser la aflicción que con frecuencia son el abuelito y la abuelita.

EL UNICO MOTIVO de que la vejez sea poco atractiva es que la gran mayoría de personas viejas se valen de su edad como una excusa para la falta de aseo, el egoismo y los malos modales. Se dejan decaer física y manetalmente porque no quieren tomarse la molestia de asearse y seguir el curso de los tiempos y se ponen molestas y quejosas porque son demasiado caprichosas para negarse el placer de la propia conmiseración.

QUE LA VEJEZ es malquerida por ser fea, está abundantemente demostrado por el hecho de que cuando las ancianas son encantadoras y deliciosas reciben un homenaje que no se da inclusive a la joven más radiante. Son figuras notables en su círculo. Ciertamente, para ellas la vejez resulta una suerte más bien que una desgracia deprimente.

CUALQUIERA ANCIANA puede obtener la reputación de ser una beldad con una centésima parte de la hermosura que una joven ha menester para ser un éxito. Cualquier hombre anciano que lea los periódicos y se abstenga de hacer reminiscencias en su juventud puede pretender al papel de oráculo en su club.

CONFIO, por tanto, que estas chicas que comienzan a prepararse para la vejez en su juventud comenzarán a darse cuenta de que es tan importante para una anciana el ser agradable a los ojos como lo es para una jovencita, y que cuanto más vieja se queda una mujer, mayor es su necesidad de prestar atención a su arreglo personal y a tener hermosos vestidos. Nadie querrá ver a una vejestoria con el cabello desarreglado que cae sobre su cuello y un vestido sucio que le da el aspecto de un envoltorio que mamá ató. Pero todos los ojos se llenan de admiración por una anciana elegante que es un primor en su vestido de lila y encaje.

ADEMAS confio que estas jóvenes precavidas sabrán adquirir una conversación agradable con el fin de que no sean unas latosas al llegar a viejas. Yo las encarezco a que lean, observen, piensen y reunan incidentes interesantes en su memoria para que tengan algo de que hablar aparte de la vejez aquella en que el pequeño Juanito tuvo el sarampion hace cuarenta años, y cuando a Sally se le rompió la pierna en mil novecientos. Fuera de los seniles, no hay una excusa para que cualquiera monologue sobre las experiencias insignificantes de su pasado y cuando las personas ancianas hacen esto se debe tan solo a que están decididas a divertirse hablando de si mismas, por mucho que moleste a sus oyentes .

OTRA PREPARACION que deben haher estas alumnas del Arte de Envejecer es reunir el mayor número posible de intereses extraños. Ello constituye un buen caudal de que podrán depender en sus días de vejez. Deben aprender a jugar un buen partido de cartas. Deben pertenecer a los clubs e interesarse en las causas y mantener amistades a fin de que tengan su propia vida individual y no se vean obligadas a depender de sus hijos para sus intereses en la vida.

OTRA PREPARACION para la vejez es mantener la mente abierta y reconocer que el mundo cambia, las costumbres cambian, los puntos de vista se alteran, y que las cosas no son necesariamente erróneas porque no se hicieron en nuestros días. Nada hace tan insoportable a los ancianos como sus incesantes criticas sobre todo lo que hacen sus hijos y nietos, y sus comparaciones envidiosas sobre el presente y el pasado.

OTRA COSA que debe evitar por encima de todas las demás aquellas que se preparan para la vejez, es el vicio de la propia compasión. El lamentar su suerte es el principal deporte dentro de casa de innumerables ancianas y esto les hace unas compañeras desagradables que todos tratan de huir de ellas. Por más buenos, amables, y atentos que fuesen sus hijos para con ellos, adoptan el papel de mártires y le dicen qué tarea más ingrata es el criar hijos que le olvidan y le dejan sola a pasar sus noches, y que van por su propio camino sin hacer caso de sus consejos.

Y DESDE LUEGO, si ustedes desean ser la clase de ancianas que pueden obtener el premio en cualquier concurso de popularidad, deben cuidarse a no relatar los mismos cuentos una y otra vez. Deben abstenerse de dar consejos y tratar de forzar sus opiniones sobre otros. Deben mostrarse joviales y bien educados, prudentes y pacientes.

Y ESTAS MUJERES que en su juventud comienzan a estudiar el Arte de Envejecer alcanzarán esta clase de hermosa ancianidad.

DOROTHY DIX.

NUESTRAS MUJERES...

(Continuación de la página 21)

Camelias"; a mi primera niña se puso el nombra Norma sacado de Norma Shearer, mi artista favorita, y mi segunda niña se llamó Victoria, porque habia nacido dos semanas antes de las elecciones en que triunfó mi esposo en su reeleccion. Yo me llamo Alicia por caprichos de mi padre, porque nací el mismo dia en que Alicia Roosevelt, la hija del Presidente de este apellido (Theodore), pisó tierra filipina.

—No quiero halagar su vanidad, señora, pero quiero decirle que mucho antes de tener el gusto de conocerle ya he oido su nombre como una de las mas elegantes damas que hoy tenemos.

—Si eso es verdad, se lo debo a mis modistas, Escurdia, De Guzman, De Rosa.

—Pero en gran parte se debe, no me negará usted, a su talle esbelto, a su gallardia y a la gracia con que usted lleva el traje vaporoso de filipina. No se ponga usted amapola—le dije al verle sonrojarse—; le transmito simplemente lo que he oido antes de conocerle. Es usted, por supuesto, muy aficionada a los trajes, ¿no?

—No; a las joyas, si.

—¿Cual es el color y esencia favoritos de usted?

—Verde, porque significa esperanza, y en cuanto a esencias, "Black Narcisso" y 'Una Noche en Paris'.

—¿Que guisos le gustan mas a su esposo?

—Filipinos. Es uno de los que más practican en todo lo posible el proteccionismo.

—¿De que actividades sociales es usted miembro?

—Soy miembro de la Ladies Charity organizada por Mrs. Teahan; soy tambien miembro de la junta directiva de las damas del ropero, de la Sociedad Anti-tuberculosa, y de la Catholic Women's League.

—¿Qué gratas impresiones tuvo usted en su viaje a America cuando habia ido con una de nuestras misiones?

—Muchas y muy divertidas. Una de ellas la que me proporcionó mi hijita Victoria. Esta niña, como no ha conocido ningun abuelo, ni paterno ni materno, durante nuestro viaje se habia encariñado con el Presidente Quezon hasta que le llamó 'lolo'. Hasta ahora sigue llamandole asi. Una vez, ya en America, yendo nosotros a nuestro 'apartment' nos tropezamos con un señor cuya cara nos era muy familiar, pero que no nos recordabamos quien era. Mi hija, por travesuras infantiles propias de las niñas, le estiró de la americana a aquel señor preguntandole: 'What is your name?' Cual fue mi asombro cuando el preguntado habia dicho su nombre: era el mismisimo Coronel Lindberg. Me acordé, inclusive, del secuestro de su hijo y siendo madre me asocié intimamente en su dolor. Los pocos meses que he estado alla los he aprovechado divinamente. • Visitamos Hollywood, New Orleans. Los Angeles, Baltimore y Annapolis en donde está la Academia Naval. Aqui vimos el memorable buque 'Dewey' que vino a Filipinas cuando los americanos tomaron Manila. Hoy lo destinan para el entrenamiento de los presuntos oficiales de la armada americana. En Nueva York presenciamos las operas 'Traviata' y 'Salome'.

Estando en America—prosiguio doña Alicia—asistiamos a los bailes las señoras de Singson Encarnacion, de Mlencio, de Osias, de Guevara y yo siempre trajeadas a la mestiza, aun con aquel frio de invierno, a dieciocho grados bajo cero. Asi es que el Presidente Quezon nos solia decir: 'Mirad que vais a coger pulmonia'. Usted no puede imaginarse la admiracion que causabamos cuando entrabamos al salon con aquel traje vaporoso. Les oiamos a los concurrentes cuchichear: 'Just like a butterfly'.

—¿No cree usted que a veces las diferencias politicas de los esposos constituyen un motivo del enfriamiento de las amiseades de sus esposas?

—No sacrifico mis buenas amistades a la politica. Todas las esposas de los senadores, ya sean 'pros' o 'antis', son amigas mias.

En esto llegaba el coche numero 6 trayendo a los hijos de doña Alicia con sus amigos, armando un alboroto.

—Mire usted—ella continuo—ese (señalandome un niño guapo) es hijo del representante Roxas; es buen amigo de mis hijos: ellos juegan se pasean y ahora mismo vienen del cine. ¿Ve usted? Mientras sus papas son adversarios politicos, sus mamas, en cambio, son amigas entrañables, y sus hijos, buenos camaradas. La politica es una cosa en la vida del hombre que uno no debe tomarla muy a pecho.

Y doña Alicia tiene razon.

TARZAN EN EL INTERIOR DE LA TIERRA — *Por Edgar Rice Burroughs*

Una cañada enorme se abria entre Tarzan y el punto donde el tipdaro le habia separado tan cruelmente de sus compañeros. Parecia imposible encontrarle a Thoar y Tar-gash en esa conjunción de picos y vertientes. Ni el hombre-mono podia confiar ahora en localizar el avion que le habia traido en este mundo interior. Así que se decidió tan solo en buscar un camino de salida de la montaña para volver a los bosques de Pellucidar, que tenía un mayor encanto para él que este sitio solitario.

Para lograr esto, decidió seguir el camino mas facil de descensión. Hacia la línea de árboles de abajo, se abrió camino lentamente. A lo largo, la inclinación empinada se hizo mas facil y ya no tuvo necesidad de la yuda de su cuerda para descender. Los despeñaderos dieron sitio a una tierra mas firme y pronto aparecieron hierbas y árboles y finalmente lo que parecía casi una selva. Y aqui encontró una vereda, por donde continuó adelante, con el pie firme, callado y alerta.

Mientras pasaba por esta vereda estrecha, Tarzan se dió cuenta de que delante de el algunos pies estaban siguiendo el mismo camino. El viento no le trajo ningún olor, pero por el sonido supo que seguia a unas bestias de cuatro pies. La curiosidad le hizo acelerar los pasos y subitamente le llegó al oido los rugidos de una bestia feroz que casi tenia delante. Las mismas montañas parecian agitarse con el ruido de sus aullidos.

Habia algo en el tono de aquel rugido espantoso que más despertó la curiosidad de Tarzan. Creyendo que habia sido atacado o estaba por atacar a alguna criatura, el hombremono aceleró sus pasos. Al dar la vuelta en un despeñadero sus ojos contemplaron una escena que le pusieron en una acción inmediata. A cien pies delante, la vereda terminaba en la boca de una enorme cueva y a su entraba estaba un chico que aguardaba la acometida de un lobo furioso.

CONNIE — *Por Frank Godwin*

CONNIE: Allí están ellos. Aún bailando aquella danza extraña alrededor de los cautivos.

CONNIE: Están ya por pasar los tres minutos ahora.

CONNIE: Allí está. Excelente. Es muy oscuro. Ahora a correr hacia los cautivos.

CONNIE: Escuchen todos. Soy Connie. Tengo un cuchillo y mientras estoy cortando vuestra atadura, que cada uno se agarre al otro. Les voy a guiar fuera. Y no hagan ningún ruido.

Un momento después.
JACK: Connie! Connie! Donde estás? Por aqui, Connie. Los salvajes se han ido al tejado como lo habiamos pensado.

FRITZI la corista — *Por Ernie Bushmiller*

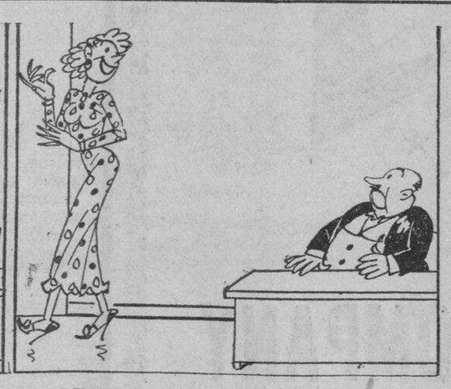
FRITZI: Oh, pobrecito. Podría utilizar un poco de dinero?
LUCAS: Huh?

FRITZI: Aqui tiene einticinco pesos.
LUCAS: Corcholis, wow! Ahora puedo hacer algo que habia querido desde hace años.

LUCAS: Ahora puedo pagar la multa.

¿LO HAS VISTO? — *Por Maurice Ketten*

PEPITA: Vd. no puede manejar su oficina sin mi, señor.
CANUTO: Con que ese es su parecer. Pues, queda Vd. despedida.



PEPITA: Muy bien, ya podré decir la mar de cosas a su esposa.
CANUTO: Qué va a decirle a mi esposa?

PEPITA: Ya sabe Vd. Canuto: No, yo no se nada!

PEPITA: Quiere Vd. que su esposa sepa que soy la que hago recordar a Vd. los cumpleaños de ella y el aniversario de su boda?
CANUTO: Cállese y váyase a trabajar!

M.E.C.D. 2016

Pagina del HOGAR, la MUJER y el NIÑO

Para el Hogar de La Vanguardia

La Pascua enigmatica de Roberto

Por Estanislao B. Alinea

Las auras decembrinas cargadas del perfume de navidad y los sutiles aleteos de la música retozona de los villancicos nos recuerdan instintivamente el inicio de un gran drama de amor con explosiones redentoras. ¡25 de Diciembre! ¡Día bendito que realiza el milagro de hacer cundir el incendio del entusiasmo por la renovación de esperanzas marchitas y anhelos apagados! Desgraciadamente, esto, solo para algunos resulta cierto, en tanto que para otros adquiere los rasgos caracteristicos de una logica huera.

I

En plena pascua de navidad, Roberto se encontró ante la amargura de un enigma. No sabía si debía llorar la muerte de su esposa o celebrar el nacimiento de aquella muñequita de ojos de cielo y de carne hecha de flores. Desde la calle que hervía en algazara llegaba hasta él, en cosquilleos provocadores, el ruido del armonioso desorden que metían los chiquillos; más allá columbraba una policromía de exóticos faroles suspendidos coquetonamente de las ventanas vecinas y veía derretirse el oro del sol en las hojas de los arboles proximos. Todo aquello era el canto triunfal de una poesía y fuera una gloria envolverse en el encanto de sus ensueños. Pero, el dolor de la soledad que enlutaba su casa le oprimía el corazón. Del fondo de la sala de su casa surgía el ataud, a los brillos temblones de la luz de las candelas que parecían llorar, y surcos borrosos de lágrimas desprendidas en el momento último del estertor perlaban en las mejillas de su adorada esposa. En una cuna que tocaba los bordes de un piano olvidado, a dos pasos de él, se hallaba su hija en cuyo rostro menudo de angel brillaba el reflejo de la sonrisa de la inocencia. El enigma estaba, pues, delante de él en plena pascua de navidad: una cuna y un ataud.

II

Roberto y Pilar se casaron en una de aquellas noches de plenilunio en que todo invitaba a soñar. Sin pérdida de tiempo se instalaron en su nido de amor que en sus ilusiones proyectaron construir. Querían iniciar una vida sembrada de flores y, gracias a Dios, consiguieron erigir un altar a la felicidad. Afrontaron con éxito problemas intrincados de economía y salvaron satisfechos los recuestos sinuosos del camino matrimonial. Sin embargo, a medida que transcurría el tiempo, empezaron a sentir un vacío. Ya habían doblado los diez años de su vida de casados y el cielo aún no les deparaba un hijo. Roberto era el que más se afectaba por aquel hueco. Añoraba tener en sus brazos un cuerpecito blando como el algodón y mecerlo con la ternura de sus canturreos. Quería sentir en su rostro el sutil roce de unas manecitas de seda, y ser llamado con el dulce nombre de "padre." En su delirio, compraba juguetes: elefantes que se movían a impulsos mecanicos, caballitos con una crin que semejaba una bandera y muñecas que guiñaban automaticamente. Algunas veces casi arrebataba los pequeñuelos de sus vecinas y estampaba besos calurosos en el terciopelo oloroso de sus cabecitas, otras, organizaba fiestas infantiles. En fin, Roberto ansiaba tener una hija. Aquellos inocentes devaneos no se escapaban a los ojos de la amada esposa. Pilar lo sabía todo y se desconsolaba grandemente. ¿Qué podía hacer ella? Había ya hecho todos los medios que humanamente le permitían sus menguados recursos mentales y aquellos esfuerzos resultaron vanos. Había acudido a la ciencia y la ciencia fué un fracaso. Pero, un día mientras oía misa en la Iglesia del Divino Nazareno en Quiapo, pareció entrever la luz de una idea oportuna. A la mañana siguiente dió comienzo a su proyecto. Hizo una novena a Nuestra Señora Del Rosario, elevando diariamente y con religiosidad esta petición:

"Madre, ayudame! Por muchos años fuiste nuestra protectora, y ahora que mas necesito de tu auxilio, amparame. ¡No me dejes, madre mía! Despues de ti y de tu hijo Jesus, amo a Roberto; haz que se cumpla su deseo de tener una hija. Si fuere menester la ofrenda de mi vida en recompensa de esta petición, gustosa lo ofrezco. Es tuya, madre mía, pero concedeme una hija."

Esa fue la petición de Pilar, y en el momento en que ella murió despues de dar a luz una niña, unas lágrimas de íntima satisfacción surcaron sus mejillas.

Elegante blusa para estos dias de frio

Esta blusa de sobria elegancia y muy practica, se fina de un medio hace con lana color beige y por todo adorno lleva una corbata de lana blanca. El punto, muy sencillo por si mismo forma pico en el centro de la espalda y en la parte exterior de la manga.

Pianistas Jovenes

Conchita Virtucio

Por VINCITOR

Dentro de algunos años, hemos de ver a Conchita Virtucio entre las mejores pianistas.

Muchos creen que va a ser asi porque en Conchita ha nacido espontáneamente la inclinación artistica. A estos no les falta razón, pero, no por espiritu de contradicción, sino porque, a veces, resulta una realidad incontrovertible, tengo para mi que tal creencia mas bien estropea que estimula a la que se propone hacer del arte su segunda naturaleza.

Allá por el año de 1905, en España se había dado un pianista precoz, de unos doce años, llamado Pepito Arriola. Aquel niño fué tan halagado, que hasta la reina Da. Cristina quiso oir al prodigio. Los diarios, especialmente los más reconocidos criticos de la época, hablaban de Pepito Arriola en tan altos términos, que creí que en España había ya nacido, al fin, el pianista que los españoles podrían oponer a los pianistas cuyos retratos decoran todos los estudios musicales. Quedé pendiente de aquel recuerdo. Pasaron los años... y cuando de un día para otro esperaba que llegara el artista definivo, me entero que de Pepito Arriola nadie se preocupaba más...

Voy a alejarme ahora del recuerdo de Pepito Arriola porque iría muy lejos si me pusiera a hacer un análisis de las causas de su rápido encumbramiento y de su pronta desaparición del mundo musical.

No quiere decir esto, sin embargo, que yo compare a Conchita Virtucio con Pepito Arriola o siquiera con alguna que otra pianista contemporánea del país que puede resistir la más intransigente crítica. Pero he de decir que Conchita es una de las chicas de más talento que hay en Sta. Escolástica, con disposiciones artisticas admirables que pueden llevarla muy lejos si no yerra el camino.

Por eso decia que creo mas, a veces, en la pianista que se ha formado a conciencia, que en la que, sobrándola oído, dedos y demás, se propone conquistar la gloria en veinticuatro horas. La primera, va despacio, pero por camino seguro; la segunda, empieza bien y, por lo general, termina mal.

Conchita se desenvuelve en una escuela en la que solamente tiene sitio la que vale en el Arte, y estamos seguros de que esta joven pianista, que es hoy una esperanza, será dentro de poco una realidad honrosa y triunfadora.

NUESTRAS Mujeres

Doña ALICIA SIQUIA DE QUIRINO,

esposa del Secretario de Hacienda Hon. Elpidio Quirino

Por MARINA

El sonido del timbre que oprimí en la puerta rasgó el silencio casi absoluto que reinaba en la casa señorial del Secretario de Hacienda, Hon. Elpidio Quirino. Chirrió la puerta al abrirse y una vieja, tal vez domestica, me hizo pasar, diciendome al mismo tiempo que la señora de la casa bajaria muy pronto.

Breves minutos de espera. Despues, apareció sonriente, esbelta, majestuosa, trajeada de color rosa palido y con la cabeza ondulada de hermosos rizos, la señora de Quirino, doña Alicia, seguida de una niña de unos tres años de edad. Al verme me reprochó cariñosamente.

—¿Por que no se hizo anunciar antes de venir? Le he hecho esperar bastante? Desea algo de mi?

—Si, señora; una interviu para La Vanguardia.

—Pero que es lo que puedo decirle, si mi vida es muy sencilla y no tiene nada de extraordinario?

—Precisamente, — conteste—por ser sencilla, está orlada de grandeza que la hace mas interesante.

Mi interlocutora se satisfizo de mi contestacion.

—¿Como se considera usted siendo la esposa de un senador y Secretario de Hacienda al mismo tiempo?

—Usted empieza con una pregunta que le deja a una perpleja. Bien. ¿Que como me considero? Pues, como mi esposo, una humilde servidora del pueblo.

Me sonrei.

—¿Por que se sonrie usted?

—Porque es usted digna esposa de un politico de la talla de su marido. ¿Cree usted que su esposo seguirá siendo politico?

—Creo que si. Ha cobrado una aficion tremenda a la politica que yo, en aras de la armonia, no tengo mas remedio que bailar segun la musica que el toca, hasta que se canse y el mismo diga: ¡Basta!

—¿Que aspiraciones tiene usted en la vida?

—Que mis hijos sean utiles y buenos ciudadanos, y quitar de la cabeza de mi marido eso... la dichosa politica.

—¿A que edad se ha casado usted?

—¡Uy! A la edad de los romances, de las dulces ilusiones: a los 17 años. Le interesará tal vez como fue nuestro romance. La politica tuvo mucho que ver en la odisea, porque Dios quiso que la politica fuese el salvoconducto para que nos conocieramos. Mi padre era entonces candidato a gobernador del Partido Nacionalista y al propio tiempo presidente del comite provincial; y como en casa se celebraban los 'caucus meetings' del partido, mis hermanas y yo teníamos que recibir y agasajar a los concurrentes. Y mi esposo, entonces candidato a representante, era uno de los que solian concurrir con asiduidad a aquellos mitines. Asi nos conocimos y asi comenzaron nuestras relaciones, no se como y por que, y ya me tiene usted—esposa de un politico. Es un romance ideal, ¿verdad?

—¿Que es lo que constituira su felicidad?

—Ver a mis hijos con carrera.

—¿Y a que se dedica usted en sus ratos de ocio?

—A leer los topicos del dia que traen los periodicos y a entretenerme alguna que otra vez leyendo novelas de Carlota Braeme.

—¿De modo que usted es romantica a juzgar por los libros que lee?

—Asi, asi. ¿Que puedo hacer si el romanticismo es la savia de la vida de una mujer?

—Ahora comprendo — exclame— por que su nombre de usted y los de sus hijos son bonitos y novelescos.

—Y memorables tambien—respondió ella muy ufana. Mire usted, dimos el nombre Tomas a nuestro primogenito, porque nació el mismo dia que su abuelo; se llamó Armando el segundo, por haberlo yo leido de la novela "La Dama de las

(Continua en la pag. 20)

OYENDO LA MISA DE LA PRIMERA COMUNION

Fotografia tomada en la Capilla del Instituto de Mujeres en el dia de la Purisima Concepción. En ella aparecen los pequeños alumnos del Instituto (niños y niñas) que recibieron la Primera Comunión en la fiesta de la Inmaculada. La dama que aparece en el extremo izquierdo es Doña Rosa Sevilla de Alvero, Directora del Instituto.

Como Ayudar a Mamá

Conservación de las cacerolas

Cuando fregueis y os encontreis con una cacerola de aluminio, a cuyo fondo se ha pegado la comida, guardaos de rasparla, porque esto perjudicaria el recipiente.

Mejor sera hervir en ella una cebolla, con lo cual se desprenderan las partes quemadas con toda facilidad.

Las cacerolas esmaltadas deben templarse antes de ponerse en uso. Sumergidlas en agua y se hacen hervir. De este modo evitareis que el esmalte salte y prolongareis la duracion de la cacerola.

Cuando tengais que lavar los trapos de cocina...

El dia de la colada.—Ese dia es el que las niñas hacendosas demuestran mejor que nunca cuanto sirven para descanso de la mama y lo avispadas que son.

Cuando tengais que lavar los trapos de cocina, no os asusteis por sucios que esten. Ponedlos en una palangana que contenga agua fria, una cucharada de ralladuras de jabon blanco y el zumo de medio limon.

Poned la palangana al fuego, y dejad que el agua hierva lentamente. Luego se aclaran los paños con agua templada y finalmente con agua fria. Ya vereis cuan blanqueados os quedan.

Para recolectar los frutos del arbol de Navidad se ponen las niñas y los muchachos sus mejores galas de fiesta, los de ellas, sueltos y lindamente adornados y los de ellos sobrios como corresponde al indumento masculino. El de la izquierda lleva un traje marinero de tipo clasico y adornado con trencillas blancas, y la niña que sigue luce un vestido de crespon de china rosa palido adornado con frunces. En el centro vese de espalda a un niño con un traje 'Eton' compuesto de pantalon rayado gris y chaquetita negra. La niña de su lado lleva un vestido de crespon georgette azul cielo adornado en su parte inferior con una franja abullonada. La otra nena lleva un vestido de tafetan azul aciano con frunces alrededor del talle que recogen el vuelo de la falda y manguitas formadas por dos volantes.

FLORECILLA

Dedicada a la Srta. Belén Guido, electa Reina de las Flores de la Feria de Singalong.

Florecilla, blanca y serena,
De gracia llena,
De aromas y color;
Tienes la carne de la azucena,
De la rosa su triste rumor.

Florecilla, bella y garbosa,
Y vaporosa
Cual lánguida y gentil:
Entre las flores la más hermosa
Por su encanto y su forma sutil.

Es la joya rica y preciada,
La enamorada
Del ave Ruiseñor:
El estro de la canción cuitada,
El clamor del genial trovador.

Es la esencia fiel del romero,
En el otero
La savia del rosal:
El suave incienso del pebetero,
La opulencia de seda oriental.

Aromosa especia del suelo,
Del alto cielo
Estrella secular:
Eterna euritmia de nuestro anhelo,
De las Flores la Reina sin par.

Florecilla, blanca y serena,
De gracia llena,
De aromas y color;
Tienes la carne de la azucena,
De mi pecho mi férvido Amor.

HILARIO ZIALCITA
20 de Diciembre de 1934

LAS NUBES

Por MANUEL ORTEGA

Como las nubes que en el espacio
Con rumbo incierto vagando van,
Asi el hombre sobre la tierra
Si un paso hierra, se estrellará.
El tiempo cambia hasta la conciencia
Que sin clemencia atormentando esto
A aquel que vive sin derrotero
Por otro sendero le llevara.
La muerte se acerca muy silenciosa,
A nadie le avisa que va a partir;
La humeda tierra será su fosa
Y adios esperanzas, adios porvenir.
La cruz solo queda, que el lugar señala
Es toda la gala que puede ostentar.
Si todo es mentira, si no hay nada serio
Ni vuestro salterio se atreve a vibrar,
Mi pobre lira que siempre solloza
Servirá de loza que indique el lugar.
Manila, 19 Diciembre de 1934.

A TINA

En el brujo crisol de tu mirada
brilla un foco de luz semiasesina,
do el alma del varón ya encadenada
se expande a su contacto dilatada
de amor y de ansiedad, preciosa Tina.

Afincaste en la Tierra como encanto
del Amor que en tu arteria se ilumina.
Fuiste forjada con dolor y llanto;
por eso quien te adora sufre tanto
de tu ánora al libar, gloriosa Tina.

En tu cara trigueña dos hoyuelos
incitan a besarte; y se adivina
que a quien tu das amor matan los celos,
pues eres pasionaria de los cielos
por tu belleza corporal, Titina.

ENVIO

Adiós, dorada ilusión muy querida.
Es tu dulce corazón, cantarina
fuente regia del amor, donde anida
de un poeta la pasión que no olvida
los hoyuelos de tu cara, Titina.

J. S.

CONOCIMIENTOS UTILES

Para la conservación de legumbres.—Las verdes se conservan muy bien colocándolas sobre una piedra húmeda y cubriéndolas con un paño húmedo también.

Las remolachas, chirivías, zanahorias y patatas se guardan durante el invierno entre arena seca.

Las cebollas hay que ponerlas en manojo, y colgarlas.

El perejil se entierra en una olla llena de arena, o se pone a secar colgándolo en un aposento donde reine mucho calor.

El calzado debe ser antes largo que corto para que el pie pueda moverse en él con desahogo; ha de ser proporcionado a la longitud en cuanto a anchura a fin de que los dedos no se hallen oprimidos, y el empeine sera ajustado, pero no excesivamente estrecho, pues dañaría.

Los tobillos serán dibujados, pero sin exageración; el contrafuerte estará colocado de manera que no origine ninguna complicación, y los tacones tendrán una altura normal para permitir que el cuerpo se apoye sin castigar ninguna parte determinada del pie.

Para evitar los resfriados lo que importa es impedir a todo trance tránsitos violentos y repentimos de una temperatura elevada a otra que se diferencie de ella en un considerable numero de grados.

Una carne de la que no se esté seguro que se halla fresca no debe ser nunca guisada ni cocida; es preferible asarla o freirla, pues el procedimiento anterior aumentaría el mal sabor que pudiera ya tener.

PARA LAS MADRES QUE DAN EL PECHO Y LOS INVALIDOS

MILK STOUT

Calder's

Despacho gratuito dentro de Manila P2.30 por cada docena de botellas pequeñas o P22.00 por cada caja de 10 docenas. Fabricada, y embotellada en la Gran Bretaña.

Agentes Exclusivos

The Manila Wine Merchants, Ltd.

Escalofríos, dolor de cabeza y estornudos son síntomas evidentes de catarro. Córtelo con MENTHOLATUM. Aplíquelo liberalmente en las fosas nasales, pecho y garganta e inhale los vapores que se desprenden poniéndolo en una taza de agua hirviendo. Pronto se sentirá mejor; pero insista siempre en el legítimo; imitaciones nunca sirven.

Formula: Menthol 1.3 gm., Camphor 3 gm., [illegible] 0.1 gm. Boric Acid 5.0 gm., Oil Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

SE APROXIMAN LAS PASCUAS DE NAVIDAD

ESTA ES LA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR HERMOSOS ARTICULOS PARA REGALOS.

PARA ELLA

BOLSOS DE CUERO Y DE NOCHE, COLLARES DE PERLAS, PULSERAS DE ORO, JUEGOS DE TOCADOR, FRASCOS PARA PERFUMES, ETC.

PARA EL

PETACAS DE PLATA, CARTERAS DE CUERO, BOTONADURAS, HEBILLAS PARA CINTURONES, ESTUCHES DE ASEO, RELOJES DE PULSERA Y BOLSILLO, ETC.

H. E. HEACOCK COMPANY

MANILA — ILOILO — CEBU — DAVAO — BAGUIO

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

Compre un Lote por ₱6.72 Mensuales

Mucha gente paga mas que esto para alquilar el solar de sus casas.

Ud. puede ser DUEÑO de un lote de 100 m. c. por esta pequeña mensualidad.

Los lotes se hallan en el mejor distrito de Tondo, con calles ya construidas y con servicios de electricidad, teléfono, agua y gas. Solo quedan pocos lotes a este precio especial. Estan situados en la

Juan Luna Subdivision

La Seccion de la Comunidad Modelo"

Para ir allá: Embarquese en el tranvía de Juan Luna y apeése en la Calle Tecson (Extension de Solis). Nuestra oficina sucursal se halla en la Rotonda Tecson.

C. M. HOSKINS & CO.
Gerentes de Ventas
185 Calle David. Tel. 2-22-16
(21-22-dic.-34)

SE VENDE BARATO. — Un lote de 20,000 m. c adyacente al Grace Park Subdivision y a menos de 2 kilometros de los límites de la ciudad, a 50c. m. c. Las subdivisiones colindantes se venden de ₱2.50 a ₱3.00 m. c. Razón: P. O. Box 1625, Manila.
(24-oct.-h.n.a.)

SE VENDE. — Terreno agrícola de 221,249 metros cuadrados enclavado en Paniqui, Tarlac, con Título Torrens. Razón: José Galán Blanco, 302 Luis Perez Samanillo Bldg. Manila.

Importante Para Los Ganadores Del Sweepstakes!

₱360 SOLAMENTE POR CADA 300 M. C. AL CONTADO

DE HERMOSOS Y ALTOS LOTES QUE YA GOZAN DE TODAS LAS MODERNAS CONVENIENCIAS DE MANILA. Esta

Oferta Especial

es para un tiempo limitado solamente. HE AQUI pues el mejor medio de conservar—o de HACER GANAR MAS—el dinero que habeis ganado.

A PLAZOS—desde 300 m. c., ₱4.57 hasta 1,000 m. c., ₱25.38 mensual.

APROVECHAOS de esta MAGNIFICA OPORTUNIDAD de poseer terrenos altos y saludables donde una fresca brisa sopla constantemente, ya para construir VUESTROS PROPIOS HOGARES o para FINES DE INVERSION SEGURA Y LUCRATIVA.

España Subdivision

Juan Ysmael & Co., Inc.
348 Echague
Agentes Vendedores
Tel. 2-21-54 o 2-23-40
Los Domingos y después de las 6 de la tarde—Tel. 6-87-25

SE VENDE LOTE EN ERMITA ₱14.00 — ERMITA — Un hermoso lote de 464 m. c. con frente de 14.50 metros a la Calle Pennsylvania cerca de la Universidad de Filipinas. Para una venta inmediata, se vende por ₱14.00 el m. c. Razon: C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David. Telefono 2-22-16.
(22-dic.-34)

SE VENDE o SE ALQUILA—Una casa de 2 pisos, un chalet de materiales fuertes, camarin, terreno 1,200 M. C. con arboles frutales, cerca de los colegios Sta. Escolastica y La Salle. Razon 1201 Agno Tel. 5-63-95.
(22-dic.-34)

HIPOTECAS

CAPITAL PARA PRESTAMO
Tenemos capital disponible para prestamos sobre bienes raices en Manila al interes razonable. C. M. HOSKINS & CO., Corredores de Fincas, 185 David. Tel. 2-22-16 o 2-87-37.
(22-dic.-34)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA. — Apartamento No. 116 Santa Mónica, Ermita, ₱55.00, con servicio sanitario en los dos pisos, 3 dormitorios, comedor, sala, etc. tranvias en dos calles. Llaves al lado No. 118. Razón. Sr. Tecson. Teléfono 6-88-19.
(21-dic.-vier.-sabs.)

AVISOS

Manila, Dic. 17, 1934.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 24 de Diciembre, 1934, para solicitar permiso para llevar una Cantina de Primera Clase en el local situado en la Plaza Goiti 107. Manila.
THE BRONX CAFE
(17 al 22-dic.-34)

Casa de Huespedes en Hongkong muy ventilada en Cameron Roal No. 5. Cerca al Star Ferry y a la parada de buses en Nathan Road. Cuartos limpios y amueblados con baños e inodoros. Cocina Europea y Filipina. Por 1 dia o mas Hg. $3.50 a $4.00. Por 1 mes o mas Hg. $90.00 a $110.00. D. F. ALBERTO.
(8-dic.-sabs.-alt.)

MISCELANEA

SE VENDEN.—Un piano de marca alemana casi nuevo, P148; 4 aparadores, narra, con espejo de Venecia, P32 uno; 4 maquinas Singer, pie, casi nuevas, P25 una; 2 aparadores de vajilla, P20 uno; 2 aparadores de libros, P19 uno; 2 mesas redondas, narra, P9 una; tocador con banquito, P22; maquina Singer, biding, P155. Razon: 557 Legarda.
(22-dic.-34)

Recibimos encargos de Rellenos, galantinas y varios platos sueltos, jamones, tamales y también banquetes principalmente para las Pascuas y Año Nuevo. 1201 Agno, dueña de la National Ham Factory). Tel. 5-63-95.
(17-19-22-dic.-34)

SE VENDEN.—Un par de armarios de narra labrados exactamente iguales y cada uno con un magnifico espejo biselado de gran tamaño; tambien un bonito escritorio para señoras de teca labrada procedente de Hongkong. Estas tres piezas de muebles de buena calidad se venden a precio razonable al contado, en la Calle Herran No. 1027.
(17 al 22 dic.-34)

GANGAS EN ARTICULOS PARA EL HOGAR

Pantallas de seda..	₱0.75 una
Pantallas de Ivoroyed	0.75 una
Lamparas Electricas, varios colores	3.45 una
Lamparas Electricas de cuerno de carabao..	4.95 una
Termos para agua	0.89 uno
Cubiertos Rogers de 51 pedazos..	17.00 juego
Floreros grandes Satzuma.. ..	5.95 uno
Juegos para vino en forma de barril..	3.95 juego
Relojes para mesa	3.95 uno
Filtros para agua con Radium	8.50 uno

₱1.00 deposito para los pedidos por C. O. D.
WEINSTEIN BROTHERS
621 Ave. Rizal—P. O. Box 921—Manila
Al lado del Cine Fox
(10-nov.-sabs.)

SE VENDE. — Un piano Grotrian Steinwey, No. 3, vertical, en muy buenas condiciones, precio razonable. Razón: 2773 Taft Ave. Extension, Pasay, Rizal.
(19-22-dic.-34)

Para las próximas Pascuas, se reciben encargos de Tamales especiales, Pavos rellenos y Gallina en Galantina, Ensaladas variadas y Lechon asado. El encargo se hara con 3 dias de anticipación: todo a precios muy reducidos. Zacateros 730, Sta. Cruz, Telefono 2-54-10.
(17-20-22-dic.-34)

ZENITH AUTOMATIC RADIO
SE VENDEN BAJO FACILES CONDICIONES
Para Un Servicio Eficiente
LLAME AL TEL. 2-43-05
Radio Supply & Service Co., Inc.
702 Ave. Rizal, Manila.

SE DESEA

SE DESEA COMPRAR.—Una parcela de terreno en Camanes Sur, que se extienda o vea hacia la costa, de unos 500 a 1,000 hectareas de extensión. Diga precio y situación por carta a "Terreno", c|o P. O. Box 775, Manila.
(29-nov.-d.a.)

SE NECESITA un Torno de 18" a 20" swing 8' a 10' pies de largo segunda mano en buenas condiciones, dirigirse a C. I., La Vanguardia, Manila.
(8-15-22-dic.-34)

AUTOMOVILES

PRONTO: BUENOS, BARATOS!
Chev. Sdan. '28, esplendido, muy econom. P275. solmnte. Orig. P1,800. Otro Chev. Sedan 1929-30 tambien esplendido, ambos 4 puertas, P375. slmente.! Otro Chevrolet Coupe con "rumble seat" 1929-30 nva. pintura, maq. superior, P315. Un Star Turismo P75. Un Packard Berlina, bueno para viajes a Baguio, por ser estable y pesado, P315. solamente! Orig. P7,500.00. Dueño va destinado a prov. Tels. 5-21-54—2-28-48.
(22-dic.-34)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes desde 100 m. c. a ₱10 el m.
Razón: M. RUIZ
General Luna, 268
Tel. 2-27-67
(3-mzo.-sabs.)

La Ciudad de Baguio vendera siete (7) lotes en una Subdivision cerca del Mercado de la Ciudad. Estos terrenos fueron adquiridos por la Ciudad de Baguio y la Subdivision se hizo por la Ciudad. No son terrenos publicos y la construcción de edificios no estara sujeta a un límite de tiempo, aunque el tipo de los mismos sera regulado. Los lotes en la subdivisión, excepto a lo largo de la Calle General Luna, tienen aceras de concreto y caminos de concreto.
(20-22-26-dic.-34)

SE DESEAN—COLOCACIONES

Una mestiza alemana de buena presencia que ha sido maestra en las escuelas de Manila, desea colocacion como instructora privada, cajera, despachadora, clerk o empleada en una agencia de empeños.

Un hombre, B.S.C. y graduado en teneduria de libros por I.C.S. y que ha sido secretario de un legislador, desea trabajar como tenedor de libros o clerk.

Una señorita graduada de high school, desea trabajar como tenedora de libros, mecanografa o clerk.

Una señorita, 3.er año de high school, desea trabajar como despachadora o clerk.

Un hombre, 28 años de edad, con experiencia como cajista (typesetters), desea trabajar como operador de ascensor, mensajero o cajista.

Una señorita graduada de high school con experiencia de 2 años como taquigrafa, desea trabajar como tal; aceptara salario bajo.

Un hombre graduado en B.S.E. y que ha sido maestro de escuela por muchos años; tambien con experiencia como taquigrafo en ingles y puede hacer trabajos secretariales, desea trabajar en cualquiera casa comercial. Aceptara salario moderado.

Una mujer, 27 años de edad, 2.o año en Colegio de Educacion, y con experiencia en costura y bordado, desea trabajar como mecanografa o clerk.

Una señorita, 2.o año de high school y habla el español con perfeccion, desea trabajar como despachadora o cajera en cualquiera compañia o almacen.

Un hombre casado de constitucion robusta, con varios años de experiencia como sereno, desea trabajar como tal o como policia especial en cualquiera fabrica o compañia.

Un joven poseedor del grado de LL.B., con muchos años de experiencia como clerk y secretario de un legislador; y puede escribir a maquinilla bastante bien las correspondencias tanto en ingles como en español, desea trabajar como clerk o como secretario. Aceptara salario minimo de P40.00 mensual.

Un joven, 3.er año de high school, que puede ir en bicicleta, desea trabajar como mensajero y ordenanza. Trabajara por P15 mensual.

Un joven graduado de high school y escribe al dictado con perfeccion en ingles, y con experiencia como clerk mecanografo, desea emplearse como mecanografo o mensajero.

Un tenedor de libros-contador, con experiencia como mecanografo e investigador legal; y ha ocupado varios empleos de caracter ejecutivo en un bufete y en un hotel, desea trabajar como tenedor de libros, contador, o investigador legal, o como secretario.

Un hombre, poseedor del grado de Ph. B. y 3.er año en leyes y en administracion comercial; con experiencia como clerk, agente; anteriormente secretario municipal, desea trabajar como clerk o propagandista de cualquiera fabrica de tabacos y cigarrillos, o como gerente de distrito de cualquiera compañia para la provincia de Pangasinan. Habla el ilocano, tagalo y pangasinan, y un poco el español.

NOTA: Para su informacion, sirvase llamar al Tel. 2-12-93 o 2-12-94, Associated Charities of Manila, 163 Legarda, Manila.
(18-20-dic.-34)

Dos cocodrilos en el Pasig frente a Makati

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

San Pedro Makati, Rizal, 10 de diciembre.—Hace algunos dias produjo un gran revuelo en este pueblo la noticia rapidamente esparcida al efecto de que la inundación que hizo desbordar el Pasig en algunas secciones y que ha dado lugar a las inundaciones, ha arrastrado a dos grandes cocodrilos de no menos de tres metros de largo cada uno.

Dice la gente que vive al lado del rio que los dos cocodrilos aparecieron nadando hacia la Laguna de Bay, frente a los camarines de Malabon Sugar Refining ahora en construcción. Muchas personas que acudieron al lado del no atraidos por la noticias de la aparición de los dos cocodrilos aseguran que los dos medirian no menos de tres metros cada uno desde la ceza hasta la cola.

Hay la creencia de que los dos cocodrillos anidaban en algun rincon de la Laguna de Bay pero fueron arrastrados por la inundación que se produjo con motivo de las lluvian abundantes que cayeron hacia fines de Noviembre.

Las habichuelas "patani" sirven para extinguir plantas nocivas

Las habichuelas patani, lyon, habichuelas aterciopeladas de China, habichuelas, aterciopeladas de Florida, y habichuelas "stizolobiumphycolobium", hacen excelentes cosechas de cubierta o abonos verdes y pueden emplearse con ventaja para extinguir el cogon, "mutha", y otras plantas nocivas en los terrenos agrícolas, segun la Oficina de Fitotecnia.

Se debe tener en cuenta, sin embargo, al plantar estas habichuelas en terrenos muy infestados de cogon o de mutha que para obtener resultados satisfactorios es absolutamente necesario preparar bien antes el suelo, arándolo, por lo menos, una vez y gradándolo varias veces con una grada de disco. De esta manera, las raíces de las hierbas se exponen a la acción del sol y del aire, y gran parte de las mismas se destruye o, por lo menos, se debilita grandemente antes de sembrar la cosecha de abrigo. Con este método de preparar el suelo, las tiernas plantas de habichuelas son capaces de establecerse bien antes de recuperar las raíces de las hierbas su vitalidad y comenzar a crecer.

Las habichuelas deben sembrarse en hileras de 1.5 metros de separación y en montoncillos a metro de distancia entre sí en la hilera. En cada montoncillo deben ponerse tres o más semillas buenas. El terreno debe azadonarse una o dos veces para destruir los hierbajos hasta que las plantas tengan un buen comienzo y las parras cubran la tierra.

Cuando se emplea el método de cultivo descrito arriba se necesitan unos 20 litros de semillas aproximadamente para sembrar una hectárea de terreno.

La temporada del año más a propósito para la siembra de estas habichuelas es a comienzos de la época de lluvias, porque durante este tiempo el suelo contendrá suficiente humedad para asegurar una germinación uniforme y pronta de las semillas. Desde luego, si hay agua de riego podrá verificarse la siembra durante la temporada de secas.

No se debe esperar que una cosecha de cubierta extinga o mate por completo en un año el cogon o el mutha. Para limpiar completamente bien un campo muy infestado de cualquiera de estos dos hierbajos el terreno debe sembrarse en hileras de cosecha cultivada o mantenerse abrigada de cosecha de cubierta, principalmente durante la temporada de lluvias, por un período de dos o tres años, por lo menos.

Como algunas de las variedades nativas de habichuelas patani contienen veneno, todos los que las cultivan quedan advertidos para que no las usen como alimento, excepto después de cocer las semillas varias y repetidas veces, derramando el agua cada vez. Con este procedimiento las habichuelas podrán usarse como alimento sin peligro alguno, porque el veneno que contienen es soluble en agua caliente.

Habichuelas soy

Las habichuelas Soy para fines de abono verde deben sembrarse en hileras de 50 a 75 centímetros de separación. En los terrenos que anteriormente se plantaron de otras legumbres estas distancias pueden aumentarse. Las habichuelas Soy necesitan de 120 a 150 días para llegar a la maduración. Para fines de abono deben enterrarse con arado en cuanto se formen las cápsulas.

Se necesitan de 16 a 20 gantas de semillas para sembrar una hectárea, segun la variedad que se cultiva.

Las variedades de habichuelas Soy que se han ensayado hasta ahora no están bien adaptadas a las condiciones de Filipinas, porque falta la especie que alberga las bacterias que asimilan nitrógeno, excepto en unas cuantas localidades. Donde haya bacteria, sin embargo, la habichuela Soy mostrará un notable desarrollo, pero no se propaga lo suficiente para ser una buena cosecha de cubierta.

El roselle es de gran valor economico

El valor economico de la planta del roselle se ha reconocido por mucho tiempo, pero hasta ahora apenas puede decirse que la planta este extensamente cultivada en alguna parte, y consiguientemente muy pocas variedades son conocidas, dice la Oficina de Fitotecnia, hablando del roselle.

Algunas variedades que actualmente se cultivan en Filipinas son las siguientes:

Rico.—Las plantas de esta variedad no son tan altas, pero son proporcionalmente mas frondosas que las de otras variedades y las hojas se conservan enteras por mas tiempo, dividiendose en ultimo termino en tres lobulos las mas de las veces en lugar de cinco. Los tallos y calices son rojo oscuros y las hojas verde oscuras con venas rojizas. El caliz maduro tiene cerca de 40 a 50 milimetros de longitud y 28 a 32 milimetros de diametro; las espinas carnosas que subtienden los lobulos del caliz son fuertes y se erigen casi perpendicularmente al eje de la fruta. El 'ojo' de la flor es rojo oscuro y el polen amarillo dorado.

La variedad Rico es algo mas productiva que las variedades Victor y Archer.

Victor.—Las plantas de la variedad Victor son de 1.5 metros de alto y algunas veces mas de 2; son algo mas altas, mas rectas y mas vigorosas que las de la variedad Rico. Los tallos y los calices son rojizos. Estos tienen casi la misma longitud que las de la variedad Rico, pero son mas delgados, ahusandose hacia la punta. Los lobulos del caliz muchas veces son convolutos y las espinas carnosas que subtienden los lobulos del caliz son mas largas y mas delgadas que las de la variedad Rico y se encorvan hacia arriba. El 'ojo' de la flor es rojo oscuro y el polen amarillo dorado. Fructifica algo mas temprano que la variedad Rico.

Todo alimento y bebida hecha de calices de las variedades Rico y Victor son de color rojo brillante y el jugo del herbaje es asimismo rojo.

Maritima, Comercial e Industrial

NOTAS MARITIMAS
DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El EMPRESS OF RUSSIA arribo esta mañana procedente de Vancouver y Victoria via puertos usuales de escala.

Esta tarde arribará al puerto el transpacifico PRESIDENT COOLIDGE procedente de Los Angeles San Francisco via puertos de escala.

El vapor TRIER llegara hoy de Japon y China y saldrá este mismo dia para Europa.

El dia 24 llegará aqui el PRESIDENT ADAMS y saldrá a medianoche del mismo dia para Nueva York via Europa.

Ayer arribo al puerto el vapor TENERIFFA procedente de Europa via Port Said y otros puertos.

BARCOS DE CABOTAJE

El proximo lunes saldra el vapor REGULUS para Borongan, Guiuan, Surigao y Port Lamon.

Procedente de Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo, el vapor LUZON llego ayer. Saldra esta noche para los mismos puertos.

El vapor CORREGIDOR es esperado a las 9 a. m. de mañana procedente de Iloilo, Zamboang y Cebu, con pasajeros y cargamento.

El vapor VISAYAS saldra a las 8 a. m. de mañana para Iloilo y Cebu, con pasajeros y cargamento.

Pasajeros que llegan y salen

Por el President Cooldige, de San Francisco y Los Angeles via puertos de escala.

Mrs. B. Ammen, Mrs. W. Applegate, Mrs. C. R. Bradford, Mrs. G. P. Bradford, Miss P. Bradford., Mr. Bradford, Mr. y Mrs. Barnes, A. Buckley, Srta. M. Cuyugan, Mr. y Mrs. K. Calbert, Mrs. K. Charlton, niños K. y J. Chalton, Mr. y Mrs. G. C. Dankwerth, Miss M. Dankwerth, Mrs. J. Davison, Mrs. W. Downey, H. B. Fee, Mrs. G. Floyd, W. Farrel, M. Garcia, Mr. y Mrs. W. Gibb, Miss A. Gibb, Miss R. Harper, Mrs. F A. Hoyt, Honorable H. B. Hawes, y señora, Mr. y Mrs. J. R. Hedman, Miss N. E. Herdman, F. Hill, Mr. y Mrs. C. Hogan, Master Richard Hogan, Dr. y Mrs. M. Jackman, niños S. y B. Jackman, Mr. y Mrs. Kearney, V. Knowles, G. Lanusa, y señora, Francisco Lopez, J. Mahoney, W. McEwen, F. Milner, Mr. y Mrs. McCutchton, niño R. McCutcheon, Mr. y Mrs. L. McCutchton, Mr. y Mrs. L. McElhaney, Miss C. Lease, Miss M. Newhall, J. O'Connor, G. Oliver, Srta. A. Ortigas, Mrs. A. Purmort, Mr. y Mrs. E. M. Riese, Joaquin Roces, M. Roces, Srta. Antonia Roces, Mrs. H. Shull, Mr. y Mrs. A. Smith, Mr. y Mrs. L. Spindola, L. St. Mmantfi Mrs. L. Stewart, L. Sundeen y señora, Miss M. Teague, Mr. y Mrs. T. Timme, Mrs. F. Treloar, Mrs. H. Tolman, C. Trezona.

MANCHUKUO ACEPTARA AYUDA DE INGLATERRA

Una misión británica llega a convenio para surtir de acero al Japón

(De la "Associated Press")

Londres, 20 de diciembre.—La aceptacion por Manchukuo de un ofrecimiento de la industria inglesa de colaborar en el desenvolvimiento del estado protegido del Japon, ha sido revelada este dia con la publicacion del informe de la mision enviada recientemente al Japon y Manchukuo por la Federacion de Industrias Britanicas

En el informe se revela un convenio sobre un proyecto que tiende a mejorar el comercio mutuo entre la Gran Bretaña y Japon, estableciendose un enlace permanente mediante comites especiales que seran formados por la federacion inglesa y la federacion economica japonesa.

El informe de la mision declara que la industria inglesa no puede esperar ocupar su puesto en la competencia comercial universal con el Japon, diciendo que "ha llegado el tiempo de posibilitar la cooperacion".

Se ha llegado a un convenio para suministrar productos de acero ingles a Japon y Manchukuo, en 1935, recalca el informe.

La reciente visita del grupo ingles a Japon y Manchukuo ha causado una inquietud en China y otras partes del Extremo Oriente, por haberse mencionado la posibilidad de que el estrechamiento de las relaciones economicas podria dar lugar al reconocimiento diplomatico de Manchukuo por la Gran Bretaña y hasta un restablecimiento de la antigua alianza anglo-japonesa.

Precios en el mercado de Manila

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 22 de Diciembre de 1934

	Precio por 100 K.
Corriente	P5.50—P5.60
Buen Corriente	6.30— 6.40
Semi-resecado	6.60— 6.70
Resecado	6.90— 7.00

ABACA. Precio por picol

Grado		
	AB	P15.00—P16.00
	CD	12.50— 13.00
	E	9.75— 10.00
	F	8.00— 8.25
	G	6.50— 6.75
	H	4.50— 4.75
	I	6.25— 6.50
	J-1	5.50— 5.75
	S-2	6.50— 6.75
	S-3	5.50— 5.75
AS —	J-2	5.00— 5.25
	K	4.00— 4.25
	L-1	3.50— 3.75
	L-2	3.00— 3.25
	M-1	3.50— 3.75
	M-2	2.75— 3.00
	DL	2.75— 3.00
	DM	2.50— 2.75

Precio por fardo

Ovils	1	9.00—
"	2	7.00—
"	3	4.75—
Damage	1	11.00—
"	2	8.50—
"	3	6.00—
"	4	4.50—
Tow	1	6.50—
"	2	5.25—
"	3	4.25—
Canton No.	1	6.25—
"	2	5.50—
"	3	5.50—
"	4	5.00—
Manila Maguey No.	1	P...—
"	2	8.25—
"	3	8.00—
Surtido		2.75—
"	4	3.00—

OBSERVACIONES
Mercado de Copra—Firme.
Id. de Abaca—Sostenido.
Id. de O. T. Y.—Quieto.
Id. de Canton—Nominal.
Id. de Maguey—id

EXISTENCIA DE GANADO

Diciembre 21

Dia anterior	292
Arribos	323
Sacrificados	115
Muertos	1
Reexpedidos	ninguno
Restan	499

PRECIOS DE LA CARNE

Diciembre 22

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo primera P0.50-P0.55; segunda P0.40-P0.45; carne nativa primera P0.55-P0.60; segunda P0.50-P0.55, tercera P0.45-P0.50.

Carne importada: primera P0.80-P0.90; segunda P0.60-P0.65. tercera P0.50-P0.55.

Cotizaciones del Arroz

Diciembre 22

Los transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

PRECIOS DE LA Oficina de Comercio
NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P4.30—P4.40	P4.20—P4.30
Macan	3.80— 3.90	3.70— 3.80
Ramay	3.75—	3.65—

PRECIOS DE Casas Particulares

Elonelon—	
1.a	4.40
2.a	4.35
Segunda Blanco (Bayambang)	3.85
Segunda Blanco (Macan)	3.80
Arroz Tercera	3.65

PRECIOS DEL AZUCAR

Diciembre 22

El centrifugado de exportacion de Manila. sin cotizacion; exportacion de Iloilo sin cotizacion.
Consumo local P7.00-P7.20.

BANCO NACIONAL

Sabado, 22 de Diciembre de 1934

Nueva York	G.T	¾% pr.
Nueva York	A la vista	½% pr.
Londres	G.T.	1/11⅞
Londres	A la vista	1/11-15/16
Amsterdam	G.T.	71⅞
Berna	G.T.	150
Milan	G.T.	570
Paris	G.T.	745
Madrid	A la vista	138¾
Singapore	G T	118⅞
Japon	G.T.	58½
Shanghai	G.T.	69
Hongkong	G.T.	86⅝
India	G T	131¾
Java	G.T.	71⅝
Hamburgo	G.T.	82¾
Para retirar letras de cambio sobre E. U.:		
A la vista		1⅛% pr.
G T		1⅜% pr.
Plata, Londres, Al Contado		23-13/16
Plata, Londres, Remision		23-15/16
Plata, Nueva York		54¼
Descuento del Banco de Inglaterra		—
Plata en barra:		
Nueva York, Londres		4.94-12
Londres, Nueva York		4.94

VALORES Y ACCIONES
SABADO, 22 DE DICIEMBRE, 1934

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga No. 20 Telefonos 22013 y 23440

Sabado, 22 de Diciembre de 1934

MINAS: ACCIONES	Venta	Compr.	Ventas
Antamok	.64½	.63	—
Atok Gold	12	11	—
Baguio Gold Mining Co.	.31	.30	—
Balatoc Mining Company	—	32.25	—
Benguet Consolidated Mining	11.00	10.75	—
Benguet Exploration	.17½	.16	—
Big Wedge	.09	08½	—
Equitable	12	[illegible]	—
Gold Creek	.24	.23	—
Gold River	.18½	.18	—
Ipo	.80	.70	—
Itogon	.35	.34	—
Suyoc	.29	.28	—
Philippine Syndicate	1.20	—	—
COMERCIALES E INDUSTRIALES:			
San Miguel Brewery			
Varadero de Manila	95.00	85.00	91.00
Compañia Martima	—	—	—
Botica Boie (Ord.)	—	—	—
Botica Boie (Pref.)	—	90.00	—
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)	—	90.00	—
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	—	—	—
Iloilo Warehouse Corporation	—	—	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	—	—	—
Philippine Education ompany (Ord.) (Pagado)	—	80	—
Philippine International Corporation	—	—	—
El Hogar Filipino 7%	—	—	—
Insular Drug Store	—	—	—
La Urbana Liberados "C" 8%	—	—	—
El Ahorro Insular	200	—	—
Metropolitan Theatre Company	—	—	—
Manila Electric Co.	—	—	—
SEGUROS:			
Filipinas ompañia de Seguros	—	3.600	—
Insular Life Assurance ompany Ltd.	—	350	—
Philippine Guaranty Company Inc.	—	350	—
Union Insurance Society of Canton	517.00	—	—
BANCOS:			
Banco de las Islas Filipinas	90	—	80
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	1.600	1.595
China Banking Corporation	—	—	—
Chartered Bank of India Aust. & China	—	—	—
Peoples Bank and Trust Company	—	—	—

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 22 de Diciembre de 1934

MINAS

Abra Mining Co.	.70 V	—	.50	—
Ambassador	.06½ V	.05	.05	.05
Antamok G. M. C.	.64½ V	.62½	.63	.63
Atok Gold M. C.	.11½ V	.11	—	—
Baguio Gold M. C.	.31 V	.30	.30½	—
Balatoc Mg. Co..	—	32.50	—	—
Benguet Consol..	11.25 V	10.75	11.00	11.00
Benguet Explo.	.18 V	—	—	—
Benguet Gold.	.08½ V	.06	—	—
Big Wedge M. Co.	.09 V	.08½	.08½	.08½
Demonstration	.19 V	.18½	.19	—
Equitable Ex. Co.	.12 V	.08	—	—
Fortuna G. M. C.	.11 V	—	—	—
Gold Creek M. C.	.24 V	.23	—	—
Gold River M. C.	.18½ V	.18	.18	—
Goldwave Ex. Co.	.09 V	—	—	—
Ipo Gold Ms. Inc.	.75 V	.65	—	—
Itogon Mg. Co.	.35 V	.34	.35	—
Midas G. M. C.	.85 V	—	—	—
Mineral Res. Inc.	.10 V	.08½	—	—
Salacot Mg. Co..	.14 V	.13½	.14	—
S Mauricio M. C.	.16 V	.15½	.15½	—
Shevlin G. M. C.	.90 V	—	—	—
Southern Cross..	.20 V	—	—	—
States Gr. M. C.	—	—	—	—
Suyoc Consol.	.29 V	.28	—	—
United Paracale	.29½ V	.28	.28	—
Virac Explo.	.16 V	.13	—	—
Agno Placer	.10 V	—	—	—
Mankayan Gold	.09½ V	—	—	—

TOTAL DE ACCIONES VENDIDAS
157,200
VALOR APROXIMADO
P63,550

AZUCAR

Bacolod-Murcia	—	9.00	—
Bogo-Medellin Co.	—	—	—
Calamba Sugar (Com.)	$20¼	$19½	—
Calamba Su. (7% Pref.)	—	—	—
Central Azucarera Bais	—	520	—
Cent. Azuc. La Carlota	—	122.50	—
Central Azu. Tarlac.	105 V	95.00	—
Central Luzon Mg. Co.	100	—	—
Hawaiian-Philip. Co...	26.00	24.00	—
Isabela Sugar Co.	—	—	—
Kabankalan Sugar Co...	—	—	—
opez Sugar Cent. Co...	—	—	—
Malabon Sugar Co.	—	—	—
Mount Arayat Sug. Co.	—	—	—
North Negros Sugar Co.	—	—	—
Nueva Ecija Sugar Mills	—	—	—
Pamp. Sugar Dev. Co.	—	38.00	—
Pilar Sugar Central	—	—	—
Talisay-Silay Sug. Cent.	—	9.50	—
Victoria Mil Co (Ord.)	—	—	—
Do. Mil. (9% Pref.)	—	—	—

BANCOS

Bank of the P. I.	90 00 V	77.50	—
Chartered Bank	£16¼	£15⅞	—
China Bank	—	47.00	—
Hongkong Bank (Hk.)	—	—	—
Do. (Londres)	—	£137½	£139.10
Peoples Bank	—	—	—

BONOS

Asturias Sug. Cent.	8%	—	—	—
Azucarera de Tarlac	8%	—	1000	—
La Carlota	8%	—	—	—
Manila Electric	5%	—	—	—
North Negros	8%	—	—	—
Pilar Sugar	8%	—	—	—
Polo Plantation	10%	—	—	—

COMERCIAL E INDUSTRIAL

Anakan Lumber Co.	—	—	—
El Ahorro Insular 7%, 8%, 9%, 10%	—	—	—
El Hogar 7%	—	—	—
Do. Do. 6%	—	—	—
Insular Drug Co.	7.75	—	—
La Urbana Lib. "C" 7%	—	—	—
Metro. Theater "A"	—	—	—
Metro. Theater "B"	—	—	—
Peoples Mort. Inv Co	—	—	—
Do. Do. "B"	—	—	—
Do. Do 7½% (Pref.)	—	—	—
Phil. Education (Ord.)	30.00	—	—
Do. Do. (Pref.)	—	30.00	—
Philippine Int. Corp.	85.00	—	—
San Miguel Brewery	100	—	—
Heacock's (Ord.)	—	—	—
Visayan Electric	—	—	—

SEGUROS

Filipinas	—	3600	—
Insular Life	—	360	—
Philipine Guaranty	—	360	—
Union of Canton	—	$500	—
Canton Insurance	—	—	—

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

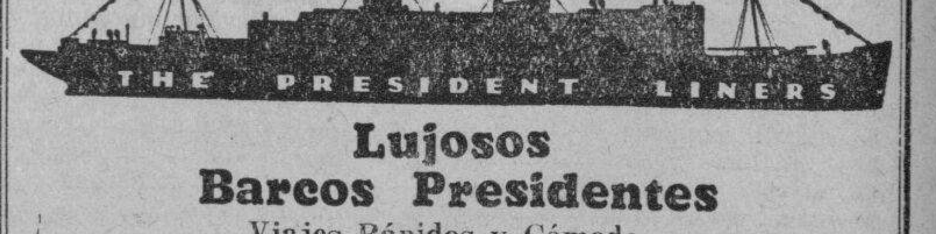
Sabado, 22 de Diciembre de 1934

Bar., Bilbao y Madrid..	A la vista	138.50
España Provincias	A la vista	139.00
España Pueblos	A la vista	139.50
Londres	A la vista	23-15/16
Londres	G.T.	23⅞
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.00
N. Y. y S. Francisco	G.T	201.50
Amoy	G.T.	69.50
Amsterdam	G.T.	71⅞
Amberes	G T	208.00
Bangkok	G.T.	99.75
Batavia	G.T.	71⅝
Bombay	G.T.	131⅝
Hamburgo	G.T.	120⅞
Hongkong	G.T.	86.50
Kobe	G.T.	58.50
Milan	G.T.	570.00
Paris	G.T.	740.00
Prague	G.T	1125.00
Peiping y Tientsin	G.T.	69.75
Saigon	G.T.	138⅝
Shanghai	G.T.	69.00
Singapore	G.T.	118⅝
Sidney	G.T.	29½
Vancouver	G.T.	208.75
Wellington	G.T.	29⅛
Zurich	G.T.	150.00
TIPO DE COMPRA		
Barcelona	A la vista	135.25
Kobe	60 d|s L|C	56.75
Londres	A la vista	24-9/16
Londres	90 d|s L|C	24¾
N. Y. y S. Francisco..	A la vista	200.00
N. Y. y S. Francisco ..	60 d|s L|C	199.00
TIPO DE COMPRA:		
Nueva York	G.T.	494.25
Londres	G.T.	494.25
PLATA EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	0.53¼
Londres	1 Oz.	23-13/16

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 22 de Diciembre de 1934

PLATA:		
Londres	23-13/16	23-15/16
Nueva York	53¼	
LONDRES—Teleg..	2/0	P10.0000
a la vista	2/0	10.0000
N. YORK—Teleg..	⅛% pr.	
a la vista	⅞% pr.	
FRANCIA—Teleg..	7.45	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg...	138½	
a la vista	138½	
Provincias	138½	
HONGKONG	86-9/16	
SINGAPORE	117½	
SHANGHAI	69¼	
INDIA	132⅝	
JAVA	72¼	
DOLLARS ESPAÑA	7.31	
LIBRAS NUEVT YORK	494⅛	
LIBRAS ESPAÑA	36.12	
FRANCOS LONDRES	74.84	
PESETAS NUEVA YORK	13.68½	
JAPON	58¼	
AMOY	69¾	



Lujosos Barcos Presidentes
Viajes Rápidos y Cómodos

Entre las murhas cosas que distinguen a los Barcos Presidentes, nada es tan importante como la marcha firme y veloz de estos barcos... Largos y anchos, han sido muchas veces llamados palacios flotantes! Proyecte su próximo viaje en uno de estos Barcos Presidentes!

S. Francisco, Nueva York
LA RUTA "SUNSHINE"
via China, Japon, Honolulu

*Pres. Coolidge..	Dic. 26
Pres. Taft	Ene. 12
*Pres. Hoover	Ene. 23

Seattle, Victoria
LA RUTA EXPRESA
via China y el Japon

Pres. Jackson	Ene 2
Pres. McKinley	Ene 16
Pres. Grant.	Ene. 30
Pres. Jefferson	Feb. 13

*Completa el viaje en Los Angeles, haciendo empalmes inmediatos con otro "President" para Nueva York

Europa. Nueva York
Via Singapur, Colombo, Bombay.
Suez, Napoles, Genova y Marsella

Pres. Adams	Dic. 24
Pres. Harrison	Ene. 7
Pres. Hayes	Ene. 21
Pres. Johnson	Feb. 4

Iloilo, Zamboanga, Cebu
S. S. MAYON

		Llegada a. m.	Salida p. m.
Manila	Martes		2:00
Iloilo	Mier.	11:00	5:00
Zamboanga	Jueves	8:00	6:00
Cebu	Viernes	8:00	6:00
Iloilo	Sabado	7:00	2:00
Manila	Domingo	10:00	

ROBERT DOLLAR CO.
Agentes Administradores

M.E.C.D. 2016

AUTOMOVILISMO-AVIACION

COMO REDUJO SUS GASTOS UNA COMPAÑIA

La Pure Oil Co. cree para ahorrar es menester mantener un solo tipo de equipos

Esta es la historia verdadera de los veinte años de experiencia de Mr. Huff en trabajos de automotriz, juntamente con los diez años de la Pure Oil Company en el mantenimiento de sus vehiculos. El sistema de mantenimiento adoptado por la compañia es el unico de su clase, pues resultó un exito completo y redujo continuamente los gastos.

Hacia el 1923, la Pure Oil Company notó que el costo de la distribución era muy elevado y que se necesitaban vehiculos adicionales para sustituir a los que estaban en reparación. Deseosa de reducir estos gastos, la compañia hizo un estudio completo de la operación, y como resultado de los estudios que se hicieron, el presente sistema de mantenimiento fué adoptado. Se han introducido constantes mejoras en el plan de todos los años. Una de estas mejoras se introdujo en 1928 cuando se adoptó el coche de reparación, de diseño especial.

La siguiente es una somera descripción del sistema, tal como existe hoy.

La división de transportación de motor de la Pure Oil Company está dividida en seis zonas con oficinas centrales en Nueva York, Columbus, Atlanta, Tulsa, Forth Worth y Minneapolis. En cada una de estas ciudades hay un taller central en donde se hacen las reparaciones generales, se pinta, se construyen carrocerias, etc. Cada zona tiene un superintendente que vive en la misma. Estos superintendentes trabajan bajo la supervisión inmediata de la oficina de Mr. Huff en Chicago. Estas zonas se dividen a su vez en pequeños grupos, en territorios densamente poblados. En cada ciudad centralmente situada hay un mecanico cuyo trabajo es inspeccionar los coches de las ciudades y pueblos vecinos. Estos hombres son más que inspectores, pues son responsables de las condiciones mecanicas, apariencia y reparación de todos los vehiculos de la compañia en sus respectivos territorios. Viajan en coches de la compañia, diseñados especialmente para ellos, y hacen las reparaciones en el mismo sitio en donde se encuentra el coche averiado. Se les puede llamar en cualquier hora del dia o de la noche.

Este Sistema de Mantenimiento ha reducido el costo de mantenimiento a un 25% menos. Ha hecho posible a la Pure Oil Company mas trabajos con un equipo menor. Por ejemplo, en una granja del suoeste la compañia ha acarreado con un equipo 50% menor la misma cantidad de productos que transportaría una compañia competidora con un equipo más grande. Bajo este sistema el costo de la operación y mantenimiento ha bajado continuamente, no solo para la Pure Oil Company sino tambien para las compañias subsidiarias.

Una fase importante de este sistema de mantenimiento es la uniformidad de la marca de los vehiculos y equipos. Hace algunos años la Pure Oil Company inauguró el plan de reunir en Chicago, una vez al año, a todos sus superintendentes. En estas reuniones, cada un exponia su experiencia. Y sobre la experiencia conjunta se basó el estandard de la operación entera. Ciertas marcas de vehiculos y equipos en sus diferentes precios fueron especificados para cada clase de servicio. Esta estandarización del mantenimiento resultó en ahorro adicional de 10 a 15% para la compañia, y ha hecho posible el que los mecanicos de la misma se especialicen en una o mas marcas determinadas de vehiculos. Como resultado de esto, los operarios se han hecho tan expertos que arreglan los desperfectos con rapidez y precisión.

La estandarización y el automantenimiento resultaron un exito. En algunos casos han reducido a un 50% el numero de vehiculos.

"El metodo adecuado para el mantenimiento de una compañia grande—dijo Mr. Huff—solo puede determinarse despues de un estudio cuidadoso de todos los factores envueltos en la operación. Estos factores no solo incluyen el equipo, sino tambien la extensión y densidad de la población de los territorios, el mantenimiento regular de la flota, y la clase de supervisión de la operación. Nuestra experiencia ha demostrado que el control centralizado en manos de un grupo de hombres expertos es el mejor y mas economico a la larga. Los departamentos de ventas, producción y otros más, si se encargan de la operación de los camiones, lo hacen bajo el punto de vista de sus intereses. Y una administración descentralizada de camiones ha demostrado ser no muy mecanica e invariablemente está inclinada a ser muy economica."

Mr. Huff dijo que la conferencia anual de los superintendentes que se celebra en Chicago es muy beneficiosa, y que las ideas que se han propuesto en la misma han contribuido mucho a la operación economica de la compañia. Elogió mucho la cooperación cordial de todos los departamentos y el esfuerzo sincero de los constructores de vehiculos y fabricantes de gomas para ayudar a su compañia. Juntamente con las mejoras hechas en las gomas, el sistema ha reducido el gasto a un 50% menos—dijo.

La mayor parte de la flota de la compañia está equipada con gomas General.

LA POLICIA FRANCESA TIENE TOLERANCIA Y BUENAS FORMAS PARA CON EL AUTOMOVILISTA

La buena reglamentación del estacionamiento y las abundantes señales camineras facilitan la circulación y detención de los automóviles, a cuyos conductores no se les persigue con excesivo rigor

El capitan R. A. Spencer, miembro del parlamento británico se refiere en un articulo a la forma en que son tratados los condustores de automoviles por la policia de Francia. Dice lo siguiente:

Durante una reciente jira en automovil por Francia, en la que tuve por compañero a Mr. R. H Tootill, presidente del Consejo de Fomento Industrial de Cheshire, con quien recorri casi todo aquel pais, me impresionó sobre todo la atencion que recibe el motorista de parte de la policia y de las autoridades publicas francesas. No me refiero precisamente a la clase de atencion a la cual nos vamos acostumbrando cada vez mas en Gran Bretaña y que amenaza ya con convertirse en una persecucion sistematica. Por el contrario, los funcionarios del otro lado del Canal de la Mancha hacen todo cuanto pueden para ayudar al automovilista, y no creo que pueda haber un tonico mas benefico para el propietario y conductor que ha contraido el temor del "hombre perseguido", que un largo paseo en automovil, que dure unas dos semanas, en suelo frances. Regresara con el convencimiento de que hay en el mundo por lo menos un pais donde no es considerado como un homicida en potencia, o en el mejor de los casos, como un ciudadano destinado a engrosar las rentas del Estado con el pago de las multas que se le imponen en los pequeños tribunales de la policia.

Uno de los horrores del automovilismo en Gran Bretaña lo constituye la falta de facilidades para el estacionamiento de los vehiculos. Enormes espacios sin edificacion se dejan abandonados, y presentan por lo comun el aspecto de una poblacion que ha sido objeto de un bombardeo continuo por espacio de un mes. Y si despues de investigaciones diligentes logra uno localizar el punto obscuro y lleno de escombros donde puede dejar su coche tiene que ser muy habil y mantenerse muy despierto para poder eludir las diversas trampas en que podria caer. En algunos casos, el estacionamiento se permite solamente en uno de los lados de la calle: en otros, unicamente a ciertas horas, y en un tercer grupo de lugares, solo por un tiempo limitado. ¡Y guay del infortunado automovilista que no haya estudiado detenidamente todas las reglamentaciones curiosas de cada poblacion adonde lo llevan sus licitas ocupaciones! En el caso de que cometa alguna infraccion a los reglamentos del trafico podra alegarse, pero un agente de policia esperará pacientemente su regreso, para recitarle la parte correspondiente de dichos reglamentos, que se sabe de memoria por repeticion continua, y al cabo de una o de dos semanas la corte de policia local le hara comprender lo costoso que resulta cometer infracciones.

Pero volvamos a Francia. En los pueblos y aldeas de aquel pais, el estacionamiento de vehiculos se permite casi en cualquier punto, hasta al pie de los escalones del edificio de la Municipalidad. En las ciudades hay amplios y comodos espacios libres que se destinan especialmente para ese proposito. Esos puntos de estacionamiento se señalan claramente, y casi siempre se encuentran en el centro de la poblacion. No se ve uno en la necesidad de tomar un ómnibus, por ejemplo, para trasladarse desde el punto en que deja su automovil hasta la zona en que se encuentran las casas de negocio. En los puntos de estacionamiento se ve apostado, por lo comun, a un agente, que no se parece en nada a los guardianes encargados de vigilar los sitios similares en nuestro pais. Ademas, el motorista puede dejar su coche por todo el tiempo que quiera. Pero lo mejor de todo consiste en que el agente frances no participa del celo del nuestro por obligarle a uno a colocarse en una posicion de la cual es poco menos que imposible salir, despues que han transcurrido unos diez minutos.

Las señales camineras son claras

Las señales que uno descubre en las carreteras de Francia son tan claras como las que se ven en las ciudades. Si algun defecto tienen, es el de ser demasiado numerosas. Por ejemplo, hay una señal de cruce, solemnemente indicada, en cada punto donde cualquiera senda insignificante atraviesa el camino principal. Y para que la advertencia sea mas llamativa, suele pintarse en el tablero la clasica calavera y las tibias cruzadas. Las velocidades maximas que fijan los alcaldes locales se indican claramente unos cien metros antes de la entrada en la poblacion.

Si por alguna casualidad el automovilista comete un error sin consecuencias, los agentes de policia se muestran muy corteses con el. En Le Mans, por inadvertencia, nos internamos en una playa de estacionamiento reservada exclusivamente para los automoviles con taximetro, y en vez de vernos sometidos a una serie de reproches y a la advertencia de que si llegabamos a reincidir se "daria parte", el agente, con mucha amabilidad nos indico el sitio apropiado para que dejaramos estacionado nuestro coche. En Aviñon nos internamos en un paraje donde el estacionamiento de los vehiculos estaba prohibido, pero el agente encargado de dirigir el trafico se limitó despues al trabajo de informarnos donde podriamos hacer reparar nuestro coche. Cuando se nos acerco, y al despedirse de nosotros, nos saludo con un amistoso "buenos dias". Era sin duda alguna el dechado de los buenos agentes de policia.

Pero creo que es en las horas de la noche cuando se hace mas patente la libertad de que goza el motorista en Francia. Ya sea que quiera ir a su cafe favorito, al cinematografo o al club, se dirige tranquilamente en su coche, y lo deja en la puerta de entrada. Esta costumbre me llamo particularmente la atencion en Burdeos, que es la cuarta ciudad de Francia. Me ubique en la terraza de uno de los cafes mas grandes de aquella poblacion, de frente a una calle bastante angosta, y vi acercarse, unos tras otros, los automoviles, que eran abandonados por sus ocupantes, los cuales entraban al establecimiento para pasar en el una hora, o mas tiempo todavia. Pero eso no era todo. Aunque la iluminacion no era muy clara, todos ellos apagaban las luces de sus automoviles. Como el agente, que se encontraba apenas a quince metros de distancia, parecia no darse cuenta de ello, supuse que era una practica permitida, y que se consideraba que era suficiente la iluminacion de la calle para evitar el peligro de posibles accidentes. El automovilista que hace eso en Gran Bretaña no se salva de pagar una multa.

Pero el caso mas notable, y que puede servir de ejemplo para demostrar la existencia de relaciones verdaderamente amistosas entre los funcionarios policiales y los conductores de automoviles en Francia, ocurrio al pincharsenos una goma, mientras nos encontrabamos en una aldea pirenaica. Nos vimos obligados a detenernos precisamente frente a la gendarmeria para cambiar la rueda. Apenas habiamos tenido tiempo para descender del vehiculo cuando se presento un oficial quien, dándose cuenta en seguida de la situacion en que nos encontrabamos, se ofreció para darnos una mano. Y el hombre quedo visiblemente contrariado por el hecho de que no aceptamos sus servicios, aunque agradecimos su buena voluntad.

Podria creerse que todos esos miembros obsequiosos de la policia francesa estan siempre a la pesca de propinas, pero quien tal crea, no solamente esta equivocado, sino que comete con ellos una injusticia. En todas las ocasiones en que tratamos de retribuir con dinero los servicios que recibimos los agentes rechazaron las ofertas con firmeza y con dignidad asegurándonos ademas que lo poco que habian hecho por nosotros no constituia para ellos molestia alguna, sino que por el contrario, se sentian complacidos por el hecho de poder sernos utiles.

La verdad es que el secreto de todo esto se encuentra en la circunstancia de que las autoridades francesas, habiendo comprendido que el trafico de vehiculos a motor estaba disminuyendo mucho, y como los franceses son por otra parte, los hombres mas practicos del mundo, resolvieron hacer todo lo posible para convertir el uso de los caminos en una cosa placentera y rodeada de todo clase de seguridades. Ese hecho, en combinacion con un sistema mas sano y equilibrado de impuestos a los automoviles, no solamente ha permitido que aumentara enormemente en Francia el numero de propietarios que conducen sus coches, sino que les ofrece la oportunidad de utilizar sus automoviles, sacando de ellos todo el provecho posible.

Un aparato para probar las bujias

El uso de aparatos para verificar la exactitud de las bujias cuando aun no estan colocadas en la maquina debe ser abolido, pues no son exactos y causan confusiones.

Hasta que AC perfeccionó el aparato verificador, habia dos clases de aparatos para probar bujias en uso. Uno es el "Spark Plug Testing Stand" y el otro es el "Compression Box". Hay muchas variaciones de estos tipos, pero todos operan bajo uno u otro principio.

Una bujia que enciende satisfactoriamente en cualquier aparato puede no encender o puede fallar malamente cuando es puesta en el motor. En muchos casos, estos aparatos no descubren un aislador roto.

Aun las variaciones de cuantas milesimas de pulgada en una bujia pueden hacer que diferentes marcas de bujias den resultados diferentes cuando se les prueba en estos aparatos.

Estos aparatos que no pueden probar la bujia cuando está puesta en la maquina no son practicos y casi inutiles.

LAS BATERIAS EXIDE SON LAS MEJORES

Cuidadosa fabricacion de las mismas y resultados positivos en el uso

Marco Antonio, el amante de Cleopatra y el primer gran amante del mundo pidió un dia a los romanos que le escuchasen. Todo lo que os pido hoy es que me presten atención. Si usted tiene un conocimiento superficial de que las baterías Kelly, Mathewson y Bowerman, Young y Criger, o Grove y Cochrane son las mejores, está usted equivocado del todo.

Las mejores baterias que se conocen hoy son las Exides que se fabrican en la planta de la Electric Storage Battery Company en Crecentville. Comienzan como unos barquilleros de hierro y terminan por ser unas baterias que alumbrarían el camino de los peregrinos, desde Eastport en las costas rocosas de Main hasta Los Angeles, California.

Mackay, en su calidad de escritor bohemio en el campo brillante aunque esteril de la literatura, ha visto muchas baterías; unas de fabricación magnifica, y otras, de construcción que tiene mucho que desear. Desde luego, todas tienen una influencia humana, cosa que les falta a los productos Exide; pero ninguna de ellas tiene un control admirable, mayor velocidad, mejo equipo y lineas refinadas y brillantes como los productos Exide.

Obedeciendo la sugestión de un viejo colega, su humilde servidor se fué a Crecentville, y alli encontró que había una planta. Estuve paseando por sus alrededores, pensando cómo pudo haberse establecido una gran institución como está, y con vehementes deseos de ver los trabajos en plena actividad.

La planta consiste de muchos edificios, excepcionalmente ventilados, cómodos y en buenas condiciones que hubieran sido un albergue apropiado para un dinosauro. Mi guia nos condujo al lugar donde se hacen las placas. Estas salen de una máquina en pares, rapidamente, como las palabras que dirigiría al arbitro un jugador de baseball disgustado.

La maquina es una maravillosa. La atienden dos hombres que no demostraban tanto interés en nuestra presencia. Parecía como si nuestra visita fuese otra como la que les hace cualquiera de afuera. Esta falta de atención no se debía a que no se me trataba con la atención debida. Pero como estaba marcado, parece que les demostré que no comprendía nada de electricidad, sesos, maquinaria y otros fenomenos de la naturaleza.

Como parte de esta gran maquina, hay otra que fabrica piezas de instrumentos a razón de 200 por hora. Luego, estas rejas, como me dijeron que las llamara, son empastadas con una sustancia de antimonio y plomo. Hay una clase de pasta que es una mezcla de acido sulfurico y plomo encarnado. Tambien hay otra más, que es la combinación del acido sulfurico y del litargirio.

El primer hombre con quien hable, me contestó sonriente y con amabilidad. Era una fuente inagotable de informaciones. Este caballero que se hacía cargo de la maquina que casi casi puede hablar, era John L. Cochran. Nos informó que la maquina podia cortar cerca de 50,000 de estas piezas empastadas en ocho horas.

Fuimos luego a otro departamento y saludamos a Willaim Currey que es el encargado de la maquina de quemar. Aqui se combinan con rapidez el negativo y positivo para hacer la camara de la batería. Esta cuadrilla de operarios manejan los positivos y negativos con mas rapidez que el tiempo que usted emplearía para pronunciar la palabra "assafoetida." Arthur Dietrich, que es tan grande y fornido como Babe Ruth, y quien las maneja con singular destreza, es el más importante en la cuadrilla. Me informan que los diez operarios pueden construir 11,000 camaras en una hora o un día.

Las Cámaras las llaman "Dingus."

Despues, fuimos a ver como se colocan los separadores en las camaras de la batería. El separador es una pieza de madera que se parece a un pedazo cuadrado de patata. Son de dos clases: madera y goma.

Me encantaba ver como manipulaban las piezas los dedos expertos de Clarance Wick que es el que se encarga de las combinaciones del positivo y negativo, haciendo 12,600 separadores en un dia de trabajo.

Diré algo sobre la extensión de la planta y lo maravillosas que son las máquinas. La planta cubre muchos acres de terreno. Y cada maquina es una creación genial en donde la mente y la habilidad humanas han puesto su energía fecunda. No se nota ninguna perdida de energías, y los garfios de varias maquinas, cual garras de un ave de presa, se extienden para coger su alimento con voracidad insaciable.

Por su sencillez y eficiencia, que parece que hasta un chiquillo puede manejarlas, estas maquinas y aparatos son ingeniosos y maravillosos.

Este es una tourné mecanica en la que no se pierde ni un momento, y que le hace sentir un entusiasmo y emociones que solo puede causarle una partida de baseball de la serie mundial.

FORD VUELVE A OCUPAR EL PRIMER LUGAR

Por sus cualidades sobresalientes es el coche mas apetecido en todo el mundo

Los numeros proporcionados por la Automotive Daily News correspondientes a su numero del 3 de Noviembre de este año en relacion con el registro de nuevos automoviles en ocho estados y el Distrito de Columbia, para los primeros nueve meses del año en curso acusan una mayoria de automoviles Ford en circulacion.

La tabla de registro tal como fué publicada por el Automotive Daily News es la siguiente:

Ford	454,526
Chevrolet	434,282
Plymouth	254,932
Dodge	73,737
Pontiac	61,621
Oldsmobile	38,379
Buick	49,302
Studebaker	33,842
Terraplane	33,172
Chrysler	21,428

En Michigan donde mayor numero de automoviles se vende cada año el Ford vendio 39,386 coches contra 22,079 del competidor mas cercano.

La venta de automoviles Ford en California llego a 28.950 contra 19,876 del competidor mas cercano.

En los estados de Illinois y Masachussetts, dos importantes estados dieron al Ford una venta de 24,740 y 18,025 respectivamente, contra 23,018 y 14,06) respectivamente del mas cercano competidor.

No sorprenda esta venta extraordinaria de Ford en casi todos los estados de America. El Ford no ha hecho mas que ocupar su antiguo puesto en las ventas, acostumbrado a estar a la cabeza de la lista. Porque? Porque todas las cualidades buenas del Ford en los años pasados se han englobado en un coche mucho mejor aun.

El nombre de Ford es sinonimo de dependabilidad, de un coche de costo bajo y de mantenimiento mucho mas bajo aun. El nuevo Ford V-8 es la contribucion de la fabrica al mundo motorista que por las necesidad modernas se requieren coches mas veloces y flexibles.

El comprador no lo experimenta cuando adquiere un Ford. Pero el Ford V-8 es un coche probado, el resultado de 30 años de continua experiencia y de continuo fabricar automoviles.

Las cualidades mas sobresalientes del Ford solo pueden encontrarse en coches de elevado precio. Los muelles se han hecho mas flexibles. Proveen una suspension flexible del coche en tal forma que dan mas comodidad al pasajero. Las cuatro ruedas tienen una suspension independiente entre si. Este tipo de coches no se ha fabricado para fines de experimento, sino un modelo bien probado y capacitado para durar muchos años no importa el uso a que se le destine.

Tambien encontrara nuevo confort en el sistema de ventilacion del nuevo Ford. Las puertas y las ventanas estan hechas de una sola pieza.

En cuanto a la seguridad sostenemos que el Ford V-8 es el coche mas seguro que existe en la actualidad. Tiene la carroceria toda de metal y soldada con electricidad, un centro de gravedad mas bajo y mayor poder en los frenos que cualquier otro coche. Ademas esta equipado con cristales irrompibles.

El Ford V-8 es un coche que le gustará tener, sin tener en cuenta su precio. Es un coche de alta calidad por si propio. Y encontrará el comprador que es dificil buscar un coche que tenga las mismas cualidades que el Ford V-8.

Todo nuevo Buick es sometido a prueba en los campos de la General Motors

Este campo de pruebas se halla en Milford, Michigan y por él pasan todos los coches

En Milford, Michigan, que dista casi 43 millas de Detroit, General Motors tiene un Campo de Pruebas donde todo nuevo coche de la Compañía tiene que ser probado antes de su presentación al público. En pocas semanas de dura prueba, el coche cuenta con un millaje mucho mayor que lo que un dueño pudiera hacer en varios años. En este Campo de Pruebas hay caminos escabrosos, de grava floja, colinas y curvas que abarcan una extensión de 22.8 millas. También en él están los talleres, garages experimentales y oficinas de los ingenieros de la compañía, que completan los equipos del campo. El funcionamiento del automóvil es estudiado en todas sus fases. Nada se deja al azar.

Como producto de la General Motors, el nuevo Buick, fué, naturalmente, sometido a una prueba completa en este Campo de Pruebas.

Por más de dos años, los ingenieros y científicos de la General Motors han estudiado y probado en este Campo la suspensión independiente de las ruedas delanteras que más tarde habían de ser conocidas por ruedas de "Efecto de Rodillas". Y solo se adoptó el uso de este principio que puede calificarse de revolucionario cuando se probó que servía magníficamente para el propósito a que se le destinaba. Y como resutado de estas pruebas, se obtuvo la marcha suave y cómoda del novísimo Buick que es la mejor que un coche haya podido brindar jamás.

Por las curvas muy pronunciadas del Campo de Pruebas se probó millares de veces el estabilizador del nuevo Buick antes de que los ingenieros de Buick lo aprobasen. En cuanto a las gomas de "Cojin de Aire", su uso es el resultado de las millares de pruebas que se han hecho de los neumáticos de baja presión en los caminos de condiciones diferentes en el Campo de Pruebas, en conexión con el empleo de las ruedas de "efecto de rodillas" y del nuevo mecanismo de dirección de Buick que obra por el centro.

Para poder determinar si este nuevo Buick es a prueba de agua, se le hizo pasar por una depresión de terreno, cementada y llena de agua. De este modo los ingenieros pudieron estar seguros de que las ventanillas, las puertas y los pisos estaban convenientemente blindados. Se sintieron muy satisfechos cuando vieron que el agua no había afectado los frenos, el carburador y el encendido. Luego, por medio de un aparato especial, se probaron los frenos para determinar la cantidad exacta de su presión y asimismo se registró la deceleración del coche en sus varias velocidades y las diferentes presiones del pedal del freno.

¿Podrán ser de acción positiva los frenos a la menor presión? Un dispositivo unido al pedal elimina toda suposición. Registra las libras de presión necesarias para engancnar y desenganchar el embrague.

Oyendo el ruido del motor en funcionamiento es otra prueba que se hace en el Campo de Pruebas para determinar su estado perfecto. Esto se lleva a cabo mediante un aparato llamado audiómetro que registra la intensidad completa de los ruidos en las varias velocidades del motor para poder establecer una comparación. Un telemetro indica la cantidad exacta de las vibraciones cuando se hace funcionar el motor en diferentes velocidades.

En estas páginas se ilustran y se describen algunas de las pruebas que se hacen en el Campo de Pruebas de la General Motors. Los resultados de las pruebas se registran eléctrica, mecánica y fotográficamente. Todos los records que se hacen se guardan en los archivos del Campo para que estén a la disposición de los ingenieros de la General Motors y de sus divisiones en todo tiempo.

Asi el nuevo Buick cuenta con todas las ventajas, pues no solo reune en si toda la pericia y experiencia de los ingenieros y diseñadores de Buick, sino también todo lo que la General Motors ha aprendido en el ramo mecánico, tanto en el Campo de Pruebas como también en los laboratorios de Investigación. Esta es una de las razones del por qué usted puede depender de los largos años de servicio del Buick y de los centenares de miles de millas de un motorismo agradable y seguro.

"CUESTA ARRIBA Y CUESTA ABAJO" significa mucho más que una mera frase en el Campo de Pruebas de la General Motors. Aquí vemos un Buick sometido a prueba en una colina de 24 grados de elevación. Lo que no se ve es la marcha cómoda y fácil del coche como si estuviese corriendo sobre un camino llano.

Este es el famoso "Camino Belga", en el Campo de Pruebas de la General Motors. Está construido de Bloques de Granito, colocados irregularmente sobre una base de concreto de 6 pulgadas de grosor. En este camino escabroso se probó la comodidad de la marcha del Buick, siendo la prueba altamente satisfactoria.

¿Cuántas millas por galón? Esta pregunta tiene su contestación en la Prueba que se hizo del nuevo Buick en el Campo de Pruebas. El velocímetro eléctrico registra con precisión la velocidad, y los tubos de cristal conteniendo combustible, están calibrados para asegurar una medida exacta. A las velocidades de cinco a diez millas para arriba, se registra la economía a intérvalos de cinco millas. El nuevo Buick rindió una economía admirable de 15 millas por galón de gasolina.

Aquí se ve el nuevo Buick en una prueba de velocidad en la pista oval de 3.8 de millas del Campo de Pruebas de la General Motors. Después de esta carrera, se le probará a mayor velocidad en dos caminos de más de una milla de extensión, colocados en ángulos rectos el uno del otro para que la carrera pueda hacerse en cuatro direcciones. De este modo la resistencia del aire es compensada y la velocidad debidamente registrada.

¿Se vió usted obligado alguna vez a pasar por un hoyo de grava como este del Campo de Pruebas de la General Motors? Bueno: usted puede hacerlo con toda seguridad en el nuevo Buick. Aquí se le ve pasando por esta prueba de la cual salió con éxito, como aquí se demuestra.

YA TENEMOS ENGRANAJES PERFECTOS

Ingenieros que han dedicado toda su vida buscando la solucion del problema

Antes del advenimiento del automovil, los engranajes producian un ruido horrible, sobre todo cuando se corria muy deprisa. Aun en los automoviles de hace algunos años, usted se percataba de los diferentes ruidos producidos por los engranajes.

Ahora, si un ingeniero estuviese escribiendo sobre el particular, dificilmente podrian resistir la tentacion de dedicar por lo menos diez o quince paginas al diseño del diente de un engranaje. Diseñando la forma del diente de un engranaje para un automovil moderno, representa un problema matematico muy dificil. Se ha dicho con razon que el engranaje del automovil moderno es el "paraiso del matematico".

Hay cientificos que han dedicado toda su vida al perfeccionamiento de los engranajes, y esta es una cosa muy importante, pues siempre que haya ruido habrá la tendencia a la ineficiencia y poca duracion. Todos los ingenieros concuerdan sobre este particular.

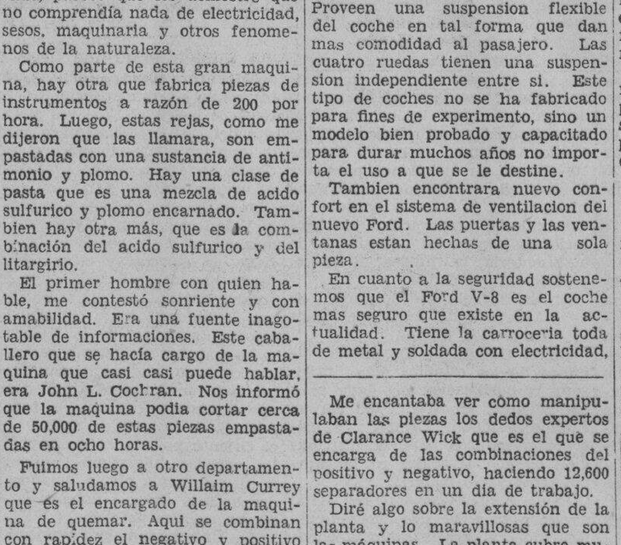
Pocas partes mecanicas parecen tan simples cuando estan acabadas como un diente de engranaje. El diseñador tiene que profundizar toda clase de calculos teoricos. Tiene que estar muy versado en terminos como la curva involuta, la cicloidal, la epiciloidal y aun la hipociloidal. El diseño perfectamente equilibrado de un cigueñal es aun mas dificil.

El cigueñal en una maquina de automovil gira suavemente como un trompo. Ahora todos sabemos que un buen trompo gira suavemente si está bien equilibrado, pero peguelo con un martillo, quite una astilla de un lado y verá como tiembla, porque ha perdido el equilibrio. Desde luego que un trompo está hecho de forma muy simple. Con solo verlo casi puede usted decir si va a girar suavemente o no, asi es que el fabricante no tendrá probablemente que hacer calculos teoricos para hacerlos. Pero un cigueñal, en contraste con un trompo, es de forma extramadamente dificil por no decir mas, y ademas de su forma, tiene toda clase de cosas cogidas a el, como embragues, bielas de conexion y pistones, pegandolo constantemente.

Pero si su maquina ha de andar silenciosamente, el cigueñal tiene que girar tan suave como un buen trompo. Es segura la vibracion si no está perfectamente equilibrado. Esto no solamente causaria el desgaste de un auto sino que haria pesado y caro y manejo.

Desde luego que no está usted interesado en el aspecto matematico del diseño, pero si en la dependabilidad, economia, comodidad y suavidad—las caracteristicas en las cuales los motoristas han hecho hincapie. Y todo esto depende del equilibrio apropiado del cigueñal, de los pistones, de las bielas de conexion, etc.

Asi que creimos que esta cuestion del diseño del cigueñal deberia por lo menos mencionarse como uno de los no ponderados adelantos modernos que han introducido los ingenieros de investigacion!



BACHRACH MOTOR CO.
Port Area — Manila

Un Lustre Brilloso Se Obtiene
con la
Cera Duco
y
Pre-Wax Cleaner
(Limpiador para antes de aplicar la cera)
No. 7
Fabricadas por
DUPONT
E. I. DUPONT de NEMOURS & Co., Inc.
De Venta en Todos los Principales Talleres y Establecimientos de Accesorios para Auto
Distribuidores
MACONDRAY & CO.
LOILO — MANILA — CEBU

M.E.C.D. 2016

Cuentistas Jovenes

TRAGEDIA DE NOCHEBUENA

Por Wilfrido Maria Guerrero

I

Solo unas páginas deshojadas, unas hojas del diario de mi vida hojas trágicas y oscuras, manchadas de sangre inocente, os relataré. Cojo la pluma para mostraros la mancha de mi conciencia, y quizás hallar el tan deseado perdón cuando un temor vivo me sobrecoje... ¿Qué será...? ¡Bah! ¿Acaso ignorais que el hombre que ha cometido un delito tiembla y palidece a la menor sombra y al más leve ruido de pasos, temeroso de que su víctima se levantára de su tumba, para recordarle eternamente su delito, su infáme acto...? Más ¿cometí por ventura un delito...? Pero no anticipemos los acontecimientos...

Me he levantado de la silla de mi escritorio y me he dirigido a la ventana; desde allí, mirando el hermoso parque vagamente en la lejanía, diviso claramente el horizonte azul que semeja ancha y finísima faja de seda... los montes gigantescos se elevan hasta tocar con sus picachos las blancas nubecillas... el lago tranquilo mece ligeramente unas cuantas bancas de humildes pescadores... la retirada de varios obreros a sus casas quienes alegremente van cantando y bromeando camino del hogar donde una esposa cariñosa y humilde y unos chiquillos regordetes, de ojillos sonrientes les recibirán... ¡Ay! ¡cómo trasciende todo esto a tranquilidad, a amor y a paz!

Y yo no tengo la dicha de poseer esa tranquilidad y calma de espíritu sólo merecido por los buenos. El aire embalsamado, suave y frío, viene a refrescar mi mente cansada... Mas mi conciencia, cual verdugo implacable y cruel, impertérrito continúa martillando y golpeando cruelmente en mi interior... Otra bocanada de suave brisa ha entrado de sopetón. ¡Nada! Sigue torturándome sin piedad la conciencia... debilitándome poquito a poco... ¡No puedo más! Me rindo; confesaré.

Me dirijo a mi mesita y después de suspirar largamente, con la cabeza caída, cojo tembloroso la pluma y empiezo a escribir. Mas levanto los ojos y ¡qué veo! El calendario marca el mes de Diciembre, fecha 24. ¡Oh, cómo me atormenta la conciencia...! ¡24 de Diciembre! y el 25 cometí aquel acto maldito! De nuevo comienzo a escribir rápido, incansable, veloz. La pluma sigue corriendo sobre los papeles... detallando todo... ¡¡Todo!!

Ya ha llegado el fin... Han tocado las nueve... La luna llena entra de lleno bañando con sus rayos de plata mi cuerpo entero. Las sombras se mueven en la pared como espectros acusadores. Un extraño sopor se apodera de mí. Una singular emoción llena mi alma; parece que el peso que siento en mi pecho se alijera; aun podría afirmar que una alegría muy vaga reflorece en mí... ¿Será el perdón?...? Pero la pluma resbala lenta, muy lenta, de mis dedos febriles y sudorosos... gradualmente caigo boca abajo sobre la mesita, mis brazos colgando de ambos lados... una bocanada de sangre se escapa de mi boca... luego la tétrica e implacable llamada de la muerte... ¡Ya nada!

(El siguiente manuscrito ha sido hallado sobre la mesa-escritorio de Ernesto Alfeo que parece haber muerto de un ataque. Estos papeles, juntos a su cadáver, se hallaban ligeramente manchados de sangre aunque legibles todos). He aquí lo escrito:

"¡Veinticuatro de Diciembre; la Noche Buena! ¡Qué alegría suprema siente el hombre en esta fecha memorable; el nacimiento de Jesús, el Rey de los Reyes, fecha inolvidable para todos los Cristianos; fecha que significa felicidad, amor, paz y alegría! Vendrá después la tan deseada Pascua cuando aun el más pobre comparte de la felicidad de estos días; cuando ríen y cantan y comen y saborean de lleno los placeres de la vida como temiendo que tan dichosos días se esfumen como el humo. Aún el más pobre de fortuna se siente lleno de contento y de dicha con solo tener sobre su mesa después de la misa de Noche Buena, un humilde plato de carne asada o de pollo frito unas frutas, un poquito de dulce u otras cositas baratas. ¿Qué importa que sean pobrísimos si son felices? Y sin embargo yo estaba tan lejos de pensar que mi dicha, la de mi familia, se iba a tronchar como se tronchaba un árbol castigado por el huracán, para convertirse en honda pena, en inmenso dolor. Toda mi dicha la ví convertida en cenizas aquella fatal Noche Buena.

"Retrocederé la vista hacia el pasado para explicaros los detalles y las causas que llevaron a mi casa la tragedia y el llanto. Me casé con una joven de apariencia simpática; su nombre era Teófila. Tuve un hijo, Enrique por nombre. De mi hijo hice un niño caprichoso, a no negarle jamás el menor deseo. No fuí rico ni pobre; tenía una posición regular. Compraba lo que deseaba sin dejarme vencer por lo superflúo e inútil. Yo trabajaba en una hacienda en la cual, era yo algo así como el jefe; el jornal que recibía era lo bastante para no vivir en aprietos. Apenas me hube casado comencé a hacer economías pues decidí construir una casa dentro del pueblo mismo, porque vivíamos casi en el campo, lo cual no nos gustaba por lo solitario y retirado del sitio. Pero tenía un vicio nefando, destructor de honores y de dichas; vicio destructor que fué la causa de mi desgracia que ahora deploro amargamente. El vicio ese era la afición desmedida a la bebida. Bebía con muchos otros compañeros, que fueron los que me llevaron a la destrucción, iba con ellos a la taberna y allí me embriagaba hasta que no podía ya ni moverme de tan borracho que estaba. Más cuando me hube casado, cambié mi género de vida aunque a veces bebía. Tres o cuatro veces al año me emborrachaba. Nada más. No pasaba de allí. Pero el vicio no se extirpa por completo; ha de volver alguna vez.

"Una tarde fría de noviembre, finalizaba el mes, llegué del trabajo rendido. De pronto, mientras tomaba mi acostumbrado café y pan tostado, me acordé de nuestros ahorros. Estos estaban en un cajón vacío de tabaco y los guardaba en un agujero en el zaquízami de nuestra casita. Ordené a mi esposa que lo hiciera bajar lo cual ella hizo enseguida. Cuando lo hube hecho bajar, lo abrí y desparramé todo el contenido sobre la lisa superficie de la mesita sin tener siquiera la precaución de ver si alguien nos veía dado lo solitario del sitio.

—Tenemos—decía yo contando el dinero—; unos... vamos a ver... ciento aquí... más treinta... más cuarenta... más allí hay ciento... otros treinta... y ciento ahí... añadamos estos

ciento los cuales hacen la suma, en total, de cuátro cientos pesos.

—Tanto dinero no me deja dormir...—murmuró Teófila.

—¡Bah!—le repliqué encogiéndome de hombros.—La Pascua se acerca. Ya he ordenado la construcción de nuestra futura vivienda...

—¿De veras...?—inquirió mi mujer, sus ojos relampagueándo cual dos luceros.

—Sí, mujercita mía... Esta mañana han comenzado a limpiar el sitio y medir...

—¿Y el precio...?

—Nos quitará... lo menos unos trescientos pesos. tal vez más, aunque la casa será de nipa...

—Nada importa, Ernesto. Al menos estaremos en el pueblo; y no aquí, en un lugar desierto...

Dije yo:

—Y, ¿con el resto...?

—Te diré lo que podríamos hacer con ello. ¿Acaso olvidas que la Noche Buena se acerca? Escasamente nos restan veintiocho días. Podríamos tener aunque por vez primera, una cena regia y exquisita... ¿eh?—añadió ella con esa leve insinuación propia de las mujeres.

—¡Oh, sí, sí!—afirmé declarándome al fin vencido.—Además podrías comprar un trajecito para Enrique... la saya aquella de color azul que tanto te gustaba... la cena...

—¡Tú dirás!...

III

Volvamos nuevamente a la Noche Buena con que comienza mi narración.

¡Ding! ¡dong! ¡ding! ¡tilín! ¡talán! ¡tilín!... Alegremente, cual ángeles escapados del Cielo que avisaban a los humildes pastores de la comarca de Belén la noche del Nacimiento de Cristo Rey, a ellos, sencillos habitantes del pueblo repiqueteaban las campanas de la iglesia dando aviso a sus moradores de que era la noche cuando vino el Hijo de Dios, la Noche Buena, llamada así por los Cristianos... Toda la gente adornada y vestida con sus mejores galas, se disponía a dar la regia bienvenida al Redentor. Incansables bandas de música recorrían el diminuto pueblo llenando de alegría pascual sus calles y lugares céntricos; entretanto, niños, chicos y grandes, jóvenes y "dalagas" y "bagongtaos" con sus bromas y cantos y risas llenaban la atmósfera de innata alegría; sus risas armoniosas cual cascabeles de plata, sus gritos y voces sonoras y argentinas junto con los ensordecedores gritos de los chicuelos, se mezclaban con las de alguna que otra madre que buscaba a su hijo llamándole a grito pelado; cantos y melodías y serenatas parecían enseñorearse del aire de la noche misma... A lo largo del río, cuya atmósfera estaba embalsamada por el perfume del ilang-ilang y de las sampaguitas, lindas chicas de ojazos negrísimos y de cutis moreno, acompañadas de igual número de jóvenes, sonrientes y galantes, se paseaban al compás de una banda de música, mientras suavemente se deslizaban las adornadas y bonitas bancas a lo largo de las aguas tranquilas del río...

Gritos... risas... cánticos... música... ruído... algazara... la voz áspera de una "chaperon" advirtiendo a su sobrina que no se inclinára tanto a la derecha porque podría caerse... carcajadas... luces... Todo esto parecía que llenaba y ahogaba al pueblecito.

De las ventanas de las casas colgaban farolitos multicolores, lindos y coquetones, cintas y adornos; cerca de la vecina iglesia reventaban los cohetes que hacía saltar de contento a los chicos llenando el patio de gritos y comentarios de entusiasmo, mientras las pobrecitas abuelas perdían la voz de tanto chillar y gritar que no se acercáran demasiado que los cohetes podían "desgraciar". Los ruidos inacabables de infinita alegría revoloteaban en el aire, mientras el campanero no cabía en sí de gozo al tocar sin interrupción las campanas, de tañido alegre, del vetusto campanario...

IV

Pero, mientras toda aquella gente se entregaba al gozo y al placer, yo estaba con varios compañeros en el interior de una asquerosa taberna que fué la causa de mi perdición eterna... ¡Borracho estaba! Echado sobre la mesa, revolcándome en el cieno del vicio. No puedo precisar el número de copas que había bebido; solo recuerdo que perdí la razón, sin darme cuenta de lo que a mi alrededor sucedía. Apenas se me despejó lijeramente la cabeza, mis compañeros—¡malditos sean!—invitáronme a que jugase. Y... ¡vaya!... Jugué y gané... Jugué y gané... jugué y gané... jugué y perdí... jugué y perdí... perdí, perdí, perdí, perdí...

¡Les debía quinientos pesos! ¡Me apena y me amarga el sólo recuerdo de esto!... ¡La desesperación halló fácil presa en mí! y continuó atormentándome y royéndome y recordándome la deuda contraída... ¡Ay!, ¡qué vicio más nefando y horrendo! ¡Lleva y arrastra las almas a las llamadas infernales!...

Mi razón volvía poco a poco... Me daba cuenta de lo que estaba sucediendo, me habían engañado... robado miserablemente. Una idea surcó mi mente, una idea que al principio parecía ser nada más que una vaga sombra y que luego fué mi obsesión. Dirigíme a mi casa. Durante el trayecto por el pueblo fuí objeto de burlas de parte de unos jovenzuelos lo cual me exasperó muchísimo más... Llegué. Encontré a mi mujer y a mi hijo quienes me recibieron con muestras de alegría. Al divisarme Teófila murmuró:

—¡Ernesto!... ¡Estás borracho!

V

La casita estaba llena de luces y de colgaduras y de faroles de colores chillones, y las flores llenaban igualmente el interior y exterior. El centro de la sala se había convertido en comedor; un mantel blanco cubría la tosca y sencilla mesita; una lámpara de petróleo se hallaba sobre su centro. Poco más allá yacía un bandejado encima del cual descansaba un pavo que despedía un aroma fragante y tentador, mientras el humo de la sopa subía formando graciosos espirales. Frutas en profusión llenaban casi toda la diminuta mesa.

Teófila vestía una saya y camisa nuevas, y llevaba colgado del pecho una cadenita de oro, usada solo en grandes ocasiones, y de la cual pendía una brillante crucecita. Enrique, mi hijo, lucía vanidoso unos zapatitos nuevos, un trajecito blanco y corbata de color azul chillón.

Tanta luz, tanta abundancia, tanta sorpresa, ofuscaban mis pupilas y mi entendimiento. Parecíame estar soñando o vagando en espacios celestes. La borrachera me nublaba el entendimiento y la voluntad, impidiéndome a pensar. Después de una sola mirada que me bastó para ver lo que ocurría a mi alrededor, me adelanté hacia ella.

—¡El dinero, el dinero!—exclamé con voz áspera y fuerte mirándola ferozmente con mis ojos que relampagueaban.

—¿Para qué lo quieres, Ernesto? —replicó mi esposa sorprendida, en tanto que una palidez cadavérica cubría su rostro.

—¡Estúpida!... ¿Para qué?... ¡Para pagar la casa, nuestra casa!...

Desde el primer momento ví que Enrique, mi hijo, corrió a su cuarto viéndome en tal estado, no sin antes recoger algo cerca de la ventana.

—Pero ¡tú estás borracho, Ernesto!—continuó ella temblando de miedo y casi de terror, al notar la ira de que me sentía poseído—¡A tí te habrán engañado!

Grité cada vez mas enfadado:

—¡Calla, malvada!... ¡Ya verá yo!...

Rugiendo, dirigíme hacia el sitio en donde estaba guardado el dinero. Volvíme furioso:

—¡No está, no está, ladrona!... ¡Lo has sacado tú... tú...! ¡Devuélvemelo, infáme!—Y la ví ponerse pálida como una muerta y con voz ahogada dijo:

—¡No puede ser!... ¡Cómo, si lo he dejado allí!

—¿Cuándo, engañadora?

—Al llegar... hace un momento... vine del pueblo... Lo dejé allí... ¡cerca de la ventana! Yo continué:

—¡No me engañes! ¡Lo has robado!... Mira lo que has comprado: ropas, comida, luces, faroles, colgaduras, adornos, cortinas, flores, todo, todo inútil... Nueva ropa para tí... ¡para saciar tu vanidad femenina, siempre, siempre eterna! ¡Te mataré, infáme, te ahogaré con mis manos!

La ví doblegarse rendida y limpiarse la frente con la mano; se caía poco a poco como débil arbol víctima de la tempestad.

—¡Enrique... Enrique!—sollozaba ella mientras sus lágrimas corrían por sus mejillas lívidas—

—¡Enrique! ¿Dónde estás? ¡Enrique... ven con tu madre!

Más yo, ciego a todo aquello, divisé colgado de un clavo una azada recién comprada. Ciego de ira, la tomé entre mis manos y volteándola con fuerza increíble, corrí hacia mi esposa. Solo fué cosa de un segundo. ¡Había completado mi obra sangrienta, malvada e imperdonable! La había cercenado el cuello. La pobrecita, la muy buena y fiel esposa mía entregó su alma a las manos piadosas de Dios, su Creador. Fué una horrenda pesadilla. Parecía que acababa de despertarme de un largo letargo... apenas recordaba lo que había sucedido. Al contemplar la obra irreparable que había yo hecho, solté el arma homicida y abracé el cadáver caliente aún. De súbito, oí el chirrido de la puerta y la voz fina de mi hijo que decía:

—¡Aquí estoy, mamá!... ¿Qué querías? ¿Me llamabas...?

Grité espantado:

—¡El dinero... el dinero! ¿De dónde lo sacastes?

Efectivamente, tenía cogido bajo el brazo derecho el cajón de dinero. Y la misma vocecita inocente me replicó:

—Lo recogí cuando llegaste... porque temía que, mientras hablabas con mamá, alguna persona pudiese robarlo... Tú sabes hay tantos ladrones... Pero, ¿qué hace mamá, está jugando?

Escondí el rostro entre las manos para no ver ni oir mas. Arranqué el cajón de sus manos y soltando una aguda carcajada de demente corrí para huir de todo aquello. Más, al bajar de la escalera, un paso falso me hizo caer y rodé hasta abajo. El contenido de la caja se desparramó sobre la tierra. Sentí enloquecer cuando oí de nuevo aquella voz de ángel, de mi Enrique que clamaba junto al cuerpo sangriento de su madre:

—¡Mamá, despierta!... Vámonos a la iglesia... ¿No oyes las campanas...? ¡Mamá, mamá, despierta que llegarémos tarde!... ¡Es la Noche Buena!...

Las universidades deben seguir impulsando el saber

(*Continuacion de la pagina* 18)

entre otros cosas: (1) patrocinar una serie de conferencias sobre bellas artes y literatura expresamente para la entera comunidad escolar; (2) enviar a varios colegios una biblioteca ambulante de cien libros de cultura general para ser leidos por los estudiantes y (3) fomentar la lectura de la mejor clase de revistas, colocandolas en los dos salones sociales recientemente abiertos para los estudiantes. En relacion con esto, permitaseme hacer una observacion diciendo que la Universidad no debe estar satisfecha del mero adiestramiento para la vida profesional. Debe elevar el sentido de que la institucion es esencialmente una aventura espiritual, en la que los hechos aprendidos se truecan en sabiduria y sirven para iluminar la perspectiva que tiene el estudiante de la vida, para que no diga como Salomon: "Aquel que aumenta su conocimiento aumenta su tristeza." Asi, los incontables datos que se han estudiado seran como las estrellas que con su genial resplandor alumbren el camino al traves de los años, y la vida estara vibrante de fe y de fortaleza.

Asistencia a la iglesia

Con respecto a la asistencia a la iglesia, a sugestion mia el consejo estudiantil universitario ha nombrado dos comites de estudiantes, siendo el uno de catolicos y el otro de protestantes con el objeto de dirigir el movimiento: "id a vuestra iglesia." Se esta tomando un cuidado especial a fin de que estos comites no intenten de ningun modo inducir a ningun estudiante para que cambie su afiliacion religiosa. Aun no se ha hecho ningun estudio acerca de la influencia de este movimiento, que ha aumentado de valor grandemente gracias a los inspirados discursos de los sacerdotes y ministros del evangelio durante la convocacion general que se da semanalmente. Cinco de esos discursos ya se han pronunciado desde el primero de septiembre. El espiritu profundamente religioso de esta nuestra nacion cristiana debe conservarse como una de las mas ricas bendiciones y una de las columnas principales de la estructura nacional. En todas las disciplinas mentales de la Universidad de Filipinas, la inteligencia debe afinarse de modo que responda a los ecos de la inmortalidad que siempre resuenan en las profundidades del espiritu. Aunque la Universidad del Gobierno no puede ni debe favorecer a ninguna iglesia, su atmosfera debe estar llena de reverencia por Dios, para que así podamos infundir en la conciencia del estudiante la solemne advertencia del Maestro: "Que provecho tendrá un hombre si gana todo el mundo y pierde su alma?"

Siguiendo el plan adoptado por Harvard y otras universidades americanas, una semana antes de los examenes finales del semestre pasado, muchos profesores suspendieron sus clases para ofrecer a sus discipulos un periodo de continuado estudio de modo que pudieran redondear sus conocimientos y desenvover su poder de sintesis.

Instituto de Ex-alumnos

Por ultimo, el Instituto de Ex-alumnos se instaurara en abril proximo, de suerte que el ex-alumno pueda retornar a su Alma Mater para asistir a unas conferencias de dos semanas, durante las cuales, se les pondra al corriente de los mas recientes progresos en sus respectivas carreras o de otras materias de cultura general. Innecesario sera decir que la Universidad esta en el deber de estimular el avance mental de sus pasados alumnos.

Hay otros muchos empeños ya en vias de ejecucion bien que en situacion incipiente, que aqui no se describen. Bastara, no obstante mencionar algunos de ellos por ejemplo, conferencias y debates de caracter publico, entre estudiantes, a traves de las Islas sobre cuestiones corrientes, un programa mas comprensivo en cuanto a la salud de los estudiantes, mas inmediata inspeccion de dormitorios y restaurans, mayor energia en reprimir gastos de recepciones y bailes, favorecer una mas estrecha intercomunicacion de profesores y discipulos mediante reuniones mensuales en que alternen alumnos con maestros, promocion del cultivo de la lengua española, actividades civicas y no partidistas entre estudiantes durante las vacaciones (como, por ejemplo, una campaña contra el analfabetismo), mayor esfuerzo en conservar nuestros cantos y bailes de indole étnica, asi como un interes mas amplio en el fomento del gusto dramatico. En todo ello, la Universidad habra de proceder con cautela, pues se sabe que carece de la capacidad de Gargantua para asimilarse tantas cosas a un tiempo mismo.

Damas y caballeros; debo hacer punto aqui. Pero todavia hay dos o tres cosas de gran importancia, sobre las que encarezco vuestra ulterior indulgencia.

Disminucion de recursos

La gran disminucion de recursos otorgados a la Universidad oficial por consignaciones legislativas, durante los cuatro años postreros debe preocupar seriamente al pueblo filipino, en cuanto ello puede afectar el porvenir del pais. Las proporciones legislativas de cada año, son, en cifras dedondas, como sigue:

1931	P1,895,000
1932	1,547,000
1933	1,018,000
1934	1,018,000
1935	1,036,000

Como se ve, la disminucion desde 1931 es de 45o|o, esto es, comparando los presupuestos para la Universidad, de 1931 y 1935. El promedio de reduccion en otras dependencias del gobierno durante el mismo periodo, ha sido solamente de 25o|o. Existe alguna razon—lo inquiero con todo respeto—para reducir la parte alicuota de la Universidad a 45o|o mientras los otros organismos sufren solo un corte de 25o|o? Para hacer frente a la situacion, la Junta de Regentes se ha visto forzada en reciente fecha, a aumentar los derechos de matriculas a la vez que a restringir los gastos por equipo y material, asi como a diminuir al cuerpo de maestros, con lo que ha incurrido en el pago del retiro de 43 facultativos. A pesar de estas medidas, todavia la institucion se halla en estado de estrechez financiera.

Adelante lo mejor que pueda

En consecuencia de este deficiente sosten por parte del Estado, la Universidad de Filipinas esta como paralizada en sus funciones esenciales de enseñar e investigar, bien que ira adelante lo mejor que pueda. Se ha debilitado la eficacia facultativa, debido en primer termino a la perdida de profesores de primera categoria quienes dimitieron para optar a mejores emolumentos en otras dependencias del gobierno y en particulares empresas y en segundo termino, a la moral quebrantada del profesorado pues los que han permanecido en sus puestos no han recibido el reconocimiento servicial en forma de compensacion financiera. Lo digo con toda sinceridad: el deber de enseñar en tales condiciones, sufre una de las mayores dificultades.

Otra labor paralizada

En cuanto a investigacion, es verdad que cientos de ellas se han hecho y ultimado, en lo pasado, mas la labor incompleta se halla paralizada por falta del instrumental adecuado y de los elementos mas indispensables. Al presente, existen en esta Universidad 542 trabajos de investigacion, comenzados, muchos de los cuales, estan en suspenso, por la razon consignada. Tales trabajos pendientes estan distribuidos de este modo:

Colegio de Agricultura	350
Colegio de Medicina	58
Colegio de Artes Liberales	43
Colegio de Ciencia Veterinaria	17
Colegio de Educacion	14
Escuela de Higiene	12
Colegio de Ingenieria	9
Colegio de Leyes	10
Junior College de Cebu	8
Colegio de Comercio	6
Escuela de Farmacia	5
Escuela Forestal	5
Junior College del Norte de Luzon	5

Investigaciones que se hacen

En el Colegio de Agricultura las lineas de investigacion que se están acometiendo son: el mejoramiento de los metodos de cultivo de los productos filipinos; el desarrollo de nuevas variedades de plantas de mayor produccion y mejor adaptacion a las condiciones locales; la supresion de las peste y enfermedades de las plantas; la formacion de razas mejoradas de animales de labor; descubrimiento de nuevas aplicaciones industriales de los productos agricolas; y estudio de los problemas economicos del agricultor.

En el Colegio de Medicina, algunas de las investigaciones actuales versan sobre el beri-beri infantil, la lepra, la infeccion reumatica, y la higiente infantil y maternal.

En la Escuela de Higiente, algunos de los experimentos mas importantes tratan de los fenomenos de las epidemias; la incidencia de la enfermedad en relacion con el medio ambiente; el bacilo Calmette-Guerin en los monos para ver si se puede recomendar este organismo para la vacuna contra la tuberculosis; preparacion de bacteriofage contra los organismos de la disenteria, la tifoidea, el colera, y otras enfermedades.

En la Escuela de Farmacia se estan preparando materiales para la Farmacopea filipina.

En el Colegio de Ingenieria, algunos de los estudios mas utiles son: la purificacion del agua para los hogares; el estudio del carbon filipino llamado "Liguan"; y metodos mecanicos para la distribucion de las larvacidas en la campaña contra la malaria.

Estas inquisitivas son de vital caracter para el devenvolvimiento economico y para la salud y el mejoramiento social de la nacion. Seria ciertamente una desgracia que tal decaimiento ocurra, solo porque se han restringido los medios de sostenerlas. Durante el transito de la Mancomunidad y luego, cuando se haya proclamado la Republica, sera esencial la investigacion tecnica para nuestros planes economicos.

Más todavia: la investigacion en la Universidad de Filipinas es inmensamente mas necesaria que en las universidades americanas y europeas. En las instituciones de Occidente, los campos cientificos han sido ya grandemente explorados, de suerte que para los fines inmediatos de la enseñanza se han escrito libros de texto para su uso. Pero en nuestro pais la situacion es muy distinta. Por ejemplo, la enseñanza cientifica de la agricultura en Filipinas ha de depender principalmente de nuestras propias investigaciones, a causa de las peculiares condiciones locales. Aunque en grado algo inferior, lo mismo ocurre en medicina, derecho, comercio, educacion, ingenieria y en las ciencias sociales de las Islas.

Ensanche de confines cientificos

Hay, por tanto, un llamamiento urgente hacia el ensanche de los confines cientificos, en esta parte del globo, asi para beneficio de nuestra nacion como para contribuir a la civilizacion mundial. Esto es cierto no solamente en cuanto a ciencias naturales sino tambien en lo relativo a las sociales, en razon a la aleacion aqui de las culturas malaya, española y americana, aleacion que envuelve un significado indecible, lo que absorberia la atencion del filosofo que estudie el despertar social del Extremo Oriente, en esta era de la invencion y la industria. ¿Se limitará, por ejemplo, el Oriente a mirarse en el espejo de Occidente, o preferiran los pueblos orientales grabar en las tablas del Destino una gloriosa y magnifica epopeya, que revele solemnemente las serenas fuentes del pensamiento oriental sobre las interrogaciones misticas de la Vida? Tal vez el Espiritu del Este, que se supuso dormido por centenares de años, aunque de hecho estaba entregado durante edades enteras a la contemplacion de los mas hondos arcanos de la Vida, puede aun apoderarse del marmol en bruto que la biologia, la fisica, la quimica y otras ciencias fisicas han desentrañado de la inagotable cantera de la Naturaleza, y con habilidad suma cincelar la imponente vision de la Vida, que se ha manifestado durante estas largas centurias de meditacion oriental, bajo un frondoso árbol, o ante una legendaria montaña, o bajo la miriada de luces de la noche? Asi el Oriente podria ser exaltado con los acordes dulcemente solemnes de una armonia divina, cuando los dedos de la Ciencia tañesen en las tenues cuerdas del alma.

"La Universidad de Filipinas tiene, pues, la misión de contribuir con su aportación al desarrollo de una nueva civilización que lleve el aliento de vida del carácter del Extremo Oriente. Es un feliz augurio el que tengamos entre nosotros hoy a representantes de universidades hermanas, de China y Japón, para que ellos sepan de nuestra resolución a compartir con ellos en esta labor común. Y aunque en el sentir de los antiguos, abrigar una esperanza es soñar despierto, yo me atrevo a acariciar la esperanza de que las generaciones aun por venir serán testigos del surgimiento de un nuevo orden de cosas y una nueva cultura en el Extremo Oriente, donde vive más de la mitad de linaje humano.

"Voy a hablar ahora de los deberes de la Universidad oficial — y también de otras universidades y colegios en el país establecidos—durante los años de la Mancomunidad y después. Estos años van a someter a prueba durísima a nuestro pueblo. Con las penalidades y los sufrimientos que acompañarán a los cambios radicales en nuestra estructura económica y con las responsabilidades financieras aumentadas en un gobierno propio, la juventud del pais debe ser resguardada con el escudo del coraje y la abnegación. Hay quienes temen un decaimiento en el carácter filipino debido al estado de contentamiento y los nuevos modos de vivir, en los últimos treinta años. Por motivo semejante, se duda por muchos si seguimos poseyendo el tesón y las recias virtudes de nuestros antepasados malayos, que desafiaron bravamente vastos mares en pequeñas y frágiles barquillas, para establecer nuevos hogares en millares de inexploradas islas. Se cree, además, que ha habido una debilitación gradual de aquel indomable ánimo dado a conocer por nuestros mayores en nuestras dos Revoluciones. No obstante, tales temores están fundados quizá en meras apariencias. Los años de dependencia, bajo la égida de un poder robusto, han hecho descender de las colinas de la abundancia y comodidad gran sedimento muelle que ha cubierto la dura roca del carácter nacional. Es deber solemne de nuestras universidades penetrar adentro de esta arcilla, está delicada, movediza superficie, y descubrir el áspero y elemental granito de nuestros rasgos nativos, exponiéndolos al vendaval de pruebas y riesgos—y se hallará que aquella roca es del mismo material sólido con que se han formado varonilmente los caracteres de Rizal, de Luna, de Mabini, de Marcelo y Gregorio del Pilar, y tantos héroes anónimos que, con su sangre, han consagrado nuestro suelo.

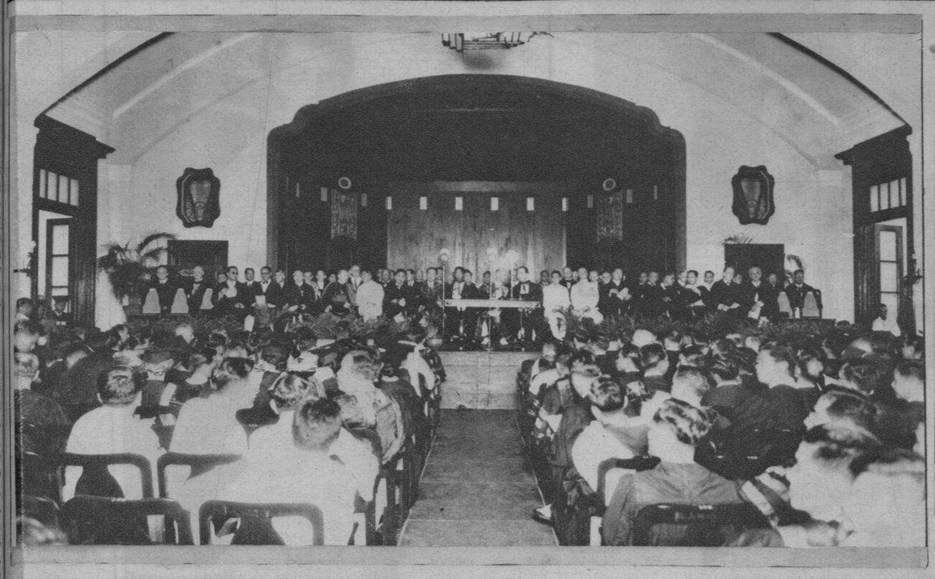
Para terminar, creo propio de esta coasion tender la mirada a "El Filibusterismo," que juntamente con las demas obras de Rizal ha repercutido en las profundidades de la conciencia nacional, por estar sus paginas radiantes de las lecciones de la verdad y del sacrificio. En el Capitulo VII Simoun al tratar de persuadir a Basilio, un estudiante de Medicina, para que sirva al pais, le da a éste un consejo que nuestras universidades deben incular en el corazon de la juventud filipina de hoy. Simoun dijo al joven: "Un dia usted sera tal vez un gran medico si le dejan curar en paz; pero mas grande sera todavia aquel que infunda nueva vida en este pueblo anemico. Usted que hace por el pais que le dio el ser, que le da la vida y le procura los conocimientos? No sabe usted que es inutil la vida que no se consagra a una idea grande? Es un pedrusco perdido en el campo sin formar parte de ningun edificio." Y cuando Basilio respondio que estaba dedicado a la Ciencia, Simoun con una alta vision observo que la Ciencia no es el fin del hombre sino solo el medio para la felicidad humana. Luego continuo: "La grandeza del hombre no esta en anticiparse a su siglo, cosa imposible por demas, sino en adivinar sus deseos, responder a sus necesidades y guiarle a marchar adelante."

"Damas y caballeros: es mi propósito ayudar a infundir en los estudiantes de esta institución mantenida por el impuesto el profundo sentido de fideicomiso en beneficio de los intereses del pueblo. En esta empresa, me hago cargo vividamente de que si fuera posible aumentar diez veces los méritos que mis amigos tan generosamente creen que yo poseo, no podría desempeñar cumplidamente el puesto confiado a mi. Ante una carga tan gigantesca y tan abrumadora, sólo puedo rogar a Dios que me conceda aquella fé que mueve montañas y bendiga todos mis pensamientos y esfuerzos y con esa plegaria en el corazón dedicaré todo mi ser a llevar el peso de la tremenda responsabilidad.—He dicho".

M.E.C.D. 2016

Felices Pascuas

ROTOGRABADO— LA VANGUARDIA MANILA, 22 DE DICIEMBRE, 1934



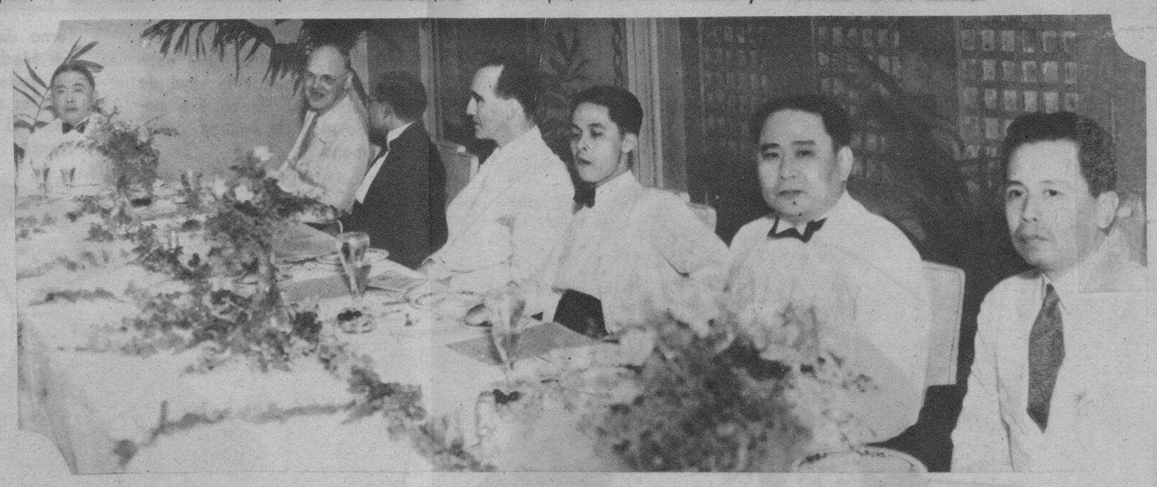
Vistas tomadas durante las ceremonias de inauguración del Dr. Jorge Bocobo como quinto presidente de la Universidad de Filipinas. A la izquierda el escenario y parte del Salón de Villamor en donde tuvieron lugar las ceremonias. En el escenario, están además del Dr. Bocobo, el Gobernador General Frank Murphy, el Vice-Gobernador J. Ralston Hayden, el Presidente interino del Senado José A. Clarín, el Speaker interino José C. Zulueta, el Presidente Claro M. Recto, el Sr. Delegado Mons. Guillermo Piani, el Senador Sergio Osmeña, el Representante Manuel Roxas, el Secretario Elpidio Quirino, el Cónsul Dunn de China, el Prof. Masanori Oshima del Japón, el Alcalde Juan Posadas, el Magistrado George Malcolm, el General Frank Parker, miembros de la Junta de Regentes, Présidéntés, Diréctores, Decanos, Profesores y Representantes de diversas Universidadés y Colégios de Filipinas, Estados Unidos y Japón. En la fotografía del centro, la concurrencia que llenó de bote en bote el Salón de Villamor en las ceremonias de inauguración del Presidente Jorge Bocobo. En primera fila de izquierda a derecha están el Decano Máximo M. Kalaw, el Director Arthur Fischer, el Director Fernando Calderón, el Decano Bienvenido M. González, el Decano Edward Hyde, el Dr. A. K. Gómez, el Decano Conrado Benítez y el Dr. Mariano V. del Rosario. En la tercera fotografía desde la izquierda aparece el Gobernador General Frank Murphy leyendo su discurso durante las ceremonias de inauguración. Detrás de él se ve al Vice Gobernador J. Ralston Hayden. A la derecha el Dr. Jorge Bocobo, pronunciando su discurso inaugural como quinto presidente de la Universidad de Filipinas.

De pié está el Presidente Camilo Osías de la Universidad Nacional leyendo su discurso en la primera sesión plenaria de la Conferencia sobre Educación Superior en el Salón Villamor. Sentados de izquierda a derecha están, el Profesor Masanori Oshima del Colegio de Mujeres de Tokio, el P. Serapio Tamayo O. P., Rector de la Universidad de Santo Tomás, el Presidente Jorge Bocobo de la Universidad de Filipinas y el Prof. Yuten Ito de la Universidad Imperial de Taihoku.

Banquete dado en el Club Filipino, en honor de los delegados extranjeros a la Conferencia de Educación Superior. En la fotografía aparece parte de la larga mesa presidencial. De derecha a izquierda se ven al Representante José Romero, el Speaker Pro-tempore José C. Zulueta, Profesor Yuten Ito, Cónsul General da China, T. I. Dunn, Presidente Jorge Bocobo, Profesor M. Oshima, Vice-Gobernador General J. Ralston Hayden, Cónsul del Japón, Atsushi Kimura, Presidente interino del Senado, José A. Clarín, Alcalde Juan Posadas, Rev. P. Serapio Tamayo, Rector de la Universidad de Sto. Tomás, la Sra. Francisca Tirona Benitez, presidenta de la Philippine Women's University; el Rev. P. Evergisto Bazaco, el Presidente Tomás Mapua, el Dr. Brown, M. Infantado, F. V. Hernandez, Srta. Ocampo, Dr. E. R. Aldecoa y el Decano A. G. Llamas.

Banquete dado en su residencia en Santa Mesa por el Senador Sergio Osmeña en honor de los miembros de la Misión Congresional. Al acto asistieron altas autoridades civiles, militares y navales. De izquierda a derecha en la fotografía se hallan, Delegado Rafael Palma, Senador Manuel C. Briones, Secretario Teofilo Sison, Presidente interino del Senado José A. Clarín, Gobernador General Frank Murphy, Senador Osmeña, Senador Millard E. Tydings, Speaker interino José C. Zulueta, Presidente Claro M. Recto, Representante Leonardo Festín, Rrepresentante Francisco Varona, Marcial Lichauco, W. Teahan, Capitán W. H. Allen, Ex-representante Pedro Sabido, Senador Kenneth McKellar, Representante Manuel Roxas, General Frank Parker, Vice-Gobernador J. Ralston Hayden, Delegado Camilo Osias, Senador Ruperto Montinola, Delegado Gregorio Perfecto y ex-representante Emiliano Tria Tirona.

A la derecha: Mesa presidencial en el primer banquete anual ofrecido por el Manila Press Club en honor del Gobernador General Frank Murphy. De izquierda a derecha están, el Alcalde Juan Posadas, el Magistrado George A. Malcolm, el Secretario Antonio de las Alas, el Gobernador Murphy, el Presidente del Club Abelardo L. Valencia, el Secretario Eutogio Rodríguez y el Magistrado José Abad Santos.



Abajo: Diversas escenas de la inauguración de la 32a. Convención Anual de la Asociación Médica de las Islas Filipinas, en el auditorium de la Escuela de Higiene y Sanidad Pública. A la izquierda, está el Dr. Gumersindo García Presidente de la Asociación, leyendo su discurso de apertura de la Convención. La fotografía siguiente es del auditorio, en donde entre otros se vé al Géneral Basilio J. Valdés, el Dr. Andreas Trepp, el Dr. Augusto Cortés, el Dr. Miguel Cañizares, el Dr. Eusebio Aguilar, el Dr. Agérico Sison. Sigue después la fotografía del Speaker interino José C. Zulueta que fué el huésped de honor en la sesión inaugural de la Convención. En la fotografía de la derecha están de izquierda a derecha, el Coronel George Dunham consejero médico del Gobernador, el Excmo. Sr. Arzobispo Mons. Miguel J. O'Doherty leyendo la Invocación, el Dr. García, el Speaker Interino Zulueta y el Comisionado Dr. José Fabella.

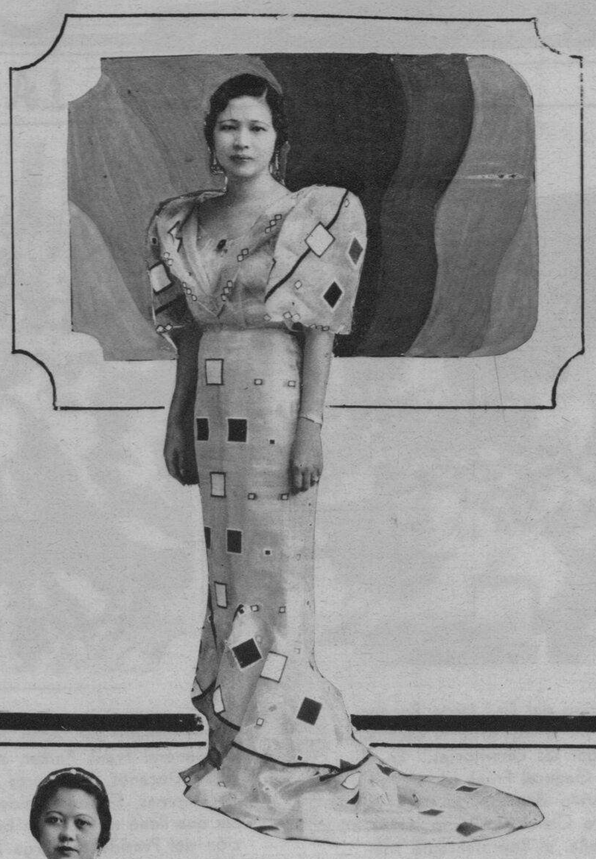
M.E.C.D. 2016

MODAS

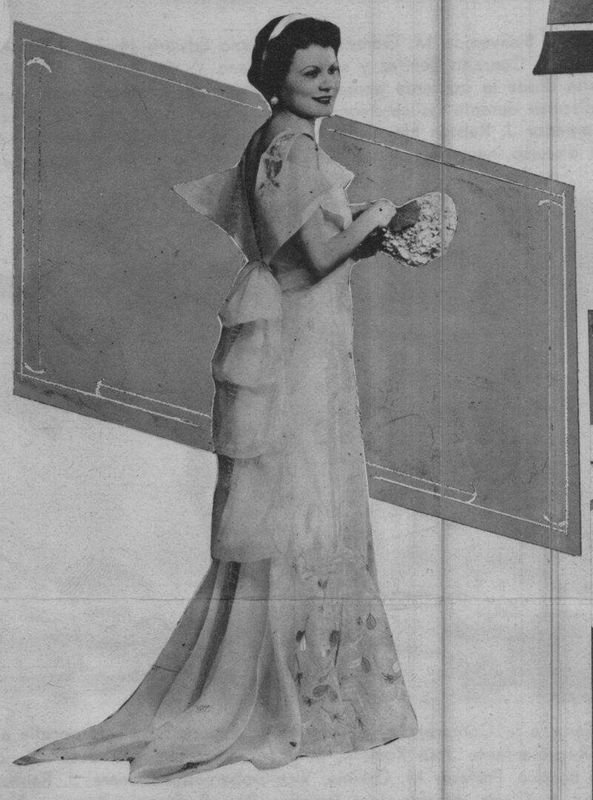
Algunos de los ternos y vestidos que se exhibieron en la Revista de Modas como uno de los números del reciente "Jamboree" de los Boy Scouts. Pura Escurdia ganó el primer premio por los cinco trajes de mestiza que aparecen aquí y "V and O" el primer premio también por el traje europeo de boda.

Pilar Blanco exhibe aquí un terno para fiestas formales de la tarde. La falda es de piña combinada con seda nativa. El bordado es modernista y ejecutado en tres tonos de azul. Nótese la cola.

A la derecha: Traje de boda con Anna Harris luciéndolo como la novia radiante. La larga cola que tiene fruncidos y partida en dos se expande desde las rodillas. El velo cae sobre el rostro y se sujeta a la cabeza con una guirnalda de satén y azahar.



Muy elegante con una nueva clase de linea de cuello y mangas es este traje de dama de honor en una boda. Margarita Sánchez lo luce.



Uno de los trajes de las damas del cortejo nupcial que más gustaron al público. Lo luce Pepita Vásquez.

Arriba: Gloria Montinola en un terno de jusi diseñado para la mañana. Los colores son de limón, amarillo y negro.

A la izquierda: El fuego inspiró este diseño para un terno de noche que lleva la Sra. de Salvador Araneta. La falda es de un tejido de Baliuag en colores de fuego y negro.

Pacita Madrigal en traje de Balintawak hecho de material nativo—con la camisa y la saya de jusi rayado y el "tapis" y el pañuelo de seda de Baliuag, pintados a mano.

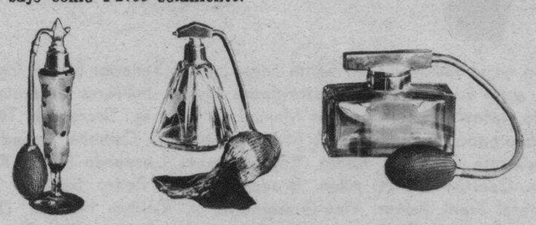
Terno de noche de Macaria Madrigal que enfatiza un moderno diseño en lentejuelas coloradas y plateadas. El fondo es de color blanco.

A la izquierda: Este modelo tiene una atractiva linea de cuello drapeado. Es muy apropósito para telas con adornos impresos.

A la izquierda: Su guardarropa es incompleto a menos que tenga este traje de tres piezas. Usado con el abrigo, da calor al cuerpo lo cual es muy cómodo para estos tiempos fríos. La blusa tiene cuello alto y largas mangas.

POR QUE NO OBSEQUIARLA ALGO CHIC!

Las Boas constituyen el último dictado de la moda. Los hallará Ud. en todos los colores en la *Sección de Adornos del ALMACEN DE AGUINALDO* donde se pueden obtener tan bajo como P2.00 solamente.



Los Pulverizadores de Perfume siempre han sido un regalo de Pascuas apropiado para las señoras... quien no los aprecia? He aqui algunos cuantos estilos y formas de los que encontrara Ud. en la *Sección de Regalos del ALMACEN DE AGUINALDO.* Hay literalmente docenas de donde escoger. Precios—desde . . . . . P2.80 para arriba.

Los compradores de última hora siempre pueden contar en regalar un Bolso de Mano... y estar mas agradecidos aun que el *ALMACEN DE AGUINALDO* tiene una gran variedad de ellos! Desde . . . . . P0.50 para arriba.

Abierto desde las 8:00 A. M. hasta las 5:00 P. M.
Mañana, 23 de Diciembre

L·R·AGUINALDO

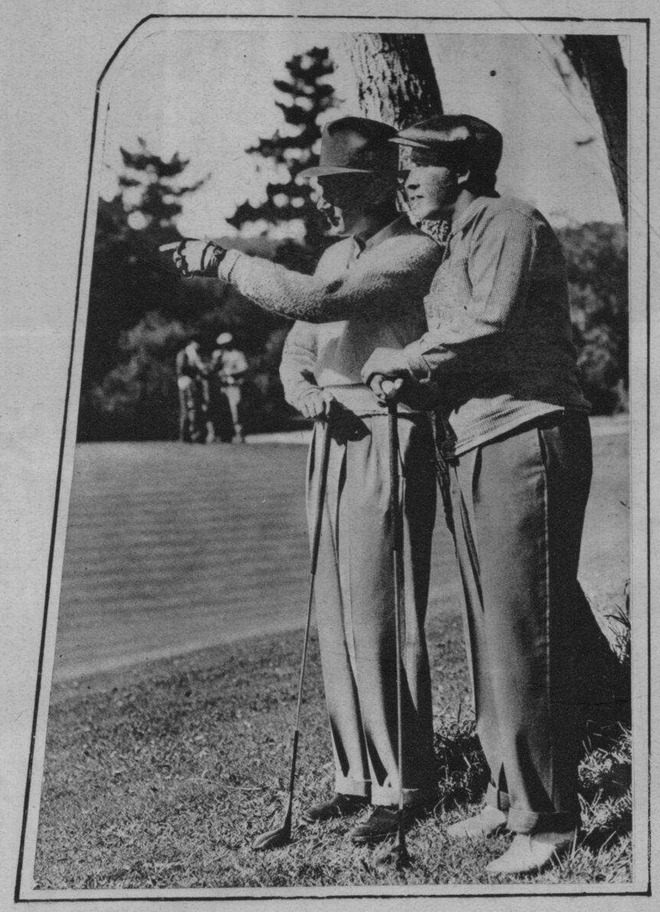
514-520 JUAN LUNA
MANILA

M.E.C.D. 2016

Cinematografía

Otro romance en Hollywood: **Ginger Rogers** y **Lew Ayres** que ce poco se casaron. Esta fotografía fué tomada cuando el com-miso fué anunciado por la madre de Miss Rogers en Holly-od el 31 de octubre pasado. El anuncio vino después de que la triz hubo en repetidas ocasiones desmentido los rumores sobre romance aunque orgullosamente enseñaba a sus amigos un ani- grande de diamante. El nombre verdadero de Miss Rogers es rginia Katherine McMath y el de Ayres es Lewis Frederick Ayres. to de la Associated Press.

Miss Harriet de Busman de 18 años y natural de la ciudad de Kansas, Mo., que ganó un contrato de 10 semanas para trabajar en películas con un Studio de Hollywood como resultado de su triunfo en un concurso de fotografías instantaneas por toda la nación, patrocinado por el Studio. **Foto de la Associated Press.**

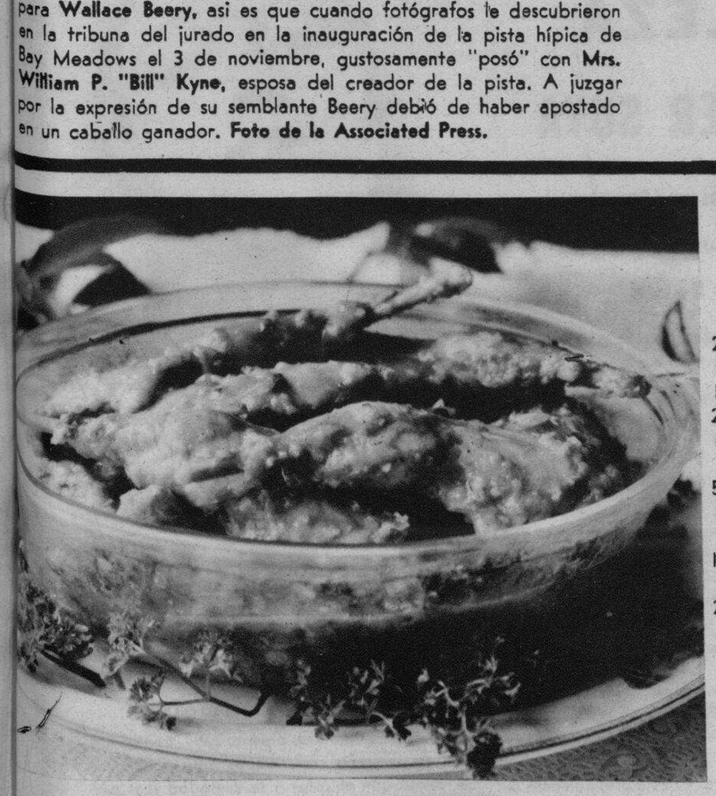


¿Donde está la bola?—**Richard Arlen** enseña a **Bing Crosby** en esta fotografía dónde está la bola durante un juego de golf. El astro de la cinelandia y el astro del radio están aquí gozando de unas vacaciones en Del Monte, California. **Foto de la Associated Press.**

El ponerse delante de la cámara fotográfica no es nada nuevo para **Wallace Beery,** asi es que cuando fotógrafos le descubrieron en la tribuna del jurado en la inauguración de la pista hípica de Bay Meadows el 3 de noviembre, gustosamente "posó" con **Mrs. William P. "Bill" Kyne,** esposa del creador de la pista. A juzgar por la expresión de su semblante Beery debió de haber apostado en un caballo ganador. **Foto de la Associated Press.**

Más escenas escalofriantes, horripilantes que en cualquier otra película de misterio se verán en el drama de la First National "Return of the Terror". Mary Astor tiene el papel de dueña de un sanatorio en donde varios asesinatos misteriosos se cometen. En esta fotografía aparece Miss Astor llena de terror pensando en lo que hará la sombra en la ventana.

James Cagney, Joan Blondell y **Noel Francis,** tres estrellas que aparecen en la película "Blonde Crazy" de Warner Bros. La película es la historia de un hotel en una gran ciudad, frecuentado por gente maleante de la clase alta y de la clase baja. A este ambiente son lanzados el ambicioso botones (Cagney) y la camarera (Blondell) y el resultado es una historia de interés absorbente desde el comienzo hasta el fin.



GALLINA A LA PARISIEN

2 pollos
1|2 taza de manteca
1 lata de setas
2 racimos de perejil o
1 racimo de tallos de ajo
5 c de apio o kinchay
1|2 taza de ketchup de tomates
1 cucharada de mantequilla
2 cucharadas de harina
1|2 taza de vino blanco

GALLINA A LA PARISIEN

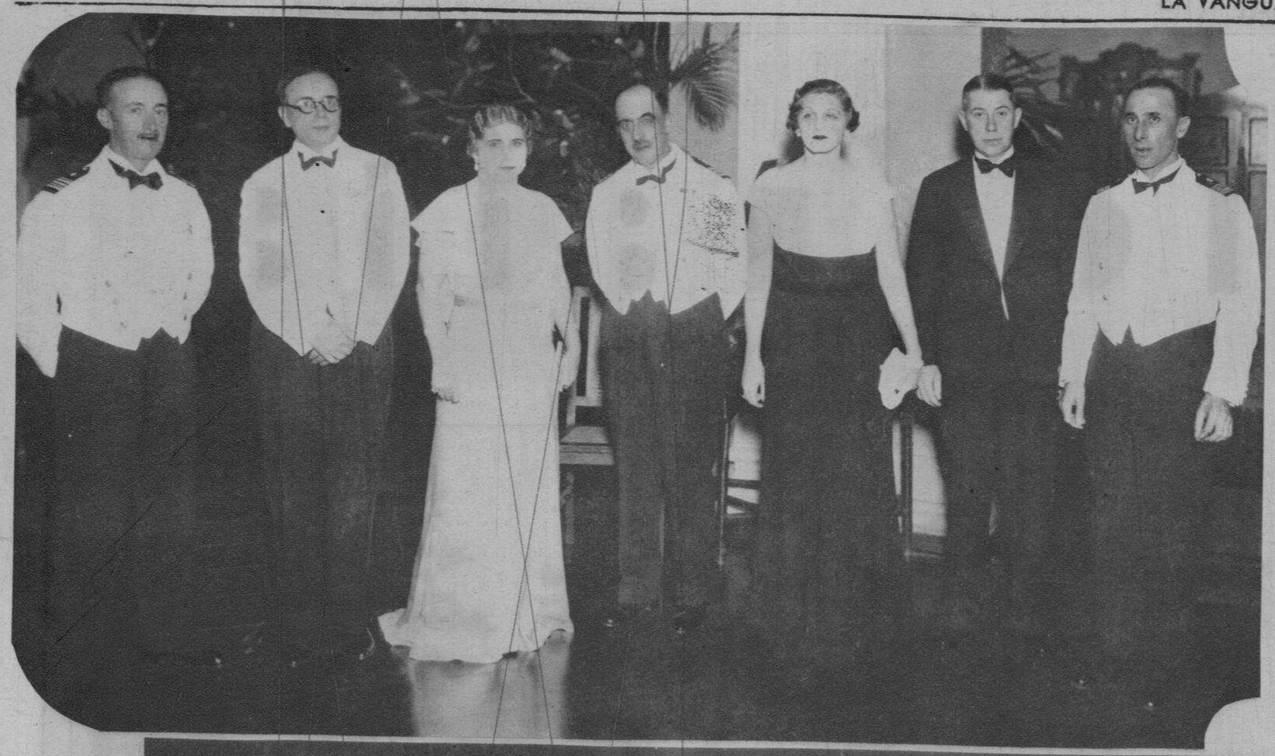
impie y corte los pollos. Hierva los cuellos, alas y molejas para preparar caldo salsa. Pase cada pedazo de los pollos sobre harina y fríalos hasta que se pongan olorados. A la manteca que se ha quedado en la sartén añada mantequilla y naradas de harina. Añada el apio y el perejil picados juntos. Añada el ketchup mate y el vino blanco. Corte las setas en pedacitos y añádalos a la salsa. Ponga vez el pollo en la sartén—añada un poco de caldo; sazónelo con sal y pia y déjelo a fuego lento por una hora. (Cortesía del Departamento de Ciencia oméstica de la Philippine Women's University bajo la dirección de la Srta. M. Caminong).

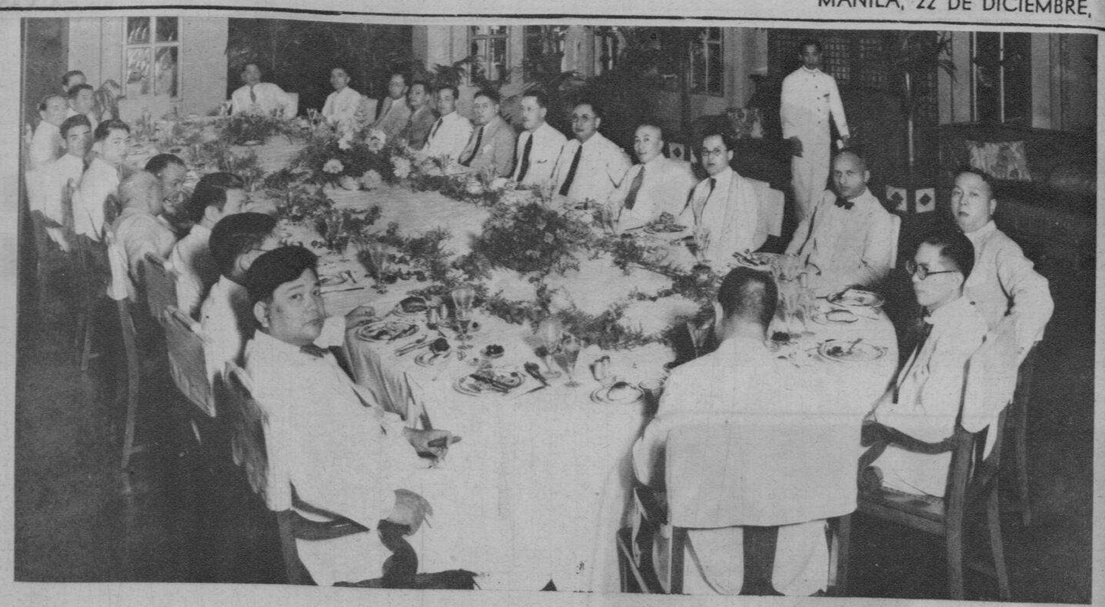
LENGUA A LA ESPAÑOLA

1 lengua de vaca
1|2 taza de aceite de oliva o mantequilla
1|3 de taza de vinagre fuerte
1|3 de taza de vino
6 tazas de agua
Sal
1 hoja de laurel
3 zanahorias
3 dientes de ajo
3 cebollas
2 patatas grandes
Salsa de Perrins
Pimienta

Limpie bien la lengua. Fríala en aceite o mantequilla. Añada el resto de los ingredientes y déjelo a fuego lento hasta que se ponga tierna la lengua. (Cortesía del Departamento de Ciencia Doméstica de la Philippine Women's University bajo la dirección de la Srta. María M. Caminong).

M.E.C.D. 2016





Arriba a la izquierda: Fiesta dada por el Cónsul General de España Don Miguel Espinos en el Casino Español en honor del Comandante y oficiales del buque-escuela de la Marina Española, "Juan Sebastian de Elcano". De izquierda a derecha están el Segundo Comandante, Capitán de Corbeta, Don Ramón Montero de Aizcárraga, el Cónsul Sr. Espinós, la Sra. de Espinós, el Comandante y capitán de fragata Don Salvador Moreno Fernández, la Sra. de Enrique Vásquez Prada, Don Enrique Vásquez Prada, Presidente del Casino y el Tercer Comandanté, Jéfé dé Estudios Don Ricardo Casas y Miticola.

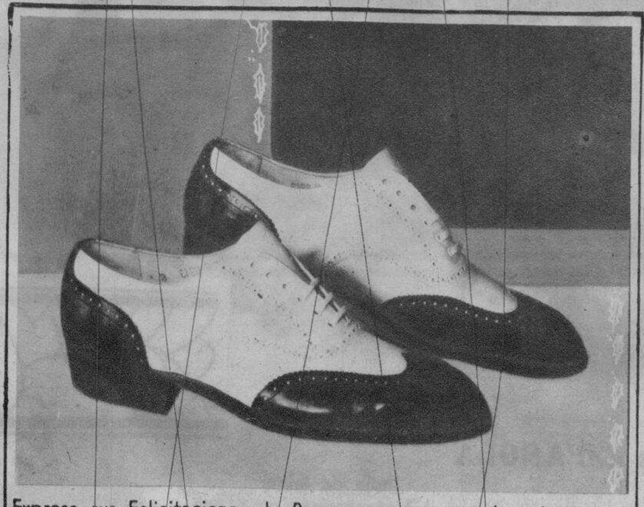
Arriba: Cena dada el sábado pasado por el Abogado Pío Durán en el Manila Hotel en honor de los Profesores Y. Ito y M. Oshima, pedagogos japoneses que han venido como delegados a la Conferencia de Educación Superior. Los invitados que aparecen en la fotografía son: el Cónsul del Japón A. Kimura, el Vice-Cónsul J. Kihara, S. Dazai Gerente del Yokohama Specie Bank, Takeshi Itoh, del Yokohama Specie Bank, K. Yamasaki de la Mitsui Busan Kaisha, I. Kobayashi de la Mitsui Busan Kaisha, N. Nakamura de la Daido Boeki Kaisha, E. Ohta, A. Livioko, el comerciante, L. R. Aguinaldo, el ex-concejal G. Santiago, el Delegado Tomás Confesor, M. Cruz, Pedro Aunario, Sr. Ikeda, K. Watanabe, Decano Francisco Benítez, el Periodista Japonés M. Isugai, Dr. V. Gokhale, el Delegado Manuel Lim, el ex-Concejal Bienvenido A. Tan, el Prof. Yuten Ito, el Prof. Masanori Oshima, Prof. Vidal A. Tan, Prof. Leandro H. Fernandez, el Presidente M. de los Santos de la Universidad de Manila, Juan T. Santos y Manuel Villareal.

A la izquierda: Escena de la fiesta y baile de gala en el Casino Español en honor de los oficiales y cadetes del buque escuela "Juan Sebastian de Elcano". En primer término y de espaldas se ve a los anfitriones y huéspedes en la mesa presidencial y en el fondo el auditorium para el baile.

A la derecha: Uno de los números de la Revista Manila Highlights de 1934 que se celebró en el Manila Grand Opera House el viérnes y sábado pasado bajo la dirección de Don Joaquín Pardo de Tavera. De izquierda a derecha están Katy Toehl, Charito Razón, Matilde Lascanotegui y Chichona Saiz. En primer término está Rodrigo Danao, conocido artista de Radio Manila, cantando.

Abajo: Otro número de la Revista Manila Highlights de 1934: De izquierda a derecha se hallan: Lily Pardo de Tavera, Betty, Pestonji, Mary Brown, Luisita Razón, Lily Raquiza, Hilda Toehl, Nenita Bayot, Margarita Sánchez, Eloise Carrera y Carmen Razón.

Dos de las escenas del drama histórico "La Fuga de un Angel" representado con exito recientemente por ex-alumnas del Colegio de la Concordia, y dedicado a las Hijas de Santa Luisa de Marillac y también a la M. R. M. Sor Gurbindo por sus Bodas de Oro. Protagonistas: Sras. Rosario de Menchaga, Maria Redal, Dolores de Vera, Dolores de Miranda, señoritas Corazón de León, Rosario Villareal, y Socorro de León.



Exprese sus Felicitaciones de Pascuas con un par de calzados de **Ang Tibay!** Son regalos practicos, elegantes y ciertamente agradan! He aqui el modelo "Astoria" (Stock No. 1071), una de las docenas de creaciones de **Ang Tibay** para los hombres elegantes. Puede obtenerse de color oscuro y blanco o negro y blanco. También hay modelos para mujeres y niños apropiados para regalo. Pidalo de su zapateria o si se halla en Manila acuda a cualquiera de los Almacenes de **Ang Tibay** en la Plaza Goiti y 710-714 Ilaya. Abiertos todo el dia de mañana, 23 de Diciembre.

Un clima que enferma vuestros intestinos....

...necesita un medicamento que los defienda.

Trópicos. Vegetación exhuberante. Humedad en la atmósfera. Calores excesivos. Exceso en las bebidas heladas, tan perjudiciales. Gérmenes que acechan vuestro organismo, dispuestos a producir alteraciones intestinales.

El aparato digestivo funciona anormalmente y necesita un sedante que haga volver la normalidad perdida.

La poderosa organización Saiz de Carlos, con laboratorios propios en la mayoria de los paises de habla Hispana, puede ofreceros un medicamento honrado y de garantía, que os aliviará desde las primeras dosis.

El

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble; 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

Depositarios para Filipinas: Ocejo, Pomar y Cia., Manila.

Deslumbrante

BELLEZA

PUEDE SER SUYA

con muy poca molestia, si usa usted el único Polvo a base de almendras

• POR PATRICIA GORDEN

Solo necesita usted un instante para decidirse, y después, la exquisita belleza que imparte a *cualquier cutis* el polvo Princess Pat. En su polvo Princess Pat, en lugar de la base de *almidón* de los polvos usuales, se emplea *base de almendras*. Enorme diferencia, porque el polvo Princess Pat tiene una delicada textura que da al tacto la impresión del terciopelo.

Cada partícula de polvo Princess Pat es infinitamente suave. El polvo se adhiere a su piel tan perfectamente y con tanta flexibilidad que da a su cutis una incomparable hermosura. Pero el polvo no se ve. Es éste precisamente el aristocrático efecto que usted ha anhelado, el polvo ideal para la mujer moderna. Y por ser el polvo Princess Pat preparado a base de almendra, (sin almidón) se confunde con la piel misma.

Si todo ésto no bastara, encontraría usted aún delicioso este polvo por su efecto benéfico para su cutis. El almidón, aun en pequeña cantidad, es perjudicial, pues se dilata con el calor y la humedad. Las partículas de almidón que penetran en los poros se hinchan y causan el relajamiento de éstos. He ahí la gran diferencia del polvo a base de almendra, que constituye una preciosa defensa, una protección contra poros abiertos. Esto explica el porqué las damas no renuncian a su polvo Princess Pat *una vez que lo han experimentado.*

PRINCESS PAT, LTD.

LONDRES TORONTO CHICAGO

M.E.C.D. 2016